

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
2007/EES/31/01	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 277/2004 frá 17. febrúar 2004 um leyfi án tímamarka fyrir aukefni í föðri	1
2007/EES/31/02	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 278/2004 frá 17. febrúar 2004 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í föður	3
2007/EES/31/03	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/217/EB frá 1. mars 2004 um samþykkt skráar yfir efni sem bannað er að setja í dreifingu eða nota sem föður (<i>tilkynnt með númeri C(2004) 583</i>)	6
2007/EES/31/04	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 490/2004 frá 16. mars 2004 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í föður (<i>Saccharomyces cerevisiae</i>)	9
2007/EES/31/05	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 879/2004 frá 29. apríl 2004 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í föður (<i>Saccharomyces cerevisiae</i>)	12
2007/EES/31/06	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 880/2004 frá 29. apríl 2004 um leyfi án tímamarka fyrir notkun beta-karótíns og kantaxantíns sem aukefna í föður í flokki litunarefna, að meðtöldum fastlitarefnum	15
2007/EES/31/07	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/130/EB frá 30. janúar 2004 þar sem kveðið er á um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundinni <i>Vicia faba</i> L. sem fullnægir ekki kröfum í tilskipun ráðsins 66/401/EBE (<i>tilkynnt með númeri C(2004) 161</i>)	17
2007/EES/31/08	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/164/EB rá 19. febrúar 2004 um breytingu á ákvörðun 2004/130/EB þar sem kveðið er á um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundinni <i>Vicia faba</i> L. sem fullnægir ekki kröfum í tilskipun ráðsins 66/401/EBE (<i>tilkynnt með númeri C(2004) 492</i>)	19
2007/EES/31/09	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/297/EB frá 29. mars 2004 þar sem Tékklandi, Eistlandi, Litháen, Ungverjalandi, Póllandi og Slóvakíu er heimilað að fresta beitingu tiltekinna ákvæða tilskipana ráðsins 2002/53/EB og 2002/55/EB að því er varðar markaðssetningu á fræi tiltekinna yrkja (<i>tilkynnt með númeri C(2004) 962</i>)	20
2007/EES/31/10	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/3/EB frá 11. febrúar 2004 um breytingu á tilskipunum ráðsins 70/156/EBE og 80/1268/EBE að því er varðar mælingar á losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu ökutækja í flokki N ₁	22

2007/EES/31/11	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/43/EB frá 13. apríl 2004 um breytingu á tilskipun 98/53/EB og tilskipun 2002/26/EB að því er varðar aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með styrk aflatoxíns og okratoxíns A í barnamat fyrir ungbörn og smábörn	28
2007/EES/31/12	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/44/EB frá 13. apríl 2004 um breytingu á tilskipun 2002/69/EB um aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með díoxínum og til að ákvarða PCB-efni, sem líkjast díoxíni, í matvælum	31
2007/EES/31/13	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/45/EB frá 16. apríl 2004 um breytingu á tilskipun 96/77/EB um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni	33
2007/EES/31/14	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/47/EB frá 16. apríl 2004 um breytingu á tilskipun 95/45/EB að því er varðar blönduð karótín (E 160 a (i)) og betakarótín (E 160 a (ii))	38
2007/EES/31/15	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/357/EB frá 7. apríl 2004 um breytingu á ákvörðun 1999/217/EB að því er varðar samþykkt skrár yfir bragðefni (<i>tilkynnt með númeri C(2004) 1273</i>).	42
2007/EES/31/16	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/46/EB frá 16. apríl 2004 um breytingu á tilskipun 95/31/EB að því er varðar E 955, súkralósa, og E 962, aspartam- og asesúlfamsalt	51
2007/EES/31/17	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/59/EB frá 23. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi brómóprópýlatleifa sem þar eru sett	54
2007/EES/31/18	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1425/2003 frá 11. ágúst 2003 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 466/2001 að því er varðar patúlín	63
2007/EES/31/19	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 455/2004 frá 11. mars 2004 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 466/2001 að því er varðar patúlín	66
2007/EES/31/20	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 324/2004 frá 25. febrúar 2004 um breytingu á I. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	67
2007/EES/31/21	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 546/2004 frá 24. mars 2004 um breytingu á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	70
2007/EES/31/22	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1101/2004 frá 10. júní 2004 um breytingu á I. og II. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	73
2007/EES/31/23	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/21/EB frá 24. febrúar 2004 varðandi takmörkun á sölu og notkun „asólitarefna“ (þrettánda aðlögun að tækni framförum á tilskipun ráðsins 76/769/EBE)	76
2007/EES/31/24	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/20/EB frá 2. mars 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efniinu klórprófami	78
2007/EES/31/25	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/30/EB frá 10. mars 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnum bensósýru, flasasúlfúroni og píyraklóstróbíni	81

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 277/2004

2007/EES/31/01

frá 17. febrúar 2004

um leyfi án tímamarka fyrir aukefni í föðri

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í föðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, einkum 3. gr. og 1. mgr. 9. gr. d,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að ekki megi setja aukefni í dreifingu nema veitt hafi verið leyfi Bandalagsins fyrir því.
- 2) Í 3. gr. a í tilskipun 70/524 er mælt fyrir um kröfur varðandi leyfi Bandalagsins fyrir notkun aukefnis í föðri.
- 3) Notkun ensímsins 3-fýtasa, sem er framleitt með *Aspergillus niger* (CBS 114.94), hefur þegar verið leyfð án tímamarka fyrir dýraflokkana smágrísi, eldisgrísi, gyltur, eldiskjúklinga og varphænur með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1353/2000 ⁽³⁾.
- 4) Þetta aukefni var leyft til bráðabirgða fyrir eldiskalkúna með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2316/98 ⁽⁴⁾.
- 5) Framleiðslufyrirtækið lagði í júní 2003 fram ný gögn sem rökstuðning með umsókn um leyfi án tímamarka fyrir þessu aukefni fyrir eldiskalkúna.
- 6) Mat á þessari umsókn um leyfi, að því er varðar notkun þessa aukefnis fyrir eldiskalkúna, leiðir í ljós að skilyrði fyrir leyfi án tímamarka, sem kveðið er á um í tilskipun 70/524/EBE, hafa verið uppfyllt.

7) Því skal leyfa notkun þessa aukefnis fyrir kalkúna án tímamarka.

8) Matið á umsókninni leiðir í ljós að tilteknar aðgerðir eru nauðsynlegar til að vernda starfsmenn gegn váhrifum af völdum aukefnanna sem eru tilgreind í viðaukanum. Slík vernd ætti að vera tryggð með beitingu tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁵⁾ eins og henni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 ⁽⁶⁾.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Heimilt er að leyfa efnablönduna, sem tilheyrir flokknum „ensím“ og tilgreind er í viðaukanum, til notkunar sem aukefni í föðri samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í þeim viðauka.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 47, 18.2.2004, bls. 20. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 139/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 265, 3.10.2002, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 155, 28.6.2000, bls. 15.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 289, 28.10.1998, bls. 4.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽⁶⁾ Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1.

VIDAUKI

Nr. (eða EB-nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Önnur ákvæði	Leyfi rennur út
					Virknieiningar á hvert kg heilföðurs			
„Ensím								
E 1600	3-fýtasi EC 3.1.3.8 [Natúfos FTU-8]	Efnablanda með 3-fýtasa, sem er framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 114.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 5 000 FTU (¹)/g Vökvaform: 5 000 FTU/ml	Eldiskalkúnar	—	250 FTU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur á kg heilföðurs: 500 FTU. 3. Til nota í fôðurblandur sem innihalda yfir 0,23% fýtinbundinn fosfór.	Án tímamarka

(¹) 1 FTU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol ólífræns fosfats á mínútu úr natríumfýtati við pH 5,5 og 37 °C.“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 278/2004

2007/EES/31/02

frá 17. febrúar 2004

um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í fóður (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fóðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, einkum 3. gr. og 1. mgr. 9. gr. e,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að ekki megi setja aukefni í dreifingu nema veitt hafi verið leyfi Bandalagsins fyrir því.
- 2) Þegar um er að ræða aukefni sem um getur í II. hluta viðauka C við tilskipun 70/524/EBE og tekur til ensíma má veita bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar hefur verið leyft, að uppfylltum skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeirri tilskipun og ef ástæða er til að ætla, með hliðsjón af fyrirliggjandi niðurstöðum, að notkun þess í fóðri hafi einhver þau áhrif sem um getur í a-lið 2. gr. þeirrar tilskipunar. Heimilt er að veita slíkt bráðabirgðaleyfi til allt að fjögurra ára ef um er að ræða aukefni sem tilgreind eru í II. hluta viðauka C við þá tilskipun.
- 3) Notkun ensímlöndu með endó-1,4-beta-xýlanasa, sem er framleiddur með *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105), og súbtílisíni, sem er framleitt með *Bacillus subtilis* (ATCC 2107), eins og sett er fram í viðaukanum, hefur í fyrsta sinn verið leyfð til bráðabirgða fyrir eldiskjúklinga og kalkúna með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1636/1999 ⁽³⁾.
- 4) Framleiðslufyrirtækið lagði fram ný gögn sem rökstuðning með umsókninni um rýmkun leyfis fyrir þessu aukefni þannig að það taki til varphæna.
- 5) Mat á leyfisumsókn, sem lögð var fram að því er varðar nýja notkun þessa aukefnis, leiðir í ljós að skilyrði fyrir bráðabirgðaleyfi, sem kveðið er á um í tilskipun 70/524/EBE, hafa verið uppfyllt.

6) Matvælaöryggisstofnun Evrópu (sérfræðinganefnd um aukefni og vörur eða efni sem eru notuð í fóður) lagði fram jákvætt álit um öryggi aukefnisins þegar það er notað fyrir varphænur við þau notkunarskilyrði sem sett eru fram í viðaukanum við þessa reglugerð.

7) Því skal leyfa notkun þessa aukefnis fyrir varphænur til bráðabirgða um fjögurra ára skeið.

8) Matið á umsókninni leiðir í ljós að tilteknar aðgerðir eru nauðsynlegar til að vernda starfsmenn gegn váhrifum af völdum aukefnanna sem eru tilgreind í viðaukanum. Slík vernd ætti að vera tryggð með beitingu tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁴⁾ eins og henni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 ⁽⁵⁾.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Heimilt er að leyfa til bráðabirgða efnablönduna, sem tilheyrir flokknum „ensím“ og tilgreind er í viðaukanum, til notkunar sem aukefni í fóðri samkvæmt þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeim viðauka.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 47, 18.2.2004, bls. 22. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 139/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 265, 3.10.2002, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 17.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

Nr. (eða EB-nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Önnur ákvæði	Leyfi rennur út
					Virknieiningar á hvert kg heilfóðurs			
„Ensím								
37	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Súbtílisín EC 3.4.21.62 [Avisým 1300]	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, sem er framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), og súbtílisíns, sem er framleitt með <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), með virkni að lágmarki: – endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 500 U ⁽¹⁾ /g – súbtílisín: 800 U ⁽²⁾ /g	Varphænur	—	endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 875 U súbtílisín: 600 U	— —	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggglun. 2. Ráðlagður skammtur á kg heilfóðurs: – endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 875 U – súbtílisín: 600 U. 3. Til nota í fôður-blöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 65% hveiti.	18.2.2008

⁽¹⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósafingilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.

⁽²⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrógramm fenólsambands (týrósinjafingilda) á mínútu úr kaseinhvarfefni við pH 7,5 og 40 °C.“

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/31/03

frá 1. mars 2004

um samþykkt skráar yfir efni sem bannað er að setja í dreifingu eða nota sem fóður (*)

(tilkynnt með númeri C(2004) 583)

(2004/217/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 96/25/EB frá 29. apríl 1996 um dreifingu og notkun fóðurefna, breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 82/471/EBE og 93/74/EBE og niðurfellingu á tilskipun 77/101/EBE ⁽¹⁾, einkum b-lið 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EB ⁽²⁾ var tekin saman skrá yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í fôðurlöndur í samræmi við tilskipun ráðsins 79/373/EBE frá 2. apríl 1979 um markaðssetningu blandaðs fôðurs ⁽³⁾. Bannið, sem mælt er fyrir um í þeirri ákvörðun, tekur ekki til dreifingar slíkra innihaldsefna sem fôðurs eða notkunar þeirra þar sem þau eru notuð sem fôður. Þessari skrá yfir innihaldsefni hefur verið breytt nokkrum sinnum.
- 2) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/16/EB ⁽⁴⁾ er kveðið á um að tekin skuli saman skrá yfir efni, sem bannað er að dreifa eða nota sem fôður, á grundvelli tilskipunar 96/25/EB sem kemur í stað ákvörðunar 91/516/EBE þannig að gildissvið banna sé almennt og eigi bæði við um notkun fôðurefnanna sem slíkra og notkun þeirra í fôðurlöndum.
- 3) Í því skyni að tryggja að fôðurefnin uppfylli öryggiskröfurnar, sem mælt er fyrir um í 3. gr. tilskipunar 96/25/EB, hefur slík skrá verið gerð, sem ætlað er að koma í stað skrárinnar sem tekin var saman með ákvörðun 91/516/EBE.
- 4) Í löggjöf Bandalagsins hefur þegar verið mælt fyrir um nokkrar takmarkanir og bönn, einkum í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 frá 22. maí 2001 um setningu reglna um forvarnir gegn,

eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrömunar ⁽⁵⁾ og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002 frá 3. október 2002 um heilbrigðisreglur um aukaafurðir úr dýrum sem ekki eru ætlaðar til manneldis ⁽⁶⁾. Því skulu þessar takmarkanir og bönn ekki endurtekin í skránni yfir efni sem bannað er að dreifa eða nota sem fôður.

- 5) Til glöggvunar á löggjöf Bandalagsins skal ákvörðun 91/516/EBE felld úr gildi og í stað hennar komi þessi ákvörðun.

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Þessi ákvörðun gildir með fyrirvara um reglugerðir Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 og (EB) nr. 1774/2002.

2. gr.

Bannað er að dreifa efnunum, sem tilgreind eru í viðaukanum, eða nota þau í fôður.

3. gr.

Ákvörðun 91/516/EBE er felld úr gildi.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvörðunina sem tilvísanir í þessa ákvörðun.

4. gr.

Ákvörðun þessi gildir frá 25. mars 2004.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 57, 5.3.2004, bls. 31. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 139/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 35. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjtið. EB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB 281, 9.10.1991, bls. 23. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2000/285/EB (Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 43).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 86, 6.4.1979, bls. 30. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 807/2003 (Stjtið. EB L 122, 16.5.2003, bls. 36).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 105, 3.5.2000, bls. 36.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 147, 31.5.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2245/2003 (Stjtið. EB L 333, 20.12.2003, bls. 28).

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 808/2003 (Stjtið. EB L 117, 13.5.2003, bls.1).

5. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 1. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Skrá yfir efni sem bannað er að dreifa eða nota sem fóður

Bannað er að dreifa eða nota eftirfarandi efni sem fóður:

1. Saur, þvag og aðskilið gor meltingarvegur sem fellur til þegar meltingarvegur er tæmdur eða fjarlægður án tillits til þess hvort um sé að ræða meðhöndlun eða íblöndun.
2. Húðir, meðhöndlaðar með sótunarefnum, þ.m.t. úrgangur úr þeim.
3. Fræ og annað plöntufjölgunarefni sem eftir uppskeru hlýtur sérstaka meðferð með plöntuvarnarefnum vegna fyrirhugaðrar notkunar (fjölgun) og allra aukaafurða sem falla til í tengslum við það.
4. Timbur, þ.m.t. sag og annað efni úr timbri, sem hefur verið meðhöndlað með viðarvarnarefnum eins og skilgreint er í V. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB ⁽¹⁾.
5. Allur úrgangur frá hinum ýmsu áföngum í hreinsunarferli þéttbýlis-, húsa- og iðnaðarskólps, eins og það er skilgreint í 2. gr. tilskipunar ráðsins 91/271/EEB ⁽²⁾ án tillits til frekari hreinsunar þessa úrgangs eða uppruna skólpsins ⁽³⁾.
6. Fastur úrgangur frá þéttbýli ⁽⁴⁾, s.s. húsasorp.
7. Umbúðir eða hlutar umbúða sem falla til við notkun afurða úr matvælaíðnaði búvara.

⁽¹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB frá 16. febrúar 1998 um markaðssetningu sæfiefna. (Stjtið. EB L 123, 24.4.1998, bls. 1).

⁽²⁾ Tilskipun ráðsins 91/271/EB frá 21. maí 1991 um hreinsun skólps frá þéttbýli. (Stjtið. EB L 135, 30.5.1991, bls. 40).

⁽³⁾ Hugtakið „skólp“ á ekki við um „vinnsluvatn“, þ.e. frárennsli í sérleiðslum í fyrirtækjum í matvæla- eða fæðuæðnaði; ekki má nota vatn, sem er flutt um þessar leiðslur, til að fæða dýr nema það sé heilnæmt og hreint eins og tilgreint er í 4. gr. tilskipunar ráðsins 98/83/EB frá 3. nóvember 1998 um gæði neysluvatns. Einnig er heimilt að flytja hreinan sjó um leiðslur í fiskvinnslustöðvum eins og skilgreint er í 2. gr. tilskipunar ráðsins 91/493/EEB frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða. Ekki má nota vinnsluvatn til að fæða dýr nema í því sé fóður eða fæðurefni og það sé tæknilega laust við hreinsiefni, sótthreinsiefni eða önnur efni sem eru ekki leyfð samkvæmt löggjöfinni um fóður.

⁽⁴⁾ Hugtakið „fastur úrgangur frá þéttbýli“ á ekki við um eldhússúrgang eins og hann er skilgreindur í reglugerð (EB) nr. 1774/2002.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 490/2004

2007/EES/31/04

frá 16. mars 2004

um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í föður
(*Saccharomyces cerevisiae*) (*)FRAMKVÆMDASTJÓRN
HEFUR,

EVRÓPUBANDALAGANNA

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í föðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, einkum 3. gr. og 1. mgr. 9. gr. e,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að ekki megi setja aukefni í dreifingu nema veitt hafi verið leyfi Bandalagsins fyrir því.
- 2) Þegar um er að ræða aukefni sem um getur í II. hluta viðauka C við tilskipun 70/524/EBE og tekur til örvera má veita bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar hefur verið leyft, að uppfylltum skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeirri tilskipun og ef ástæða er til að ætla, með hliðsjón af fyrirliggjandi niðurstöðum, að notkun þess í föðri hafi einhver þau áhrif sem um getur í a-lið 2. gr. þeirrar tilskipunar. Heimilt er að veita slíkt bráðabirgðaleyfi til allt að fjögurra ára ef um er að ræða aukefni sem tilgreind eru í II. hluta viðauka C við þá tilskipun.
- 3) Notkun örverublöndu með *Saccharomyces cerevisiae* (CBS 493.94) hefur í fyrsta sinn verið leyfð til bráðabirgða fyrir kálfa með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1436/1998 ⁽³⁾, fyrir eldisnautgripi með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 866/1999 ⁽⁴⁾ og fyrir mjólkurkúr með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 937/2001 ⁽⁵⁾. Þessum leyfum var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2200/2001 ⁽⁶⁾.
- 4) Ný gögn voru lögð fram sem rökstuðningur með umsókninni um rýmkun leyfis fyrir þessu aukefni þannig að það taki til hrossa.
- 5) Mat á leyfisumsókn, sem lögð var fram að því er varðar nýja notkun þessa aukefnis, leiðir í ljós að skilyrði fyrir bráðabirgðaleyfi, sem kveðið er á um í tilskipun 70/524/EBE, hafa verið uppfyllt.

6) Matvælaöryggisstofnun Evrópu (sérfræðinganefnd um aukefni og vörur eða efni sem eru notuð í föður) lagði fram jákvætt álit hinn 13. nóvember 2003 um öryggi aukefnisins þegar það er notað fyrir hross við þau notkunarskilyrði sem sett eru fram í þessari reglugerð.

7) Því skal leyfa notkun þessa aukefnis fyrir hross til bráðabirgða um fjögurra ára skeið.

8) Matið á umsókninni leiðir í ljós að tilteknar aðgerðir eru nauðsynlegar til að vernda starfsmenn gegn váhrifum af völdum aukefnanna sem eru tilgreind í viðaukanum. Slík vernd ætti að vera tryggð með beitingu tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁷⁾ eins og henni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 ⁽⁸⁾.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Heimilt er að leyfa til bráðabirgða efnablönduna, sem tilheyrir flokknum „örverur“ og tilgreind er í viðaukanum, til notkunar sem aukefni í föðri samkvæmt þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeim viðauka.

2. gr.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 79, 17.3.2004, bls. 23. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 139/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 265, 3.10.2002, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 191, 7.7.1998, bls. 15.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 108, 27.4.1999, bls. 21.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 130, 12.5.2001, bls. 25.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 299, 15.11.2001, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽⁸⁾ Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 16. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

Nr. (eða EB-nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Önnur ákvæði	Leyfi rennur út
					Þyrpingafjöldi (CFU)/kg heilfóðurs			
„Örverur								
	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	Efnablanda með <i>Saccharomyces cerevisiae</i> sem inniheldur að lágmarki: 1×10^8 CFU/g aukefnis	Hross	—	4×10^9	$2,5 \times 10^{10}$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. Magn <i>Saccharomyces cerevisiae</i> í dag-skammti skal ekki fara yfir $4,17 \times 10^{10}$ CFU á hver 100 kg líkamsþyngdar. Notkun er leyfð þegar tveir mánuðir eru liðnir frá því að vanið er undan og áfram.	17.3.2008 20.3.2008“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 879/2004

2007/EES/31/05

frá 29. apríl 2004

um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í
fóður (*Saccharomyces cerevisiae*)(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fóðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, einkum 3. gr. og 1. mgr. 9. gr. e,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að ekki megi setja aukefni í dreifingu nema veitt hafi verið leyfi Bandalagsins fyrir því.
- 2) Þegar um er að ræða aukefni sem um getur í II. hluta viðauka C við tilskipun 70/524 og tekur til örvera má veita bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar hefur verið leyft, að uppfylltum skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeirri tilskipun og ef ástæða er til að ætla, með hliðsjón af fyrirbyggjandi niðurstöðum, að notkun þess í fóðri hafi einhver þau áhrif sem um getur í a-lið 2. gr. þeirrar tilskipunar. Heimilt er að veita slíkt bráðabirgðaleyfi til allt að fjögurra ára ef um er að ræða aukefni sem tilgreind eru í II. hluta viðauka C við þá tilskipun.
- 3) Notkun örverublöndu með *Saccharomyces cerevisiae* (MUCL 39885) hefur í fyrsta sinn verið leyfð til bráðabirgða fyrir smágrísi og eldisnautgripi með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1411/1999 ⁽³⁾.
- 4) Ný gögn voru lögð fram sem rökstuðningur með umsókninni um rýmkun leyfis fyrir þessu aukefni þannig að það taki til mjólkurkúa.
- 5) Mat á umsókn um leyfi, sem lögð var fram að því er varðar nýja notkun þessa aukefnis, leiðir í ljós að skilyrði fyrir bráðabirgðaleyfi, sem kveðið er á um í tilskipun 70/524/EBE, hafa verið uppfyllt.

6) Matvælaöryggisstofnun Evrópu (sérfræðinganefnd um aukefni og vörur eða efni sem eru notuð í fóður) lagði fram jákvætt álit 27. janúar 2004 um öryggi auk-efnisins þegar það er notað fyrir mjólkurkúr við þau notkunarskilyrði sem sett eru fram í þessari reglugerð.

7) Því skal leyfa notkun þessa aukefnis fyrir mjólkurkúr til bráðabirgða um fjögurra ára skeið.

8) Matið á umsókninni leiðir í ljós að tilteknar aðgerðir eru nauðsynlegar til að vernda starfsmenn gegn vá-
hrifum af völdum aukefnanna sem eru tilgreind í við-
aukanum. Slík vernd ætti að vera tryggð með beitingu
tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um
lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og
heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁴⁾.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglu-
gerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um
matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Heimilt er að leyfa til bráðabirgða efnablönduna, sem til-
heyrir flokknum „örverur“ og tilgreind er í viðaukanum, til
notkunar sem aukefni í fóðri samkvæmt skilyrðunum sem
mælt er fyrir um í þeim viðauka.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist
í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 162, 30.4.2004, bls. 65. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 140/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópu-sambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 265, 3.10.2002, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1999, bls. 56.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Nr. (eða EB-nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Önnur ákvæði	Leyfi rennur út
					Þyrpingafjöldi (CFU)/kg heilföðurs			
Örverur								
14	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885	Efnablanda með <i>Saccharomyces cerevisiae</i> sem inniheldur að lágmarki: Duft, kúlu- og eggлага korn: 1×10^9 CFU/g aukefnis	Mjólkurkýr	—	$1,23 \times 10^9$	$2,33 \times 10^9$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. Magn <i>Saccharomyces cerevisiae</i> í dagskammti skal ekki fara yfir $8,4 \times 10^9$ CFU á hver 100 kg líkamsþyngdar að 600 kg. $0,9 \times 10^9$ CFU er bætt við á hver 100 kg líkamsþyngdar umfram 600 kg.	3.5.2008

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 880/2004

2007/EES/31/06

frá 29. apríl 2004

um leyfi án tímamarka fyrir notkun beta-karótíns og kantaxantíns sem aukefna í fóður í flokki litunarefna, að meðtöldum fastlitarefnum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í föðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, einkum 1. mgr. 9. gr. d,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að fá þurfi leyfi á vettvangi Bandalagsins fyrir notkun aukefnis.
- 2) Aukefnin, sem um getur í viðaukanum við þessa reglugerð, β-karótín, sem er notað handa kanarífuglum, og kantaxantín, sem er notað handa búr- og skrautfuglum, voru leyfð til bráðabirgða í fyrsta sinn með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2316/98 frá 26. október 1998 ⁽³⁾. Bráðabirgðaleyfið fyrir þessum aukefnum var framlengt til 14. desember 2003 með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2200/2001 frá 17. október 2001 ⁽⁴⁾.
- 3) Fyrirtækið, sem framleiðir bæði aukefnin, lagði fram ný gögn um verkunina til stuðnings umsókn um leyfi án tímamarka.
- 4) Mat á umsókn um leyfi án tímamarka, sem lögð var fram að því er varðar „karótenóíð og xantófýll“ úr flokknum „litunarefni, að meðtöldum fastlitarefnum“, leiðir í ljós að viðkomandi skilyrði, sem mælt er fyrir um í tilskipun 70/524/EBE, hafa verið uppfyllt.

- 5) Mat á umsókninni leiðir í ljós að tilteknar aðgerðir eru nauðsynlegar til að vernda starfsmenn gegn váhrifum af völdum aukefnanna β-karótíns og kantaxantíns. Slík vernd er þó tryggð með beitingu tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 ⁽⁵⁾ um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum.

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um ferli matvæla og dýraheilbrigði, þ.e. undirnefndar um fóður.

SAMBÝKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Heimilt er að leyfa aukefnin, sem falla undir 1. hluta, „karótenóíð og xantófýll“ í flokknum „litunarefni, að meðtöldum fastlitarefnum“ og um getur í viðaukanum, til notkunar sem aukefni í föðri samkvæmt þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í viðaukanum.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 162, 30.4.2004, bls. 68. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 140/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 265, 3.10.2002, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 289, 28.10.1998, bls. 4.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 299, 15.11.2001, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

VIDAUKI

EB-nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Önnur ákvæði	Leyfi rennur út
					mg/kg heilföðurs			
Litunarefni, að meðtöldum fastlitarefnum								
1. Karótenóíð og xantófýll								
E 160a	β-karótín	C ₄₀ H ₅₆	Kanarífuglar	—	—	—	—	Engin tímamörk
E 161g	Kantaxantín	C ₄₀ H ₅₂ O ₂	Búr- og skrautfuglar	—	—	—	—	Engin tímamörk

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/31/07

frá 30. janúar 2004

þar sem kveðið er á um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundinni
Vicia faba L. sem fullnægir ekki kröfum í tilskipun ráðsins 66/401/EBE (*)

(tilkynnt með númeri C(2004) 161)

(2004/130/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

1. gr.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 66/401/EBE frá 14. júní 1966 um markaðssetningu fódurjurtafræja ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/61/EB ⁽²⁾, einkum 1. mgr. 17. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í Breska konungsríkinu er ekki fyrir hendi nægilegt magn fræs af voryrkjum hestabauna (*Vicia faba* L.) sem henta veðurskilyrðum þar og fullnægja kröfum um spírunarhæfni samkvæmt tilskipun 66/401/EBE og þar af leiðandi er ekki hægt að fullnægja þörfum þessa aðildarríkis.
- 2) Ekki er unnt að anna þessari eftirspurn svo vel sé með fræi þessarar tegundar frá öðrum aðildarríkjum eða þriðju löndum sem stenst allar kröfur sem mælt er fyrir um í tilskipun 66/401/EBE.
- 3) Því ber að veita Breska konungsríkinu heimild til að leyfa markaðssetningu fræja af þessi tegund með vægari kröfum á tímabili sem lýkur 15. febrúar 2004.
- 4) Þar að auki skal, án tillits til þess hvort fræið er uppskorið í aðildarríki eða þriðja landi sem fellur undir ákvörðun ráðsins 2003/17/EB um jafngildi fræs ⁽³⁾, heimila öðrum aðildarríkjum, sem eru í aðstöðu til að útvega Breska konungsríkinu fræ af þessari tegund, að leyfa markaðssetningu slíks fræs.
- 5) Rétt er að Breska konungsríkið sé samræmingaraðili til þess að tryggja að heildarmagn fræs, sem heimilað er samkvæmt þessari ákvörðun, fari ekki yfir það hámarksmagn sem fellur undir þessa ákvörðun.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fræ og fjölgunarefni í landbúnaði, garðyrkju og skógrækt.

Markaðssetning í Bandalaginu á fræi af voryrkjum hestabauna (*Vicia faba* L., sem uppfyllir ekki kröfur um lágmarksspírunarhæfni, sem mælt er fyrir um í tilskipun 66/401/EBE, skal leyfð á tímabili sem lýkur 15. febrúar 2004 í samræmi við skilmálana sem settir eru fram í viðaukanum við þessa ákvörðun og með fyrirvara um eftirfarandi skilyrði:

- a) spírunarhæfnin skal vera a.m.k. eins og sett er fram í viðaukanum við þessa ákvörðun,
- b) á opinbera merkimiðanum skal tilgreina þá spírunarhæfni sem tekin er fram í opinberri athugun sem fer fram skv. d-lið í C-hluta 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 66/401/EBE,
- c) fræið skal í fyrsta sinn hafa verið sett á markað í samræmi við 2. gr. þessarar ákvörðunar.

2. gr.

Allir fræsalar, sem óska eftir því að setja á markað fræ, sem um getur í 1. gr., skulu sækja um leyfi til þess hjá aðildarríkinu þar sem þeir hafa staðfestu eða stunda innflutning.

Hlutaðeigandi aðildarríki skal heimila fræsalanum að setja fræið á markað nema:

- a) fyrir hendi séu nægar vísbendingar til að efast um að fræsalinn geti sett á markað það magn af fræi sem hann hefur sótt um leyfi fyrir eða
- b) heildarmagnið, sem er leyft að markaðssetja samkvæmt viðkomandi undanþágu, fari yfir það hámarksmagn sem er tilgreint í viðaukanum.

3. gr.

Aðildarríkin skulu veita hvert öðru stjórnsýsluaðstoð við beitingu þessarar ákvörðunar.

Breska konungsríkið skal vera samræmingaraðildarríki að því er varðar 1. gr. til þess að tryggja að heildarmagnið, sem leyfið tekur til, fari ekki yfir það hámarksmagn sem er tilgreint í viðaukanum.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 37, 10.2.2004, bls. 32. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 141/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 4.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 125, 11.7.1966, bls. 2298/66.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 65, 3.7.2003, bls. 23.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 8, 14.1.2003, bls. 10. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2003/403/EB (Stjtið. ESB L 141, 7.6.2003, bls. 23).

Öll aðildarríki, sem fá umsókn í samræmi við 2. gr., skulu þegar í stað tilkynna samræmingaraðildarríkinu um það magn sem umsóknin tekur til. Samræmingaraðildarríkið skal þegar í stað upplýsa tilkynningarríkið um það hvort samþykkt leyfis myndi leiða til þess að farið yrði yfir hámarksmagnið.

4. gr.

Aðildarríkin skulu þegar í stað tilkynna framkvæmdastjórninni og hinum aðildarríkjunum um það magn af fræi sem þau hafa veitt markaðsleyfi fyrir samkvæmt þessari ákvörðun.

5. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 30. janúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Tegund	Tegund yrkis	Hámarksmagn (tonn)	Lágmarksspírunarhæfni (% af hreinu fræi)
<i>Vicia faba</i> L.	Ashleigh, Compass, Hobbit, Lobo, Maris Bead, Meli, Nile, Oena, Quattro, Syncro, Victor	4 035	75

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/31/08

frá 19. febrúar 2004

um breytingu á ákvörðun 2004/130/EB þar sem kveðið er á um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundinni *Vicia faba* L. sem fullnægir ekki kröfum í tilskipun ráðsins 66/401/EBE (*)

(tilkynnt með númeri C(2004) 492)

(2004/164/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 66/401/EBE frá 14. júní 1966 um markaðssetningu fódurjurtafræja⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/61/EB⁽²⁾, einkum 1. mgr. 17. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/130/EB⁽³⁾ var markaðssetning í Bandalaginu á fræi af voryrkjum hestabauna, sem fullnægir ekki kröfum um lágmarksspírunarhæfni sem mælt er fyrir um í tilskipun 66/401/EBE, leyfð til 15. febrúar 2004 í samræmi við nánar skilgreinda skilmála og með fyrirvara um tiltekin skilyrði.
- 2) Tímabilið fram til 15. febrúar 2004, þegar leyft er að markaðssetja fræ sem vægari kröfur gilda um, nægir ekki.
- 3) Þar af leiðandi ber að framlengja leyfið og breyta ákvörðun 2004/130/EB til samræmis við það.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fræ og fjölgunarefni í landbúnaði, garðyrkju og skógrækt.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Í 1. gr. ákvörðunar 2004/130/EB komi dagsetningin „31. mars 2004“ í stað „15. febrúar 2004“.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 52, 21.2.2004, bls. 77. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 141/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 4.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 125, 11.7.1966, bls. 2298/66.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 165, 3.7.2003, bls. 23.

⁽³⁾ Stjtið. ESB L 37, 10.2.2004, bls. 32.

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/31/09

frá 29. mars 2004

þar sem Tékklandi, Eistlandi, Litháen, Ungverjalandi, Póllandi og Slóvakíu er heimilað að fresta beitingu tiltekinna ákvæða tilskipana ráðsins 2002/53/EB og 2002/55/EB að því er varðar markaðssetningu á fræi tiltekinna yrkja (*)

(tilkynnt með númeri C(2004) 962)

(2004/297/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af aðildarsáttmála Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjaland, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu, einkum 3. mgr. 2. gr.,

með hliðsjón af lögum um aðild Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjaland, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu, einkum 42. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Samkvæmt 42. gr. aðildarlaganna má framkvæmdastjórnin samþykkja bráðabirgðaráðstafanir ef þær bráðabirgðaráðstafanir eru nauðsynlegar til að auðvelda breytinguna frá núgildandi fyrirkomulagi í nýju aðildarríkjunum yfir í það fyrirkomulag sem er afleiðing af beitingu dýraheilbrigðis- og plöntuheilbrigðisreglna Bandalagsins. Þessar reglur ná yfir reglur um markaðssetningu fræja.

2) Í tilskipun ráðsins 2002/53/EB frá 13. júní 2002 um sameiginlega skrá yfir yrki nytjaplantna í landbúnaði (1) og tilskipun ráðsins 2002/55/EB frá 13. júní 2002 um markaðssetningu grænmetisfræs (2) er kveðið á um að fræ af yrkjum plöntutegunda, sem falla undir ákvæði tilskipana sem um getur í 1. mgr. 1. gr. tilskipunar 2002/53/EB eða undir b-lið 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 2002/55/EB, megi aðeins markaðssetja að uppfylltum kröfum 1. mgr. 4 gr. og 7. gr. og 11. gr. þessara tveggja tilskipana.

3) Banna þyrfti markaðssetningu fræs tiltekinna yrkja í Tékklandi, Eistlandi, Litháen, Ungverjalandi, Póllandi og Slóvakíu frá og með aðildardeginum, nema veita megi undanþágu frá viðkomandi ákvæðum.

4) Til að tryggja að yrkin sem um er að ræða hafi verið samþykkt í samræmi við meginreglurnar í kerfi Bandalagsins þykir rétt að heimila þessum löndum að fresta beitingu tilskipana 2002/EB og 2005/55/EB í þrjú ár eftir aðildardaginn að því er varðar markaðssetningu á yfirráðasvæðum þeirra á fræi yrkja sem eru á skrá hjá þeim, svo að þeim sé kleift að gera nauðsynlegar ráðstafanir, í samræmi við aðrar meginreglur en þær sem um getur í framangreindum tilskipunum.

5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fræ og plöntur í landbúnaði, garðyrkju og skógrækt.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Undanþága frá 1. mgr. 4. gr. og 7. og 11. gr. tilskipana 2002/53/EB og 2005/55/EB heimilar Tékklandi, Eistlandi, Litháen, Ungverjalandi, Póllandi og Slóvakíu að fresta beitingu framangreindra tilskipana í þrjú ár frá og með aðildardeginum að því er varðar markaðssetningu á yfirráðasvæðum þeirra á fræi þeirra yrkja sem skráð eru í innlendar skrár yfir yrki nytjajurta í landbúnaði og yrki matjurta og grænmetistegunda sem ekki hafa verið opinberlega samþykkt í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 97, 1.4.2004, bls. 66. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 141/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á I viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 4.

(¹) Stjtið. EB L 193, 20.7.2002, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1829/2003 (Stjtið. ESB L 268, 18.10.2003, bls. 1).

(²) Stjtið. EB L 193, 20.7.2002, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1829/2003.

Á því tímabili skal aðeins markaðssetja slík fræ innan yfirráðasvæðis viðkomandi aðildarríkja. Greinilega skal tekið fram á hverjum merkimiða eða skjali, opinberu eða annars konar, sem er fest á eða fylgir með framleiðslueiningu fræsins, samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar, að fræið sé einungis ætlað til markaðssetningar á yfirráðasvæði viðkomandi lands.

2. gr.

Ákvörðun þessi gildir með fyrirvara um gildistöku aðildarsáttmálans og frá og með þeim degi sem aðildarsáttmáli Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu, öðlast gildi.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,
David BYRNE
framkvæmdastjóri.

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2004/3/EB

2007/EES/31/10

frá 11. febrúar 2004

um breytingu á tilskipunum ráðsins 70/156/EBE og 80/1268/EBE að því er varðar mælingar á losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu ökutækja í flokki N₁ (*)

EVROPUÞINGID OG RAD EVROPUSAMBANDSINS HABA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna ⁽²⁾,í samræmi við verklagsregluna sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun ráðsins 80/1268/EBE frá 16. desember 1980 um losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu vélknúinna ökutækja ⁽⁴⁾ er ein sértilskipana sem falla undir gerðarviðurkenningaraðferðina sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra ⁽⁵⁾.
- 2) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til Evrópuþingsins og ráðsins um „stefnu og ráðstafanir Evrópusambandsins til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda: Fram til Evrópuáætlunar um loftslagsbreytingar (ECCP)“ er lögð fram tillaga um framkvæmdaáætlun til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda, þ.m.t. ráðstafanir í flutningsgeiranum. Í grænbókinni „Fram til evrópsks skipulags sem tryggir öruggar orku-birgðir“ er einnig hvatt til aðgerða til að draga úr eldsneytiseyðslu vélknúinna ökutækja.
- 3) Samkvæmt skipulagsáætlun Bandalagsins um að draga úr losun koltvísýrings (CO₂) frá fólksbifreiðum, eins og lýst er í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til Evrópuþingsins og ráðsins sem ber yfirskriftina „Skipulagsáætlun Bandalagsins um að draga úr koltvísýringslosun frá fólksbifreiðum og úr eldsneytiseyðslu“, hefur samhæfð mæliaðferð verið

notuð sem tæki til grundvallar, eins og mælt er fyrir um í tilskipun 80/1268/EBE. Með það í huga að síðar verði heimilaðar ráðstafanir til að draga úr eldsneytiseyðslu og losun koltvísýrings frá léttum vöruflutningabifreiðum er nauðsynlegt að rýmka gildissvið þeirrar tilskipunar þannig að hún nái einnig yfir ökutæki í flokki N₁.

- 4) Eins og um getur í ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1753/2000/EB frá 22. júní 2000 um að koma á kerfi til að fylgjast með meðaltölu tiltekinnar losunar koltvísýrings frá nýjum fólksbílum ⁽⁶⁾ hefur framkvæmdastjórnin staðið að rannsókn á möguleikum á og áhrifum af samhæfðri aðferð við að mæla losun koltvísýrings frá ökutækjum í flokki N₁. Í þessu tilliti telst það tæknilega viðunandi aðferð og sú kostnaðarhagkvæmasta að beita losunarprófunum, sem eru fyrir hendi og um getur í tilskipun ráðsins 70/220/EBE frá 20. mars 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ráðstafanir gegn loftmengun frá vélknúnum ökutækjum ⁽⁷⁾, einnig til að mæla eldsneytiseyðslu og losun koltvísýrings frá ökutækjum í þeim flokki.
- 5) Margir smærri framleiðendur kaupa af birgjum hreyfla sem hlotið hafa gerðarviðurkenningu með tilliti til losunar í samræmi við tilskipun ráðsins 88/77/EBE frá 3. desember 1987 um samræmingu laga aðildarríkjanna um ráðstafanir sem ber að gera til að stemma stigu við losun mengandi lofttegunda og efnisagna frá þrýstikveikjuhreyflum til notkunar í ökutæki og losun mengandi lofttegunda frá hreyflum með rafkveikju, knúnum með jarðgasi eða fljótandi jarðolíugasi, til notkunar í ökutæki ⁽⁸⁾. Umtalsverður fjöldi þessara framleiðenda ræður ekki yfir þeim grunnvirkjum eða sérþekkingu sem er nauðsynleg til að framkvæma prófanir á útblæstri eða losun koltvísýrings. Því er nauðsynlegt að veita smærri framleiðendum undanþágu frá ákvæðum þessarar tilskipunar þar sem viðbótarkostnaðurinn við að uppfylla þau yrdi óhóflega hár fyrir þá.

- 6) Þessar ráðstafanir hafa einnig áhrif á viðaukana við tilskipun 70/156/EBE.
- 7) Því ber að breyta tilskipunum 70/156/EBE og 80/1268/EBE til samræmis við þetta.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 49, 19.2.2004, bls. 36. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 142/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 51 E, 26.2.2002, bls. 317.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 125, 27.5.2002, bls. 6.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 24. september 2002 (Stjtið. ESB C 273 E, 14.11.2003, bls. 22), sameiginleg afstaða ráðsins frá 9. október 2003 (Stjtið. ESB C 305 E, 16.12.2003, bls. 1) og afstaða Evrópuþingsins frá 16. desember 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 375, 31.12.1980, bls. 36. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/100/EB (Stjtið. EB L 334, 28.12.1999, bls. 36).

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 807/2003 (Stjtið. EB L 122, 16.5.2003, bls. 36).

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 202, 10.8.2000, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 76, 6.4.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/76/EB (Stjtið. ESB L 206, 15.8.2003, bls. 29).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 36, 9.2.1988, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/27/EB (Stjtið. EB L 107, 18.4.2001, bls. 10).

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilskipun 70/156/EBE er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað línu 39 í I. hluta IV. viðauka:

Viðfangsefni	Númer tilskipunar	Tilvísun í Stjórnartíðindi EB	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
„39. CO ₂ -losun/eldsneytiseyðsla	80/1268/EBE	L 375, 31.12.1980, bls. 36	X			X ⁴						

b) Í samræmisvottorði Bandalagsins fyrir fullbúin ökutæki eða fullbúin ökutæki í áföngum í flokkum N₁, N₂ og N₃ í I. hluta IX. viðauka, bls. 2, bætist eftirfarandi liður við:

„46.2. CO₂-losun/eldsneytiseyðsla (¹) (einungis N₁):

Númer grunntilskipunar og nýjustu breytingartilskipunarinnar sem gildir um EB-gerðarviðurkenn-inguna:

	CO ₂ -losun	Eldsneytiseyðsla
Akstur í þéttbýli:	g/km	 1/100 km eða, fyrir loftkennt eldsneyti, m ³ /100 km (¹)
Akstur utan þéttbýlis:	g/km	 1/100 km eða, fyrir loftkennt eldsneyti, m ³ /100 km (¹)
Blandaður akstur:	g/km	 1/100 km, eða fyrir loftkennt eldsneyti, m ³ /100 km (¹)

(¹) Að því er varðar ökutæki, sem ganga bæði fyrir bensíni og loftkenndu eldsneyti, skal gera útreikningana bæði fyrir bensín og loftkennt eldsneyti. Í prófuninni verður litið á ökutæki, sem eru búin bensínkerfi sem neyðarráðstöfun eða eingöngu til ræsingar og þar sem bensíngeymir tekur mest 15 lítra af bensíni, sem ökutæki sem eingöngu ganga fyrir loftkenndu eldsneyti.“

2. gr.

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 80/1268/EBE er hér með breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa tilskipun.

3. gr.

Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 19. febrúar 2006:

- leggja fram rannsókn á möguleikunum á að afla lýsandi gagna um eldsneytiseyðslu og losun koltvísýrings frá fullbúnum ökutækjum sem eru smíðuð í mörgum áföngum og ökutækjum þar sem losun er mæld í samræmi við tilskipun 88/77/EBE, í því skyni að tekið sé tillit til kostnaðarhagkvæmra þátta þessara mælinga,
- leggja fram mat á hugtakinu ökutækjahópur sem er tekið upp í þessari tilskipun,
- leggja fram, ef við á, drög að ráðstöfunum um aðlögun þessarar tilskipunar að tækniframförum fyrir nefndina sem komið var á fót skv. 13. gr. tilskipunar 70/156/EBE.

4. gr.

Sérhæfðum bifreiðasmiði, sem framleiðir ökutæki sem er í samræmi við viðmiðanir fyrir einn af ökutækjahópum framleiðanda grunnökutækis, er heimilt að nota gögn frá framleiðanda grunnökutækisins um eldsneytisnýtni og losun koltvísýrings.

5. gr.

1. Frá og með 19. febrúar 2005 er aðildarríkjunum ekki heimilt að því er varðar ökutæki í flokki N₁, af ástæðum sem varða losun koltvísýrings eða eldsneytiseyðslu:

- a) að synja um EB-gerðarviðurkenningu eða innlenda gerðarviðurkenningu fyrir vélknúin ökutæki af hvaða gerð sem er,
- b) að banna að ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun í fyrsta sinn skv. 7. gr. tilskipunar 70/156/EBE,

ef tölugildi losunar koltvísýrings og eldsneytiseyðslu hafa verið ákvörðuð í samræmi við kröfur tilskipunar 80/1268/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá og með 1. janúar 2005, að því er varðar ökutæki í undirflokki I í flokki N₁, og frá og með 1. janúar 2007, að því er varðar ökutæki í undirflokkum II og III í flokki N₁ skulu aðildarríkin:

- a) ekki lengur veita EB-gerðarviðurkenningu skv. 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 70/156/EBE,
- b) synja um innlenda gerðarviðurkenningu, nema á grundvelli ákvæða 2. mgr. 8. gr. tilskipunar 70/156/EBE,

ef talnagildi losunar koltvísýrings og eldsneytiseyðslu hafa ekki verið ákvörðuð í samræmi við kröfur tilskipunar 80/1268/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

3. Frá og með 1. janúar 2006, að því er varðar ökutæki í undirflokki I í flokki N₁, og frá og með 1. janúar 2008, að því er varðar ökutæki í undirflokkum II og III í flokki N₁ skulu aðildarríkin:

- a) líta á samræmisvottorð, sem fylgja nýjum ökutækjum samkvæmt tilskipun 70/156/EBE, sem ógild að því er varðar 1. mgr. 7. gr. þeirrar tilskipunar,
- b) neita að skrá, selja og taka í notkun ný ökutæki, sem ekki fylgir samræmisvottorð samkvæmt tilskipun 70/156/EBE, nema unnt sé að skírskota til ákvæða 2. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar,

ef talnagildi losunar koltvísýrings og eldsneytiseyðslu hafa ekki verið ákvörðuð í samræmi við kröfur tilskipunar 80/1268/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

4. Að því er varðar fjölþrepa ökutæki í flokki N₁ skal fresta dagsetningunum sem um getur í 2. og 3. mgr. um 12 mánuði.

5. Í þessari grein er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- „ökutæki í undirflokki I í flokki N₁“, N₁-ökutæki með 1305 kg viðmiðunarmassa eða minni,
- „ökutæki í undirflokki II í flokki N₁“, N₁-ökutæki með viðmiðunarmassa yfir 1305 kg en ekki meiri en 1760 kg,
- „ökutæki í undirflokki III í flokki N₁“, N₁-ökutæki með meiri en 1760 kg viðmiðunarmassa.

6. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 19. febrúar 2005. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

7. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

8. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 11. febrúar 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

M. MCDOWELL

forseti.

VIÐAUKI

I. Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 80/1268/EEC er breytt sem hér segir:

1. Í stað 1. liðar komi eftirfarandi:

„1. GILDISSVIÐ:

Þessi tilskipun gildir um mælingar á losun koltvísýrings (CO_2) og eldsneytiseyðslu vélknúinna ökutækja í flokkum M_1 og N_1 .

Hún gildir ekki um ökutæki í flokki N_1 ef bæði eftirfarandi skilyrði eru uppfyllt:

- gerð hreyfilsins í þeirri gerð ökutækis hefur fengið gerðarviðurkenningu samkvæmt tilskipun 88/77/EEC og
- árleg heildarframleiðsla framleiðandans á heimsvísu er færri en 2000 ökutæki í flokki N_1 .“

2. Í stað liðar 2.3. komi eftirfarandi:

„2.3. Fyrir prófunina sem lýst er í 6. lið skal leggja fram dæmigert ökutæki fyrir þá gerð sem á að viðurkenna þegar sú tækniþjónusta sem annast gerðarviðurkenningar framkvæmir prófunina. Að því er varðar ökutæki í flokkum M_1 og N_1 sem hafa gerðarviðurkenningu með tilliti til losunar samkvæmt tilskipun 70/220/EEC, skal tækniþjónustan ganga úr skugga um að ökutækið sé í samræmi við viðmiðunarmörkin sem eiga við um viðkomandi gerð, eins og lýst er í tilskipun 70/220/EEC.“

3. Í lið 6.1 bætist eftirfarandi liður við:

„Ökutæki sem ná ekki hröðunar- og hámarkshraðamörkum sem krafist er í prófunarlotunni skulu látin vinna með fullri inngjöf eldsneytis þar til þau ná aftur því vinnsluferli sem krafist er. Frávik frá prófunarlotunni skulu skráð í prófunarskýrsluna.“

4. Í stað 11. liðar komi eftirfarandi:

„11. RÝMKUN VIÐURKENNINGAR

11.1. Rýmka má gerðarviðurkenningu svo hún nái til ökutækja sömu gerðar eða annarrar gerðar sem eru mismunandi að því er varðar eftirfarandi atriði í II. viðauka ef tækniþjónustan mælir losun koltvísýrings sem er ekki meira en 4% yfir gildum fyrir gerðarviðurkenninguna fyrir ökutæki í flokki M_1 og ekki meira en 6% yfir gerðarviðurkenningargildi fyrir ökutæki í flokki N_1 :

- viðmiðunarmassi,
- leyfður hámarksmassi,
- gerð yfirbyggingar:
 - fyrir flokk M_1 : fernar dyr, hallbakur, skutbifreið, tvennar dyr, blæjubifreið, fjölnota bifreið
 - fyrir flokk N_1 : vöruflutningabifreið, sendibifreið,
- heildargírhlutfall,
- búnaður og fylgihlutir hreyfils.

11.2. Rýmkun viðurkenningar á ökutækjum í flokki N_1 innan sama hóps:

11.2.1. Að því er varðar ökutæki í flokki N_1 , sem hafa fengið viðurkenningu um að þau tilheyri tilteknum ökutækjahópi samkvæmt málsmeðferðinni í lið 12.2 í I. viðauka, er einungis hægt að rýmka gerðarviðurkenningu svo hún nái til ökutækja í sama hópi ef tækniþjónustan metur að eldsneytiseyðsla nýja ökutækisins sé ekki meiri en eldsneytiseyðsla ökutækisins sem eldsneytiseyðsla hópsins er grundvölluð á.

Einnig er heimilt að rýmka viðurkenningar svo þær nái til ökutækja:

- sem eru allt að 110 kg þyngri en ökutækið sem var prófað úr hópnum, að því tilskildu að þau séu ekki meira en 220 kg þyngri en léttasta ökutækið í hópnum,
- sem eru með lægra heildarsnúningshlutfall en ökutækið sem var prófað úr hópnum einungis vegna breytinga á hjólbarðastærð og
- sem eru að öllu öðru leyti í samræmi við hópinn.

11.2.2. Að því er varðar ökutæki í flokki N_1 , sem hafa fengið viðurkenningu um að þau tilheyri tilteknum ökutækjahópi samkvæmt málsmeðferðinni í lið 12.3 í I. viðauka, er því aðeins hægt að rýmka gerðarviðurkenningu svo hún nái til ökutækja í sama hópi, án frekari prófana að tækniþjónustan meti sem svo að eldsneytiseyðsla nýja ökutækisins falli innan þeirra marka sem afmarkast af þeim tveimur ökutækjum í hópnum sem hafa annars vegar minnstu eldsneytiseyðsluna og hins vegar þá mestu.“

5. Eftirfarandi liður bætist við:

„12. VIÐURKENNING Á ÖKUTÆKJUM Í FLOKKI N₁ INNAN SAMA HÓPS

Hægt er að viðurkenna ökutæki í flokki N₁ innan hóps eins og hann er skilgreindur í lið 12.1 með annarri aðferðanna sem er lýst í liðum 12.2. og 12.3.

12.1. Hægt er að flokka ökutæki í flokki N₁ saman í hóp að því er varðar þessa tilskipun ef eftirfarandi færðbreytur eru sams konar eða innan þeirra marka sem tilgreind eru:

12.1.1. Sams konar færðbreytur eiga við um:

- framleiðanda og gerð eins og skilgreint er í lið 0.2 í I. hluta II. viðauka,
- slagrymi,
- gerð mengunarvarnakerfis,
- gerð eldsneytiskerfis eins og skilgreint er í lið 1.5.2 í II. viðauka.

12.1.2. Eftirfarandi færðbreytur verða að vera innan eftirfarandi marka:

- heildarsnúningshlutfall (mest 8% meira en það lægsta) eins og skilgreint er í lið 1.6.3 í II. viðauka,
- viðmiðunarmassi (ekki meira en 220 kg léttari en sá mesti),
- framhlið (ekki yfir 15% minni en sú stærsta),
- hreyfilafl (ekki yfir 10% minna en það mesta),

12.2. Ökutækjahópur, eins og skilgreint er í lið 12.1., getur fengið viðurkenningu á grundvelli gagna um losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu sem eiga við um öll ökutækin sem tilheyra hópnum. Til prófunarinnar skal tækniþjónustan velja það ökutæki úr hópnum, sem hún telur að valdi mestri losun koltvísýrings. Mælingarnar skulu fara fram eins og lýst er í 6. lið og skulu niðurstöðurnar sem fást með aðferðinni sem er lýst í lið 6.5 notaðar sem það gerðarviðurkenningargildi sem á við um öll ökutækin í hópnum.

12.3. Ökutæki sem tilheyra hópi, eins og skilgreint er í lið 12.1., geta fengið viðurkenningu á grundvelli einstakra gagna um losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu sérhvers ökutækis sem tilheyrir hópnum. Tækniþjónustan skal velja til prófunarinnar tvö ökutæki úr hópnum, sem hún telur að valdi annars vegar mestri losun koltvísýrings og hins vegar minnstri losun. Mælingarnar skulu fara fram eins og lýst er í 6. lið. Ef upplýsingar framleiðanda um þessi tvö ökutæki eru innan þolmarkanna, sem er lýst í lið 6.5, getur losun koltvísýrings, sem framleiðandinn tilgreinir fyrir öll ökutæki í ökutækjahópnum, gilt sem gerðarviðurkenningargildi. Ef upplýsingar framleiðandans eru ekki innan þolmarkanna, eru niðurstöðurnar sem fást með aðferðinni sem er lýst í lið 6.5 notaðar sem gerðarviðurkenningargildi og skal tækniþjónustan velja viðeigandi fjölda annarra ökutækja úr hópnum til frekari prófana.“

II. Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 80/1268/EBE er hér með breytt sem hér segir:

1. Textanum efst á síðunni er breytt sem hér segir:

„Viðbót við EB-gerðarviðurkenningarvottorð nr.:

varðandi gerðarviðurkenningu ökutækis⁽⁶⁾ með hliðsjón af tilskipun 80/1268/EBE (losun koltvísýrings og eldsneytiseyðsla), eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2004/3/EB.“

2. Eftirfarandi neðanmálsgrein bætist við viðbótina:

„⁽⁶⁾ Að því er varðar ökutæki sem hafa fengið viðurkenningu innan ökutækjahóps skv. 12. lið I. viðauka, verður þessi viðbót að vera til staðar fyrir sérhvert ökutæki í ökutækjahópnum.“

3. Viðbótinni er breytt frekar sem hér segir:

a) liður 1.3 verði svohljóðandi:

„1.3. Gerð yfirbyggingar:

1.3.1. fyrir flokk M₁: fernar dyr, hallbakur, skutbifreið, tvennar dyr, blæjubifreið, fjölnota bifreið⁽¹⁾

1.3.2. fyrir flokk N₁: vöruflutningabifreið, sendibifreið“

b) liður 1.7 verði svohljóðandi:

„1.7. Gerðarviðurkenningargildi“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/43/EB

2007/EES/31/11

frá 13. apríl 2004

um breytingu á tilskipun 98/53/EB og tilskipun 2002/26/EB að því er varðar aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með styrk aflatoxíns og okratoxíns A í barnamat fyrir ungbörn og smábörn (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN
HEFUR,

EVROÞUBANDALAGANNA

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 85/591/EBE frá 20. desember 1985 um að koma á Bandalagsaðferðum við sýnatöku og greiningu vegna matvælaeftirlits ⁽¹⁾, einkum 1. gr.,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001 frá 8. mars 2001 um hámarks magn tiltekinna mengunarefna í matvælum ⁽²⁾ eru ákvörðuð hámarksgildi fyrir aflatoxín B1, aflatoxín M1 og okratoxín A í barnamat fyrir ungbörn og smábörn.

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 98/53/EB er breytt eins og fram kemur í I. viðauka við þessa tilskipun.

2. gr.

- 2) Nákvæmni mælinga á styrk aflatoxína og okratoxíns A ræðst einkum af sýnatökunni. Breyta ber tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/53/EB frá 16. júlí 1998 um sýnatöku- og greiningaraðferðir vegna opinbers eftirlits með magni tiltekinna mengunarefna í matvælum ⁽³⁾ og tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/26/EB frá 13. mars 2002 um aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með magni okratoxíns A í matvælum ⁽⁴⁾ með því að bæta við ákvæðum um barnamat fyrir ungbörn og smábörn.

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 2002/26/EB er breytt eins og fram kemur í II. viðauka við þessa tilskipun.

3. gr.

- 3) Brýnt er að gæta samræmis þegar greint er frá niðurstöðum greiningar og við túlkun þeirra til að tryggja samræmda framkvæmd alls staðar í Evrópusambandinu. Þessar túlkunarreglur gilda um niðurstöðu greiningar á sýni sem tekið er við opinbert eftirlit. Innlendar reglur gilda um greiningu sem er gerð með tilliti til verslunarverndar eða úrskurðarmála.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en tólf mánuðum eftir gildistöku hennar. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni þessi ákvæði og samsvör-unartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

- 4) Því ber að breyta tilskipunum 98/53/EB og 2002/26/EB til samræmis við þetta.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

4. gr.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 14. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 372, 31.12.1985, bls. 50. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 77, 16.3.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 455/2004 (Stjtið. EB L 74, 12.3.2004, bls. 11).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 201, 17.7.1998, bls. 93. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2003/121/EB (Stjtið. EB L 332, 19.12.2003, bls. 38).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 75, 16.3.2002, bls. 38.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 13. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 98/53/EB er breytt sem hér segir:

1. Í I. viðauka við tilskipun 98/53/EB bætist eftirfarandi liður 5.7 við á eftir lið 5.6:

„5.7. *Barnamatur fyrir ungbörn og smábörn*

5.7.1. *Sýnatökuaðferð*

Nota skal sýnatökuaðferðina fyrir mjólk og afleiddar afurðir, svo og samsett matvæli sem um getur í liðum 5.4, 5.5 og 5.6.

5.7.2. *Samþykki fyrir framleiðslueiningu*

- samþykki ef safnsýnið samrýmist ákvæðum um hámarksgildi, að teknu tilliti til mælióvissu og leiðréttingar fyrir endurheimt,
- synjun ef safnsýnið fer án vafa yfir hámarksgildi, að teknu tilliti til mælióvissu og leiðréttingar fyrir endurheimt.“

2. Liður 2 í II. viðauka verði svohljóðandi:

„2. **Meðhöndlun sýnisins við móttöku á rannsóknarstofunni**

Hvert rannsóknarsýni er finmalað og blandað vandlega saman með aðferð sem sannað þykir að tryggji fullkomna einsleitni.

Ef hámarksgildin eiga við um þurrefni skal þurrefnisinnihald ákvarðað í hluta sýnis sem hefur verið gert einsleitt og til þess skal nota aðferð sem sýnt hefur verið fram á að sé nákvæm við ákvörðun á þurrefnisinnihaldi.“

II. VIÐAUKI

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 2002/26/EB er breytt sem hér segir:

1. Ákvæðum I. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Liður 4.6 verði svohljóðandi:

„4.6. *Sýnatökuaðferð vegna barnamatar fyrir ungbörn og smábörn*

Notuð er sýnatökuaðferðin fyrir korn og kornafurðir sem um getur í lið 4.5 í þessum viðauka. Það merkir að fjöldi hlutasýna, sem taka á, er kominn undir þyngd framleiðslueiningarinnar, en skal þó minnstur vera 10 sýni og mestur 100 sýni, í samræmi við lið 4.5 í töflu 2.

— Þyngd hlutasýna á að vera um 100 grömm. Ef um er að ræða framleiðslueiningar í smásöluumbúðum fer þyngd hlutasýna eftir þyngd smásölupakkninganna.

— Þyngd safnsýnis = 1 til 10 kg nægilega blandað.“

b) Eftirfarandi liður 4.7 bætist við:

„4.7. *Sýnataka á smásölustigi*

Sýnataka matvæla á smásölustigi ætti að fara fram, ef hægt er, í samræmi við framangreind ákvæði um sýnatöku. Ef þetta reynist ekki mögulegt má nota aðrar skilvirkar aðferðir til sýnatöku á smásölustigi, að því tilskildu að sýnið úr framleiðslueiningunni sé nægilega dæmigert.“

c) Liður 5 verði svohljóðandi:

„5. **Samþykki fyrir framleiðslueiningu eða framleiðsluhluta**

— Samþykki ef safnsýnið samrýmist ákvæðum um hámarksgildi, að teknu tilliti til mælióvissu og leiðréttingar fyrir endurheimt,

— synjun ef safnsýnið fer án vafa yfir hámarksgildi, að teknu tilliti til mælióvissu og leiðréttingar fyrir endurheimt.“

2. Ákvæðum II. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Liður 2 verði svohljóðandi:

„2. **Meðhöndlun sýnisins við móttöku á rannsóknarstofunni**

Hvert rannsóknarsýni er finmalað og blandað vandlega saman með aðferð sem sannað þykir að tryggji fullkomna einsleitni.

Ef hámarksgildin eiga við um þurrefni skal þurrefnisinnihald ákvarðað í hluta sýnis sem hefur verið gert einsleitt og notuð aðferð sem sýnt hefur verið fram á að ákvarði þurrefnisinnihaldið nákvæmlega.“

b) Liður 4.4 verði svohljóðandi:

„4.4. *Útreikningur á endurheimt og greint frá niðurstöðum*

Greina ber frá niðurstöðum greininga, leiðréttum eða óleiðréttum, að því er varðar endurheimt. Tilgreina skal skráningaraðferð og endurheimtarhlutfall. Niðurstöður greininga, leiðréttar að því er varðar endurheimt, skulu notaðar til að hafa eftirlit með því að farið sé að kröfum (sjá 5. lið I. viðauka).

Greina ber frá niðurstöðu greiningar sem $x \pm U$ þar sem x er niðurstaða greiningarinnar og U er útvíkkaða mælióvissan.

U er útvíkkaða mælióvissan með þekjustuðulinn 2 sem gefur u.þ.b. 95% áreiðanleika.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/44/EB

2007/EES/31/12

frá 13. apríl 2004

um breytingu á tilskipun 2002/69/EB um aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með díoxínunum og til að ákvarða PCB-efni, sem líkjast díoxíni, í matvælum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 85/591/EBE frá 20. desember 1985 um að koma á Bandalagsaðferðum við sýnatöku og greiningu vegna matvælaeftirlits ⁽¹⁾, einkum 1. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/69/EB frá 30. júlí 2002 um aðferðir við sýnatöku og greiningu við opinbert eftirlit með díoxínunum og til að ákvarða PCB-efni, sem líkjast díoxíni, í matvælum ⁽²⁾ eru sett sérákvæði vegna sýnatöku- og greiningaraðferða sem nota skal við opinbert eftirlit.
- 2) Við sýnatöku úr mjög stórum fiski er nauðsynlegt að tilgreina sýnatökuaðferðina til að tryggja samræmt verklag í Bandalaginu.
- 3) Brýnt er að gæta samræmis þegar greint er frá niðurstöðum greiningar og við túlkun þeirra til að tryggja samræmda framkvæmd alls staðar í Sambandinu.
- 4) Því ber að breyta tilskipun 2002/69/EB til samræmis við þetta.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 2002/69/EB er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa tilskipun.

Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 2002/69/EB er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en tólf mánuðum eftir gildistöku hennar. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 13. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 17. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 372, 31.12.1985, bls. 50. Tilskipuninni var breytt með reglugerð Evrópubingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 209, 6.8.2002, bls. 5.

I. VIÐAUKI

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 2002/69/EB er breytt sem hér segir:

1. Í 4. lið „Sýnatökuáætlun“ bætist við eftirfarandi liður 4.1 „Sérákvæði um sýnatöku úr framleiðslueiningum sem innihalda heilan fisk“ á eftir töflu 2:

„4.1. *Sérákvæði um sýnatöku úr framleiðslueiningum sem inniheldur heilan fisk*

Fjöldi hlutasýna, sem taka ber úr framleiðslueiningunni, er tilgreindur í töflu 1. Safnsýnið, sem er myndað með því að sameina öll hlutasýnin, skal vera a.m.k. 1 kg (sjá lið 3.5).

- Ef framleiðslueining, sem sýni er tekið úr, inniheldur lítinn fisk (hver fiskur vegur < 1 kg) telst heill fiskur vera hlutasýni til að mynda safnsýni. Ef safnsýnið vegur meira en 3 kg geta hlutasýnin, sem mynda safnsýnið, samanstðið af miðhluta fisksins og hvert vegur a.m.k. 100 g. Heildarmagnið, sem hámarksgildið á við um, er notað við jafnblöndun á sýninu.
- Ef framleiðslueining, sem sýni er tekið úr, inniheldur stóran fisk (hver fiskur er þyngri en 1 kg) samanstendur hlutasýnið af miðhluta fisksins. Hvert hlutasýni vegur a.m.k. 100 g. Ef framleiðslueining, sem sýni er tekið úr, samanstendur af mjög stórum fiski (t.d. > 6 kg) og verulegur efnahagslegur skaði hlýst af ef tekinn er hluti úr miðhluta fisksins, getur talist fullnægjandi að taka þrjú sýni sem hvert um sig vegur a.m.k. 350 g, óháð stærð framleiðslueiningarinnar.“

2. Í stað 5. liðar „Samræmi framleiðslueiningar eða framleiðsluhluta við forskriftir“ komi eftirfarandi:

„5. **Samræmi framleiðslueiningar eða framleiðsluhluta við forskriftir**

Framleiðslueiningin er viðurkennd ef niðurstöður einnar greiningar eru ekki hærri en viðkomandi hámarksgildi, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 466/2001, að teknu tilliti til mælióvissu.

Framleiðslueiningin er ekki í samræmi við það hámarksgildi, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 466/2001, ef niðurstöðutölur úr greiningunni, sem eru staðfestar með tvöfaldri greiningu og reiknaðar sem meðaltal a.m.k. tveggja aðgreindra ákvarðana, eru án vafa hærri en hámarksgildið, að teknu tilliti til mælióvissu.

Tillit er tekið til mælióvissu í samræmi við eina eftirfarandi aðferða:

- með því að reikna út útvíkkaða mælióvissu með því að nota þekjustuðulinn 2 sem gefur u.þ.b. 95% áreiðanleika,
- með því að setja ákvörðunarmörk (CC α) í samræmi við ákvæði ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2002/657/EB frá 12. ágúst 2002 um framkvæmd tilskipunar ráðsins 96/23/EB varðandi nothæfi greiningaraðferða og túlkun niðurstaðna (*) (liður 3.1.2.5 í viðaukanum — þegar um er að ræða efni með ákvarðað hámarksgildi).

Þessar túlkunarreglur gilda um niðurstöðu greiningar á sýni sem er tekið við opinbert eftirlit. Innlendar reglur gilda um greiningu sem er gerð með tilliti til verslunarverndar eða úrskurðarmála.“

(¹) Stjtið. EB L 221, 17.8.2002, bls. 8. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2004/25/EB (Stjtið. EB L 6, 10.1.2004, bls. 38).

II. VIÐAUKI

Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 2002/69/EB er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi undirgrein bætist við í lok 2. liðar „Bakgrunnur“

„Einungis í þessari tilskipun er gengið út frá því að viðurkennd magngreiningarmörk einstakra efnamynda svari til styrks greiningarefnis í útdráttarlausn sýnis sem kallar fram mælissvörun fyrir tvær mismunandi jónir, sem eru til rannsóknar, og þar sem hlutfall milli merkis og suðs er 3:1 fyrir það merki sem er síður næmt og sem uppfyllir grunnkröfur um t.d. rástíma og hlutfall samsætna, í samræmi við ákvörðunaraðferðina sem lýst er samkvæmt aðferð Umhverfisstofnunar Bandaríkjanna (EPA) nr. 1613, endurskoðun B.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/45/EB

2007/EES/31/13

frá 16. apríl 2004

um breytingu á tilskipun 96/77/EB um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR, með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/107/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi notkun leyfilegra aukefna í matvælum ⁽¹⁾, einkum a-lið 3. mgr. 3. gr., að höfðu samráði við vísindanefndina um matvæli, og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni ⁽²⁾ eru tilgreind hreinleikaskilyrði fyrir aukefnin sem um getur í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/2/EB frá 20. febrúar 1995 um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni ⁽³⁾.
- 2) Vísindanefndin um matvæli komst að þeirri niðurstöðu í álitgerð sinni frá 5. mars 2003 að sé fyrir hendi karragenan með litinn mólmassa skuli því haldið í lágmarki. Af þessum sökum er nauðsynlegt að aðlagja þau skilyrði sem eiga við um gildandi hreinleikaskilyrði fyrir E 407 karragenan og E 407a (unna eucheumaþörungur) sem sett er fram í tilskipun 96/77/EB.
- 3) Nauðsynlegt er að aðlagja forskriftir um ný aukefni sem eru leyfð samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/114/EB frá 22. desember 2003 um breytingu á tilskipun 95/2/EB um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni: E 907 vetnað pólý-1-deken, E 1517 glýserýldíasetat og E 1519 bensýlalkóhól.
- 4) Nauðsynlegt er að taka mið af forskriftum og greiningaraðferðum fyrir aukefni, sem eru settar fram í *Codex Alimentarius*, samdar af sameiginlegri sérfræðinganefnd Matvæla- og landbúnaðarstofnunar Sameinuðu þjóðanna (FAO) og Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (WHO) um aukefni í matvælum (JECFA).
- 5) Því ber að breyta tilskipun 96/77/EB til samræmis við þetta.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Viðaukanum við tilskipun 96/77/EB er breytt til samræmis við viðauka þessarar tilskipunar.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. apríl 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Heimilt er þó að selja vörur sem eru markaðssettar eða merktar fyrir 1. apríl 2005, enda þótt þær séu ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar, á meðan birgðir endast.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 16. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 19. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2003/95/EB (Stjtið. ESB L 283, 31.10.2003, bls. 71).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 61, 18.3.1995, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2003/114/EB (Stjtið. EB L 24, 29.1.2003, bls. 58).

VIÐAUKI

Viðaukanum við tilskipun 96/77/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað textans varðandi E 407 karragenan og E 407a, unna eucheuma-þörungum, komi eftirfarandi:

„E 407 KARRAGENAN

Samheiti	Selt undir ýmsum nöfnum, t.d.: „Irish moss gelose“ „Eucheuman“ (úr <i>Eucheuma</i> spp.) „Iridophycan“ (úr <i>Irididaea</i> spp.) „Hypnean“ (úr <i>Hypnea</i> spp.) „Furcellaran“ eða danskur agar (úr <i>Furcellaria fastigiata</i>) „Karragenan“ (úr <i>Chondrus</i> og <i>Gigartina</i> spp.)
Skilgreining	Karragenan fæst með vatnsútdrætti tiltekinna tegunda þörungum af ættunum <i>Gigartinaceae</i> , <i>Solieriaceae</i> , <i>Hypneaceae</i> og <i>Furcellariaceae</i> sem tilheyra flokki rauðþörungum (<i>Rhodophyceae</i>) og finnast í náttúrunni. Eigi skal nota önnur lífræn felliefni en metanól, etanól og própán-2-ól. Karragenan er aðallega samsett úr kalíum-, natríum-, magnesíum- og kalsíumsöltum fjölsykrusúlfatestra sem við vatnsrof gefa galaktósa og 3,6-anhýdrógalaktósa. Eigi skal kljúfa karragenan með vatnsrofi eða brjóta það niður á annan hátt með efnafræðilegum aðferðum
EINECS-númer	232-524-2
Lýsing	Gulleitt yfir í litlaust, gróft til fínt duft sem er því sem næst lyktarlaust
Sanngreining	
A. Jákvæðar prófanir fyrir galaktósa, anhýdrógalaktósa og súlfat	
Hreinleiki	
Innihald metanóls, etanóls og própán-2-óls	Ekki yfir 0,1% af hvoru efni fyrir sig eða til samans
Seigja 1,5% lausnar við 75°C	Að minnsta kosti 5 mPa.s
Efnistap við þurrkun	Ekki yfir 12% (105 °C, 4 klst.)
Súlfat	Að minnsta kosti 15% og ekki yfir 40%, miðað við þurrefni (eins og SO ₄)
Aska	Að minnsta kosti 15% og ekki yfir 40%, miðað við þurrefni við 550 °C
Aska, óleysanleg í sýru	Hámark 1%, miðað við þurrefni (óleysanleg í 10% saltsýru)
Efni, óleysanlegt í sýru	Hámark 2%, miðað við þurrefni (óleysanleg í 1% (rúmmálshlutfall) brennisteins-sýru)
Karragenan með lítinn mólmassa (mólmassabrot undir 50 kDa)	Ekki yfir 5%
Arsen	Ekki yfir 3 mg/kg
Blý	Ekki yfir 5 mg/kg
Kvikasilfur	Ekki yfir 1 mg/kg
Kadmíum	Ekki yfir 1 mg/kg
Heildarörverufjöldi	Ekki yfir 5 000 þyrpingar í grammi
Ger- og myglusveppir	Ekki yfir 300 þyrpingar í grammi
<i>E. coli</i>	Engir í 5 g
<i>Salmonella</i> spp.	Engar í 10 g

E 407a UNNIR EUCHEUMA-ÞÖRUNGAR

Samheiti	PES (stuttnefni fyrir „processed eucheuma seaweed“ (unna eucheuma-þörungar)
Skilgreining	Unnir eucheuma-þörungar eru fengnir með vatnsbasískri meðhöndlun (KOH) á tilteknum tegundum þörungar, <i>Eucheuma cottonii</i> og <i>Eucheuma spinosum</i> , í flokki rauðþörungar (<i>Rhodophyceae</i>) sem finnast í náttúrunni, þar sem óhreinindi eru fjarlægð, og með þvotti í fersku vatni og þurrkun. Hreinsa má enn frekar með því að þvo með metanóli, etanóli eða própán-2-óli og þurrka. Afurðin er aðallega samsett úr kalíumsalti fjölsykrusúlfatestrum sem við vatnsrof gefa galaktósa og 3,6-anhýdrógalaktósa. Natrium-, kalsíum- og magnesíumsólt fjölsykrusúlfatestra koma fyrir í minna magni. Allt að 15% þörungabeðmi kemur og fyrir í afurðinni. Eigi skal kljúfa karragenan í unnum eucheuma-þörungum með vatnsrofi eða brjóta það niður á annan hátt með efnafræðilegum aðferðum
Lýsing	Gulbrúnt yfir í gult, gróft til fínt duft sem er því sem næst lyktarlaust
Sanngreining	
A. Jákvæðar prófanir fyrir galaktósa, anhýdrógalaktósa og súlfat	
B. Leysni	Mynda ótaera, seiga sviflausn í vatni. Óleysanlegt í etanóli
Hreinleiki	
Innihald metanóls, etanóls og própán-2-óls	Ekki yfir 0,1% af hvoru efni fyrir sig eða til samans
Seigja 1,5% lausnar við 75°C	Að minnsta kosti 5 mPa.s
Efnistap við þurrkun	Ekki yfir 12% (105 °C, 4 klst.)
Súlfat	Að minnsta kosti 15% og ekki yfir 40%, miðað við þurrefni (eins og SO ₄)
Aska	Að minnsta kosti 15% og ekki yfir 40%, miðað við þurrefni við 550 °C
Aska, óleysanleg í sýru	Ekki yfir 1%, miðað við þurrefni (óleysanleg í 10% saltsýru)
Efni, óleysanlegt í sýru	Að minnsta kosti 8% og ekki yfir 15% (rúmmálshlutfall) miðað við þurrefni (óleysanleg í 1% v/v brennisteinssýru)
Karragenan með lítinn mólmassa (mólmassabrot undir 50 kDa)	Ekki yfir 5 %
Arsen	Ekki yfir 3 mg/kg
Blý	Ekki yfir 5 mg/kg
Kvikasilfur	Ekki yfir 1 mg/kg
Kadmíum	Ekki yfir 1 mg/kg
Heildarörverufjöldi	Ekki yfir 5 000 þyrpingar í grammi
Ger- og myglusveppir	Ekki yfir 300 þyrpingar í grammi
<i>E. coli</i>	Engar í 5 g
<i>Salmonella</i> spp.	Engar í 10 g“

2. Eftirfarandi texti varðandi E 907 vetnað pólý-1-deken bætist við á eftir E 905 örkristallað vax:

„E 907 VETNAÐ PÓLÝ-1-DEKEN

Samheiti	Vetnað pólýdek-1-en Vetnað pólý-alfa-ólefín
Skilgreining	
Efnaformúla	$C_{10n}H_{20n+2}$ þar sem $n = 3 — 6$
Mólmassi	560 (meðaltal)
Innihald	Að minnsta kosti 98,5% af vetnuðu pólý-1-deken, með eftirfarandi dreifingu fálíða: C_{30} : 13 — 37% C_{40} : 35 — 70% C_{50} : 9 — 25% C_{60} : 1 — 7%
Lýsing	Litlaus, lyktarlaus, seigfljótandi vökvi
Sanngreining	
A. Leysni	Óleysanlegt í vatni, lítillaga leysanlegt í etanóli, leysanlegt í tólúen
B. Brennsla	Brennur með björtum loga og paraffínkenndri, einkennandi lykt
Hreinleiki	
Seigja	Milli $5,7 \times 10^{-6}$ og $6,1 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ við 100 °C
Efnasambönd með lægri kolefnistölu en 30	Ekki yfir 1,5%
Efni sem auðvelt er að kola	Eftir að hafa verið hrist í 10 mínútur í sjóðandi vatnsbaði er litur tilraunaglass með brennisteinssýru með 5 g sýni af vetnuðu pólý-1-dekeni ekki dekkri en daufur hálmgulur
Nikkel	Ekki yfir 1 mg/kg
Blý	Ekki yfir 1 mg/kg

3. Eftirfarandi texti varðandi E 1517 glýserýldíasetat og E 1519 bensýlalkóhól bætist við:

„E 1517 GLÝSERÝLDÍASETAT

Samheiti	Díasetín
Skilgreining	Glýserýlasetat er einkum samsett úr blöndu af 1,2- og 1,3-díasetati glýseróls, með smávægilegu magni af mónó- og tríestrum
Efnaheiti	Glýserýldíasetat 1,2,3-própanetríól díasetat
Efnaformúla	$C_7H_{12}O_5$
Mólmassi	176,17
Innihald	Ekki undir 94,0%
Lýsing	Tær, litlaus, ídrægur, eilítið olíukenndur vökvi með daufri fitulykt
Sanngreining	
A. Leysni	Vatnsleysanlegt. Blandanlegt með etanóli
B. Jákvæðar prófanir fyrir glýseról og asetat	
C. Eðlisþyngd	d_{20}^{20} : 1,175 — 1,195
D. Suðubíll	Milli 259 og 261 °C
Hreinleiki	
Heildaraska	Ekki yfir 0,02%
Sýra	Ekki yfir 0,4% (sem ediksýra)
Arsen	Ekki yfir 3 mg/kg
Blý	Ekki yfir 5 mg/kg

E 1519 BENSÝLALKÓHÓL

Samheiti	Fenýlkarbínól Fenýlmetýlalkóhól Bensenmetanól Alfa-hýdroxýtólúen
Skilgreining	
Efnaheiti	Bensýlalkóhól Fenýlmetanól
Efnaformúla	C_7H_8O
Mólmassi	108,14
Innihald	Ekki undir 98,0%
Lýsing	Litlaus, tær vökvi með daufrí arómatískri lykt
Sanngreining	
A. Leysni	Leysanlegt í vatni, etanóli og etra
B. Brotstuðull	$[n]_D^{20}$: 1,538 – 1,541
C. Eðlisþyngd	d_{25}^{25} : 1,042 — 1,047
D. Jákvæð prófun fyrir peroxíð	
Hreinleiki	
Eimingarbil	Að minnsta kosti 95% (rúmmálshlutfall) eimast við 202–208 °C
Sýrutala	Ekki yfir 0,5
Aldehýð	Ekki yfir 0,2% (rúmmálshlutfall) (sem bensaldehýð)
Blý	Ekki yfir 5 mg/kg“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/47/EB

2007/EES/31/14

frá 16. apríl 2004

um breytingu á tilskipun 95/45/EB að því er varðar blönduð karótín (E 160 a (i)) og betakarótín (E 160 a (ii)) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/107/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi notkun leyfilegra aukefna í matvælum ⁽¹⁾, einkum a-lið 3. mgr. 3. gr.,

að höfðu samráði við vísindanefndina um matvæli,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/45/EB frá 26. júlí 1995 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir litarefni til notkunar í matvælum ⁽²⁾ eru tilgreind hreinleikaskilyrði fyrir litarefnin sem um getur í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/36/EB frá 30. júní 1994 um litarefni til notkunar í matvælum ⁽³⁾.
- 2) Með tilliti til tækniframfara er nauðsynlegt að breyta hreinleikaskilyrðunum sem eru tilgreind í tilskipun 95/45/EB varðandi blönduð karótín (E 160 a (i)) og betakarótín (E 160 a (ii)).
- 3) Nauðsynlegt er að taka mið af forskriftum og greiningaraðferðum fyrir aukefni, sem eru settar fram í *Codex Alimentarius*, samdar af sameiginlegri sérfræðinganefnd Matvæla- og landbúnaðarstofnunar Sameinuðu þjóðanna (FAO) og Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (WHO) um aukefni í matvælum (JECFA).
- 4) Því ber að breyta tilskipun 95/45/EB til samræmis við þetta.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Viðaukanum við tilskipun 95/45/EB er breytt til samræmis við viðauka þessarar tilskipunar.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. apríl 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Heimilt er þó að selja vörur, sem eru markaðssettar eða merktar fyrir 1. apríl 2005, enda þótt þær séu ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar, á meðan birgðir endast.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 16. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 24. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 226, 22.9.1995, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/50/EB (Stjtið. EB L 190, 12.7.2001, bls. 14).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 13. Tilskipuninni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

VIÐAUKI

Í viðaukanum komi eftirfarandi í stað textans um blönduð karótín (E 160 a (i)) og betakarótín (E 160 a (ii)):

„E 160 a (i) BLÖNDUÐ KARÓTÍN

1. Plöntukarótín

Samheiti

CI matarappelsínugult 5

Skilgreining

Blönduð karótín eru fengin með leysiefnaúdrætti úr náttúrulegum stofnum ætra jurta, gulróta, jurtaolía, grass, refasmára og netla.

Í litarefninu eru fyrst og fremst karótenóíðefni, þar af er að stærstum hluta betakarótín. Einnig kunna að fyrirfinnast alfa- og gammakarótín og önnur fastlitarefni.

Auk fastlitarefnanna kann þetta efni að innihalda oliur, fituefni og vaxefni sem eru til staðar í grunnefninu.

Við útdráttinn er einungis leyfilegt að nota eftirtalin leysiefni: aseton, metýletýlketon, metanól, etanól, própán-2-ól, hexan (*), díklórmetan og koltvisýring.

Undirflokkur

Karótenóíðefni

Litaskrárnúmer

75130

EINECS-númer

230-636-6

Efnaformúla

Betakarótín: $C_{40}H_{56}$

Mólmassi

Betakarótín: 536,88

Innihald

Karótínmagn (reiknað sem betakarótín) er a.m.k. 5%. Í vörum sem fengnar eru með údrætti jurtaolía: 0,2% hið minnsta í ætum fituefnum.

$E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ 2 500 við u.þ.b. 440 nm til 457 nm í sýklóhexani

Sanngreining

A. Litrófsgreining

Hámarksmagn í sýklóhexani við 440 nm til 457 nm og 470 nm til 486 nm

Hreinleiki

Leysiefnaleifar

Aseton
Metýletýlketon
Metanól
Própan-2-ól
Hexan
Etanól
Díklórmetan

Ekki yfir 50 mg/kg af hverju efni fyrir sig eða í samsetningum

Blý

Ekki yfir 5 mg/kg

Ekki yfir 10 mg/kg

(*) Bensen: ekki yfir 0,05% rúmmálshlutfall.

2. Þörungakarótín**Samheiti**

CI matarappelsínugult 5

Skilgreining

Blönduð karótín er einnig hægt að vinna úr náttúrulegum stofnum þörungsins Dunaliella salina, sem er ræktaður í stórum saltvötnum í Whyalla í Suður-Ástralíu. Betakarótín er útdregið með kjarnaolíu. Blandan er 20 til 30% sviflausn í matarolíu. Hlutfall trans-sis myndbrigða er á bilinu 50/50 til 71/29.

Í litarefninu eru fyrst og fremst karótenóíðefni, þar af er að stærstum hluta betakarótín. Einnig kunna að fyrirfinnast alfakarótín, lútín, seaxatín, og beta-kryptóxantín. Auk fastlitarefnanna kann þetta efni að innihalda olíur, fituefni og vaxefni sem eru til staðar í grunnefninu.

Undirflokkur

Karótenóíðefni

Litaskrárnúmer

75130

Efnaformúla

Betakarótín: $C_{40}H_{56}$

Mólmassi

Betakarótín: 536,88

Innihald

Karótínmagn (reiknað sem betakarótín) er a.m.k. 20%.

$$E_{1\text{ cm}}^{1\%} \quad 2\,500 \text{ við u.þ.b. } 440 \text{ nm til } 457 \text{ nm í sýklóhexani}$$
Sanngreining

A. Litrófsgreining

Hámarks magn í sýklóhexani við 440 nm til 457 nm og 474 nm til 486 nm

Hreinleiki

Náttúrlæg tókóferól í olíum til matargerðar

Ekki yfir 0,3%

Blý

Ekki yfir 5 mg/kg

E 160 a (ii) BETAKARÓTÍN**1. Betakarótín****Samheiti**

CI matarappelsínugult 5

Skilgreining

Þessar forskriftir eiga helst við altransmyndbrigði betakarótíns ásamt smávægilegu magni af öðrum karótenóíðum. Þynntar og stöðgaðar blöndur geta haft mismunandi hlutföll trans-sis myndbrigða.

Undirflokkur

Karótenóíðefni

Litaskrárnúmer

40800

EINECS-númer

230-636-6

Efnaheiti

Betakarótín, beta, betakarótín

Efnaformúla

 $C_{40}H_{56}$

Mólmassi

536,88

Innihald

Ekki undir 96% af heildarlitarefnum (gefið upp sem betakarótín)

$$E_{1\text{ cm}}^{1\%} \quad 2\,500 \text{ við u.þ.b. } 440 \text{ nm til } 457 \text{ nm í sýklóhexani}$$
Lýsing

Rauðir eða rauðbrúnir kristallar eða kristallað duft

Sanngreining

A. Litrófsgreining

Hámarks magn í sýklóhexani við 453 til 456 nm

Hreinleiki

Súlfataska

Ekki yfir 0,2%

Önnur litunarefni

Karótenóíð, önnur en betakarótín: ekki yfir 3% af heildarlitarefnum

Blý

Ekki yfir 2 mg/kg

2. **Betakarótín úr *Blakeslea trispora***

Samheiti	CI matarappelsinugult 5
Skilgreining	Fæst með gerjun með því að nota blandaða ræktun tveggja æxlunartegunda, (+) og (-), af náttúrulegum stofnum sveppsins <i>Blakeslea trispora</i> . Betakarótínið er dregið út úr lífmassanum með etýlasetati eða ísóbútýlasetati og síðan með ísóprópýlalkóhóli og kristallað. Kristallaða afurðin er aðallega úr trans-betakarótíni. Þar sem ferlið er náttúrulegt eru u.þ.b. 3% af afurðinni blönduð karótenóíð sem er sérkennandi fyrir afurðina.
Undirflokkur	Karótenóíðefni
Litaskrárnúmer	40800
EINECS-númer	230-636-6
Efnaheiti	Betakarótín, beta,betakarótín
Efnaformúla	C ₄₀ H ₅₆
Mólmassi	536,88
Innihald	Ekki undir 96% af heildarlitarefnum (gefið upp sem betakarótín)
	E ₁ ^{1%} _{1 cm} 2 500 við u.þ.b. 440 nm til 457 nm í sýklóhexani
Lýsing	Rauðir, rauðbrúnir eða purpurarauðir/fjólubláir kristallar eða kristallað duft (litur getur verið breytilegur eftir útdráttarleysinum sem er notaður og skilyrðunum við kristöllumina)
Sanngreining	
A. Litrófsgreining	Hámarksmagn í sýklóhexani við 453 nm til 456 nm
Hreinleiki	
Leysiefnaleifar	Etýlasetat Etýlasetat Etanól
	} Ekki yfir 0,8% af hvoru efni fyrir sig eða til samans
	Isóbútýlasetat: Ekki yfir 1,0%
	Isóprópýlalkóhól: Ekki yfir 0,1%
Súlfataska	Ekki yfir 0,2%
Önnur litunarefni	Karótenóíð, önnur en betakarótín: ekki yfir 3% af heildarlitarefnum
Blý	Ekki yfir 2 mg/kg
<i>Sveppaeitur (mýkótoxín):</i>	
Aflatoxín B1	Ekkert
Tríkótesen (T2)	Ekkert
Okratoxín	Ekkert
Searalenón	Ekkert
<i>Örverufræði:</i>	
Myglusveppir	Ekki fleiri en 100/g
Gersveppir	Ekki fleiri en 100/g
<i>Salmonella</i>	Greinist ekki í 25 g
<i>Escherichia coli</i>	Greinist ekki í 5 g ^{cc}

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/31/15

frá 7. apríl 2004

um breytingu á ákvörðun 1999/217/EB að því er varðar samþykkt skrár yfir bragðefni (*)

(tilkynnt með númeri C(2004) 1273)

(2004/357/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

til þess að mat á þeim geti farið fram. Í þeirri reglugerð er einnig kveðið á um að í kjölfar matsáætlunarinnar verði samþykkt skrá yfir bragðefnin, sem heimilt skal að nota, jafnframt því sem önnur eru útilokuð.

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96 frá 28. október 1996 um að ákveða málsmeðferð Bandalagsins varðandi bragðefni sem eru notuð eða fyrirhugað er að nota í eða á matvælum ⁽¹⁾, eins og henni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003 ⁽²⁾, einkum 2. mgr. 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í reglugerð (EB) nr. 2232/96 er mælt fyrir um aðferðir við setningu reglna að því er varðar bragðefnin sem eru notuð eða fyrirhugað er að nota í matvælum. Í þeirri reglugerð er kveðið á um að samþykkt verði bragðefnaskrá („skráin“) í kjölfar tilkynningar aðildarríkjanna um skrá yfir bragðefni sem nota má í eða á matvælum sem eru seld á yfirráðasvæði þeirra og byggð er á athugun framkvæmdastjórnarinnar á þeirri tilkynningu.

2) Í reglugerð (EB) nr. 2232/96 er enn fremur kveðið á um áætlun um mat á bragðefnunum („matsáætlunin“), sem eru talin upp í skránni, til að kanna hvort þau eru í samræmi við almennu notkunarviðmiðanirnar sem eru tilgreindar í viðaukanum við þá reglugerð. Í reglugerð (EB) nr. 2232/96 er kveðið á um að þeir sem bera ábyrgð á því að setja bragðefnin á markað skuli senda framkvæmdastjórninni nauðsynleg gögn

3) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2232/96 var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/217/EB frá 23. febrúar 1999 um samþykkt skrár yfir bragðefni sem eru notuð í eða á matvælum, til beitingar reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96 frá 28. október 1996 ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2002/113/EB ⁽⁴⁾, samþykkt skrá yfir bragðefni sem eru notuð í eða á matvælum.

4) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1565/2000 frá 18. júlí 2000 þar sem mælt er fyrir um nauðsynlegar ráðstafanir vegna samþykktar matsáætlunar við beitingu reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96 ⁽⁵⁾ er kveðið á um að sá sem er ábyrgur fyrir því að setja tiltekin bragðefni í skránni á markað leggi fram tilteknar upplýsingar til þess að mat á efninu geti farið fram.

5) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 622/2002 frá 11. apríl 2002 um að setja frest til að afhenda upplýsingar um mat á efnafræðilega skilgreindum bragðefnum sem eru notuð í eða á matvælum ⁽⁶⁾ var veittur frestur til að leggja fram upplýsingar vegna mats á bragðefnum, eins og krafist

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 28. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 299, 23.11.1996, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 84, 27.3.1999, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 49, 20.2.2002, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 180, 19.7.2000, bls. 8.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 95, 12.4.2002, bls. 10.

er samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1565/2000. Ekki hafa þó verið lagðar fram neinar upplýsingar um nokkur bragðefni, sem fresturinn til 31. desember 2002 var veittur fyrir, né heldur hefur framkvæmdastjórninni verið tilkynnt um fyrirætlanir um að þess háttar upplýsingar verði lagðar fram. Þess vegna er ekki unnt að meta þessi efni með tilliti til þess hvort þau eru í samræmi við almennar viðmiðanir um notkun bragðefna, sem settar eru fram í reglugerð (EB) nr. 2232/96, áður en matsáætluninni lýkur. Til samræmis við það ber að fella þessi bragðefni brott úr skránni.

- 6) Við athugun á bragðefnunum í skránni kom í ljós misræmi varðandi heiti tiltekinna efni (FL-nr. 06.100 og FL-nr. 06.131) og einnig varðandi tiltekin efnafræðileg númer (FL-nr. 02.027, FL-nr. 07.033, FL-nr. 07.153 og FL-nr. 09.578). Auk þess komu í ljós tilvik þar sem sama efnið hafði mismunandi efnafræðileg heiti í skránni (FL-nr. 02.228 og FL-nr. 02.027, FL-nr. 07.221 og FL-nr. 07.033). Þetta ósamræmi ber að leiðrétta.
- 7) Athugun framkvæmdastjórnarinnar leiddi einnig í ljós að af mismunandi myndum kínið eru aðeins kíniðhýdróklóríð (FL-nr. 14.011), kíniðmónóhýdróklóríðdihýdrat (FL-nr. 14.155) og kíniðsúlfat (FL-nr. 14.152) notuð sem bragðefni. Aðrar myndir kínið (FL-nr. 14.146 FL-nr. 14.154) skal því fella brott úr skránni.
- 8) Vísindanefndin um matvæli ályktaði í álitinu sínu frá 26. febrúar 2002 að N-(4-hýdroxý-3-metoxýbenzýl)-8-metýlnon-6-enamít (kapsaísín FL-nr. 16.014) væri erfðaeitur. Kapsaísín er í tegundinni kapsíkum (t.d. eldpipar, kajennpipar, rauður pipar) frá náttúrunnar hendi. Talið hefur verið að mikil neysla eldpapriku sé áhættuþáttur í myndun krabbameins. Þó að hámarksdagsskammtur í Evrópusambandinu sé miklu minni en sem nemur því neyslustigi sem tengist krabbameini skal forðast að bæta kapsaísín sem slíku í matvæli þar sem það samrýmist ekki almennum viðmiðunarreglum um notkun bragðefna sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2232/96. Til samræmis við það skal fella þessi efni brott úr skránni.
- 9) Varðandi tvö efni í skránni (CN060 og CN061) hefur aðildarríkið, sem tilkynnti um þau, dregið tilkynninguna til baka. Þessi efni skal því fella brott úr skránni.
- 10) Ekki er rétt að viðhalda trúnaðarkóða á efnum sem annars hefðu verið tilkynnt með fullu heiti og voru á markaðnum þegar skráin var samin.
- 11) Starfsgreinin hefur nú veitt upplýsingar um tiltekin efni sem eru með töluna 4 í dálknum „athugasemdir“ í A-hluta viðaukans við ákvörðun 1999/217/EB og viðbótarupplýsinga var krafist fyrir samkvæmt þeirri ákvörðun. Sérstaklega var tekið fram að þau efni væru bragðefni. Til samræmis við það ber að breyta viðaukanum og fella brott tilvísun í töluna 4.
- 12) Rétt er að leiðrétta skrána með því að gefa nokkrum efnum, sem voru á markaðnum þegar skráin var samin, Flavis-númer til að tryggja að þau séu tekin á réttan hátt upp í matsáætlunina.
- 13) Aðildarríki hafa tilkynnt að ný bragðefni verði í matsáætluninni og því beri að hafa þau með í skránni.
- 14) Við beitingu reglugerðar (EB) nr. 2232/96 og tilmæla framkvæmdastjórnarinnar 98/282/EB frá 21. apríl 1998 um það hvaða leiðir aðildarríkin og ríki, sem hafa undirritað samninginn um Evrópska efnahagssvæðið, skuli fara til að vernda hugverkarétt í tengslum við þróun og framleiðslu bragðefna sem um getur í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96 ⁽¹⁾ hefur tilkynningaraðildarríkið látið í ljós, að því er varðar nokkur nýlega tilkynnt efni, að auðkenna þurfi efnið þannig að það verndi hugverkarétt framleiðanda þeirra. Þau efni ber því að skrá í B-hluta viðauka við ákvörðun 1999/217/EB.
- 15) Breyta ber ákvörðun 1999/217/EB til samræmis við þetta.
- 16) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

I. gr.

Viðaukanum við ákvörðun 1999/217/EB er breytt til samræmis við viðaukann við þessa ákvörðun.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 127, 29.4.1998, bls. 32.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 7. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Viðaukanum við ákvörðun 1999/217/EB er breytt sem hér segir:

1. Í skrána í þriðju málsgrein í inngangshluta viðaukans framan við A-hluta bætist eftirfarandi 6. liður:

„6. Efni sem ekki má nota í og á matvælum nema þau séu sett á markað með löglegum hætti í viðkomandi aðildarríki/aðildarríkjum)“,

2. A-hluti breytist sem hér segir:

- a) færslurnar um efnin, sem eru auðkennd með FL-númerum og um getur í i- til vi-lið, breytist sem hér segir:

i) í FL-nr. 02.027 komi færslan „6812-78-8“ í stað færslunnar „141-25-3“ í dálknum „CAS-heiti“ og færslan „229-887-4“ komi í stað „205-473-9“ í dálknum „Einecs-nr.“,

ii) í FL-nr. 06.100 komi færslan „1,1-dipentýloxýetan“ í dálknum „Heiti“ í stað færslunnar „Asetaldehýðdipentýlasetal“,

iii) í FL-nr. 06.131 komi færslan „1-etoxý-1-(3-metýlbútoxý)-3-metýlbútan“ í dálknum „Heiti“ í stað færslunnar „1-Etoxý-3-metýl-1-isópentýloxýbútan“,

iv) í FL-nr. 07.033 komi færslan „11050-62-7“ í dálknum „CAS-heiti“ í stað færslunnar „95-41-0“,

v) í FL-nr. 07.153 komi færslan „20489-53-6“ í dálknum „CAS“ í stað færslunnar „1803-39-0“,

vi) í FL-nr. 09.578 komi færslan „1617-25-0“ í dálknum „CAS-heiti“ í stað færslunnar „19089-92-0“,

vii) í FL-nr. 12.201 komi færslan „94293-57-9“ í dálknum „CAS-heiti“ í stað færslunnar „57074-34-7“,

- b) línurnar í töflunni fyrir efnin, sem hafa eftirfarandi FL-númer, falli brott:

„02.046	02.143	02.158	02.161	02.169	02.179	02.220	02.225
02.228	02.241	05.086	05.138	05.145	05.151	05.161	05.162
05.163	05.165	05.168	05.181	05.206	06.056	06.093	06.110
06.112	07.006	07.037	07.073	07.155	07.166	07.186	07.197
07.209	07.218	07.221	07.222	07.227	08.077	08.084	08.091
08.105	08.106	08.118	08.122	08.124	08.125	09.172	09.175
09.190	09.224	09.226	09.320	09.322	09.336	09.338	09.343
09.344	09.359	09.361	09.366	09.373	09.376	09.378	09.393
09.497	09.577	09.591	09.597	09.610	09.622	09.627	09.628
09.630	09.653	09.828	09.849	09.856	09.863	09.868	09.883
09.889	09.890	12.011	12.090	12.091	12.105	12.119	12.131
12.133	12.140	12.144	12.160	12.184	12.185	12.190	12.204
12.213	12.215	12.219	12.220	12.225	12.229	14.146	14.154
16.014	16.077	17.004	17.011	17.016	17.030“		

- c) fyrir efni í dálknum „athugasemdir“ með eftirfarandi FL-nr. falli talan „4“ brott úr töflunni:

„02.004	02.121	02.216	02.217	09.016	09.034	09.367	09.712
16.009	16.017“						

d) eftirfarandi línur bætist við í töfluna:

FL-nr.	Efnaflokkur	CAS-heiti	Heiti	FEMA-nr.	Einecs-nr.	Samheiti	Athugasemdir
„02.243	04	56805-23-3	(E/Z)-3-nónadien-1-ól	3884	278-518-3		6
04.095	25	527-60-6	2,4,6-trímetýl fenól		208-419-2		6
04.096	18	579-60-2	2-metoxý-6-(2-própenýl)fenól		209-444-1		6
05.207	04	105683-99-6	6-dekenal, sis				6
05.208	04	169054-69-7	Z-8-tetradekenal				6
05.209	04	147159-48-6	6-dekenal, trans				6
06.132	23	63253-24-7	Vanilín bútan-2,3-díól asetal (blanda af stereómyndbrigðum)	4023		Vanilínerytro og þribútan-2,3-díól asetal	6
05.217	04	21662-08-8	5-dekenal				
05.218	04	56554-87-1	16-oktadekenal				
07.239	05	2278-53-7	[R-(E)]-5-isóprópýl-8-metýlnóna-6,8-dien-2-on		218-907-7		6
07.240	05	13019-20-0	2-metýlheptan-3-on	4000	235-877-0		6
07.241	05	1635-02-5	3,4-dímetýlhex-3-en-2-on		216-656-8		6
07.242	21	5355-63-5	3-hýdroxý-4-fenýlbútan-2-on				6
07.243	21	99-93-4	4-hýdroxýasetófenon		202-802-8		6
07.244	05	20859-10-3	Trans-6-metýl-3-hepten-2-on	4001			6
07.245	08	71048-82-3	Trans-delta-damaskon		275-156-8	(1alfa(E),2beta)-1-(2,6,6-trímetýlsýklóhex-3-en-1-ýl)bút-2-en-1-on	6
07.246	08	25304-14-7	Dímetýlsýklóhexýlmetýlketon		246-799-1		6
07.247	05	30086-02-3	Oktadien-2-on/3,5-(E,E)	4008			6

FL-nr.	Efnaflokkur	CAS-heiti	Heiti	FEMA-nr.	Einecs-nr.	Samheiti	Athugasemdir
07.248	10	585-25-1	Oktan-2,3-díon		209-552-9		6
07.249	05	927-49-1	Undekan-6-on	4022	213-150-9		6
07.253	05	30086-02-3	3,5-Oktadíen-2-on				
09.917	04	1576-85-8	4-pentenýlasetat	4011	216-413-6		6
09.918	04	67452-27-1	Sis-4-dekenýl asetat	3967			6
09.919	09	139564-43-5	Etýl 3-asetoxý-2-metýlbútýrat				6
09.920	08	156324-82-2	2-ísóprópýl-5-metýlsýklóhexýl oxýkarbónýloxý-2-hýdroxýprópan	3992	417-420-9		6
09.921	04	54653-25-7	Etýl 5-hexenóat	3976			6
09.922	04	39924-27-1	Etýl cis-4-heptenóat	3975	254-702-9		6
09.923	05	39026-94-3	Hept-2-ýl bútýrat	3981			6
09.924	05	5921-83-5	(+/-)-3-heptýlasetat	3980	203-932-8		6
09.925	05	60826-15-5	Nónan-3-ýl-asetat	4007	262-444-3		6
09.926	05	84434-65-1	Oktan-3-ýl-format	4009	282-866-1		6
09.927	04	141-15-1	Ródínýlbútýrat	2982	205-462-9		6
09.928	04	3681-82-1	Trans-3-hexenýlasetat		222-962-2		6
10.069	09	67663-01-8	3-metýlgammadekalakton	3999			6
10.070	09	1073-11-6	4-metýl-5-hexen-1,4-olíden		214-024-6		6
12.238	20	227456-27-1	3-merkaptó-2-metýlpentan-1-ól	3996			6
12.239	20	227456-28-2	3-merkaptó-2-metýlpentanal	3994			6
12.240	20	6540-86-9	2,4,6-trítiaheptan				6

FL-nr.	Efnaflokkur	CAS-heiti	Heiti	FEMA-nr.	Einecs-nr.	Samheiti	Athugasemdir
12.241	20	258823-39-1	2-merkaptó-2-metýlpentan-1-ól	3995			6
12.242	20	29414-47-9	Metýltíómetýlmerkaptan				
12.243	20	6725-64-0	Dímerkaptómetan				6
12.244	20	14109-72-9	1-metýltíó-2-própanón	3882			6
12.245	20	7529-06-8	1,3-dímerkaptó-2-tíaprópan				6
12.246	20		1-(metýltíó)hexan-3-on				6
12.247	20	61837-77-2	1-(metýltíó) oktan-3-on				6
12.248	20	5862-47-5	2-(metýltíó)etýlasetat				6
12.249	20	227456-27-1	3-merkaptó-2-metýlpentanól (blanda af stereómyndbrigðum)	3996			6
12.250	20	51755-72-7	3-merkaptóhexanal				6
12.251	20	136954-22-8	3-merkaptóhexýlhexanóat	3853			6
12.252	20	31539-84-1	4-merkaptó-4-metýl-2-pentanól				6
12.253	20	72437-68-4	Amýlmetýldísúlfíð				6
12.254	20	63986-03-8	Bútýletýldísúlfíð				6
12.255	20	156472-94-5	Etýl 3-merkaptóbútýrat	3977			6
12.256	20	31499-70-4	Etýlprópýltrisúlfíð				6
12.257	20	104228-51-5	Etýl 4-(asetýltíó)bútýrat	3974			6
12.259	20	29725-66-4	p-mentan-3-on, 1 merkaptó				6
13.191	14	376595-42-5	O-etýl S-(2-fürýlmetýl)tíókarbónat				6
13.192	14	109537-55-5	Fúrfürýl 2-metýl-3-fürýdísúlfíð				6

FL-nr.	Efnaflokkur	CAS-nr.	Heiti	FEMA-nr.	Einecs-nr.	Samheiti	Athugasemdir
13.193	14	26486-21-5	2,5-dímetýltetrahydó-3-fúrantíól	3971			6
13.194	14	252736-39-3	2,5-dímetýltetrahydó-3-fúryltíóasetat	3972			6
13.195	30	26131-91-9	2-ísóbútýl-4,5-dímetýl oxasól				6
13.196	14	180031-78-1	4-(fúrfúryltíó)pentan-2-on	3840			6
13.197	14	252736-36-0	Fúrylprópýldisúlfíð	3979			6
14.162	28	98-79-3	L-2-pýrrólídon-5-karboxýlsýra				6
14.163	28	1192-58-1	1-metýlpýrról-2-karboxýlaldehyð		214-755-0		6
14.164	28	622-39-9	2-própýlpýridín		210-732-4		6
14.165	28	2168-14-8	N-etýl-2-formýlpýrról				6
15.123	20	53897-58-5	2,4,5-tríetýl-1,3,5-trítían				6
16.082	30	21018-84-8	Amarógentín				6“

3. Í stað töflunnar í B-hluta komi eftirfarandi:

„Bragðefni sem hafa verið tilkynnt í samræmi við 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 2232/96 og sem óskað hefur verið eftir að falli undir verndun hugverkaréttinda framleiðanda

Kóði	Viðtökudagur tilkynningar hjá framkvæmdastjórninni	Athugasemdir
CN003	17.10.1998	
CN004	17.10.1998	
CN009	17.10.1998	
CN010	17.10.1998	
CN012	17.10.1998	
CN013	17.10.1998	
CN014	17.10.1998	
CN016	17.10.1998	
CN019	17.10.1998	
CN022	17.10.1998	
CN023	17.10.1998	
CN030	17.10.1998	
CN033	17.10.1998	
CN035	17.10.1998	
CN036	17.10.1998	
CN037	17.10.1998	
CN042	17.10.1998	
CN045	17.10.1998	
CN048	17.10.1998	
CN049	17.10.1998	
CN050	17.10.1998	
CN052	17.10.1998	
CN053	17.10.1998	
CN054	17.10.1998	
CN057	17.10.1998	
CN058	30.10.1998	
CN059	18.9.1998	
CN064	3.2.1999	
CN065	26.1.2001	
CN074	18.4.2003	6
CN075	18.4.2003	6
CN076	18.4.2003	6“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/46/EB

2007/EES/31/16

frá 16. apríl 2004

um breytingu á tilskipun 95/31/EB að því er varðar E 955, súkralósa, og E 962, aspartam- og asesúlfamsalt (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/107/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi notkun leyfilegra aukefna í matvælum ⁽¹⁾, einkum a-lið 3. mgr. 3. gr.,

að höfðu samráði við vísindanefndina um matvæli,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/31/EB ⁽²⁾ frá 5. júlí 1995 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir sætuefni til notkunar í matvælum ⁽³⁾ eru tilgreind hreinleikaskilyrði fyrir sætuefnin sem um getur í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB frá 30. júní 1994 um sætuefni til notkunar í matvælum ⁽³⁾.
- 2) Nauðsynlegt er að ákvarða hreinleikaskilyrði fyrir E 955, súkralósa, og E 962, aspartam- og asesúlfamsalt.
- 3) Nauðsynlegt er að taka mið af forskriftum og greiningaraðferðum fyrir aukefni, sem eru settar fram í *Codex Alimentarius*, samdar af sameiginlegri sérfræðinganefnd Matvæla- og landbúnaðarstofnunar Sameinuðu þjóðanna (FAO) og Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (WHO) um aukefni í matvælum (JECFA).
- 4) Því ber að breyta tilskipun 95/31/EB til samræmis við þetta.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Viðaukanum við tilskipun 95/31/EB er breytt til samræmis við viðauka þessarar tilskipunar.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. apríl 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunar-töflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 16. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 114, 21.4.2004, bls. 15. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 178, 28.7.1995, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/52/EB (Stjtið. EB L 190, 12.7.2001, bls. 18).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 3. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/115/EB (Stjtið. EB L 24, 29.1.2004, bls. 65).

VIÐAUKI

Í viðaukanum bætist eftirfarandi texti við:

„E 955 SÚKRALÓSI

Samheiti		4,1',6'-tríklórgalaktósúkrósi
Skilgreining		
Efnaheiti		1,6-díklór-1,6-dídeoxý-β-D-frúktófúranósýl-4-klór-4-deoxý-α-D-galaktópýranósíð
Einecs-nr.		259-952-2
Efnaformúla		C ₁₂ H ₁₉ Cl ₃ O ₈
Mólmassi		397,64
Innihald		Inniheldur minnst 98% og mest 102% af C ₁₂ H ₁₉ Cl ₃ O ₈ miðað við vatnsfrítt efni.
Lýsing		Hvítt yfir í beinhvítt duft, því sem næst lyktarlaust og kristallað.
Sanngreining		
A. Sýrustig lausnar	10%	Ekki undir 5,0 og ekki yfir 7,0
B. Leysni		Auðleysanlegt í vatni, metanóli og etanóli Lítilllega leysanlegt í etýlasetati.
C. Innrauð gleypni		Innrautt róf kalíumbromíðþeytu sýnisins sýnir hlutfallslegt hámark við svipaða bylgjutölu og sýnd er í viðmiðunarlitrófi sem er fengið með viðmiðunarstaðli fyrir súkralósa.
D. Þunnlagsskiljun		Aðalbletturinn í prófunarlausninni hefur sama R _f -gildi og aðalbletturinn í staðallausn A sem um getur í prófuninni fyrir aðrar klóraðar tvísykrur. Þessi staðallausn er fengin með því að leysa 1,0 g af viðmiðunarstaðli súkralósa í 10 ml af metanóli.
E. Eðlissnúningur		[α] _D 20: + 84,0° til + 87,5°, reiknaður út miðað við vatnsfrítt efni (10% w/v lausn)
Hreinleiki		
Vatn		Ekki yfir 2,0% (aðferð Karls Fischers)
Súlfataska		Ekki yfir 0,7%
Blý		Ekki yfir 1 mg/kg
Aðrar klóraðar tvísykrur		Ekki yfir 0,5%
Klóraðar einsykrur		Ekki yfir 0,1%
Trífenýlfosfínóxið		Ekki yfir 150 mg/kg
Metanól		Ekki yfir 0,1%

E 962 ASPARTAM- OG ASESÚLFAMSALT

Samheiti	Aspartam og asesúlfam Aspartam- og asesúlfamsalt
Skilgreining	Saltið er búið til með því að hita aspartam og asesúlfam K í hlutfallinu u.þ.b. 2:1 í lausn í súru umhverfi og láta þau kristallast. Kalíum og vatn eru fjarlægð. Framleiðsluvaran er stöðugri en aspartam eitt og sér.
Efnaheiti	6-metýl-1,2,3-oxapíasín-4(3H)-on-2,2-díoxíðsalt af L-fenýlalanýl-2-metýl-L-asparssýru
Efnaformúla	C ₁₈ H ₂₃ O ₉ N ₃ S
Mólmassi	457,46
Innihald	63,0 til 66,0% aspartam (þurrefni) og 34,0 til 37,0% asesúlfam (sýra sem þurrefni)

Lýsing	Hvítt, lyktarlaust, kristallað duft.
Sanngreining	
A. Leysni	Torleysanlegt í vatni, lítillega leysanlegt í etanóli.
B. Gegnhleypni	Gegnhleypni 1% lausnar í vatni, sem er ákvörðuð í 1 cm sýnahylkjum með viðeigandi litrófsmæli við 430 nm, með vatn sem viðmiðun, er ekki minni en 0,95, sem samsvarar gleypni sem er ekki meiri en u.þ.b. 0,022.
C. Eðlissnúningur	[α]20D: +14,5° til +16,5° Ákvarðað við styrkinn 6,2 g í 100 ml af maurasýru (15N) innan 30 mínútna frá tilreiðslu lausnarinnar. Deilt er í reiknaðan eðlissnúning með 0,646 til að leiðrétta aspartaminnihaldið í aspartam- og asesúlfamsaltinu.
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Ekki yfir 0,5% (105 °C, 4 klst.)
5-bensýl-3,6-díoxó-2-píperasínedíksýra	Ekki yfir 0,5%
Blý	Ekki yfir 1 mg/kg ⁴⁶

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/59/EB

2007/EES/31/17

frá 23. apríl 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi brómóprópýlatleifa sem þar eru sett (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/642/EBE frá 27. nóvember 1990 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum ⁽¹⁾, einkum 7. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2076/2002 frá nóvember 2002 um framlengingu tímabilsins, sem um getur í 2. mgr. 8. gr. tilskipunar ráðsins 91/414/EBE, og um að tiltekin virk efni verði ekki skráð í I. viðauka við þá tilskipun og um afturköllun leyfa fyrir plöntuvarnarefnum sem innihalda þessi efni ⁽²⁾ er tilteknum aðildarríkjum gert heimilt að láta leyfi fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda tiltekin efni sem samkvæmt reglugerðinni eru ekki skráð í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE ⁽³⁾, gilda áfram fram til 30. júní 2001.
- 2) Hámarksgildi leifa endurspegla notkun á minnsta magni varnarefna sem nægir til að verja plöntur, þannig að leifarnar verði eins litlar og komist verður af með og viðunandi frá eiturefnafræðilegu sjónarmiði, einkum að því er varðar magn sem áætlað er að berist með fæðu.
- 3) Hámarksgildi leifa eru ákvörðuð við neðri greiningarmörk ef leyfileg notkun plöntuvarnarefnis hefur ekki í för með sér greinanlegar varnarefnaleifar í eða á matvælunum eða ef engin notkun er leyfð eða ef notkun, sem aðildarríkin hafa leyft, hefur ekki verið studd nægjanlegum gögnum eða ef notkun í þriðju löndum, sem hefur í för með sér efnaleifar í eða á matvælum sem kunna að fara í dreifingu á markaði Bandalagsins, hefur ekki verið studd nægilega traustum gögnum.
- 4) Stöðugt skal endurskoða hámarksgildi varnarefnaleifa. Heimilt er að breyta gildunum með tilliti til nýrrar notkunar og nýrra upplýsinga og gagna.

5) Framkvæmdastjórnin hefur fengið upplýsingar um bráðanotkun samkvæmt tilskipun 91/414/EBE að því er varðar brómóprópýlat. Upplýsingarnar veita fullnægjandi grundvöll fyrir mat á innteknu magni með fæðu hjá evrópskum neytendum.

6) Leyfi fyrir brómóprópýlat skulu afturkölluð eigi síðar en 31. júlí 2007. Með tilliti til þess tíma sem það tekur brómóprópýlatleifar að hverfa úr matvælaferlinu skal endurskoða tímabundin hámarksgildi leifa, sem tengjast þessari bráðanotkun, eigi síðar en 31. desember 2008.

7) Ævilöng váhrif á neytendur af völdum brómóprópýlats í matvælum, sem kunna að innihalda leifar varnarefnisins, hafa verið metin. Útreikningar hafa leitt í ljós að þessi breyttu hámarksgildi leifa tryggja að ekki sé farið yfir viðtekinn dagskammt.

8) Bráð váhrif á neytendur af völdum brómóprópýlats vegna hvernar matvælategundar, sem kann að innihalda leifar þessa varnarefnis, hafa verið metin. Útreikningar hafa leitt í ljós að þessi breyttu hámarksgildi leifa tryggja að ekki sé farið yfir viðmiðunarskammt bráðrar eitrunar.

9) Rétt þykir því að breyta hámarksgildum brómóprópýlatsleifa.

10) Því ber að breyta tilskipun 90/642/EBE til samræmis við það.

11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Hámarksgildi brómóprópýlatleifa í viðaukanum við þessa tilskipun komi í stað þeirra sem eru tilgreind í II. viðauka við tilskipun 90/642/EBE.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 120, 24.4.2004, bls. 30. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 350, 14.12.1990, bls. 71. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/2/EB (Stjtið. ESB L 14, 21.1.2004, bls. 10).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 319, 23.11.2002, bls. 3. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1336/2003 (Stjtið. ESB L 187, 26.7.2003, bls. 21).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/20/EB (Stjtið. ESB L 70, 9.3.2004, bls. 32).

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 24. október 2004. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá og með 25. október 2004.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Þessari tilskipun er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 23. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

„Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómóprópýlat
1. Aldin, ný, þurrkuð eða ósoðin, varin skemmdum með frystingu, án viðbættis sykurs; hnetur	
i) SÍTRUSÁVEXTIR	2 (¹)
Greipaldin	
Sítrónur	
Súraldin (límónur)	
Mandarínur (þ.m.t. klementínur og aðrir blendingar)	
Appelsínur	
Pómelónur	
Annað	
ii) TRJÁHNETUR (í skurn eða skurnlausar)	0,05 (*)
Möndlur	
Parahnetur	
Kasúhnetur	
Kastaníuhnetur	
Kókoshnetur	
Heslihnetur	
Goðahnetur (makadamíuhnetur)	
Pekanhnetur	
Furuhnetur	
Pistasíuhnetur	
Valhnetur	
Annað	
iii) KJARNAÁVEXTIR	2 (¹)
Epli	
Perur	
Kveði	
Annað	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómóprópýlat
iv) STEINALDIN	0,05 (*)
Apríkósur	
Kirsuber	
Ferskjur (þ.m.t. nektarínur og áþekkir blendingar)	
Plómur	
Annað	
v) BER OG ÖNNUR SMÁ ALDIN	
a) Vínber og þrúgur	2 (†)
Vínber	
Þrúgur	
b) Jarðarber (önnur en villt)	0,05 (*)
c) Klungurber (önnur en villt)	0,05 (*)
Brómber	
Daggarber (elgsber)	
Logaber	
Hindber	
Annað	
d) Önnur smá aldin og ber (önnur en villt)	0,05 (*)
Aðalbláber	
Trönuber	
Rífsber (rauð og hvít) og sólber	
Garðaber	
Annað	
e) Villt ber og önnur aldin	0,05 (*)
vi) ÝMISLEGT	0,05 (*)
Lárperur	
Bananar	
Döðlur	
Fikjur	
Kíví	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómoprópýlat
Dvergappelsínur	
Litkaber	
Mangó	
Ólífur	
Pislaraldin	
Ananas	
Granatepli	
Annað	
2. Grænmeti, ferskt eða ósoðið, fryst eða þurrkað	
i) RÓTARÁVEXTIR OG HNÝÐI	0,05 (*)
Rauðrófur	
Gulrætur	
Hnúðsilla	
Piparrót	
Ætífiðill	
Nípur	
Steinseljurót	
Hreðkur	
Hafursrót	
Sætuhnúðar	
Gulrófur	
Næpur	
Kínakartöflur	
Annað	
ii) LAUKAR	0,05 (*)
Hvítlaukur	
Laukur	
Skalottlaukur	
Vorlaukur	
Annað	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómoprópylat
iii) ALDINGRÆNMETI	
a) Náttskuggaætt	
Tómatar	1 (¹)
Paprikur	
Eggaldin	
Annað	0,05 (*)
b) Graskersætt — með ætu hýði	0,05 (*)
Gúrkur	
Smágúrkur	
Dvergbítar	
Annað	
c) Graskersætt — með óætu hýði	0,05 (*)
Melónur	
Grasker	
Vatnsmelónur	
Annað	
d) Sykurmaís	0,05 (*)
iv) KÁL	0,05 (*)
a) Blómstrandi kál	
Spergilkál (þ.m.t. kalabríukál)	
Blómkál	
Annað	
b) Kálhöfuð	
Rósakál	
Höfuðkál	
Annað	
c) Blaðkál	
Kínakál	
Grænkál	
Annað	
d) Hnúðkál	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómóprópýlat
v) BLAÐGRÆNMETI OG FERSKAR KRYDDJURTIR	0,05 (*)
a) Salat og áþekkt grænmeti	
Karsi	
Lambasalat	
Salat	
Vetrarsalat (salatfífill með breiðum blöðum)	
Annað	
b) Spínat og áþekkt grænmeti	
Spínat	
Strandblaðka	
Annað	
c) Brunnerperla	
d) Jólasalat	
e) Kryddjurtir	
Kerfíll	
Graslaukur	
Steinselja	
Blaðsellerí	
Annað	
vi) BELGÁVEXTIR (ferskir)	
Baunir (með fræbelg)	1 (^b)
Baunir (án fræbelgs)	
Ertur (með fræbelg)	
Ertur (án fræbelgs)	
Annað	0,05 (*)
vii) STÖNGULGRÆNMETI (ferskt)	0,05 (*)
Spergill	
Salatþistill	
Sellerí	
Fennika	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómoprópýlat
Ætíðistill	
Blaðlaukur	
Rabarbari	
Annað	
viii) SVEPPIR	0,05 (*)
a) Ræktaðir ætisveppir	
b) Villtir ætisveppir	
3. Belgávextir	0,05 (*)
Baunir	
Linsubaunir	
Ertur	
Annað	
4. Oliufræ	0,1 (*)
Hörfræ	
Jarðhnetur	
Valmúafræ	
Sesamfræ	
Sólblómafræ	
Repjufræ	
Sojabaunir	
Mustarðsfræ	
Baðmullarfræ	
Annað	
5. Kartöflur	0,05 (*)
Sumarkartöflur	
Kartöflur af haustuppskeru	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifar (mg/kg)
	Brómóprópýlat
6. Te (þurrkuð lauf og stíkar, einnig gerjuð, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)
7. Humlar (þurrkaðir), þ.m.t. humlaköggjar og óþykkt duft	0,1 (*)

(*) Neðri greiningarmörk.

(¹) Hámarksgildið hefur verið sett tímabundið fram til 31. desember 2008 til að koma á móts við bráðanotkun í samræmi við reglugerð 2076/2002/EB.“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1425/2003

2007/EES/31/18

frá 11. ágúst 2003

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 466/2001 að því er varðar patúlín (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 315/93 frá 8. febrúar 1993 um málsmeðferð fyrir Bandalagið vegna mengunarefna í matvælum ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 2. gr.,

að höfðu samráði við vísindanefndina um matvæli,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001 ⁽²⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 563/2002 ⁽³⁾, eru sett ákvæði um hámarksgildi tiltekinna aðskotaefta í matvælum. Hámarksgildi hafa verið fastsett fyrir nítrot, aflatoxín, okratoxín A, blý, kadmíum, kvikasílfur, 3-MCPD og díoxín.
- 2) Sum aðildarríkjanna hafa samþykkt eða áforma að samþykkja hámarksgildi fyrir patúlín í ávaxtasafa, einkum eplasafa, eplaafurðum í föstu formi, s.s. soðnum eplum og eplamauki, og vörum af þessum tagi sem eru ætlaðar ungbörnum og smábörnum. Með hliðsjón af ósamræmi milli aðildarríkjanna og hættu á röskun á samkeppni af þeim sökum er nauðsynlegt að gera ráðstafanir á vettvangi Bandalagsins í því skyni að stuðla að heildstæðum markaði og halda jafnframt meðalhófsregluna í heiðri.
- 3) Patúlín er sveppaeitur (mýkótoxín) sem myndast í nokkrum sveppategundum, þ.m.t. tegundum af ættkvíslunum *Penicillium*, *Aspergillus* og *Byssoschlamys*. Þrátt fyrir að patúlín geti komið fram í margs konar mygluðum aldinum, korni og öðrum matvælum eru afurðir úr eplum helsta uppspretta patúlínmengunar.
- 4) Á fundi vísindanefndarinnar um matvæli 8. mars 2000 var fallist á að bráðabirgðagildi fyrir leyfðan hámarksdagsskammt (PMTDI) af patúlíni skyldi vera 0,4 µg/kg líkamsþyngdar.

- 5) Árið 2001 var sérstakt verkefni undir heitinu „Mat á magni patúlíns í fæðu íbúa aðildarríkja ESB“ unnið innan ramma tilskipunar ráðsins 1993/5/EBE frá 25. febrúar 1993 um aðstoð við framkvæmdastjórnina og samstarf af hálfu aðildarríkjanna um vísindalegar athuganir á sviði matvæla⁽⁴⁾ (SCOOP). Af matinu má draga þá ályktun að meðalmagn í fæðu virðist vera vel undir bráðabirgðagildinu fyrir leyfðan hámarksdagsskammt sem var ákvarðað 0,4 µg/kg líkamsþyngdar. Ef tillit er tekið til sérstakra neytendahópa, einkum lítilla barna, og miðað við verstu hugsanlegu tilvikin er magn patúlíns í fæðu þó talsvert meira, en þó undir bráðabirgðagildinu fyrir leyfðan hámarksdagsskammt.

- 6) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 466/2001 í samræmi við það.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Reglugerð (EB) nr. 466/2001 er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi málsgrein bætist við í 5. gr.:

„4. Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 30. júní 2005, endurskoða hámarksgildin fyrir patúlín, sem mælt er fyrir um í liðum 2.3.1 og 2.3.2 í 2. þætti I. viðauka, í því skyni að lækka þau, að teknu tilliti til framfara á sviði vísinda- og tæknipækkingar og framkvæmdar á „reglum um góðar starfsvenjur til að koma í veg fyrir og draga úr patúlínmengun í eplasafa og innihaldsefnum eplasafa í öðrum drykkjarvörum“.“

2. Ákvæðum I. viðauka er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Hún gildir frá 1. nóvember 2003.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 203, 12.8.2003, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 144/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 9.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 37, 13.2.1993, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 77, 16.3.2001, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 86, 3.4.2002, bls. 5.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 52, 4.3.1993, bls. 18.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 11. ágúst 2003.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Eftirfarandi liður 2.3 bætist við í 2. þætti (Sveppaeitur (mýkótoxín)) í I. viðauka:

„Afurðir	Patúlín hámarksviðmiðunargildi (µg/kg eða ppb)	Sýnatökuaðferð	Tilvisunargreiningaraðferð
2.3. Patúlín			
2.3.1. — Ávaxtasafar og ávaxtanektar, einkum eplasafi og innihaldsefni ávaxtasafa í öðrum drykkjarvörum ⁽¹⁾ — Ávaxtaþykki ⁽¹⁾ eftir blöndun í samræmi við leiðbeiningar framleiðandans	50,0	Tilskipun 2003/78/EB	Tilskipun 2003/78/EB
2.3.2. Brenndir drykkir ⁽²⁾ , eplavín og aðrir gerjaðir drykkir sem eru úr eplum eða innihalda eplasafa	50,0	Tilskipun 2003/78/EB	Tilskipun 2003/78/EB
2.3.3. Eplaafurðir í föstu formi, þ.m.t. soðin epli og eplamauk, sem eru ætlaðar beint til neyslu	25,0	Tilskipun 2003/78/EB	Tilskipun 2003/78/EB
2.3.4. — Eplasafi og eplaafurðir í föstu formi, þ.m.t. soðin epli og eplamauk, fyrir ungbörn og smábörn ⁽³⁾ og merkt og seld sem safi og afurðir fyrir ungbörn og smábörn — annar barnamatur ⁽⁵⁾	10,0 ⁽⁴⁾	Tilskipun 2003/78/EB	Tilskipun 2003/78/EB

⁽¹⁾ Ávaxtasafar, þ.m.t. ávaxtasafar úr þykkni, ávaxtaþykkni og ávaxtanektar samkvæmt skilgreiningu í 1. og 2. viðauka við tilskipun ráðsins 2001/112/EB frá 20. desember 2001 varðandi aldinsafa og tilteknar álíka vörur til manneldis (Stjtið. EB L 10, 12.1.2002, bls 58).

⁽²⁾ Brenndir drykkir samkvæmt skilgreiningu í 1. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1576/89 frá 29. maí 1989 um almennar reglur varðandi skilgreiningu, lýsingu og kynningu á brenndum drykkjum (Stjtið. EB L 160, 12.6.1989, bls. 1) eins og henni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 3378/94 frá 22. desember 1994 (Stjtið. EB L 366, 31.12.1994, bls. 1).

⁽³⁾ Ungbörn og smábörn samkvæmt skilgreiningu í 1. gr. tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 91/321/EBE frá 14. maí 1991 um ungbarnablöndur og stoðblöndur (Stjtið. EB L 175, 4.7.1991, bls. 35), eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/14/EB (Stjtið. EB L 41, 14.2.2003, bls. 37), og 1. gr. tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 96/5/EB frá 16. febrúar 1996 um unnin matvæli með korn sem uppistöðu og barnamat fyrir ungbörn og smábörn (Stjtið. EB L 49, 28.2.1996, bls. 17) eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/13/EB (Stjtið. EB L 41, 14.2.2003, bls. 33).

⁽⁴⁾ Greiningaraðferð verður fullgilt með alþjóðlegu samanburðarhringprófi, sem verður gert fyrir 1. nóvember 2003, til að sýna fram á að hægt sé að ákvarða 10 µg/kg patúlíninnihald með áreiðanlegum hætti. Ef ekki liggur í seinasta lagi 1. nóvember 2003 fyrir staðfesting á því að unnt sé að ákvarða 10 µg/kg patúlíninnihald með áreiðanlegum hætti gildir hámarksgildið 25 µg/kg.

⁽⁵⁾ Barnamatur samkvæmt skilgreiningu í 1. gr. tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 96/5/EB frá 16. febrúar 1996 um unnin matvæli með korn sem uppistöðu og barnamat fyrir ungbörn og smábörn (Stjtið. EB L 49, 28.2.1996, bls. 17) eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/13/EB (Stjtið. EB L 41, 14.2.2003, bls. 33).“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 455/2004**2007/EES/31/19****frá 11. mars 2004****um breytingu á reglugerð (EB) nr. 466/2001 að því er varðar patúlín (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 315/93 frá 8. febrúar 1993 um málsmeðferð fyrir Bandalagið vegna mengunarefna í matvælum ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 2. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001 ⁽²⁾ eru sett ákvæði um hámarksgildi tiltekinna aðskotaefna í matvælum. Meðal annars hefur hámarksgildi fyrir patúlín verið fastsett.
- 2) Hámarksgildi, sem nemur 10,0 µg/kg, hefur verið fastsett fyrir eplasafa og eplaafurðir í föstu formi, s.s. soðin epli og eplamauk, sem ætluð eru ungbörnum og smábörnum og fyrir annan barnamat, að því tilskildu að greiningaraðferð hafi verið fullgilt með alþjóðlegu samanburðarhringprófi, sem verður gert fyrir 1. nóvember 2003, til að sýna fram á að hægt sé að ákvarða 10 µg/kg patúlíninnihald með áreiðanlegum hætti. Ef ekki liggur í seinasta lagi 1. nóvember 2003 fyrir staðfesting á því að unnt sé að ákvarða styrkinn 10 µg/kg með áreiðanlegum hætti gildir hámarksgildið 25 µg/kg.
- 3) Samstarfsprófun hefur verið skipulögð til að sýna fram á að hægt sé að ákvarða styrkinn 10,0 µg/kg með áreiðanlegum hætti. Hinn 27. október 2003 var lögð fram skýrsla þar sem sýnt er fram á að til sé aðferð sem má nota til að ákvarða styrk patúlíns, sem er 10 µg/kg eða minna, með áreiðanlegum hætti í tærum eplasafa og ávaxtamauki.
- 4) Því er rétt að taka upp bráðabirgðafyrirkomulag fyrir afurðir sem eru framleiddar og settar á markað fyrir þann dag sem beiting hefst.
- 5) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 466/2001 í samræmi við það.

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMPYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 466/2001 er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi málsgrein bætist við í 7.gr.:

„Hámarksgildin, sem fastsett eru í lið 2.3 (Patúlín) í 2. þætti (Sveppaeitur (mýkótóxin)) í I. viðauka, gilda ekki um vörur sem hafa verið settar á markað með löglegum hætti í Bandalaginu fyrir 1. nóvember 2003. Sönnunarbyrðin fyrir því hvenær vörurnar voru settar á markað skal hvíla á rekstraraðila viðkomandi matvælafyrirtækis.“

2. Í lið 2.3. (Patúlín) í 2. þætti (Sveppaeitur (mýkótóxin)) í I. viðauka falli 4. nmgr. brott.

3. Annar undirliður í lið 2.3.4. í 2. þætti (Sveppaeitur (mýkótóxin)) í I. viðauka verði svohljóðandi:

„— barnamatur, annar en unnin matvæli sem eru að stofni til úr korni ⁽⁴⁾“.

4. Í lið 2.3. (Patúlín) í 2. þætti (Sveppaeitur (mýkótóxin)) í I. viðauka verði 5. nmgr. 4. nmgr. og hljóði svo:

„4) Barnamatur, annar en unnin matvæli sem eru að stofni til úr korni, eins og skilgreint er í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/5/EB frá 16. febrúar 1996 um unnin matvæli með korn sem uppistöðu og barnamat fyrir ungbörn og smábörn (Stjtið. EB L 49, 28.2.1996, bls. 17) eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2003/13/EB (Stjtið. ESB L 41, 14.2.2003, bls. 33)“.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 11. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 74, 12.3.2004, bls. 11. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 144/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 9.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 37, 13.2.1993, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 77, 16.3.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1425/2003 (Stjtið. ESB L 203, 12.8.2003, bls. 1).

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 324/2004

2007/EES/31/20

frá 25. febrúar 2004

um breytingu á I. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralfjfa í matvælum úr dýraríkinu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN
HEFUR,

EVROPUBANDALAGANNA

- 5) Þegar um er að ræða dýralfyf fyrir varpfugla, mjólkandi dýr eða býflugur skal einnig ákvarða hámarksgildi leifa í eggjum, mjólk eða hunangi.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralfjfa í matvælum úr dýraríkinu ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2145/2003 ⁽²⁾, einkum 6., 7. og 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 verður smám saman að ákvarða hámarksgildi leifa allra lyfjafræðilega virkra efna sem eru notuð í Bandalaginu í dýralfyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis.
- 2) Ekki skal ákvarða hámarksgildi leifa fyrr en nefndin um dýralfyf hefur kannað allar viðeigandi upplýsingar varðandi skaðleysi leifa viðkomandi efnis fyrir þá sem neyta matvæla úr dýraríkinu og áhrif þessara leifa á iðnaðarvinnslu matvæla.
- 3) Við ákvörðun á hámarksgildi dýralfjfa-leifa í matvælum úr dýraríkinu er nauðsynlegt að tilgreina dýrategundirnar, sem leifarnar kunna að finnast í, magnið, sem má vera í hverjum viðkomandi vef úr dýri sem hefur fengið lyfjameðferð (markvef), og hvaða eiginleikar leifarinnar skipta máli við eftirlit með leifum (leifamerki).
- 4) Til að auðvelda eftirlitið með leifum, sem kveðið er á um í viðeigandi löggjöf Bandalagsins, skal að jafnaði ákvarða hámarksgildi leifa í markvefjum lifrar eða nýrna. Hins vegar eru lifur og nýru oft fjarlægð úr skrokkum í alþjóðaviðskiptum og því ætti einnig ávallt að ákvarða hámarksgildi leifa í vöðva- eða fituvef.

- 6) Bæta ber kanamýsini og díklófenaki við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 7) Veita skal nægilegan frest áður en þessi reglugerð öðlast gildi svo að aðildarríkin fái svigrúm til að gera þær breytingar, sem kunna að vera nauðsynlegar með tilliti til ákvæða þessarar reglugerðar, á markaðsleyfum sem hafa verið veitt fyrir viðkomandi dýralfyfjum í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB ⁽³⁾.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýralfyf.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er hér með breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Hún gildir frá sextugasta degi eftir birtingu hennar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 58, 26.2.2004, bls. 16. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 145/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 10.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 322, 9.12.2003, bls. 5.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 25. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

Eftirfarandi efnum er bætt við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

1. Sýkingarlyf.

1.2. Sýklalyf.

1.2.10. Amínóglýkósíð.

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategundir	Hámarksgildi leifa	Markvefir
„Kanamýsín	Kanamýsín A	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis nema fiskur ⁽¹⁾	100 µg/kg 100 µg/kg 600 µg/kg 2 500 µg/kg 150 µg/kg	Vöðvi Fita ⁽²⁾ Lifur Nýru Mjólk

⁽¹⁾ Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér egg til manneldis.

⁽²⁾ Þegar um er að ræða svín og alifugla varðar þetta hámarksgildi leifa „húð og fitu í eðlilegum hlutföllum.“

4. Bólguþyðandi lyf.

4.1. Bólguþyðandi lyf, önnur en sterar.

4.1.6. Fenýledíksýruafleiður.

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategundir	Hámarksgildi leifa	Markvefir
„Díklófenak	Díklófenak	Nautgripir ⁽¹⁾ Svín	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg 5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg	Vöðvi Fita Lifur Nýru Vöðvi Húð og fita Lifur Nýru

⁽¹⁾ Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér mjólk til manneldis.“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 546/2004

2007/EES/31/21

frá 24. mars 2004

um breytingu á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 324/2004 ⁽²⁾, einkum 6., 7. og 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 verður smám saman að ákvarða hámarksgildi leifa allra lyfjafræðilega virkra efna sem eru notuð í Bandalaginu í dýrallyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis.
- 2) Ekki skal ákvarða hámarksgildi leifa fyrir en nefndin um dýrallyf hefur kannað allar viðeigandi upplýsingar varðandi skaðleysi leifa viðkomandi efnis fyrir þá sem neyta matvæla úr dýraríkinu og áhrif þessara leifa á iðnaðarvinnslu matvæla.
- 3) Við ákvörðun á hámarksgildi dýrallyfjaleifa í matvælum úr dýraríkinu er nauðsynlegt að tilgreina dýrategundirnar, sem leifarnar kunna að finnast í, magnið, sem má vera í hverjum viðkomandi vef úr dýri sem hefur fengið lyfjameðferð (markvef), og hvaða eiginleikar leifarinnar skipta máli við eftirlit með leifum (leifamerki).
- 4) Til að auðvelda eftirlitið með leifum, sem kveðið er á um í viðeigandi löggjöf Bandalagsins, skal að jafnaði ákvarða hámarksgildi leifa í markvefjum lifrar eða nýrna. Hins vegar eru lifur og nýru oft fjarlægð úr skrokkum í alþjóðaviðskiptum og því ætti einnig ávallt að ákvarða hámarksgildi leifa í vöðva- eða fituvef.

- 5) Þegar um er að ræða dýrallyf fyrir varpfugla, mjólkandi dýr eða býflugur skal einnig ákvarða hámarksgildi leifa í eggjum, mjólk eða hunangi.
- 6) Bæta ber nafsillíni við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 7) Bæta ber oxalsýru við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 8) Svo að unnt sé að ljúka vísindarannsóknum ber að bæta oxólínsýru við í III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 9) Veita skal nægilegan frest áður en þessi reglugerð öðlast gildi svo að aðildarríkin fái svigrúm til að gera þær breytingar, sem kunna að vera nauðsynlegar með tilliti til ákvæða þessarar reglugerðar, á markaðsleyfum sem hafa verið veitt fyrir viðkomandi dýrallyfjum í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB ⁽³⁾.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýrallyf.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I., II. og III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er hér með breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Hún gildir frá sextugasta degi eftir birtingu hennar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 87, 25.3.2004, s. 13. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 145/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 10.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 58, 26.2.2004, bls. 16.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 24. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

A. Eftirfarandi efni eða efnum er bætt við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

1. Sýkingarlyf.
- 1.2. Sýklalyf.
- 1.2.1. Penisillín.

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategundir	Hámarksgildi leifa	Markvefir
„Nafsillín	Nafsillín	Öll jörturdýr ⁽¹⁾	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 30 µg/kg	Vöðvi Fita Lifur Nýru Mjólk

⁽¹⁾ Einungis til nota í mjólkurkirtla.“

B. Eftirfarandi efni eða efnum er bætt við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

7. Sýkingarlyf

Lyfjafræðilega virk efni	Dýrategundir
„Oxalsýra	Býflugur“

C. Eftirfarandi efni eða efnum er bætt við í III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

1. Sýkingarlyf.
- 1.2. Sýklalyf.
- 1.2.6. Kínólón.

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategundir	Hámarksgildi leifa	Target tissues
„Oxalsýra ⁽¹⁾	Oxólínsýra	Nautgripir ⁽²⁾	100 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Vöðvi Fita Lifur Nýru

⁽¹⁾ Bráðabirgðagildi fyrir hámarksgildi leifa falla úr gildi 1. janúar 2006.

⁽²⁾ Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér mjólk til manneldis.“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1101/2004

2007/EES/31/22

frá 10. júní 2004

breytingu á I. og II. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 546/2004 ⁽²⁾, einkum 6., 7. og 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 verður smám saman að ákvarða hámarksgildi leifa allra lyfjafræðilega virkra efna sem eru notuð í Bandalaginu í dýrallyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis.
- 2) Ekki skal ákvarða hámarksgildi leifa fyrr en nefndin um dýrallyf hefur kannað allar viðeigandi upplýsingar varðandi skaðleysi leifa viðkomandi efnis fyrir þá sem neyta matvæla úr dýraríkinu og áhrif þessara leifa á iðnaðarvinnslu matvæla.
- 3) Við ákvörðun á hámarksgildi dýrallyfjaleifa í matvælum úr dýraríkinu er nauðsynlegt að tilgreina dýrategundirnar, sem leifarnar kunna að finnast í, magnið, sem má vera í hverjum viðkomandi vef úr dýri sem hefur fengið lyfjameðferð (markvef), og hvaða eiginleikar leifarinnar skipta máli við eftirlit með leifum (leifamerki).
- 4) Til að auðvelda eftirlitið með leifum, sem kveðið er á um í viðeigandi löggjöf Bandalagsins, skal að jafnaði ákvarða hámarksgildi leifa í markvefjum lifrar eða nýrna. Hins vegar eru lifur og nýru oft fjarlægð úr skrokkum í alþjóðaviðskiptum og því ætti einnig ávallt að ákvarða hámarksgildi leifa í vöðva- eða fituvef.

- 5) Þegar um er að ræða dýrallyf fyrir varpfugla, mjólkandi dýr eða býflugur skal einnig ákvarða hámarksgildi leifa í eggjum, mjólk eða hunangi.
- 6) Bæta ber túlatrómysíni við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 7) Bæta ber díklasúrili við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 8) Veita skal nægilegan frest áður en þessi reglugerð öðlast gildi svo að aðildarríkin fái svigrúm til að gera þær breytingar, sem kunna að vera nauðsynlegar með tilliti til ákvæða þessarar reglugerðar, á markaðsleyfum sem hafa verið veitt fyrir viðkomandi dýrallyfjum í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB ⁽³⁾ eins og henni var síðast breytt með tilskipun 2004/28/EB ⁽⁴⁾.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýrallyf.

SAMBÝKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. og II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er hér með breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Hún gildir frá sextugasta degi eftir birtingu hennar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 211, 12.6.2004, bls. 3. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 146/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 11.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 87, 25.3.2004, bls. 13.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB L 136, 30.4.2004, bls. 58.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 10. júní 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

A. Eftirfarandi efnum er bætt við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

1. Sýkingarlyf.
- 1.2. Sýklalyf.
- 1.2.4. Makrólíð.

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategundir	Hámarksgildi leifa	Markvefir
„Túlatrómysín	(2R,3S,4R,5R,8R,10R,11R,12S, 13S,14R)-2- etýl-3,4,10,13-tetrahydroxy-3,5,8,10,12,14-hexametyl-11-[[[3,4,6-trideoxy-3-(dimetylaminó)-β-D-xýló-hexópý-ranósýl]oxý]-1-oxa-6-asasýklópent-dekan-15-on, gefið upp sem ígildi túlatrómysíns.	Nautgripir ⁽¹⁾	100 µg/kg	Fita
		Svín	3 000 µg/kg	Lifur
			3 000 µg/kg	Nýru
			100 µg/kg	Húð og fita
			3 000 µg/kg	Lifur
			3 000 µg/kg	Nýru

⁽¹⁾ Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér mjólk til mannelis.“

B. Eftirfarandi efnum er bætt við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90:

2. Lífræn efnasambönd

Lyfjafræðilega virk efni	Dýrategundir
„Diklasúríl	Öll jórturdýr ⁽¹⁾ Svín ⁽²⁾

⁽¹⁾ Einungis til inntöku.

⁽²⁾ Einungis til inntöku.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/21/EB

2007/EES/31/23

frá 24. febrúar 2004

varðandi takmörkun á sölu og notkun „asólitarefna“ (þrettánda aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 76/769/EBE) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/61/EB⁽¹⁾ um nítjándu breytingu á tilskipun ráðsins 76/769/EBE varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna (asólitarefni), einkum 2. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 2002/61/EB um nítjándu breytingu á tilskipun ráðsins 76/769/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna⁽²⁾ má ekki nota tiltekin asólitarefni í textíl- og leðurvörur. Ekki er heldur heimilt að markaðssetja þessar textíl- eða leðurvörur nema þær samrýmist kröfunum í þeirri tilskipun.
- 2) Í 2. gr. tilskipunar 2002/61/EB er þess krafist að samþykktar verði prófunaraðferðir fyrir beitingu 43. liðar I. viðauka við tilskipun 76/769/EBE.
- 3) Staðlasamtök Evrópu (CEN) hafa mótað prófunaraðferðir sem nota skal til að gera prófanir á textíl- og leðurvörum í samræmi við beitingu 43. liðar I. viðauka við tilskipun 76/769/EBE.
- 4) Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á löggjöf Bandalagsins þar sem mælt er fyrir um lágmarkskröfur um vernd starfsmanna, einkum tilskipun ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum⁽³⁾ og tilskipun ráðsins 90/394/EBE frá 28. júní 1990 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna áhrifa af krabbameinsvöldum á vinnustað (sjötta sértilskipun í skilningi 1. mgr. 16. gr. tilskipunar 89/391/EBE)⁽⁴⁾.

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum á tilskipunum um að ryðja úr vegi tæknilegum hindrunum í viðskiptum með hættuleg efni og efnablöndur.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 76/769/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykka nauðsynleg lög og stjórnslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2004. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykka þessi ákvæði skal vera í þeim tilvisun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvisun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvisun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 24. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 57, 25.2.2004, bls. 4. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 147/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 12.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 243, 11.9.2002, bls. 15.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 201. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/53/EB (Stjtið. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 24).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 196, 26.7.1990, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 1999/38/EB (Stjtið. EB L 138, 1.6.1999, bls. 66).

VIÐAUKI

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 76/769/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað 1. liðar í 2. dálki 43. liðar, Asólitarefni, komi eftirfarandi:

„1. Við afoxandi klofnun eins eða fleiri asóhópa geta eitt eða fleiri þeirra arómatísku amína, sem tilgreind eru í viðbætinum, losnað frá asólitum í greinanlegum styrk, þ.e. í styrk yfir 30 milljónarhlutum í fullnum vörum eða í lituðum hlutum þeirra samkvæmt prófunaraðferðunum sem tilgreindar eru í þeim viðbæti og er óheimilt að nota þá asóliti í textíl- og leðurvörur sem hætt er við að komist í beina og langvarandi snertingu við húð manna eða munnhol, s.s.:

- klæði, rúmföt, handklæði, lausa hártoppa, hárkollur, hatta, bleyjur og aðrar hreinlætisvörur og svefnpoka,
- skófatnað, hanska, ólar á armbandsúr, handtöskur, pyngjur og veski, skjalatöskur, áklæði á stóla og pyngjur sem eru bornar um hálsinn,
- leikföng úr textíl eða leðri og leikföng sem eru að hluta úr textíl eða leðri,
- garn og vefnað sem er ætlaður neytendum.“

2. Eftirfarandi bætist við í 43. lið í viðbætinum:

„Skrá yfir prófunaraðferðir

Staðlasamtök Evrópu (*)	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi
CEN	Leður — efnafræðilegar prófanir — Ákvörðun tiltekinnar asólitarefna í lituðu leðri	CEN ISO/TS 17234:2003	ENGIN
CEN	Textílefni — Aðferðir til ákvörðunar á tilteknum arómatískum amínum sem eru leidd af asólitarefnum — 1. hluti: Greining á notkun tiltekinnar asólitarefna sem eru aðgengileg án útdráttar	EN 14362-1:2003	ENGIN
CEN	Textílefni — Aðferðir til ákvörðunar á tilteknum arómatískum amínum sem eru leidd af asólitarefnum — 2. hluti: Greining á notkun tiltekinnar asólitarefna sem eru aðgengileg með útdrætti trefja	EN 14362-2:2003	ENGIN

(*) ESO: Evrópskar staðlastofnanir:

CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, myndsími: (32-2) 550 08 19. <http://www.cenorm.be>

CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, myndsími: (32-2) 519 69 19. <http://www.cenelec.org>

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33) 492 94 42 00, myndsími: (33) 493 65 47 16. <http://www.etsi.org>

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/20/EB

2007/EES/31/24

frá 2. mars 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu klórprófami (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3600/92 frá 11. desember 1992 um nákvæmar reglur um framkvæmd fyrsta áfanga vinnuáætlunar sem um getur í 2. mgr. 8. gr. tilskipunar ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽²⁾ er skrá yfir virk efni sem meta skal með tilliti til hugsanlegrar skráningar þeirra í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Sú skrá nær yfir klórprófam.
- 2) Áhrif klórprófams á heilsu manna og umhverfið hafa verið metin í samræmi við ákvæðin sem mælt er fyrir um í reglugerð (EBE) nr. 3600/92 að því er varðar þær notkunaraðferðir sem tilkynnendur hafa lagt til. Samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 933/94 frá 27. apríl 1994 um ákvæði til framkvæmdar reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3600/92 að því er varðar virk efni í plöntuvarnarefnum og um tilnefningu skýrslugjafarríkja ⁽³⁾ var Holland tilnefnt skýrslugjafarríki. Holland lagði viðeigandi matsskýrslu og tilmæli fyrir framkvæmdastjórnina 30. apríl 1996 í samræmi við c-lið 1. mgr. 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3600/92.
- 3) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurskoðað matsskýrsluna og fór sú endurskoðun fram innan fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.
- 4) Þeirri endurskoðun lauk 28. nóvember 2003 með endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar um klórprófam.
- 5) Endurskoðunin vegna klórprófams leiddi ekki í ljós nein þau álitaefni eða vandamál er gæfu tilefni til samráðs við vísindanefndina um plöntur.

6) Margs konar rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda klórprófam, fullnægi almennt kröfunum, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst er í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að skrá klórprófam í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda klórprófam, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.

- 7) Áður en virkt efni er skráð í I. viðauka skal veita hæfilegan frest svo að aðildarríkin og hagsmunaaðilar geti búið sig undir að fullnægja nýjum kröfum sem fylgja skráningunni.
- 8) Eftir skráningu skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að hrinda ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE í framkvæmd að því er varðar plöntuvarnarefni sem innihalda klórprófam, og einkum til að endurmeta gildandi leyfi til að tryggja að skilyrðin varðandi þessi virku efni, sem sett eru fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Kveða skal á um lengri frest til að leggja fram og meta fullnaðarmálsskjölin um hvert plöntuvarnarefni í samræmi við samræmdu meginreglurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/414/EBE.
- 9) Rétt þykir því að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 70, 9.3.2004, bls. 32. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

(1) Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/119/EB (Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003, bls. 41).

(2) Stjtið. EB L 366, 15.12.1992, bls. 10. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2266/2000 (Stjtið. EB L 259, 13.10.2000, bls. 10).

(3) Stjtið. EB L 107, 28.4.1994, bls. 8. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2230/95 (Stjtið. EB L 225, 22.9.1995, bls. 1).

Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. júlí 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. ágúst 2005.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurskoða heimildina fyrir hvert plöntuvarnarefni sem inniheldur klórprófam til að ganga úr skugga um að skilyrðin, er varða klórprófam og eru sett fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, hafi verið uppfyllt. Ef nauðsyn krefur, og eigi síðar en 31. júlí 2005, skulu þau breyta leyfinu eða afturkalla það.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert heimilað plöntuvarnarefni sem inniheldur klórprófam, annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, eigi síðar en 31. janúar 2005 í samræmi við samræmdu meginreglurnar sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á

grundvelli skjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við þá tilskipun. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfyllir skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE. Ef nauðsyn krefur, og eigi síðar en 31. janúar 2009, skulu þau breyta leyfinu eða afturkalla það.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. febrúar 2005.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 2. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Bæta skal eftirfarandi færslum við í lok töflunnar í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„79	Klórprófam CAS-nr. 101-21-3 CIPAC-nr. 43	Ísóprópýl 3- klórófénýlkarbamat	975 g/kg	1. febrúar 2005	31. janúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir og til að hefta spírur. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um klórprófam, einkum I. og II. viðbætis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 28. nóvember 2003. Í þessu heildarmati skulu aðildarríkin gefa vernd notenda, neytenda og líðdýra utan markhóps sérstakan gaum. Í skilyrðum fyrir leyfi skulu felast ráðstafanir til að draga úr áhættu ef við á.

⁽¹⁾ Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virka efnisins er að finna í endurmatsskýrslunni .“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/30/EB

2007/EES/31/25

frá 10. mars 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum bensósýru, flasasúlfúroni og pýraklóstróbíni (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum í Þýskalandi hinn 25. maí 1998 umsókn frá Menno Chemie Vertriebs-Ges. um skráningu virka efnisins bensósýru í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/676/EB ⁽²⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Yfirvöldum á Spáni barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE hinn 16. desember 1996 frá ISK Biosciences Europe SA varðandi flasasúlfúron. Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/865/EB ⁽³⁾ var því lýst yfir að umsóknin væri fullfrágengin.
- 3) Yfirvöldum í Þýskalandi barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE hinn 28. febrúar 2000 frá BASF AG varðandi pýraklóstróbín (áður nefnt: BAS 500F). Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/540/EB ⁽⁴⁾ var því lýst yfir að umsóknin væri fullfrágengin.
- 4) Áhrif þessara virku efna á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin, í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur hafa í huga. Tilnefndu skýrslugjafaraðildarríkin lögðu drög að matsskýrslum um efnin fyrir framkvæmdastjórnina 22. nóvember 2000 (bensósýra), 1. ágúst 1999 (flasasúlfúron) og 23. nóvember 2001 (pýraklóstróbín).
- 5) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurmetið drögin að matsskýrslunum innan ramma fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurmatinu lauk 3. október 2003 með endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar um bensósýru, flasasúlfúron og pýraklóstróbín.

- 6) Endurmat á bensósýru, flasasúlfúroni og pýraklóstróbíni leiddi ekki í ljós nein þau álítaefni eða vandamál er gæfu tilefni til samráðs við vísindanefndina um plöntur.
- 7) Mismunandi rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda viðkomandi virk efni, uppfylli almennt kröfurnar, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar notkunaraðferðirnar sem voru skoðaðar og tíundaðar í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta bensósýru, flasasúlfúroni og pýraklóstróbíni í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þessi virku efni, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.
- 8) Að lokinni skráningu skulu aðildarríkin fá eðlilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni, sem innihalda bensósýru, flasasúlfúron eða pýraklóstróbín og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok tímabilsins, í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.
- 9) Þess vegna er rétt að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 30. nóvember 2004. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 77, 13.3.2004, bls. 50. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/119/EB (Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003, bls. 41).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 317, 26.11.1998, bls. 47.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 351, 23.12.1997, bls. 67.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 230, 12.9.2000, bls. 14.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. desember 2004.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurmeta leyfið fyrir hvert plöntuvarnarefni, sem inniheldur bensósýru, flasasúlfúron eða píraklóstróbín, til að ganga úr skugga um að skilyrðin, er varða þessi virku efni og eru sett fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, hafi verið uppfyllt. Þau skulu breyta leyfunum eða afturkalla þau í samræmi við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 30. nóvember 2004 ef nauðsyn krefur.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni sem inniheldur bensósýru, flasasúlfúron eða píraklóstróbín, sem eina virka efnið og skal endurmatið vera í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við þá tilskipun. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort plöntuvarnarefnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE. Ef nauðsyn krefur og eigi síðar en 30. nóvember 2005 skulu þau breyta eða afturkalla leyfið fyrir viðkomandi plöntuvarnarefni.

3. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert plöntuvarnarefni sem inniheldur bensósýru, flasasúlfúron eða píraklóstróbín ásamt einu eða fleiri virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE og skal endurmatið vera í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka þeirrar tilskipunar, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við þá tilskipun. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort plöntuvarnarefnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE. Þau skulu, ef nauðsyn ber til, breyta eða afturkalla leyfi fyrir viðkomandi plöntuvarnarefni fyrir lok frestsins sem settur var fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeim tilskipunum þar sem I. viðauka var breytt til að bæta við viðkomandi efnum. Þar eð mismunandi frestur er settur í þessum tilskipunum skal lokadagur frestsins vera síðasta dagsetningin.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. júní 2004.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 10. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

Í I. viðauka við tilskipun 91/414/EEB er eftirfarandi línur bætt við í lok töflunnar

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
'80	Bensósýra CAS-nr. 65-85-0 CIPAC-númer 622	Bensósýra	990 g/kg	1. júní 2004	31. maí 2014	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem sótthreinsiefni. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um bensósýru, einkum I. og II. viðbætur við hana, í lokagerð hennar frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 28. nóvember 2003.
81	Flasasúlfúron CAS-nr. 104040-78-0 CIPAC-númer 595	1-(4,6-dimetoxýpýrimidín-2-ýl)-3-(3-tríflúormetýl-2-pýridýlsúlfónýl)þvagefni	940 g/kg	1. júní 2004	31. maí 2014	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um flasasúlfúron, einkum I. og II. viðbætur, í lokagerð hennar frá 28. nóvember 2003 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum: — að gefa sérstakan gaum að mögulegri mengun grunnvatns þegar virka efnið er notað á svæðum sem eru viðkvæm að því er varðar jarðvegs- eða veðurfarsþætti. — að gefa vernd vatnaplantna sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmda-stjórninni, í samræmi við 5. mgr. 13. gr., um forskriftina að tæknilega efninu sem framleitt er sem verslunarvara.

VIDAUKI

Í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er eftirfarandi línur bætt við í lok töflunnar

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
'80	Bensósýra CAS-nr. 65-85-0 CIPAC-númer 622	Bensósýra	990 g/kg	1. júní 2004	31. maí 2014	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem sóttþreinsiefni. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um bensósýru, einkum I. og II. viðbætur við hana, í lokagerð hennar frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 28. nóvember 2003.
81	Flasasúlfúron CAS-nr. 104040-78-0 CIPAC-númer 595	1-(4,6-dimetoxýpýrimídín-2-ýl)-3-(3-tríflúormetýl-2-pýridýlsúlfónýl)þvagefni	940 g/kg	1. júní 2004	31. maí 2014	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um flasasúlfúron, einkum I. og II. viðbætur, í lokagerð hennar frá 28. nóvember 2003 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum: — að gefa sérstakan gaum að mögulegri mengun grunnvatns þegar virka efnið er notað á svæðum sem eru viðkvæm að því er varðar jarðvegs- eða veðurfarsþætti. — að gefa vernd vatnaplantna sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmda-stjórninni, í samræmi við 5. mgr. 13. gr., um forskriftina að tæknilega efninu sem framleitt er sem verslunarvara.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/58/EB

2007/EES/31/26

frá 23. apríl 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum alfa-sýpermetríni, benalaxýli, brómxýnili, desmedífami, joxýnili og fenmedífami (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3600/92 frá 11. desember 1992 um nákvæmar reglur um framkvæmd fyrsta áfanga vinnuáætlunar sem um getur í 2. mgr. 8. gr. tilskipunar ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna⁽²⁾ er skrá yfir virk efni sem meta skal með tilliti til hugsanlegrar skráningar þeirra í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Sú skrá nær yfir alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýníl, desmedífam, joxýníl og fenmedífam.
- 2) Áhrif þessara virku efna á heilsu manna og umhverfið hafa verið metin í samræmi við ákvæðin, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EBE) nr. 3600/92, að því er varðar þá notkun sem tilkynnendur hafa lagt til. Á grundvelli reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 933/94 frá 27. apríl 1994 um ákvæði til framkvæmdar reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3600/92 að því er varðar virk efni í plöntuvarnarefnum og um tilnefningu skýrslugjafarríkja⁽³⁾, voru eftirfarandi skýrslugjafarríki tilnefnd og lögðu þau viðeigandi matsskýrslur og tilmæli fyrir framkvæmdastjórnina í samræmi við c-lið 1. mgr. 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3600/92. Skýrslugjafarríkið fyrir alfa-sýpermetrín var Belgía og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 16. september 1999. Skýrslugjafarríkið fyrir benalaxýl var Portúgal og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 27. apríl 2000. Skýrslugjafarríkið fyrir brómxýníl var Frakkland og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 16. mars 2000. Skýrslugjafarríkið fyrir desmedífam var Finnland og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 8. maí 2000. Skýrslugjafarríkið fyrir joxýníl var Frakkland og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 16. mars 2000. Skýrslugjafarríkið fyrir fenmedífam var Finnland og voru allar viðeigandi upplýsingar lagðar fram 5. janúar 2000.

- 3) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurmetið matsskýrslurnar innan fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.
- 4) Endurmati á öllum virkum efnum lauk 13. febrúar 2004 með endurmatsskýrslum framkvæmdastjórnarinnar um alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýníl, desmedífam, joxýníl og fenmedífam.
- 5) Endurmat á alfa-sýpermetríni, benalaxýli, brómxýnili, desmedífami, joxýnili og fenmedífami leiddi ekki í ljós nein þau álitæfni eða vandamál er gæfu tilefni til samráðs við vísindanefndina um plöntur.
- 6) Margs konar rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýníl, desmedífam, joxýníl og fenmedífam, fullnægi almennt kröfunum, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta þessum virku efnum við í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar, leyfi í öllum aðildarríkjum fyrir plöntuvarnarefnum sem innihalda þessi virk efni.
- 7) Áður en virkt efni er skráð í I. viðauka skal veita hæfilegan frest svo að aðildarríkin og hagsmunaaðilar geti búið sig undir að fullnægja nýjum kröfum sem fylgja skráningunni.
- 8) Eftir skráningu skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að hrinda ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE í framkvæmd að því er varðar plöntuvarnarefni sem innihalda alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýníl, desmedífam, joxýníl og fenmedífam, og einkum til að endurmeta gildandi leyfi til að tryggja að skilyrðin varðandi þessi virk efni, sem sett eru fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Með tilliti til skilvirkni og þess hve stuttur frestirnir eru er rétt að skýrslugjafarríkið samræmi slíkt endurmat milli aðildarríkja. Kveða skal á um lengri frest til að leggja fram og meta fullnaðarmálsskjölin um hvert plöntuvarnarefni í samræmi við samræmdu meginreglurnar sem settar eru með tilskipun 91/414/EBE.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 120, 24.4.2004, bls. 26. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

(¹) Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/60/EB (Stjtið. ESB L 120, 24.4.2004, bls. 39).

(²) Stjtið. EB L 366, 15.12.1992, bls. 10. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2266/2000 (Stjtið. EB L 259, 13.10.2000, bls. 10).

(³) Stjtið. EB L 107, 28.4.1994, bls. 8. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2230/95 (Stjtið. EB L 225, 22.9.1995, bls. 1).

- 9) Rétt þykir því að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. ágúst 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. september 2005.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurmeta heimildina fyrir hvert plöntuvarnarefni, sem inniheldur alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýnín, desmedífam, joxýnín og fenmedífam, til að ganga úr skugga um að skilyrðin, er varða þessi virku efni og eru sett fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, hafi verið uppfyllt. Ef nauðsyn krefur, og eigi síðar en 31. ágúst 2005, skulu þau breyta leyfinu eða afturkalla það.

Hlutaðeigandi skýrslugjafarríki skal skipuleggja samstarfið milli aðildarríkjanna við slíkt endurmat.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni, sem inniheldur alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýnín, desmedífam, joxýnín og fenmedífam annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, eigi síðar en 28. febrúar 2005 í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við tilskipunina. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfyllir skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

- a) ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýnín, desmedífam, joxýnín eða fenmedífam sem eina virka efnið, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 28. febrúar 2009 eða
- b) ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur alfa-sýpermetrín, benalaxýl, brómxýnín, desmedífam, joxýnín og fenmedífam sem eitt af mörgum virkum efnum, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 28. febrúar 2009 eða eigi síðar en þann dag, ef sá dagur er síðar, sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. mars 2005.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 23. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

Bæta skal eftirfarandi færslum við í lok töflunnar í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sértæk ákvæði
„84	Alfa-sýpermetrín CAS-nr. 67375-30-8 CIPAC-númer 454	Handhverf blanda úr (S)- α - sýanó-3 fenoxýbensýl- (1R)-cis-3-(2,2-díklórvínýl)-2,2- dimetýlsýklóprópan karboxýlat og (R)- α - sýanó-3 fenoxýbensýl- (1S)-cis-3-(2,2-díklórvínýl)-2,2- dimetýlsýklóprópan karboxýlat (= cis-2 myndbrigðapar sýper- metríns)	930 g/kg CIS- 2	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um alfa-sýpermetrín, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 13. febrúar 2004. Í þessu heildarmati: — skulu aðildarríkin gefa vernd vatnalífvera, býflugna og liðdýra, sem eru utan markhóps, sérstakan gaum og tryggja að skilyrði fyrir leyfinu taki til ráðstafana til að draga úr áhættu. — skulu aðildarríkin gefa öryggi notenda sérstakan gaum og tryggja að skilyrðin fyrir leyfinu taki til viðeigandi verndarráðstafana.
85	Benalaxýl CAS-nr. 71626-11-4 CIPAC-númer 416	Metýl N-fenýlasetyl-N-2, 6-xýl- DL-alanínat	960 g/kg	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeýðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um benalaxýl, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 13. febrúar 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa sérstakan gaum að mögulegri mengun grunnvatns þegar virka efnið er notað á svæðum sem eru viðkvæm að því er varðar jarðvegs- og/eða veðurfarsþætti. Skilyrði fyrir leyfi skulu taka til ráðstafana sem miða að því að draga úr áhættu ef við á.
86	Brómxýníl CAS-nr. 1689-84-5 CIPAC-númer 87	3,5 díbrómó – 4- hýdroxý- bensónítríl	970 g/kg	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um brómxýníl, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 13. febrúar 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa sérstakan gaum að vernd fugla og villtra spendýra, einkum ef efnið er notað að vetrarlagi, og vernd vatnalífvera. Skilyrði fyrir leyfi skulu taka til ráðstafana sem miða að því að draga úr áhættu ef við á.

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
87	Desmedífam CAS-nr. 13684-56-5 CIPAC-númer 477	etýl 3'- fenýlkarbamóýloxýkarbanílat etýl 3- fenýlkarbamóýloxýfenýlkarbamat	Að lágmarki 970 g/kg	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um desmedífam, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 13. febrúar 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd vatnalífvera og ánamaðka sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu ef við á.
88	Joxýníl CAS-nr. 13684-83-4 CIPAC-númer 86	4-hýdroxý-3,5-dí-joðbensónítríl	960 g/kg	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um joxínýl, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 13. febrúar 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa sérstakan gaum að vernd fugla og villtra spendýra, einkum ef efnið er notað að vetrarlagi, og vernd vatnalífvera. Skilyrði fyrir leyfi skulu taka til ráðstafana sem miða að því að draga úr áhættu ef við á.
89	Fenmedífam CAS-nr. 13684-63-4 CIPAC-númer 77	metýl 3-(3-metýlkarbanilóýloxý) karbanílat; 3-metoxýkarbónýlamínófenýl 3'-metýlkarbanílat	Að lágmarki 970 g/kg	1. mars 2005	28. febrúar 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um fenmedífam, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 13. febrúar 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd vatnalífvera sérstakan gaum. Skilyrði fyrir leyfi skulu taka til ráðstafana sem miða að því að draga úr áhættu ef við á.

⁽¹⁾ Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virka efnisins er að finna í endurskoðuðu matsskýrslunni .“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/60/EB

2007/EES/31/27

frá 23. apríl 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu kínoxýfeni(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/82/EB ⁽²⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum í Breska konungsríkinu 1. ágúst 1995 umsókn frá Dow Elanco Europe (nú Dow Agro Sciences) um skráningu virka efnisins kínoxýfens í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/457/EBE ⁽³⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að líta mætti þannig á að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Áhrif þessa virka efnis á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin, í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur fyrirhuga. Tilnefnda skýrslugjafarrikið lagði drög að matskýrslu um efnið fyrir framkvæmdastjórnina 11. október 1996.
- 3) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurmetið drögin að matsskýrslunni og fór það endurmat fram innan fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurmatinu lauk 28. nóvember 2003 með endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar um kínoxýfen.
- 4) Skjölin og upplýsingarnar voru einnig lögð fyrir vísindanefndina um plöntur til sérstakrar umfjöllunar. Óskað var eftir umsögn nefndarinnar um uppsöfnun efnisins í jarðvegi og hugsanleg umhverfisáhrif þess. Í álitinu sínu ⁽⁴⁾ vakti nefndin athygli á því að fyrirbyggjandi rannsóknir, einkum vettvangsrannsóknin um niðurbrot lífrænna efna (ruslapokarannsóknin), sýndu ekki á sannfærandi hátt fram á umhverfisáhrif sem una mætti við og var meginástæða þessa að ekki var gert ráð fyrir nægilegum tölfræðilegum styrk í högun tilraunarinnar. Nefndin benti enn fremur á að hluti af því kínoxýfeni, sem er notað, gæti gufað upp eftir notkun efnisins á nytjaplöntur. Þótt fyrirbyggjandi niðurstöður bendi til þess að efnið brotni hratt niður í

lofti lagði nefndin til að mælingar á helmingunartíma yrðu endurteknar þegar samdar hefðu verið viðeigandi áætlanir um mat á þeirri áhættu fyrir umhverfið að plöntuvarnarefni dreifist í andrúmsloftinu. Tekið var tillit til þessara tilmæla nefndarinnar í endurmatsskýrslunni um þetta virka efni.

Hin ófullnægjandi vettvangsrannsókn um niðurbrot lífrænna efna var endurtekin með uppfærðri aðferðarlýsingu prófunar. Ekki var hægt að greina að kínoxýfen hefði nokkur áhrif á niðurbrot lífrænna efna.

- 5) Í samræmi við 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE og með tilliti til hugsanlegrar, óhagstæðrar ákvörðunar að því er varðar kínoxýfen skipulagði framkvæmdastjórnin þriðliða fund með þeim aðila, sem lagði fram megnið af gögnunum, og skýrslugjafaríkinu 13. febrúar 2003. Aðilinn, sem lagði fram megnið af gögnunum, útvegaði frekari gögn í því skyni að ráða fram úr þeim atriðum sem fyrst gáfu tilefni til áhyggna.
- 6) Mismunandi rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda kínoxýfen, uppfylli almennt kröfurnar, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta kínoxýfeni á skrá í I. viðauka til að tryggja að unnt sé að veita leyfi fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þetta virka efni, í öllum aðildarríkjunum í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.
- 7) Endurmatsskýrsla framkvæmdastjórnarinnar er nauðsynleg til að tryggja rétta framkvæmd aðildarríkjanna á nokkrum þáttum samræmdu meginreglnanna sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/414/EBE. Rétt þykir því að aðildarríkin sjái til þess að hagsmunaaðilar hafi aðgang að lokagerð endurmatsskýrslunnar, að undanskildum trúnaðarupplýsingum í skilningi 14. gr. tilskipunar 91/414/EBE, eða sé veittur aðgangur að þeim.
- 8) Að lokinni skráningu skulu aðildarríkin fä hæfilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni, sem innihalda kínoxýfen, og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok tímabilsins, í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 120, 24.4.2004, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 77, 13.3.2004, bls. 50.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 189, 30.7.1996, bls. 112.

⁽⁴⁾ Álit vísindanefndarinnar um plöntur varðandi það að bæta við kínoxýfeni í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna. (SCP/QUINOX/002-lokaútgáfa, samþykkt 7. mars 2001).

- 9) Rétt þykir því að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 28. febrúar 2005. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. mars 2005.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurskoða leyfið fyrir hvert plöntuvarnarefni, sem inniheldur kínoxýfen, til að tryggja að skilyrðin, sem tengjast þessu virka efni og sett eru fram í

I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Þau skulu breyta leyfinu eða afturkalla það í samræmi við tilskipun 91/414/EBE fyrir 28. febrúar 2005 ef nauðsyn krefur.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni sem inniheldur kínoxýfen annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 31. ágúst 2004, og skal endurmatið vera í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við tilskipunina. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE. Ef nauðsyn krefur og eigi síðar en 28. febrúar 2006 skulu þau breyta eða afturkalla leyfið fyrir hvert slíkt plöntuvarnarefni.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. september 2004.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 23. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIDAUKI

Í I. viðauka er eftirfarandi línu bætt við í lok töflunnar:

	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„83	Kínoxýfen CAS-nr. 124495-18-7 CIPAC-nr. 566	5, 7-díklór-4 (p-flúorfenoxý) kínólín	970 g/kg	1. september 2004	31. ágúst 2014	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um kínoxýfen, einkum I. og II. viðbætis, í lokagerð hennar frá 28. nóvember 2003 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Aðildarríkin skulu gefa vernd vatnalífvera sérstakan gaum, Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu og hrinda í framkvæmd eftirlitsáætlunum á viðkvæmum svæðum eftir því sem við á.

⁽¹⁾ Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virku efnanna er að finna í endurmatsskýrslunni.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/62/EB

2007/EES/31/28

frá 26. apríl 2004

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu mepaníprími (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum á Ítalíu 24. október 1997 umsókn frá Kumiai Chemical Industry Co., Ltd um skráningu virka efnisins mepanípríms (áður nefnt: KIF 3535) í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/676/EB ⁽²⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að líta mætti svo á að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Áhrif þessa virka efnis á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin, í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur fyrirhuga. Tilnefnda skýrslugjafarríkið lagði drög að matsskýrslu um efnið fyrir framkvæmdastjórnina 12. júlí 2000.
- 3) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurmetið drögin að matsskýrslunum innan ramma fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurmatinu lauk 30. mars 2004 með endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar um mepaníprín.
- 4) Málsskjölin og upplýsingarnar úr endurmatinu voru einnig afhent sérfræðinganefndinni um plöntuheilbrigði, plöntuvarnarefni og leifar þeirra. Skýrsla þessarar nefndar var samþykkt formlega 23. október 2003 ⁽³⁾.

Óskað var eftir umsögn nefndarinnar um lifraræxli í rottum og músum, sem höfðu orðið fyrir áhrifum frá mepaníprím, og álit hennar á því hvort gera megir ráð fyrir viðmiðunarmörkum fyrir myndun æxla.

Í álitinu komst nefndin að þeirri niðurstöðu að mepaníprím leiddi til æxlismyndunar í rottum og músum eftir ferli sem væri enn óþekkt en þó væri ólíklegt að æxli mynduðust undir ákveðnum viðmiðunarmörkum og því væri unnt að tilgreina örugg viðmiðunargildi váhrifa fyrir menn.

Tekið var tillit til tilmæla vísindanefndarinnar við frekara endurmat og við gerð þessarar tilskipunar og endurmatsskýrslunnar. Niðurstöður matsins innan fastanefndarinnar voru þær að ekki yrði um að ræða óviðunandi váhrif á menn við fyrirhuguð notkunarskilýrði.

- 5) Mismunandi rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda viðkomandi virk efni, uppfylli almennt kröfurnar, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta mepaníprími á skrá í I. viðauka til að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þetta virka efni, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.
- 6) Að lokinni skráningu skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni, sem innihalda mepaníprím, og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok tímabilsins, í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.
- 7) Rétt þykir því að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 125, 28.4.2004, bls. 38. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 230, 19.08.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/30/EB (Stjtið. ESB L 77, 13.3.2004, bls. 50).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 317, 26.11.1998, bls. 47.

⁽³⁾ Álit sérfræðinganefndarinnar um plöntuheilbrigði, plöntuvarnarefni og leifar þeirra að beiðni framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna vegna mats á mepaníprími með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE, *The EFSA Journal* (2003) 4, 1-14.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. mars 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. apríl 2005.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurskoða leyfið fyrir hvert plöntuvarnarefni, sem inniheldur meþanípýrím, til að tryggja að skilyrðin, sem tengjast þessu virka efni og sett eru fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Þau skulu breyta leyfunum eða afturkalla þau í samræmi við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 31. mars 2005 ef nauðsyn krefur.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni sem inniheldur meþanípýrím annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa

öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 30. september 2004, og skal endurmatið vera í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við tilskipunina. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

- a) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 31. mars 2006, ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur meþanípýrím sem eina virka efnið eða
- b) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 31. mars 2006 eða eigi síðar en þann dag, ef sá dagur er síðar, sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur meþanípýrím sem eitt af mörgum virkum efnum.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. október 2004.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 26. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Í I. viðauka er eftirfarandi línum bætt við í lok töflunnar:

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„91	Mepanípýrím CAS-nr. 110235-47-7 CIPAC-nr. 611	N-(4-metýl-6-próp-1-ýnýlpýrímídín-2-ýl)anilín	960 g/kg	1. október 2004	30. september 2014	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurmatsskýrslunnar um mepaní-pýrím, einkum I. og II. viðbætis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 30. mars 2004. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd vatnalífvera sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.

⁽¹⁾ Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virku efnanna er að finna í endurmatsskýrslunni.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/71/EB

2007/EES/31/29

frá 28. apríl 2004

breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta *Pseudomonas chlororaphis* við sem virku efni (*)FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum í Svíþjóð 15. desember 1994 umsókn frá Bio Agri AB, hér á eftir nefnt „umsækjandinn“, um skráningu virka efnisins *Pseudomonas chlororaphis* í I. viðauka við tilskipunina. Staðfest var með ákvörðun 97/248/EB ⁽²⁾ frá 25. mars 1997 að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að líta mætti þannig á að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Áhrif þessa virka efnis á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin, í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur fyrirhuga. Tilnefnda skýrslugjafaríkið lagði drög að matsskýrslu um efnið fyrir framkvæmdastjórnina 7. apríl 1998.
- 3) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurmetið drögin að matsskýrslunum og fór það endurmat fram innan fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurmatinu lauk 30. mars 2004 með endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar um *Pseudomonas chlororaphis*.
- 4) Málsskjölin og upplýsingarnar, sem tengjast endurmatinu, voru einnig lagðar fyrir vísindanefndina um plöntur. Óskað var eftir umsögn nefndarinnar um: a) leifagildi í matvælum og fóðri, b) váhrif á notendur, c) hvort skipt rannsókn ætti að fela í sér endurtekna skammtagjöf sem væri, vegna hugsanlegrar hættu fyrir menn, hluti af frumgögnunum, d) eiturefnafræðilegt öryggi sýkladrepani umbrots-efna

virka efnisins, e) nauðsyn þess að fylgjast með heilsu starfsfólks og f) hvort *Pseudomonas chlororaphis* gæti hugsanlega valdið sárasykingum eða haft önnur sjúkdómsvaldandi áhrif.

Í álitinu sínu ⁽³⁾ komst nefndin að eftirfarandi niðurstöðum: a) efnaleifar hafa fengið viðunandi umfjöllun og gefa ekki tilefni til áhyggna, b) váhrif á notendur frá samsetningum, sem innihalda *Pseudomonas chlororaphis*, hafa fengið viðunandi umfjöllun, c) að því er varðar *Pseudomonas chlororaphis* sérstaklega er endurtekin skammtagjöf ekki nauðsynleg til að meta hættuna fyrir menn í ljósi niðurstaðna úr fyrirbyggjandi rannsóknum, d) þörf er á frekari rannsóknum til að unnt sé að meta til fulls stökkbreytandi áhrif umbrotsefnisins 2,3-deepoxý-2,3-dídehýdró-risoxín (DDR). Nefndin áleit þó að svo litlar líkur væru á að DDR og önnur hugsanleg, sýkladrepani umbrotsefni hefðu váhrif á menn að ekki væri ríkuleg ástæða til að hafa áhyggjur af öryggi neytenda og notenda jafnvel þótt frekari upplýsingar væru ekki fyrir hendi, e) hentugt er að gera rannsókn, sem byggist á lækisfræðilegu eftirliti með starfsmönnum, þegar þetta virka efni verður tekið í notkun sem varnarefni gegn örverum, f) ekki er ástæða til að hafa áhyggjur af öryggi manna með tilliti til sárasykinga.

Tekið var tillit til tilmæla vísindanefndarinnar svo og frekari upplýsinga frá tilkynnanda við frekara endurmat og í þessari tilskipun og endurmatsskýrslunni þar sem lögð var áhersla á þörfina fyrir lækisfræðilega vöktun notenda og starfsmanna til að unnt yrði að greina hugsanleg, neikvæð áhrif þegar í stað og þörfina fyrir vöktunarrannsóknir til að magngreina mengun af völdum DDR við notkunaraðstæður. Niðurstaðan úr mati fastanefndarinnar var sú að áhættan fyrir notendur væri ekki óviðunandi ef gerðar væru viðeigandi ráðstafanir til að draga úr henni.

- 5) Mismunandi rannsóknir hafa leitt í ljós að plöntuvarnarefni, sem innihalda *Pseudomonas chlororaphis*, fullnægja að líkindum og að öllu jöfnu kröfunum, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE á grundvelli ákvæða 3. mgr. 5. gr., einkum með tilliti til notkunar sem var rannsökuð og lýst ítarlega í endurmatsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta þessum virku efnum í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þetta virka efni, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 127, 29.4.2004, bls. 104. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 148/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á II viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 13.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt tilskipun framkvæmdastjórnarinnar, 2004/20/EB (Stjtið. ESB L 70, 9.3.2004, bls. 32).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 98, 15.4.1997, bls. 15.

⁽³⁾ Álit vísindanefndarinnar um plöntur viðvíkjandi sérstökum spurningum framkvæmdastjórnarinnar um mat á *pseudomonas chlororaphis* með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE (SCP/PROPINEB/002-lokaútgáfa, samþykkt 20. desember 2001)

- 6) Að lokinni skráningu skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni, sem innihalda *Pseudomonas chlororaphis*, og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok tímabilsins, í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.
- 7) Rétt þykir því að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnáðal til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. mars 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. apríl 2005.

2. Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu endurskoða leyfið fyrir hvert plöntuvarnarefni sem inniheldur *Pseudomonas chlororaphis* til að tryggja að skilyrðin, sem tengjast þessu virka efni og sett

eru fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Þau skulu breyta leyfunum eða afturkalla þau í samræmi við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 31. mars 2005 ef nauðsyn krefur.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni sem inniheldur *Pseudomonas chlororaphis* annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 30. september 2004, og skal endurmatið fara fram á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við tilskipunina. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

- a) ef um er að ræða plöntuvarnarefni, sem inniheldur *Pseudomonas chlororaphis* sem eina virka efnið, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 31. mars 2006 eða
- b) ef um er að ræða plöntuvarnarefni, sem inniheldur *Pseudomonas chlororaphis* sem eitt af mörgum virkum efnum, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 31. mars 2006 eða eigi síðar en þann dag, ef sá dagur er síðar, sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. október 2004.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 28. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

Í I. viðauka er eftirfarandi línu bætt við í lok töflunnar:

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki ⁽¹⁾	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„90	<i>Pseudomonas chlororaphis</i> Stofn: MA 342 CIPAC-nr. 574	Gildir ekki	Magn fylgumbrotsefnisins 2,3-deepoxý-2,3-dídehýdró-risoxíns (DDR) í gerjunarlausninni við samsetningu plöntuvarnarefnisins má ekki vera meira en LOQ (2 mg/l).	1. október 2004	30. september 2014	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeyðir við fræmeðhöndlun í lokuðum vélum til fræmeðhöndlunar. Við veitingu leyfa skal taka tillit til niðurstaðnanna í endurmatsskýrslunni um <i>Pseudomonas chlororaphis</i>, einkum I. og II. viðbætur hennar, í lokagerð hennar frá 30. mars 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa öryggi notenda og starfsmanna sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.

⁽¹⁾ Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virku efnanna er að finna í endurmatsskýrslunni.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/72/EB

2007/EES/31/30

frá 29. apríl 2004

um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB að því er varðar viðurkenndar markaðsvenjur, skilgreiningu á innherjaupplýsingum í tengslum við afleidd vöruskuldaskjöl, samningu innherjaskráar, tilkynningu um viðskipti stjórnenda og tilkynningu um grunsamleg viðskipti (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB frá 28. janúar 2003 um innherjasvik og markaðsmisnotkun (markaðssvik) ⁽¹⁾, einkum annarri málsgrein 1. tölug. og a-lið 2. tölug. í 1. gr. og fjórða, fimmta og sjöunda undirlið 10. mgr. 6. gr.,

að fenginni tæknilegri ráðgjöf samstarfsnefndar evrópskra eftirlitsaðila á verðbréfamarkaði (CESR) ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til þess að valda ekki skaða á hefðbundinni markaðsstarfsemi og heildarvirkni markaðarins verða markaðsaðilar að sýna sannirni og skilvirkni í framkvæmd. Einkum geta markaðsvenjur, sem hindra samspil framboðs og eftirspurnar með því að takmarka möguleika annarra markaðsaðila á að bregðast við viðskiptum, stofnað heildarvirkni markaðarins í aukna hættu og því minnka líkurnar á að lögbær yfirvöld viðurkenndi þær. Á hinn bóginn eru meiri líkur á að markaðsvenjur, sem stuðla að auknu greiðsluhæfi, hljóti viðurkenningu en venjur sem draga úr henni. Minni líkur eru á að lögbær yfirvöld viðurkenndi markaðsvenjur sem brjóta í bága við lög og reglur, sem ætlað er að koma í veg fyrir markaðssvik, eða við siðareglur. Þar eð markaðsvenjur breytast hratt til þess að mæta þörfum fjárfesta er nauðsynlegt að lögbær yfirvöld séu á varðbergi gagnvart nýjum og nýtilkomnum markaðsvenjum.
- 2) Gagnsæi í markaðsvenjum markaðsaðila ræður úrslitum um hvort lögbær yfirvöld geta viðurkennt tiltekna markaðsvenju. Því ógagnsærri sem venja er því minni líkur eru á að hún verði viðurkennd. Þó geta venjur á mörkuðum, sem ekki eru skipulegir, verið ógagnsærri, af skipulagsástæðum, en svipaðar venjur á skipulegum mörkuðum. Lögbær yfirvöld skulu ekki telja slíkar venjur óviðunandi.

- 3) Tilteknar markaðsvenjur á tilteknum markaði skulu ekki stofna í hættu heildarvirkni annarra markaða innan Bandalagsins, sem tengjast honum beint eða óbeint, hvort sem þessir markaðir eru skipulegir eða ekki. Því meiri sem áhættan er fyrir heildarvirkni tengds markaðar innan Bandalagsins því minni líkur eru á því að lögbær yfirvöld viðurkenndi þessar venjur.

- 4) Lögbær yfirvöld skulu, á meðan þau íhuga hvort viðurkenna skuli tiltekna markaðsvenju, hafa samráð við önnur lögbær yfirvöld einkum að því er varðar tilvik þar sem markaðir, sem eru sambærilegir þeim sem er í athugun, eru fyrir hendi. Þó geta komið upp aðstæður þar sem markaðsvenja telst viðurkennd á einum tilteknum markaði en óviðunandi á öðrum sambærilegum markaði í Bandalaginu. Komi upp misræmi, þar sem markaðsvenja er viðurkennd í einu aðildarríki en ekki í öðru, getur samstarfsnefnd evrópskra eftirlitsaðila á verðbréfamarkaði tekið málið til umræðu til að finna lausn. Í ákvörðunum sínum um slíka viðurkenningu skulu lögbær yfirvöld tryggja að mikið samráð sé viðhaft og gagnsæis gætt gagnvart markaðsaðilum og notendum.

- 5) Brýnt er fyrir markaðsaðila á mörkuðum með afleiður þar sem fjármálagerningar liggja ekki til grundvallar að öðlast meiri lögfræðilega vissu fyrir því hvað teljist til innherjaupplýsinga.

- 6) Mikilvæg ráðstöfun til að vernda heildarvirkni markaða er að útgefendur eða aðilar fyrir þeirra hönd eða fyrir þeirra reikning útbúi skrá yfir þá einstaklinga, sem starfa hjá þeim samkvæmt ráðningarsamningi eða á annan hátt og hafa yfir innherjaupplýsingum að ráða sem tengjast útgefandanum beint eða óbeint. Þessar skrár geta gert útgefendum, eða slíkum aðilum, kleift að stjórna flæði slíkra innherjaupplýsinga og rækja þagnarskyldu sína. Enn fremur geta þessar skrár verið lögbærum yfirvöldum gagnlegt tæki við eftirlit með því að

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 162, 30.4.2004, bls. 70. Hinnar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 149/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á IX viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 15.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 96, 12.4.2003, bls. 16.

⁽²⁾ CESR var komið á fót með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/527/EC frá 6. júní 2001 (Stjtið. EB L 191, 13.7.2001, bls. 43).

löggjöf um markaðssvik sé beitt. Nauðsynlegt er fyrir útgefendur og lögbær yfirvöld að geti sannreynt að hvaða innherjaupplýsingum innherji hefur aðgang og hvaða dag honum var veittur sá aðgangur. Aðgangur aðila á slíkri skrá að innherjaupplýsingum, sem tengjast útgefanda beint eða óbeint, hefur ekki áhrif á þá skyldu þeirra að forðast innherjasvik á grundvelli innherjaupplýsinga eins og skilgreint er í tilskipun 2003/6/EB.

- 7) Tilkynningar um viðskipti aðila sem hafa stjórnunarskyldum að gegna hjá útgefanda, sem þeir stunda fyrir eigin reikning, eða aðila, sem eru nátengdir þeim fyrrnefndu, eru ekki einungis verðmætar upplýsingar fyrir markaðsaðila heldur einnig frekari úrræði fyrir lögbær yfirvöld til að hafa eftirlit með mörkuðum. Skylda æðstu stjórnenda að tilkynna um viðskipti hefur ekki áhrif á skyldu þeirra til að forðast innherjasvik á grundvelli innherjaupplýsinga eins og skilgreint er í tilskipun 2003/6/EB.
- 8) Tilkynning um viðskipti skal vera í samræmi við reglur um flutning persónuupplýsinga sem mælt er fyrir um í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB⁽¹⁾ frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga.
- 9) Gerð er krafa um að tilkynningu um grunsamleg viðskipti aðila, sem sjá um fagleg viðskipti með fjármálagerninga, til lögbærs yfirvalds fylgi fullnægjandi vísbendingar um að viðskipti geti talist markaðssvik, þ.e. viðskipti sem gefa skynsamlega ástæðu til gruns um innherjasvik eða markaðsmisnotkun. Þótt tiltekin, einöngruð viðskipti virðist ekki vekja neinar grunsemdir geta þau bent til mögulegra markaðssvika þegar þau eru skoðuð í samhengi við önnur viðskipti, tiltekið athæfi eða aðrar upplýsingar.
- 10) Í þessari tilskipun er tekið tillit til þeirra grundvallarréttinda og þeim meginreglum fylgt sem einkum eru viðurkenndar í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallarréttindi, einkum í 8. gr. Evrópusáttmálans um mannréttindi.
- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit samstarfsnefnd evrópskra eftirlitsaðila á verðbréfamarkaði.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Skilgreiningar

Við beitingu 10. mgr. 6. gr. tilskipunar 2003/6/EB er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „Aðili sem hefur stjórnunarskyldum að gegna hjá útgefanda“:
 - a) aðili sem situr í stjórnar-, framkvæmda- eða eftirlitsnefnd útgefanda,
 - b) æðsti stjórnandi, sem situr ekki í þeim nefndum, sem um getur í a-lið, en hefur reglulegan aðgang að innherjaupplýsingum, sem tengjast útgefandanum beint eða óbeint, og vald til þess að taka stjórnunarákvarðanir sem hafa áhrif á framtíðarþróun og viðskiptamöguleika útgefandans.
2. „Aðili sem er nátengdur aðila sem er í stjórnunarstöðu hjá útgefanda fjármálagerninga“:
 - a) maki aðila, sem hefur stjórnunarskyldum að gegna, eða félagi þess aðila sem telst, samkvæmt landslögum, jafngilda maka,
 - b) börn á framfæri aðila, sem hefur stjórnunarskyldum að gegna, samkvæmt landslögum,
 - c) aðrir ættingjar aðila, sem hefur stjórnunarskyldum að gegna, sem hafa búið á sama heimili og hann í a.m.k. eitt ár þegar þau viðskipti, sem um ræðir, fara fram,
 - d) lögaðili, sjóður eða sameignarfélag, þar sem aðili, sem um getur í 1. tölul. þessarar greinar eða í a-, b- og c-lið þessa tölulíðar, hefur stjórnunarskyldum að gegna eða sem slíkur aðili stjórnar beint eða óbeint, eða sem komið var á fót í þágu slíks aðila eða ef slíkur aðili hefur fjárhagslegra hagsmuna að gæta, sem eru í megindráttum jafngildir hagsmunum slíks aðila.
3. „Aðili sem sér um viðskipti sem fagmaður“: a.m.k. fyrirtæki í verðbréfaþjónustu eða lánastofnun.
4. „Fyrirtæki í verðbréfaþjónustu“: hver sá aðili sem fellur undir skilgreininguna í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 93/22/EEB⁽²⁾,

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 141, 11.6.1993, bls. 27.

5. „Lánastofnun“: hver sá aðili sem fellur undir skilgreininguna í 1. mgr. 1. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/12/EB⁽¹⁾,
6. „Lögbært yfirvald“: lögbært yfirvald eins og það er skilgreint í 7. mgr. 1. gr. tilskipunar 2003/6/EB.

2. gr.

Þættir sem taka skal tillit til þegar markaðsvenjur eru metnar

1. Við beitingu 2. mgr. 1. tölul. og a-liðar 2. tölul. 1. gr. tilskipunar 2003/6/EB skulu aðildarríkin tryggja að þegar lögbær yfirvöld meta hvort viðurkenna eigi tiltekna markaðsvenju, með fyrirvara um samvinnu við önnur yfirvöld, taki þau tillit til eftirfarandi þátta, sem eru þó ekki tæmandi:

- a) hversu gagnsæ viðkomandi markaðsvenja er fyrir allan markaðinn,
- b) að nauðsynlegt er að vernda starfsemi markaðsaflanna og eðlilegt samspil framboðs og eftirspurnar,
- c) hversu mikil áhrif viðkomandi markaðsvenja hefur á lausafjárstöðu og skilvirkni á markaði,
- d) hversu mikið tillit er tekið, með viðkomandi markaðsvenju sem um ræðir, til fjárfestingaraðferða viðkomandi markaðar og markaðsaðilum gert kleift að bregðast við þeim nýju markaðsaðstæðum, sem þessi venja skapar, á réttan hátt og tímanlega,
- e) þeirrar áhættu, sem fylgir viðkomandi venju, fyrir heildarvirkni markaða, sem tengjast beint eða óbeint, hvort sem þeir eru skipulegir eða ekki, að því er varðar viðkomandi fjármálagæmingu innan alls Bandalagsins,
- f) niðurstöður allra rannsókna lögbærra yfirvalda eða annarra yfirvalda, sem nefnd eru í 1. mgr. 12. gr. tilskipunar 2003/6/EB, á viðkomandi markaðsvenju, einkum hvort viðkomandi markaðsvenja brjóti í bága við lög eða reglur, sem ætlað er að koma í veg fyrir markaðssvik, eða siðareglur, hvort heldur sem er á viðkomandi markaði eða á mörkuðum innan Bandalagsins, sem tengjast honum beint eða óbeint,
- g) einkenni í uppbyggingu viðkomandi markaðar, þ.m.t. hvort hann er skipulegur eða ekki, gerðir fjármálagæminga sem viðskipti eru stunduð með og hvers konar markaðsaðilar, þ.m.t. hversu mikil þátttaka smásölufjárfesta er á viðkomandi markaði.

Aðildarríkin skulu tryggja að lögbær yfirvöld greini sérstaklega, þegar þau leggja mat á þörfina á vernd sem um getur í b-lið fyrsta undirliðar, þau áhrif sem viðkomandi

markaðsvenja hefur á helstu færibreytur markaðarins, eins og sérstök markaðsskilyrði áður en viðkomandi markaðsvenja er tekin upp, vegið meðalverð hverrar lotu eða daglegt lokaverð.

2. Aðildarríkin skulu tryggja að lögbær yfirvöld telji ekki venjur, einkum nýjar eða nýtilkomnar markaðsvenjur, óviðunandi einungis vegna þess að þau hafi ekki áður samþykkt þær.

3. Aðildarríkin skulu tryggja að lögbær yfirvöld endurskoði reglulega markaðsvenjur sem þau hafa viðurkennt, einkum með tilliti til verulegra breytinga sem hafa orðið á viðkomandi markaðsumhverfi, eins og breytingar á viðskiptareglum eða grunnvirki markaðarins.

3. gr.

Málsmeðferð við samráð og birting ákvarðana

1. Við beitingu 2. mgr. 1. tölul. og a-liðar 2. tölul. 1. gr. tilskipunar 2003/6/EB skulu aðildarríkin tryggja að lögbær yfirvöld fari að málsmeðferðinni, sem er sett fram í 2. og 3. mgr. þessarar greinar, þegar þau leggja mat á hvort þau skuli viðurkenna eða viðurkenna áfram tiltekna markaðsvenju.

2. Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um 2. mgr. 11. gr. tilskipunar 2003/6/EB, tryggja að lögbær yfirvöld hafi, eftir því sem við á, samráð við viðkomandi aðila, þar á meðal fulltrúa útgefenda, veitendur fjármálaþjónustu, neytendur, önnur yfirvöld og fyrirtæki á markaði, áður en þau viðurkenna viðkomandi markaðsvenju eða ekki.

Í samráðsmálsmeðferðinni skal hafa samráð við önnur lögbær yfirvöld, einkum þar sem til staðar eru sambærilegir markaðir þ.e. að því er varðar uppbyggingu, umfang og gerð viðskipta.

3. Aðildarríkin skulu tryggja að lögbær yfirvöld birti opinberlega ákvarðanir sínar varðandi viðurkenningu á viðkomandi markaðsvenju, þ.m.t. viðeigandi lýsing á slíkum venjum. Aðildarríkin skulu enn fremur tryggja að lögbær yfirvöld sendi ákvarðanir sínar, eins fljótt og unnt er, til samstarfsnefndar evrópskra eftirlitsaðila á verðbréfamarkaði sem birtir þær tafarlaust á vefsetri sínu.

Birta skal lýsingu á þeim þáttum sem tekið er tillit til þegar ákvarðað er hvort viðkomandi venja sé viðurkennd, einkum ef komist er að mismunandi niðurstöðum varðandi viðurkenningu á sömu markaðsvenju á mismunandi mörkuðum í aðildarríkjunum.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 126, 26.5.2000, bls. 1.

4. Ef rannsókn á tilteknum málum er þegar hafin er heimilt að fresta samráðsmálsmeðferðinni, sem sett er fram í 1.–3. mgr., þar til slíkri rannsókn er lokið og mögulegum tengdum viðurlögum verið beitt.

5. Ekki er heimilt að breyta markaðsvenju, sem var viðurkennd í kjölfar samráðsmálsmeðferðarinnar, sem sett er fram í 1.–3. mgr., nema sömu samráðsmálsmeðferð sé beitt.

4. gr.

Innherjaupplýsingar í tengslum við afleidd vöruskuldaskjöl

Við beitingu annarrar málsgreinar 1. tölul. 1. gr tilskipunar 2003/6/EB er gert ráð fyrir að notendur á mörkuðum, þar sem stundað eru viðskipti með afleidd vöruskuldaskjöl, geri ráð fyrir að fá upplýsingar, sem tengjast beint eða óbeint einni eða fleiri slíkum afleiðum sem:

- eru reglulega gerðar aðgengilegar notendum þessara markaða, eða
- krafist er að séu birtar í samræmi við ákvæði laga og reglna, markaðsreglur, samninga eða venjur á viðkomandi markaði með vöruskuldaskjöld eða markaði með afleidd vöruskuldaskjöl.

5. gr.

Innherjaskrá

1. Við beitingu þriðju undirgreinar 3. mgr. 6. gr. tilskipunar 2003/6/EB skulu aðildarríkin tryggja að á innherjaskrá séu allir þeir aðilar sem sú grein tekur til sem hafa aðgang að innherjaupplýsingum, sem tengjast útgefandanum, beint eða óbeint, hvort sem er reglulega eða í einstaka tilvikum.

2. Í innherjaskránni skulu a.m.k. koma fram:

- deili á hverjum þeim aðila sem hefur aðgang að innherjaupplýsingum,
- ástæða þess að viðkomandi aðili er í skránni,
- hvaða dag innherjaskránni var komið á og hún uppfærð.

3. Uppfæra skal innherjaskrár tafarlaust

- þegar ástæður þess að aðili sem þegar er í skránni breytast,
- þegar bæta þarf nýjum aðila í skrána,
- með því að taka fram hvort og hvenær aðili, sem þegar er í skránni, hefur ekki lengur aðgang að innherjaupplýsingum.

4. Aðildarríkin skulu tryggja að innherjaskráin sé geymd í a.m.k. fimm ár eftir að hún er samin eða uppfærð.

5. Aðildarríki skulu tryggja að þeir aðilar, sem gerð er krafa um að taki saman innherjaskrár, geri nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að allir aðilar á slíkri skrá, sem hafa aðgang að innherjaupplýsingum, viðurkenni þá laga- og eftirlitsskyldu sem því fylgir og geri sér grein fyrir þeim viðurlögum sem eru við misnotkun eða óviðurkvæmilegri miðlun slíkra upplýsinga.

6. gr.

Viðskipti stjórnenda

1. Við beitingu 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 2003/6/EB og með fyrirvara um rétt aðildarríkjanna til að kveða á um aðra tilkynningarskyldu en þá, sem fellur undir þá grein skulu aðildarríkin tryggja að lögbærum yfirvöldum sé tilkynnt um öll viðskipti í tengslum við hlutabréf, sem hafa verið tekin til skráningar á skipulegum markaði, eða við afleiður eða aðra fjármálagerninga, sem þeim tengjast, sem aðilar, sem um getur í 1. og 2. tölul. 1. gr. hér að framan, stunda fyrir eigin reikning. Þessir aðilar skulu fara að þeim reglum um tilkynningu sem gilda í aðildarríkinu þar sem útgefandi er skráður. Senda skal lögbæru yfirvaldi í því aðildarríki tilkynningu innan fimm virkra daga frá degi viðskiptanna. Ef útgefandinn er ekki skráður í aðildarríki skal senda tilkynninguna lögbæru yfirvaldi þess aðildarríkis þar sem þess er krafist að lagðar séu fram árlegar upplýsingar í tengslum við hlutabréfin í samræmi við 10. gr. tilskipunar 2003/71/EB.

2. Aðildarríkjunum er heimilt að ákvarða að ekki sé krafist tilkynningar eða að tilkynningu megi fresta til 31. janúar næstkomandi árs ef heildarupphæð viðskiptanna er lægri en fimm þúsund evrur í lok almanaksárs. Reikna skal út heildarupphæð viðskiptanna með því að leggja saman þau viðskipti, sem aðilar, sem um getur í 1. tölul. 1. gr., hafa stundað fyrir eigin reikning, og þau viðskipti sem aðilar, sem um getur í 2. tölul. 1. gr., hafa stundað fyrir eigin reikning.

3. Í tilkynningunni skulu eftirfarandi upplýsingar koma fram:

- nafn þess aðila sem hefur stjórnunarskyldu að gegna hjá útgefanda eða, eftir atvikum, nafn þess aðila, sem er nátengdur fyrirnefndum aðila,
- ástæður tilkynningarskyldunnar,
- nafn viðkomandi útgefanda,
- lýsing á fjármálagerningnum,
- eðli viðskiptanna (þ.e. kaup eða ráðstöfun),
- dagsetning og staður viðskiptanna,
- verð og umfang viðskiptanna.

7. gr.

Grunsamleg viðskipti sem ber að tilkynna um

Við beitingu 9. mgr. 6. gr. tilskipunar 2003/6/EB skulu aðildarríkin tryggja að aðilarnir, sem um getur í 3. tölul. 1. gr. hér að framan, ákveði í hverju tilviki fyrir sig hvort skynsamleg ástæða sé til að gruna að viðskipti feli í sér innherjasvik eða markaðsmisnotkun, með hliðsjón af þeim þáttum sem teljast til innherjasvika eða markaðsmisnotkunar, sem um getur í 1.–5. gr. tilskipunar 2003/6/EB, í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/124/EB⁽¹⁾ um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB að því er varðar skilgreiningu og birtingu á innherjaupplýsingum og skilgreiningu á markaðsmisnotkun og í 4. gr. þessarar tilskipunar. Með fyrirvara um 10. gr. tilskipunar 2003/6/EB skulu aðilar, sem sjá um viðskipti sem fagmenn, fara að þeim reglum, sem gilda um tilkynningar í því aðildarríki þar sem þeir eru skráðir eða hafa aðalskrifstofur, eða, ef um útibú er að ræða, í aðildarríkinu þar sem útibúið er staðsett. Tilkynningunni skal beint til lögbærs yfirvalds í þessu aðildarríki.

Aðildarríkin skulu tryggja að þegar lögbærum yfirvöldum berst tilkynning um grunsamleg viðskipti sendi þau slíkar upplýsingar tafarlaust lögbærum yfirvöldum viðkomandi skipulegra markaða.

8. gr.

Frestur til tilkynningar

Aðildarríkin skulu tryggja að ef aðilum, sem um getur í 3. tölul. 1. gr., berst vitneskja um staðreynd eða upplýsingar sem gefa skynsamlega ástæðu til grunsemda varðandi viðkomandi viðskipti, skuli þeir tilkynna um það án tafar.

9. gr.

Efni tilkynningar

1. Aðildarríkin skulu tryggja að aðilar, sem falla undir tilkynningarskyldu, sendi lögbæru yfirvaldi eftirfarandi upplýsingar:

- lýsingu á viðskiptunum, þ.m.t. hvers konar fyrirmæli er um að ræða (s.s. tilboð, markaðspöntun eða annars konar fyrirmæli) og gerð viðskiptamarkaðar (s.s. stórviðskipti),
- ástæður gruns um að viðskipti geti talist til markaðsvika,
- aðferðir við að bera kennsl á þá aðila, sem viðskipti fara fram fyrir, og aðra aðila, sem eiga hlut að viðkomandi viðskiptum,
- hvaða starfi aðilinn, sem fellur undir tilkynningarskyldu, gegnir (t.d. fyrir eigin reikning eða fyrir hönd þriðju aðila),

- allar upplýsingar sem kunna að skipta máli við rannsókn grunsamlegu viðskiptanna.

2. Ef þessar upplýsingar liggja ekki fyrir þegar tilkynningin er send, skulu a.m.k. koma fram í henni ástæður þess að þá aðila, sem tilkynna, grunar að viðskiptin geti talist til innherjasvika eða markaðsmisnotkunar. Allar aðrar upplýsingar skal veita lögbæru yfirvaldi um leið og þær liggja fyrir.

10. gr.

Tilkynningaraðferð

Aðildarríkin skulu tryggja að unnt sé að senda lögbæru yfirvaldi tilkynningu með pósti, tölvupósti, símbréfi eða símleiðis, að því tilskildu að í síðasta tilvikinu sé veitt skrifleg staðfesting á því, að beiðni lögbærs yfirvalds.

11. gr.

Bótaábyrgð og þagnarskylda

1. Aðildarríkin skulu tryggja að aðili sem tilkynnir lögbæru yfirvaldi, eins og um getur í 7.–10. gr., upplýsi engan annan um tilkynninguna, sérstaklega ekki þá aðila sem viðskiptin fóru fram fyrir eða aðila, sem eru tengdir fyrrnefndum aðilum, nema með skírskotun til ákvæða sem mælt er fyrir um í lögum. Það að uppfylla þessar kröfur skal ekki hafa í för með sér bótaábyrgð þess aðila, sem tilkynnir, að því tilskildu að hann komi fram af heiðarleika.

2. Aðildarríkin skulu tryggja að lögbær yfirvöld veiti ekki neinum aðila upplýsingar um deili á þeim aðila sem tilkynnti um viðskiptin, ef það hefði eða gæti haft í för með sér að aðilinn, sem tilkynnti um viðskiptin, beri skaða af. Þetta ákvæði er með fyrirvara um kröfur um framfylgd og fyrirkomulag um viðurlög samkvæmt tilskipun 2003/6/EB og reglur um miðlun persónuupplýsinga sem mælt er fyrir um í tilskipun 95/46/EB.

3. Tilkynning, sem er send lögbæru yfirvaldi í góðri trú, eins og um getur í 7–10. gr., telst ekki brot gegn ákvæðum um takmörkun á birtingu upplýsinga, sem mælt er fyrir um í samningi eða laga- eða stjórnsýsluákvæðum, og er engin bótaábyrgð lögð á herðar aðilanum, sem tilkynnir, í tengslum við slíka tilkynningu.

12. gr.

Lögleiðing

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 12. október 2004. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þegar í stað þessi ákvæði og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

⁽¹⁾ Stjótd. EB L 339, 24.12.2003, bls. 70.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

13. gr.

Gildistaka

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

14. gr.

Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Frederik BOLKESTEIN

framkvæmdastjóri.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

13. gr.

Gildistaka

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

14. gr.

Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Frederik BOLKESTEIN

framkvæmdastjóri.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 432/2004

2007/EES/31/31

frá 5. mars 2004

um áttundu aðlögun að tækniframförum á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 frá 20. desember 1985 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN
HEFUR,

EVROPUBANDALAGANNA

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 frá 20. desember 1985 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003⁽²⁾, einkum 17. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í I. viðauka B við reglugerð ráðsins (EB) nr. 3821/85 eru settar fram tækniforskriftir fyrir smíði, prófun, uppsetningu og skoðun skráningarbúnaðar í ökutækjum í flutningum á vegum.
- 2) Breyta skal tilteknum tækniforskriftum, sem eru settar fram í I. viðauka B við reglugerð (EB) nr. 3821/85, að teknu sérstöku tilliti til heildaröryggis kerfisins og rekstrarsamhæfis á milli skráningarbúnaðar og ökurita-korta.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 3821/85.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Ákvæðum I. viðauka B við reglugerð (EBE) nr. 3821/85 er breytt sem hér segir:

1. undir kröfu 172 í 1. lið IV. kafla skulu orðin „KAPTA OAHFOY“ koma í stað „KAPTA OAHOY“,
2. undir kröfu 227 í lið 5.3.9 í IV. kafla komi orðin „tilgangur kvörðunar (virkjun, fyrsta uppsetning, uppsetning, reglubundin skoðun)“ í stað orðanna „tilgangur kvörðunar (fyrsta uppsetning, uppsetning, reglubundin skoðun)“,

3. Í stað tveggja síðustu línanna í lið 2.29 í 1. viðbæti komi eftirfarandi:

„aa'H Stuðull fyrir breytingar á gagnaskipaninni '00h' fyrir þessa útgáfu

'bb'H Stuðull fyrir breytingar varðandi notkun gagnastaka sem eru skilgreind fyrir gagnaskipan sem fæst með háa bætinu '00h' fyrir þessa útgáfu.“

4. Eftirfarandi neðanmálgrein bætist við í lok liðar 2.67 í 1. viðbæti:

„Neðanmálgrein: Uppfærð skrá yfir kóða sem auðkenna framleiðendur verður aðgengileg á vefsetri evrópska vottunaryfirvaldsins.“

5. Í fimmta undirlið, undir kröfu TCS_333, í lið 3.6.3 í 2. viðbæti komi formúlan „(Offset + Lc > EF stærð)“ í stað formúlunnar „(Offset + Le > EF stærð)“.

6. Í þriðja dálki, undir kröfu TCS_348, í lið 3.6.7 í 2. viðbæti, komi gildið 'C2h' í stað gildisins 'Ceh'.

7. Í áttunda dálki, í fjórðu línu, í lið 2.2.2 í 7. viðbæti, komi gögnin „EA' '8F“ í stað gagnanna „'8F' EA“.

8. Undir kröfu DDP_006, í lið 2.2.2.2, í 7. viðbæti komi tilvísun til „EA' '8F“ í stað tilvísunar til „'8F' EA“.

9. Undir Lengd (Bæti), undir kröfu DDP_033 í lið 2.2.6.5, í 7. viðbæti, komi „(167)“ í stað „(164)“.

10. Undir kröfu CPR_075, í lið 8.2 í 8. viðbæti komi:

a) í fyrirsögn að töflu 40 tilvísunin „gildið fyrir recordDataIdentifier # F90B“ í stað tilvísunarinnar „gildið fyrir recordDataIdentifier # F00B“,

b) í þriðja dálki í töflu 40 (vinnslubíl) komi tilvísun til „-59 til +59 mín.“ í stað tilvísunar til „-59 til 59 mín.“.

11. Í fyrirsögn að töflu 41, undir kröfu CPR_076, í lið 8.2 í 8. viðbæti, komi tilvísunin „gildið recordDataIdentifier # F922“ í stað tilvísunarinnar „gildið recordDataIdentifier # F022“.

12. Í fyrirsögn að töflu 42, undir kröfu CPR_078, í lið 8.2 í 8. viðbæti, komi tilvísunin „gildið recordDataIdentifier # F97E“ í stað tilvísunarinnar „gildið recordDataIdentifier # F07E“.

13. Í lið 4.2 í 10. viðbæti komi orðin „og fyrirtækiskortið“ á eftir orðinu „eftirlitskortið“.

14. Í lið 4.2.3 í 10. viðbæti komin orðin „Þar að auki lýsa eftirfarandi úthlutanir“ í stað orðanna „Eftirfarandi úthlutanir“.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 71, 10.3.2004, bls. 3. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 150/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 16.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 370, 31.12.1985, bls. 8.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1.

15. í lið 4.3.2 í 10. viðbæti komi orðin „GENERAL_READ: Allir notendur geta lesið notandagögn úr viðfangi mats, að undanskildum sanngreiningargögnum korthafa sem einungis er hægt að lesa af eftirlitskortum og fyrirtækiskortum með VEHICLE_UNIT“ í stað orðanna „GENERAL_READ: Allir notendur geta lesið notandagögn úr viðfangi mats, að undanskildum sanngreiningargögnum korthafa sem einungis er hægt að lesa af eftirlitskortum með VEHICLE_UNIT“.
16. Undir kröfu CSM_003, í lið 2.2.1 í 11. viðbæti, komi orðin „Dreifiveldisvísirinn, e, fyrir útreikning á RSA er heiltala á bilinu 3 til $n-1$ sem uppfyllir $\gcd(e, \text{lcm}(p-1, q-1))=1$.“ í stað orðanna „Dreifiveldisvísirinn, e, fyrir útreikning á RSA er annað en 2 í öllum RSA-lyklum sem búnir eru til“.
17. Í öðrum dálki annarrar töflu í undirlið 5.1, í athugasemd 5, undir kröfu CSM_017 í lið 3.3.1 í 11. viðbæti, komi orðin „Heil tala“ í stað orðanna „BCD-kóðun“.
18. Undir kröfu CSM_018 í lið 3.3.2 í 11. viðbæti bætast orðin „að undanskildum 4. viðauka A,“ við á eftir orðunum „í samræmi við ISO/IEC 9796-2.“.
19. Í tíunda ramma, í annarri skýringarmynd vinstra megin, undir kröfu CSM_020, í 4. lið í 11. viðbæti, komi „undirskriftar*“ í stað „undirskriftar“.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 5. mars 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Loyola DE PALACIO

varaforseti.

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2004/49/EB**2007/EES/31/32****frá 29. apríl 2004**

um öryggi járnbrauta í Bandalaginu og um breytingu á tilskipun ráðsins 95/18/EB um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja og tilskipun 2001/14/EB um úthlutun aðstöðu við járnbrautargrunnvirki og álagningu gjalda fyrir notkun á járnbrautargrunnvirkjum og fyrir öryggisvottun (tilskipun um öryggi járnbrauta^(*))

Þessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 164, 30.4.2004, bls. 44. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 151/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 17.

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2004/50/EB**2007/EES/31/33****frá 29. apríl 2004**

um breytingu á tilskipun ráðsins 96/48/EB um rekstrarsamhæfi samevrópska háhraðajárnbrautakerfisins og á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/16/EB um rekstrarsamhæfi almenna, samevrópska járnbrautakerfisins (*)

Þessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 164, 30.4.2004, bls. 114. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 151/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 17.

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2004/51/EB**2007/EES/31/34****frá 29. apríl 2004****um breytingu á tilskipun ráðsins 91/440/EBE um þróun járnbrauta innan Bandalagsins (*)***Þessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.*

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 164, 30.4.2004, bls. 164. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 151/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 17.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 724/2004

2007/EES/31/35

frá 31. mars 2004

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1406/2002 um stofnun Siglingaöryggisstofnunar Evrópu (*)

EVROÞUPINGID OG RAD EVROPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.
sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1406/2002 ⁽³⁾ var Siglingaöryggisstofnun Evrópu komið á fót („stofnuninni“) í þeim tilgangi að tryggja siglingaöryggi og varnir gegn mengun frá skipum á háu stigi með samræmdum og skilvirkum hætti.
- 2) Hinn 12. desember 2002 samþykkti ráðstefna stjórnarereindreka Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) ýmsar breytingar á alþjóðasamningnum um öryggi mannlífa á hafinu (SOLAS-samningnum) og alþjóðakóðanum um vernd skipa og hafnaraðstöðu (ISPS-kóðanum), sem ná yfir ráðstafanir um siglingavernd. Því er rétt að tilgreina hlutverk stofnunarinnar á sviði siglingaverndar.

- 3) Mikilvægt er að gera viðeigandi öryggisráðstafanir til að tryggja öryggi sjóflutninga og hafna Bandalagsins og einnig farþega, áhafna og hafnarstarfsmanna, gegn ógn þeirri sem stafar af visvitandi ólögætum aðgerðum.

- 4) Í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 725/2004 frá 31. mars 2004 um að efla vernd skipa og hafnaraðstöðu ⁽⁴⁾ er framkvæmdastjórninni úthlutað tilteknum eftirlitsverkefnum í tengslum við framkvæmd aðildarríkjanna á þessum öryggisráðstöfunum og gæti stofnunin veitt gagnlega tækniaðstoð þar að lútandi. Þessi verkefni skulu taka til skoðana á skipum og tengdum félögum, en einnig viðurkenndra verndaraðila sem hafa heimild til að annast tengda starfsemi í þessu tilliti.

- 5) Nýleg slys á hafsvæðum Bandalagsins, einkum slys olíuflutningaskipanna „Eriku“ og „Prestige“ sýndu fram á að þörf væri á auknum aðgerðum innan Bandalagsins, ekki einungis á sviði mengunarvarna heldur einnig á sviði viðbragða við mengun.

- 6) Með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2850/2000/EB frá 20. desember 2000 ⁽⁵⁾ var settur rammi um samstarf innan Bandalagsins varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar fyrir tímabilið frá 1. janúar 2000 til 31. desember 2006.

- 7) Með ákvörðun ráðsins 2001/792/EB, KBE frá 23. október 2001 ⁽⁶⁾ var komið á Bandalagskerfi til að stuðla að auknu samstarfi við hjálparaðgerðir á sviði almannavarna, þ.m.t. óviljandi mengun sjávar. Þetta fyrirkomulag felur í sér vöktunar- og upplýsingamiðstöð sem framkvæmdastjórnin er í forsvari fyrir og nýtist við allar hjálparaðgerðir á sviði almannavarna.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 129, 29.4.2004, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 152/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 19.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 32, 5.2.2004, bls. 21.

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 12. febrúar 2004. Ákvörðun ráðsins frá 25. mars 2004.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 208, 5.8.2002, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1644/2003 (Stjtið. ESB L 245, 29.9.2003, bls. 10).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 129, 29.4.2004, bls. 6.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 1.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 297, 15.11.2001, bls. 7.

- 8) Sjá skal stofnuninni fyrir nægum úrræðum til að geta orðið við beiðni um að styðja viðbrögð aðildarríkjanna við mengun. Starfsemi stofnunarinnar á þessu sviði skal ekki leysa strandríki undan þeirri ábyrgð að hafa viðeigandi fyrirkomulag til að bregðast við mengun og skal virða gildandi samstarfsfyrirkomulag aðildarríkjanna eða hópa aðildarríkja á þessu sviði. Verði mengunarslys skal stofnunin aðstoða aðildarríkið sem fyrir áhrifum verður og stjórnar hreinsuninni. Stofnunin skal styðja almannavarnakerfi Bandalagsins.
- 9) Með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/103/EB frá 17. nóvember 2003 um breytingu á tillögu 2001/25/EB um lágmarkspjálfun sjómanna, ⁽¹⁾ eru teknar upp nýjar aðferðir við viðurkenningu á atvinnuréttindaskírteinum sjómanna sem gefin eru út í þriðju löndum. Stofnunin skal aðstoða framkvæmdastjórnina við mat á því að þessi lönd uppfylli kröfur alþjóðasamningsins frá 1978 um menntun og pjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna (STCW-samþykktin).
- 10) Stjórn stofnunarinnar skal hafa umboð til að gera stefnumótandi áætlun, í samráði við framkvæmdastjórnina, um viðbúnað vegna mengunar og viðbrögð við henni. Við gerð áætlunarinnar skal stjórnin taka tillit til virðisauka, sem viðbragðsstarfsemi stofnunarinnar felur í sér fyrir starfsemi aðildarríkjanna, en einnig mestu hugsanlegu kostnaðarhagkvæmni.
- 11) Taka ber mið af gildandi samningum um mengunarslys, t.d. samstarfssamningnum frá 1983 um að berjast gegn mengun Norðursjávar af völdum olíu og annarra skaðlegra efna (Bonn-samstarfssamningnum), sem auðvelda gagnkvæma aðstoð og samstarf aðildarríkjanna á þessu sviði, einnig viðeigandi alþjóðasamningum um verndun evrópskra hafsvæða gegn mengunaróhöppum, t.d. alþjóðasamningi um viðbúnað og viðbrögð gegn olíumengun og samstarf þar um frá 1990 (OPRC-samningnum), sem var saminn á vegum Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO), samningnum um verndun Norðaustur-Atlantshafsins frá 22. september 1992 (OSPAR-samningnum), Barselóna-samningnum, Helsinki-samningnum og Lissabon-samningnum.
- 12) Vegna framtíðarskipana innan stjórnskipulags stofnunarinnar (í stjórn og í stöðu framkvæmdastjóra) skal taka tilhlýðilegt tillit til tilskilinnar reynslu og sérþekkingar á nýju valdsviði stofnunarinnar: viðbragða við mengun frá skipum og siglingarverndar.
- 13) Þriðju lönd sem óska eftir að taka þátt í starfsemi stofnunarinnar skulu samþykka lög Bandalagsins og beita þeim á öllum valdsviðum stofnunarinnar, þ.m.t. viðbrögð við mengun af völdum skipa og siglingavernd.
- 14) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 1406/2002 til samræmis við það.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á reglugerð (EB) nr. 1406/2002:

1. Ákvæði 1. gr. breytist sem hér segir:

a) í stað 1. og 2. mgr. komi eftirfarandi:

„1. Með þessari reglugerð er komið á fót Siglingaöryggisstofnun Evrópu („stofnuninni“) í þeim tilgangi að tryggja siglingaöryggi, siglingavernd innan ramma þeirra verkefna sem eru skilgreind í iv-lið b-liðar 2. gr., varnir gegn mengun og viðbrögð við mengun frá skipum innan Bandalagsins á háu stigi með samræmdum og skilvirkum hætti.

2. Stofnunin skal sjá aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni fyrir nauðsynlegri tækni- og vísindaaðstoð og yfirgripsmikilli sérfræðikunnáttu til að liðsinna þeim við að beita löggjöf Bandalagsins á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar innan ramma þeirra verkefna sem eru skilgreind í iv-lið b-liðar 2. gr. og varna gegn mengun frá skipum með réttum hætti, vakta framkvæmd hennar og meta skilvirkni þeirra ráðstafana sem eru fyrir hendi.“

b) eftirfarandi málsgrein bætist við:

„3. Stofnunin skal sjá aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni fyrir nauðsynlegri tækni- og vísindaaðstoð vegna óviljandi eða viljandi mengunar frá skipum og verða við beiðni um að styðja viðbrögð aðildarríkjanna við mengun með frekari kostnaðarhagkvæmum úrræðum, með fyrirvara um ábyrgð strandríkja á viðeigandi mengunarviðbrögðum og með tilliti til þeirrar samvinnu sem fyrir er milli aðildarríkjanna á þessu sviði. Hún skal styðja rammaákvæði Bandalagsins um samstarf á sviði viljandi eða óviljandi mengunar sjávar, sem voru sett með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2850/2000/EB frá 20. desember 2000 um að setja ramma um samstarf

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 326, 13.12.2003, bls. 28.

innan Bandalagsins varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar(*) og fyrirkomulag Bandalagsins á hjálparaðgerðum á sviði almannavarna sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins nr. 2001/792/EB, KBE frá 23. október 2001 um að koma á Bandalagskerfi til að stuðla að auknu samstarfi við hjálparaðgerðir á sviði almannavarna (**).“

(*) Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 1.

(**) Stjtið. EB L 297, 15.11.2001, bls. 7.

ráðstafanir til að koma í veg fyrir svik í tengslum við atvinnuréttindaskírteini.

- iv) veita framkvæmdastjórninni tæknaðstoð við framkvæmd eftirlitsverkefna sem henni eru falin, skv. 4. mgr. 9. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 725/2004 frá 31. mars 2004 um að efla vernd skipa og hafnaraðstöðu (*). Þessi aðstoð sem stofnunin veitir framkvæmdastjórninni mun takmarkast við skip og tengd fyrirtæki og viðurkenndar öryggisstofnanir sem hafa heimild til að annast tiltekna öryggistengda starfsemi í þessu samhengi.

2. Í stað 2. gr. komi eftirfarandi:

„2. gr.

Til að tryggja að markmiðunum, sem tilgreind eru í 1. gr., verði náð með viðeigandi hætti skal stofnunin sinna eftirfarandi verkefnum:

- a) Hún skal aðstoða framkvæmdastjórnina, eftir því sem við á, við að undirbúa uppfærslu og þróun löggjafar Bandalagsins á sviðum siglingaöryggis og siglingaverndar, mengunarvarna og viðbragða við mengun frá skipum, einkum í samræmi við þróun alþjóðlegrar löggjafar á því sviði. Það verkefni skal fela í sér greiningu á rannsóknarverkefnum, sem unnin eru á sviði siglingaöryggis og siglingaverndar, mengunarvarna og viðbragða við mengun frá skipum.
- b) Hún skal aðstoða framkvæmdastjórnina við skilvirka framkvæmd löggjafar Bandalagsins um siglingaöryggi og siglingavernd, mengunarvarnir og viðbrögð við mengun frá skipum í gervöllu Bandalaginu. Stofnunin skal einkum:
- i) fylgjast með því hvernig hafnarrikiseftirlitskerfi Bandalagsins starfar í heild sinni, sem getur falist í að heimsækja aðildarríkin og leggja tillögur um hvers kyns úrbætur á því sviði fyrir framkvæmdastjórnina,
- ii) veita framkvæmdastjórninni nauðsynlega tæknaðstoð til að taka þátt í vinnu tæknistofnana Parísarsamkomulagsins um hafnarrikiseftirlit,
- iii) aðstoða framkvæmdastjórnina við að inna af hendi þau verkefni sem henni eru falin, samkvæmt núgildandi og síðari löggjöf Bandalagsins um siglingaöryggi, varnir gegn mengun frá skipum og viðbrögð við mengun frá skipum, einkum löggjöf sem gildir um flokkunarfélög, öryggi farþegaskipa og einnig öryggi, menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður áhafna skipa, þ.m.t. að tryggja að þriðju löndin uppfylli þær kröfur sem settar eru fram í alþjóðasamþykktinni frá 1978 um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna, og að gera

- c) Hún skal starfa með aðildarríkjunum við:

- i) að skipuleggja, ef við á, viðeigandi þjálfun á sviðum sem eru á ábyrgð hafnarrikisins og fánaríkisins,
- ii) að þróa tæknilegar lausnir og veita tæknaðstoð sem tengist framkvæmd löggjafar Bandalagsins,

- iii) að styðja með frekari kostnaðarhagkvæmum úrræðum, fyrir milligöngu almannavarnakerfis Bandalagsins sem komið var á fót með ákvörðun 2001/792/EB, KBE, viðbrögð þeirra við mengun vegna óviljandi eða viljandi mengunar frá skipum, þegar slík beiðni hefur verið lögð fram. Í þessu tilliti skal stofnunin aðstoða aðildarríkið sem fyrir áhrifum verður og stjórnar hreinsuninni.

- d) hún skal greiða fyrir samstarfi aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar á sviðum sem falla undir tilskipun 2002/59/EB. Stofnunin skal einkum:

- i) stuðla að samstarfi milli ríkja sem liggja að siglinga-svæðunum sem falla undir þau svið sem sú tilskipun tekur til,

- ii) þróa og starfrækja þau upplýsingakerfi sem eru nauðsynleg til að ná markmiðum tilskipunarinnar,

- e) hún skal greiða fyrir samstarfi aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar um þróun sameiginlegrar aðferðafræði við rannsókn sjóslysa samkvæmt viðurkenndum, alþjóðlegum reglum, að teknu tilliti til ólíkra réttarkerfa aðildarríkjanna, um stuðning við aðildarríkin við störf sem varða rannsóknir, tengdar alvarlegum sjóslysum, og um greiningu fyrirliggjandi slysarannsóknarskýrslna,

f) hún skal sjá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum fyrir hlutlægum, áreiðanlegum og sambærilegum upplýsingum og gögnum um siglingaöryggi og siglingavernd og um mengun frá skipum til að gera þeim kleift að gera nauðsynlegar ráðstafanir til gera bót á aðgerðum sínum á þessum sviðum og meta skilvirkni ráðstafana sem gerðar hafa verið. Á meðal slíkra verkefna skulu vera söfnun, skráning og mat á tækniupplýsingum á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar og umferðar á sjó sem og á sviði sjávarmengunar, bæði óviljandi og viljandi, kerfisbundin nýting fyrirbyggjandi gagnagrunna, þ.m.t. víxlnýting þeirra og, eftir því sem við á, þróun viðbótar-gagnagrunna. Á grundvelli gagna, sem aflað hefur verið, skal stofnunin aðstoða framkvæmdastjórnina við birtingu upplýsinga á hálfis árs fresti um skip sem meinaður hefur verið aðgangur að höfnum Bandalagsins samkvæmt tilskipun ráðsins 95/21/EB frá 19. júní 1995 um hvernig alþjóðlegum stöðlum um öryggi skipa, mengunarvarnir, aðbúnað og vinnuskilyrði um borð í þeim er framfylgt (hafnaríkiseftirlit) að því er varðar skip sem nota hafnir innan Bandalagsins og sigla á skipaleiðum sem heyra undir lögsögu aðildarríkjanna (**). Stofnunin aðstoðar einnig framkvæmdastjórnina og aðildarríkin við að endurbæta aðferðir þeirra til að bera kennsl á og veita eftirför skipum sem losa ólöglega.

g) Á meðan samningaviðræður standa yfir við ríki, sem sækja um aðild, má stofnunin veita tæknaðstoð við framkvæmd löggjafar Bandalagsins á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar og gegn mengun frá skipum. Stofnunin getur einnig veitt aðstoð vegna óviljandi eða viljandi sjávarmengunar í þessum ríkjum, fyrir milligöngu almannavarnakerfis Bandalagsins sem komið var á fót með ákvörðun 2001/792/EB, KBE. Samræma skal þessi verkefni svæðisbundnum samstarfsáætlunum sem eru fyrir hendi og þau skulu fela í sér, eftir því sem við á, skipulag viðeigandi þjálfunar.

(*) Stjtið. ESB L 129, 29.4.2004, bls. 6.

(**) Stjtið. EB L 157, 7.7.1995, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/84/EB (Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 53).“

3. Ákvæði 2. mgr. 10. gr. breytist sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað d-liðar:

„d) samþykkja starfsáætlun stofnunarinnar fyrir komandi ár, eigi síðar 30. nóvember ár hvert, að teknu tilliti til álits framkvæmdastjórnarinnar og framsenda hana til aðildarríkjanna, Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar, þessi starfsáætlun skal samþykkt með fyrirvara um árlega fjárlagagerð Bandalagsins. Ef til þess kemur að framkvæmdastjórnin lýsi sig ósamþykka starfsáætluninni, innan 15 daga frá því að hún er samþykkt, skal stjórnin endurskoða áætlunina og samþykkja hana, hugsanlega með breytingum, innan tveggja mánaða í annarri umræðu annaðhvort með tveimur þriðju hluta atkvæða meirihluta, þ.m.t.

fulltrúar framkvæmdastjórnarinnar, eða með samhljóða samþykki fulltrúa aðildarríkjanna,“

b) eftirfarandi liður bætist við:

„k) samþykkja, í samræmi við málsmeðferð sem fjallað er um í d-lið, nákvæma áætlun um viðbúnað og viðbrögð stofnunarinnar við mengun og stefna að hámarksnýtingu þess fjármagns sem stofnunin fær,“

4. Í stað annarrar undirgreinar 1. mgr. 11. gr. komi eftirfarandi:

„Stjórnarmenn skal skipa á grundvelli viðeigandi reynslu og sérfræðipækkingar á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar, mengunarvarna og viðbragða við mengun frá skipum.“

5. Eftirfarandi komi í stað a-liðar 2. mgr. 15. gr.:

„a) hann skal semja starfsáætlun og nákvæma áætlun um viðbúnað og viðbrögð stofnunarinnar við mengun og leggja hana fyrir stjórnina að höfðu samráði við framkvæmdastjórnina. Hann skal gera viðeigandi ráðstafanir um framkvæmd þeirra. Hann skal svara öllum beiðnum um aðstoð frá framkvæmdastjórninni eða frá aðildarríki í samræmi við c-lið 2. mgr. 10. gr., Í upplýsingaskyni skal hann senda áætlunina til nefndarinnar, sem komið var á fót með 4. gr. ákvörðunar 2850/2000/EB, og einnig til nefndarinnar sem um getur í 9. gr. ákvörðunar 2001/792/EB, KBE,“.

6. Í stað fyrstu undirgreinar 1. mgr. 16. gr. komi eftirfarandi:

„1. Framkvæmdastjóri stofnunarinnar skal skipaður af stjórninni á grundvelli verðleika og skjalfestra stjórnsýslu- og stjórnunarhæfileika, auk hæfni og reynslu á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar, varna gegn mengun og viðbragða við mengun frá skipum. Stjórnin skal taka ákvörðun með fjórum fimmtu hlutum allra atkvæðisbærra stjórnarmanna. Framkvæmdastjórninni er heimilt að gera tillögur um framkvæmdastjóraefni“

7. Í stað 1. mgr. 17. gr. komi eftirfarandi:

„1. Þriðju löndum, sem hafa gert samninga við Evrópu-bandalagið sem fela í sér að þau samþykkja og beita lögum Bandalagsins á sviði siglingaöryggis, siglingaverndar, varna gegn mengun og viðbragða við mengun frá skipum, er heimil þátttaka í stofnuninni.“

8. Í stað 2. mgr. 22. gr. komi eftirfarandi:

„2. Matið skal leiða í ljós áhrif þessarar reglugerðar, stofnunarinnar og vinnuaðferða hennar. Stjórnin skal gefa út sérstakt skipunarbréf með samþykki framkvæmdastjórnarinnar að höfðu samráði við aðilana sem í hlut eiga.“

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 31. mars 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 789/2004

2007/EES/31/36

frá 21. apríl 2004

um tilfærslu flutninga- og farþegaskipa frá einni skipaskrá til annarrar innan Bandalagsins og um að fella úr gildi reglugerð ráðsins (EBE) nr. 613/91 (*)

EVROÞUÞINGID OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Stofnun og starfsemi innri markaðarins felur í sér afnám tæknilegra hindrana við tilfærslu flutninga- og farþegaskipa frá einni skipaskrá til annarrar í aðildarríkjunum. Einnig er þörf á ráðstöfunum til að auðvelda slíka tilfærslu flutninga- og farþegaskipa innan Bandalagsins til að draga úr kostnaði og þeirri stjórnsýslumeðferð sem tilfærsla milli skipaskráa innan Bandalagsins felur í sér og bæta þannig rekstrarskilyrði og samkeppnisstöðu sjóflutninga í Bandalaginu.
- 2) Jafnframt er nauðsynlegt að tryggja vel öryggi skipa og umhverfisvernd í samræmi við alþjóðasamninga.
- 3) Í kröfum, sem settar eru fram í alþjóðasamningnum um öryggi mannlífa á hafinu frá 1974 (SOLAS frá 1974), alþjóðasamningnum um hleðslumerki skipa

frá 1966 (LL 1966) og alþjóðasamningnum um varnir gegn mengun frá skipum frá 1973 eins og honum var breytt með bókuninni frá 1978 (MARPOL 73/78), er kveðið á um að tryggja þurfi vel öryggi skipa og umhverfisvernd. Í alþjóðasamningi um mælingar skipa frá 1969 er kveðið á um samræmt kerfi til mælingar kaupskipa.

- 4) Með samþykki Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) á allmörgum breytingum á alþjóðasamningnum um öryggi mannlífa á hafinu frá 1974 og aukinni samleitni í túlkunum á reglum og viðmiðunum alþjóðasamningsins um öryggi mannlífa á hafinu frá 1974 hefur alþjóðlega fyrirkomulagið, sem gildir um farþegaskip, verið styrkt og sniðnir af því vankantar.
- 5) Tæknilegar hindranir skulu ekki koma í veg fyrir tilfærslu flutninga- og farþegaskipa, sem sigla undir fána aðildarríkis, milli skipaskráa aðildarríkja að því tilskildu að aðildarríkin eða stofnanir, fyrir þeirra hönd sem eru viðurkenndar samkvæmt tilskipun ráðsins 94/57/EB frá 22. nóvember 1994 um sameiginlegar reglur og staðla fyrir stofnanir sem sjá um skipaefirlit og -skoðun og fyrir tilheyrandi starfsemi siglingamálayfirvalda ⁽³⁾ hafi vottað að skipin samræmist ákvæðum viðeigandi alþjóðasamninga.
- 6) Aðildarríki, sem tekur á móti skipi, skal þó áfram geta beitt reglum sem hafa ólíkt gildissvið og eðli en þær sem vísað er til í samningunum sem taldir eru upp í a-lið 2. gr.
- 7) Til að tryggja skjóta og upplýsta ákvörðun aðildarríkis sem skipaskráin, sem skráð er á, tilheyrir skal aðildarríkið sem skipaskráin, sem skráð er á, tilheyrir samt sem áður geta látið skipið sæta skoðun til að staðfesta ástand þess og búnað.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 138, 30.4.2004, bls. 19. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 153/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 20.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 80, 30.3.2004, bls. 88.

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 13. janúar 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 6. apríl 2004.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 319, 12.12.1994, bls. 20. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/84/EB (Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 53).

8) Skip, sem hefur verið neitað um aðgang að höfnum aðildarríkja samkvæmt tilskipun ráðsins 95/21/EB frá 19. júní 1995 um hvernig alþjóðlegum stöðlum um öryggi skipa, mengunarvarnir, aðbúnað og vinnuskilyrði um borð í þeim er framfylgt (hafnarríkiseftirlit) ⁽¹⁾ að því er varðar skip sem nota hafnir innan Bandalagsins og sigla á skipaleiðum sem heyra undir lögsögu aðildarríkjanna eða hafa verið kyrrsett oftar en einu sinni eftir skoðun í höfn næstu þrjú ár á undan því að sótt er um skráningu, ættu ekki að geta notið ávinnings af því að færast samkvæmt einfaldaða kerfinu til annarrar skipaskrár innan Bandalagsins.

9) Í viðeigandi alþjóðasamningum er aðildarríkjum eftirlátið að túlka mikilvæg atriði krafanna. Á grundvelli eigin túlkunar gefa aðildarríkin út skírteini fyrir öll skip sem sigla undir fána þeirra og lúta ákvæðum viðeigandi alþjóðasamninga, þar sem staðfest er að þau uppfylli þessi ákvæði. Aðildarríkin framfylgja sínum eigin tæknilegu reglugerðum sem fela í sér aðrar kröfur en þær sem fram koma í samningunum og tilheyrandi tækniviðmiðunum. Koma skal á viðeigandi verklagsreglum til að leysa úr ágreiningi um túlkun núverandi krafna sem upp kann að koma þegar óskað er eftir tilfærslu milli skipaskráa.

10) Til að unnt sé að hafa eftirlit með framkvæmd þessarar reglugerðar skulu aðildarríkin afhenda framkvæmdastjórninni gagnorðar, árlegar skýrslur. Í fyrstu árlegu skýrslunni skulu aðildarríkin gera grein fyrir ráðstöfunum sem gerðar eru til að auðvelda framkvæmd þessarar reglugerðar.

11) Ákvæði reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 613/91 frá 4. mars 1991 um tilfærslu skipa frá einni skipaskrá til annarrar innan Bandalagsins ⁽²⁾ eru styrkt og rýmkuð umtalsvert með þessari reglugerð. Reglugerð (EBE) nr. 613/91 skal því felld úr gildi.

12) Ráðstafanir, sem nauðsynlegar eru til að framkvæma þessa reglugerð, skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽³⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Markmið

Markmiðið með þessari reglugerð er að ryðja úr vegi tæknilegum hindrunum við tilfærslu flutninga- og farþegaskipa, sem sigla undir fána aðildarríkis, milli skipaskráa aðildarríkja og tryggja um leið vel öryggi skipa og umhverfisvernd í samræmi við alþjóðasamninga.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „samningar“: alþjóðasamningurinn um öryggi mannlífa á hafinu frá 1974 (SOLAS frá 1974), alþjóðasamningurinn um hleðslumerki skipa frá 1966 (LL 66), alþjóðasamningurinn um mælingar skipa frá 1969 og alþjóðasamningurinn um varnir gegn mengun frá skipum frá 1973 eins og honum var breytt með bókuninni við hann frá 1978 (MARPOL 73/78) í nýjustu útgáfum, svo og tengdar bindandi reglur samþykktar innan ramma Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) ásamt bókunum og breytingum við þær í nýjustu útgáfum,

b) „kröfur“: öryggis-, verndar- og mengunarvarnarkröfur sem lúta að smíði og búnaði skipa og mælt er fyrir um í samningunum og, að því er varðar farþegaskip í innanlandssiglingum, þær sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 98/18/EB frá 17. mars 1998 um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip ⁽⁴⁾,

c) „skírteini“: skírteini, skjöl og samræmisýfirlýsingar sem aðildarríki eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess gefur út í samræmi við samningana og, að því er varðar farþegaskip í innanlandssiglingum, í samræmi við 11. gr. tilskipunar 98/18/EB,

d) „farþegaskip“: skip sem má flytja fleiri en tólf farþega,

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 157, 7.7.1995, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2002/84/EB.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 68, 15.3.1991, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr 2099/2002 (Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 144, 15.5.1998, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/75/EB (Stjtið. EB L 190, 30.7.2003, bls. 6).

e) „farþegi“: einstaklingur annar en:

i) skipstjóri og skipverjar eða aðrir þeir sem eru ráðnir eða gegna einhverri stöðu um borð í skipi í þágu þess, og

ii) barn undir eins árs aldri,

f) „innanlandssiglingar“: siglingar frá höfn aðildarríkis til sömu eða annarrar hafnar í því aðildarríki,

g) „millilandasiglingar“: siglingar frá höfn aðildarríkis til hafnar utan þess aðildarríkis eða öfugt,

h) „flutningaskip“: skip sem er ekki farþegaskip,

i) „viðurkennd stofnun“: stofnun sem er viðurkennd í samræmi við 4. gr. tilskipunar 94/57/EB.

3. gr.

Gildissvið

1. Þessi reglugerð gildir um:

a) flutningaskip sem hafa gild skirteini og:

i) voru smíðuð 25. maí 1980 eða síðar, eða

ii) voru smíðuð fyrir þann dag en sem aðildarríki, eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess, hefur vottað að samræmist reglunum fyrir ný skip sem eru skilgreindar í SOLAS frá 1974 eða, þegar um er að ræða efnaflutningaskip og gasflutningaskip, að þau samræmist viðeigandi viðmiðunum fyrir skip sem eru smíðuð 25. maí 1980 eða síðar,

b) farþegaskip í innanlands- og/eða millilandasiglingum, sem hafa gild skirteini og:

i) voru smíðuð 1. júlí 1998 eða síðar, eða

ii) voru smíðuð fyrir þann dag en sem aðildarríki, eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess, hefur vottað að samræmist kröfunum sem gerðar eru til skipa sem smíðuð eru 1. júlí 1998 eða síðar og settar eru fram:

— í tilskipun 98/18/EB að því er varðar skip í innanlandssiglingum,

— í SOLAS frá 1974 að því er varðar skip í millilandasiglingum.

2. Þessi reglugerð gildir ekki um:

a) skip eftir afhendingu að smíði lokinni sem hafa ekki gild skirteini með fullan gildistíma, útgefin af aðildarríkinu sem skipaskráin, sem skráð er af, tilheyrir,

b) skip sem hefur verið meinaður aðgangur að höfnum aðildarríkja í samræmi við tilskipun 95/21/EB á þriggja ára tímabili áður en sótt er um skráningu og skip sem hafa verið kyrrsett eftir skoðun í höfn ríkis sem er undirritunaraðili að Parísarsamkomulaginu frá 1982 um hafnaríkiseftirlit, af ástæðum sem tengjast kröfunum sem skilgreindar eru í b-lið 2. gr., oftast en einu sinni á þriggja ára tímabili áður en sótt er um skráningu. Aðildarríki skulu samt sem áður fjalla á tilhlýðilegan hátt og í tæka tíð um umsóknir er varða slík skip,

c) herskip, liðsflutningaskip eða önnur skip í eigu eða rekstri aðildarríkis sem eru einungis starfrækt af hinu opinbera og ekki í atvinnuskyni.

d) skip sem eru ekki knúin áfram með vélrænum hætti, tréskip með frumstæðu byggingarlagi, skemmtisnekkjur sem eru ekki nýttar í atvinnuskyni eða fiskiskip,

e) flutningaskip sem eru undir 500 brúttótonnum.

4. gr.

Tilfærsla milli skipaskráa

1. Aðildarríki skal ekki af tæknilegum ástæðum á grundvelli samninganna koma í veg fyrir skráningu skips, sem er skráð í öðru aðildarríki en uppfyllir kröfurnar og hefur gild skirteini og búnað sem hefur hlotið samþykki eða gerðarsamþykki í samræmi við tilskipun ráðsins 96/98/EB frá 20. desember 1996 um búnað um borð í skipum ⁽¹⁾, á skipaskrá.

Til að uppfylla skuldbindingar sínar samkvæmt svæðisbundnum gerningum á sviði umhverfismála, sem voru fullgiltir fyrir 1. janúar 1992, er aðildarríkjunum heimilt að setja viðbótarreglur í samræmi við valkvæðu viðaukana við samningana.

2. Þessi grein skal gilda með fyrirvara um sértækar kröfur, eftir atvikum, sem mælt er fyrir um varðandi rekstur skips skv. 7. gr. tilskipunar 98/18/EB og 6. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/25/EB frá 14. apríl 2003 um sérkröfur um stöðugleika ekjufarþegaskipa ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Stjótt. EB L 46, 17.2.1997, bls. 25. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2002/84/EB.

⁽²⁾ Stjótt. ESB L 123, 17.5.2003, bls. 22.

3. Við móttöku beiðni um tilfærslu skal aðildarríkið, sem skipaskráin sem skráð er af tilheyrir, veita aðildarríkinu, sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, eða viðurkenndri stofnun fyrir þess hönd, allar viðeigandi upplýsingar um skipið, einkum að því er varðar ástand þess og búnað. Þessar upplýsingar skulu hafa að geyma heildarferilsskrá skipsins og, ef við á, skrá yfir endurbætur, sem krafist var af skipaskránni sem skráð er af til að unnt sé að skrá skipið eða endurnýja skírteini þess, og skoðanir sem eiga að hafa verið framkvæmdar. Upplýsingarnar skulu hafa að geyma öll skírteini og upplýsingar um skipið sem krafist er í samningunum og viðeigandi Bandalagsgerningum ásamt skoðunarskýrslum fánaríkis og eftirlitsskýrslum hafnaríkis. Aðildarríkin skulu vinna að því í sameiningu að tryggja rétta framkvæmd þessarar málsgreinar.

4. Áður en skip er skráð getur aðildarríkið, sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess, látið skipið sæta skoðun til að staðfesta að raunverulegt ástand skipsins og búnaðar þess samsvari skírteinunum sem um getur í 3. gr. Skoðunin skal framkvæmd innan hæfilegs tíma.

5. Ef aðildarríkið sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess, getur ekki staðfest samsvörun við skírteinið að skoðun lokinni og eftir að hafa gefið eiganda skipsins eðlilegt tækifæri til að lagfæra hvers kyns annmarka skal það tilkynna framkvæmdastjórninni það í samræmi við 1. mgr. 6. gr.

5. gr.

Skírteini

1. Við tilfærslu milli skipaskráa og með fyrirvara um tilskipun 94/57/EB skal aðildarríkið, sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, eða viðurkennd stofnun í umboði þess, gefa út skírteini fyrir skipið með sömu skilyrðum og giltu þegar það sigldi undir fána aðildarríkisins, sem skipaskráin sem skráð er af tilheyrir, að því tilskildu að þær ástæður eða forsendur sem hið síðarnefnda setti skilyrði um eða veitti undanþágu frá gildi áfram.

2. Þegar endurnýjun, framlenging eða endurskoðun skírteina á sér stað skal aðildarríkið, sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, eða viðurkennd stofnun í umboði þess, ekki gera aðrar kröfur en þær sem upphaflega var mælt fyrir um vegna skírteina með fullan gildistíma að svo miklu leyti sem kröfur fyrir gömul skip og skilyrði eru óbreytt.

6. gr.

Synjun um tilfærslu og túlkun

1. Aðildarríki, sem skipaskráin sem skráð er á tilheyrir, skal tilkynna framkvæmdastjórninni tafarlaust um það ef synjað er um útgáfu eða heimild fyrir útgáfu nýrra skírteina fyrir skip á grundvelli mismunandi túlkunar á þeim kröfum eða ákvæðum sem aðilum er eftirlátið að túlka samkvæmt samningunum eða viðeigandi Bandalagsgerningum.

Hafi framkvæmdastjórninni ekki verið tilkynnt um að viðkomandi aðildarríki hafi komist að samkomulagi innan mánaðar skal hún hefja málsmeðferð til að taka ákvörðun í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 7. gr..

2. Telji aðildarríki að ekki sé unnt að skrá skip skv. 4. gr. af þeim ástæðum að það stofni öryggi, vernd eða umhverfinu í bráða hættu, aðra en þá sem um getur í 1. mgr., má fresta skráningunni.

Aðildarríkið skal tafarlaust vekja athygli framkvæmdastjórnarinnar á málinu og tilgreina ástæður þess að skráningunni var frestað. Ákvörðun um að skipið skuli ekki skráð skal staðfest eða henni synjað í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 7. gr.,

3. Framkvæmdastjórninni er heimilt að hafa samráð við nefndina, sem um getur í 7. gr., um hvaðeina sem lýtur að túlkun og framkvæmd þessarar reglugerðar, einkum með það fyrir augum að tryggja að hvergi verði slegið af kröfum um öryggi, vernd og umhverfisvernd.

7. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS) sem komið var á fót með 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002 frá 5. nóvember 2002 um að koma á fót nefnd um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS) og um breytingu á reglugerðum um siglingaöryggi og varnir gegn mengun frá skipum ⁽¹⁾.

2. Þegar vísað er í þessa málsgrein gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/468/EB, að teknu tilliti til ákvæða 8. gr. hennar.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

8. gr.

Skýrslugjöf

1. Aðildarríki skulu árlega senda gagnorða skýrslu til framkvæmdastjórnarinnar um framkvæmd þessarar reglugerðar. Skýrslan skal hafa að geyma tölfraðilegar upplýsingar um tilfærslu skipa milli skipaskráa sem fer fram í samræmi við þessa reglugerð og talin skulu upp hvers kyns vandkvæði við framkvæmd hennar.

2. Eigi síðar en 20. maí 2008 skal framkvæmdastjórnin leggja fram skýrslu til Evrópuþingsins og ráðsins um framkvæmd þessarar reglugerðar, byggða að hluta til á skýrslum sem aðildarríkin hafa lagt fram. Í þessari skýrslu skal framkvæmdastjórnin m.a. meta hvort rétt þyki að breyta reglugerðinni.

9. gr.

Breytingar

1. Heimilt er að breyta skilgreiningunum í 2. gr. í samræmi við málsmæðferðina í 2. mgr. 7. gr. í því skyni að

taka tillit til þróunar á alþjóðavettvangi, einkum innan Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) og til að auka skilvirkni þessarar reglugerðar í ljósi fenginnar reynslu og tækniþróunar að svo miklu leyti sem slíkar breytingar færa ekki út gildissvið hennar.

2. Heimilt er að undanskilja sérhverja breytingu á samningunum gildissviði þessarar reglugerðar skv. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 2099/2002.

10. gr.

Niðurfelling

Reglugerð (EBE) nr. 613/91 er hér með felld úr gildi.

11. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 21. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 793/2004

2007/EES/31/37

frá 21. apríl 2004

um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 95/93 um sameiginlegar reglur um úthlutun afgreiðslutíma á Bandalagsflugvöllum (*)

EVROÞUPINGID OG RAD EVROPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽²⁾,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Þessi reglugerð er fyrsti liðurinn í ítarlegu endurskoðunarferli í framhaldi af niðurstöðum fundar leiðtoga ráðsins sem haldinn var í Stokkhólmi 23. og 24. mars 2001. Til að fylgjast með þróun mála, einkum að því er varðar nýja aðila og málefni sem varða markaðsaðgang, skal þessi reglugerð endurskoðuð að tilteknum tíma liðnum.
- 2) Reynslan hefur sýnt að setja þarf strangari ákvæði í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 95/93 ⁽⁴⁾ til að tryggja að takmörkuð afkastageta flugvalla, þar sem flugumferð er mikil, verði sem mest og sveigjanlegust.
- 3) Því er nauðsynlegt að breyta reglugerðinni til samræmis við 14. gr. hennar og skýra ýmis ákvæði hennar.
- 4) Æskilegt er að fylgja alþjóðlegri hugtakanotkun og nota hugtökin „flugvöllur með afgreiðslutíma eftir samráði“ og „flugvöllur með skammtaðan afgreiðslutíma“ í staðinn fyrir „samræmdur flugvöllur“ og „al-samræmdur flugvöllur“.

- 5) Flugvellir, þar sem afkastageta er verulega ábótavant, skulu flokkaðir sem „flugvellir með skammtaðan afgreiðslutíma“, byggt á hlutlægum viðmiðunum eftir að greining á afkastagetu hefur farið fram. Á flugvöllum með skammtaðan afgreiðslutíma er gerð krafa um nákvæmar reglur til að tryggja að farið sé í einu og öllu að meginreglum um gagnsæi, hlutleysi og jafnræði. Sértek starfsemi, eins og þyrlurekstur, skal ekki falla undir reglur um úthlutun afgreiðslutíma nema nauðsyn beri til.

- 6) Á flugvöllum með afgreiðslutíma eftir samráði skal samráðsstjóri starfa á sjálfstæðan hátt. Á flugvöllum með skammtaðan afgreiðslutíma gegnir samræmingarstjóri lykilhlutverki í samræmingarferlinu. Samræmingarstjórnir skulu því vera algjörlega sjálfstæðir og skyldur þeirra tíundaðar nákvæmlega.

- 7) Nauðsynlegt er að tíunda nákvæmlega hlutverk samræmingarnefndarinnar sem komið er á fót til að veita ráðgjöf og annast milligöngu við úthlutun afgreiðslutíma. Fulltrúum aðildarríkjanna skal boðið á fundi samræmingarnefndarinnar sem áheyrnarfulltrúum án atkvæðisréttar. Staða áheyrnarfulltrúa skal vera með fyrirvara um að áheyrnarfulltrúar geti stýrt nefndarfundum. Mikilvægt er að tryggja að samræmingarnefndin hafi ekki vald til að taka bindandi ákvarðanir fyrir samræmingarstjórnann.

- 8) Einnig er nauðsynlegt að fram komi að úthlutun afgreiðslutíma veiti flugrekendum aðgang að aðstöðu flugvallarins til landingar og flugtaks á tilteknum dögum og tímum á því tímabili sem leyfið gildir. Kanna skal þörfina á því að þróa reglur og starfsaðferðir til að samræma afgreiðslutíma flugvalla og afgreiðslutíma á flugleiðum.

- 9) Til að viðhalda stöðugleika í rekstri er kveðið á um að endurúthlutun afgreiðslutíma skv. núverandi kerfi verði í samræmi við sögulegt fordæmi („hefðarréttur“) til flugrekenda sem fyrir eru. Til að hvetja til reglubundinnar starfsemi á flugvöllum með skammtaðan afgreiðslutíma er nauðsynlegt að kveða á um að hefðarréttur eigi við um röð afgreiðslutíma. Aðildarríkin skulu þó einnig geta tekið tillit til takmarkana tengdum rekstri og umhverfi þegar þau skilgreina breytur afkastagetu.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 138, 30.4.2004, bls. 50. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 154/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 21.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 270 E, 25.9.2001, bls. 131.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 125, 27.5.2002, bls. 8.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 11. júní 2002 (Stjtið. ESB C 261 E, 30.10.2003, bls. 116), sameiginleg afstaða ráðsins frá 19. febrúar 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB) og afstaða Evrópuþingsins frá 1. apríl 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1554/2003 (Stjtið. ESB L 221, 4.9.2003, bls. 1).

10) Afgreiðslutímar sem byggja á fordæmi skulu vera í samræmi við útreikninga á nýtingu auk allra annarra viðeigandi ákvæða reglugerðar (EB) nr. 95/93 þannig að flugrekendur geti áfram krafist hans á næsta samsvarandi áætlunartímabili. Ef um er að ræða sameiginlegan rekstur, sameiginlegt flug-númerafyrirkomulag eða sérleyfissamninga skal skýra nánar fyrirkomulag hefðarréttar.

11) Reglubundnir flutningar í lofti um flugvelli skulu hafa forgang og skal þeim nákvæmlega stjórnað án þess að gerður sé greinarmunur á áætlunarflugi og skipulögðu leiguflugi.

12) Skilgreining hugtaksins „nýr aðili“ skal vera þannig að hún efli fullnægjandi flugþjónustu til svæða og auki hugsanlega samkeppni á leiðum innan Bandalagsins.

13) Til að tryggja betur m.a. að þriðju lönd veiti flugrekendum í Bandalaginu sambærilega meðferð skal koma á málsmæðferð sem gerir Bandalaginu kleift að grípa til skilvirkari aðgerða gegn þriðju löndum sem veita ekki sambærilega meðferð við þá sem veitt er í Bandalaginu.

14) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari reglugerð skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽¹⁾.

15) Flugrekandi fær aðeins aðgang að flugvöllum með skammtaðan afgreiðslutíma ef honum hefur verið úthlutað afgreiðslutíma. Ráðstafanir skulu gerðar til að tryggja framkvæmd þessarar reglugerðar einkum þegar flugrekendur fara ítrekað og af ásetningu ekki að reglum um úthlutun afgreiðslutíma.

16) Málsmeðferð skal vera til staðar til að endurskoða ákvarðanir samræmingarstjóra.

17) Til að taka af allan vafa er rétt að taka fram að beiting ákvæða þessarar reglugerðar er með fyrirvara um samkeppnisreglur sáttmálans, einkum 81. og 82. gr., og reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 frá 21. desember 1989 um eftirlit með samfyllkingum fyrirtækja ⁽²⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EBE) nr. 95/93 er breytt sem hér segir:

1. Í stað 1. mgr. 1. gr. komi eftirfarandi:

„1. Reglugerð þessi gildir um flugvelli Bandalagsins.“

2. Ákvæðum 2. gr. er breytt sem hér segir:

a) eftirfarandi komi í stað a- og b-liðar:

„a) „afgreiðslutími“: leyfi, sem samræmingarstjóri veitir í samræmi við þessa reglugerð, til að nota alla fyrirbyggjandi aðstöðu flugvallar til að starfrækja flugþjónustu á flugvelli með skömmtuðum afgreiðslutíma, á tilgreindum degi og tíma, til lendingar eða flugtaks, eftir úthlutun samræmingarstjóra í samræmi við þessa reglugerð,

b) „nýr aðili“:

i) flugrekandi sem sækir um afgreiðslutíma á flugvelli sem hluta af röð afgreiðslutíma á tilteknum degi, þannig að flugrekandinn hefði færri en fimm afgreiðslutíma í heild á þeim flugvelli þann tiltekna dag væri beiðni hans samþykkt, eða

ii) flugrekandi, sem sækir um röð afgreiðslutíma fyrir síendurtekið áætlunarflug með farþega milli tveggja flugvalla Bandalagsins, þar sem í mesta lagi tveir aðrir flugrekendur starfrækja samskonar síendurtekið áætlunarflug milli þessara flugvalla eða flugvallakerfa þennan tiltekna dag, þannig að flugrekandinn hefði samt sem áður færri en fimm afgreiðslutíma á viðkomandi flugvelli þennan tiltekna dag, fyrir þetta síendurtekna flug ef umsókn hans væri samþykkt, eða

iii) flugrekandi sem sækir um röð afgreiðslutíma á flugvelli fyrir síendurtekið áætlunarflug með farþega milli þess flugvallar og svæðisflugvallar þar sem enginn annar flugrekandi starfrækir síendurtekið áætlunarflug með farþega milli þessara flugvalla eða flugvallakerfa þennan

⁽¹⁾ Stjótd. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

⁽²⁾ Stjótd. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjótd. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1).

tiltekna dag, þannig að flugrekandinn hefði samt sem áður færri en fimm afgreiðslutíma á viðkomandi flugvelli þennan tiltekna dag fyrir þetta siðendurtekna flug ef umsókn hans væri samþykkt.

Flugrekandi sem hefur til umráða meira en 5% af öllum afgreiðslutímum sem eru fáanlegir tiltekinn dag á tilteknum flugvelli eða meira en 4% af öllum afgreiðslutímum, sem eru fáanlegir þennan tiltekna dag í flugvallakerfi sem viðkomandi flugvöllur er hluti af, telst ekki vera nýr aðili á þeim flugvelli.“

b) Í stað f- og g-liðar komi eftirfarandi:

„f) i) „flugrekandi“: fyrirtæki sem stundar flutninga í lofti og hefur gilt flugrekstrarleyfi eða sambærilegt leyfi í síðasta lagi 31. janúar fyrir komandi sumaráætlun eða 31. ágúst fyrir komandi vetraráætlun. Í 4. gr., 8. gr., 8. gr. a og 10. gr. skal skilgreiningin á flugrekanda einnig ná til flugrekenda flugs á vegum fyrirtækja þegar þeir starfa samkvæmt áætlun; í 7. og 14. gr. skal skilgreiningin á flugrekanda einnig taka til allra sem starfrækja almenningssflugvélar,

ii) „hópur flugrekenda“: tveir eða fleiri flugrekendur sem stunda sameiginlegan rekstur, sérleyfisstarfsemi eða hafa sameiginlegt flugnúmerafyrirkomulag til að reka tiltekna flugþjónustu,

g) „flugvöllur með skammtaðan afgreiðslutíma“: flugvöllur þar sem samræmingarstjóri verður að úthluta flugrekanda eða umráðanda loftfars afgreiðslutíma til landingar eða flugtaks nema um sé að ræða ríkisflug, nauðlendingu eða flug í mannúðarskyni,”

c) Eftirfarandi liðir bætist við:

„i) „flugvöllur með afgreiðslutíma eftir samráði“: flugvöllur þar sem hugsanlega getur myndast umferðarþröng á ákveðnum tíma dagsins, vikunnar eða ársins sem hægt er að leysa með valfrjálstri samvinnu milli flugrekenda og þar sem samráðsstjóri hefur verið skipaður til að greiða fyrir starfsemi flugrekenda sem fljúga eða hyggjast fljúga frá þeim flugvelli,

j) „framkvæmdastjórn flugvallar“: framkvæmdastjórn sem hefur það hlutverk auk annarrar starfsemi, samkvæmt innlendum lögum eða reglum, að stjórna og hafa umsjón með flugvallarmannvirkjum ásamt því að

samræma og stjórna starfsemi flugrekenda sem starfa á flugvellinum eða innan flugvallarkerfisins sem um ræðir,

k) „röð afgreiðslutíma“: a.m.k. fimm afgreiðslutímar sem sótt hefur verið um reglulega á sama tíma sama vikudags, á sama áætlunartímabili og úthlutað þannig eða úthlutað á u.þ.b. sama tíma ef það er ekki mögulegt,

l) „fyrirtækjaflug“: sá hluti almannaflugs er snýr að starfrækslu fyrirtækja eða nýtingu þeirra á loftfari til flutninga á farþegum eða vörum, sem liðar í starfsemi sinni, þar sem loftfarið er ekki til leigu fyrir almenning og því er flogið af einstaklingum sem hafa a.m.k. gilt atvinnuflugmannsskírteini með blindflugsréttindum,

m) „samræmingarbreytur“: lýsing á öllum þáttum afkastagetu, með tilliti til starfrækslu, sem fyrir hendi eru til úthlutunar afgreiðslutíma á flugvelli á hverju samræmingartímabili og sem endurspeglar alla tæknilega þætti, sem og rekstrar- og umhverfisþætti sem áhrif hafa á afkastagetu aðstöðu flugvallarins og mismunandi undirkerfa hennar.“

3. Ákvæðum 3. gr. er breytt sem hér segir:

a) Í stað 1. mgr. komi eftirfarandi:

„1) a) Aðildarríki ber ekki skylda til að flokka flugvöll sem flugvöll með afgreiðslutíma eftir samráði eða flugvöll með skammtaðan afgreiðslutíma nema í samræmi við ákvæði þessarar greinar.

b) Aðildarríki skal ekki flokka flugvöll sem flugvöll með skammtaðan afgreiðslutíma nema í samræmi við ákvæði 3. mgr.“

b) Í 2. mgr. skal hugtakið „flugvöllur með skammtaðan afgreiðslutíma“ koma í stað hugtaksins „flugvöllur með afgreiðslutíma eftir samráði“.

c) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Ábyrga aðildarríkið skal tryggja að framkvæmdastjórn viðkomandi flugvallar eða annar þar til bær aðili geri ítarlega greiningu á afkastagetu flugvallar án flokkunarstöðu eða flugvallar með afgreiðslutíma ef aðildarríkið telur það nauðsynlegt eða innan sex mánaða:

i) frá því að skrifleg beiðni berst frá flugrekendum sem eru í forsvari fyrir meira en helmingi af starfsemi flugvallar eða frá framkvæmdastjórn

flugvallarins þegar annar aðilinn telur afkastagetuna ófullnægjandi fyrir núverandi eða fyrirhugaða starfsemi á ákveðnum tímabilum, eða

- ii) að beiðni framkvæmdastjórnarinnar, einkum þegar flugvöllur er í raun aðeins aðgengilegur flugrekendum sem hefur verið úthlutað afgreiðslutímum eða þar sem flugrekendur og einkum nýir aðilar lenda í verulegum erfiðleikum með að tryggja sér afgreiðslutíma fyrir landingar og flugtök á flugvöllinum sem um ræðir.

Ákvarða skal hvort skortur sé á afkastagetu með þessari greiningu, sem byggist á almennt viðurkenndum aðferðum, að teknu tilliti til takmarkana tengdum umhverfi á flugvöllinum sem um ræðir. Í greiningunni skal kannað hvort hægt sé að vinna bug á slíkum skorti með nýrri eða breyttri aðstöðu, rekstrarbreytingum eða öðrum breytingum og hve langan tíma taki að leysa vandann. Hún skal uppfærð ef skírskotað hefur verið til 5. mgr. eða þegar breytingar eiga sér stað á flugvöllinum sem hafa veruleg áhrif á afkastagetu og nýtingu afkastagetu. Bæði greiningin og aðferðin, sem hún grundvallast á, skulu vera aðgengilegar aðilunum sem óskuðu eftir greiningunni og öðrum hagsmunaaðilum, óski þeir eftir því. Greiningin skal send framkvæmdastjórninni á sama tíma.“

- d) Í stað 4. mgr. komi eftirfarandi málsgreinar:

„4. Á grundvelli greiningarinnar skal aðildarríkið ráðfæra sig við framkvæmdastjórn flugvallarins, flugrekendur, sem nota flugvöllinn reglulega, samtök fulltrúa flugrekenda, fulltrúa almannaflugs, sem nota flugvöllinn reglulega, og yfirstjórn flugstjórnarþjónustu um afkastagetu flugvallarins.

5. Þegar vandamál koma upp varðandi afkastagetu á a.m.k. einu áætlunartímabili skal aðildarríkið tryggja að flugvöllurinn sé aðeins flokkaður sem flugvöllur með skammtaðan afgreiðslutíma á viðeigandi tímabilum ef:

- a) skorturinn er svo alvarlegs eðlis að verulegar tafir eru óhjákvæmilegar á flugvöllinum og
- b) ekki er mögulegt að leysa þessi vandamál þegar til skemmri tíma er litið.

6. Þrátt fyrir ákvæði 5. mgr. mega aðildarríkin í undantekningatilvikum flokka viðkomandi flugvelli sem flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma á viðeigandi tímabili.“

- e) Núverandi 5. mgr. verður að 7. mgr. og hugtakið „flugvöllur með skammtaðan afgreiðslutíma“ kemur í stað hugtaksins „alsamræmdur flugvöllur“.

4. Ákvæðum 4. gr. er breytt sem hér segir:

- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar greinarinnar: „Samráðsstjóri og samræmingarstjóri“.
- b) Í stað 1. til 6. mgr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríki sem ber ábyrgð á flugvelli með afgreiðslutíma eftir samráði eða flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma skal sjá til þess að hæfur einstaklingur eða lögaðili verði skipaður sem samráðs- eða samræmingarstjóri flugvallarins, að höfðu samráði við flugrekendur sem nota flugvöllinn reglulega, fulltrúa samtaka þeirra og framkvæmdastjórn flugvallarins og samræmingarnefndina ef hún hefur verið skipuð. Skipa má sama samráðs- eða samræmingarstjóra fyrir fleiri en einn flugvöll.

2. Aðildarríkið, sem ber ábyrgð á flugvelli með afgreiðslutíma eftir samráði eða flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma, skal tryggja:

- a) að samráðsstjóri flugvallar með afgreiðslutíma eftir samráði ræki störf sín í samræmi við þessa reglugerð á sjálfstæðan, hlutlausan og skýran hátt og án mismununar,
- b) sjálfstæði samræmingarstjóra á flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma með því að gera hlutverk samræmingarstjóra óháð hagsmunaaðilum. Fyrirkomulag við fjármögnun starfsemi samræmingarstjóra skal vera þannig að sjálfstæði hans sé tryggt,
- c) að samræmingarstjóri ræki starf sitt í samræmi við þessa reglugerð á hlutlausan og skýran hátt og án mismununar.

3. Samráðsstjóri og samræmingarstjóri skulu taka þátt í alþjóðlegum ráðstefnum um áætlanagerð flugrekenda eftir því sem lög Bandalagsins heimila.

4. Samráðsstjóri skal veita flugrekendum ráðgjöf og mæla með öðrum komu- og/eða brottfarartímum þegar líklegt er að umferðarþröng myndist.

5. Samræmingarstjóri skal einn bera ábyrgð á útlutun afgreiðslutíma. Hann skal úthluta afgreiðslutímum í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar og sjá til þess að í neyð sé hægt að úthluta afgreiðslutímum utan skrifstofutíma.

6. Samráðsstjóri skal hafa eftirlit með að starfsemi flugrekenda samræmist þeim áætlunum sem þeim er gert að fylgja. Samræmingarstjóri skal hafa eftirlit með að starfsemi flugrekenda samræmist þeim afgreiðslutímum sem þeim er úthlutað. Þessar samræmisathuganir skulu gerðar í samvinnu við framkvæmdastjórn flugvallarins og yfirstjórn flugstjórnarþjónustu með hliðsjón af tíma og öðrum

viðeigandi breytum sem varða flugvöllinn sem um ræðir. Samræmingarstjóri skal, ef þess er óskað, senda viðeigandi aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni ársskýrslu um starfsemina þar sem einkum er fjallað um beitingu 8. gr. a og 14. gr. auk kvartana vegna beitingar 8. og 10. gr. sem sendar hafa verið samræmingarnefndinni ásamt ráðstöfunum sem gerðar hafa verið til að ráða bót á þeim.

7. Samráðsstjórar og samræmingarstjórar skulu starfa saman að því að greina ósamræmi í áætlunum.“

- c) Núverandi 7. mgr. verði 8. mgr. og eftirfarandi komi í stað inngangsorðanna:

„Samræmingarstjóri skal, ef þess er óskað og innan hæfilegs frests, gera hagsmunaaðilum, einkum þeim sem sæti eiga í samræmingarnefndinni eða áheyrnarfulltrúum hennar, kleift að skoða eftirfarandi upplýsingar endurgjaldslaust, annaðhvort á skriflegan hátt eða annan aðgengilegan hátt.“

- d) Núverandi 8. mgr. verði 9. mgr. og eftirfarandi komi í stað hennar:

„9. Upplýsingarnar, sem um getur í 8. mgr., skulu vera aðgengilegar í síðasta lagi í þann mund sem viðkomandi ráðstefnur um áætlanagerð hefjast og, eftir atvikum, meðan á þeim stendur og síðar. Samræmingarstjóri skal gera samantekt á þessum upplýsingum sé þess óskað. Heimilt er að krefjast gjalds til að mæta kostnaði við gerð samantektar á upplýsingunum.“

- e) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

„10. Þar sem viðeigandi og almennt viðurkenndir upplýsingastaðlar um áætlanir eru fyrir hendi skulu samráðsstjóri, samræmingarstjóri og flugrekendur beita þeim, að því tilskildu að þeir samræmist lögum Bandalagsins.“

5. Í stað 5. til 9. gr. komi eftirfarandi:

„5. gr.

Samræmingarnefnd

1. Aðildarríkið, sem ber ábyrgð á flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma, skal tryggja að samræmingarnefnd sé skipuð. Skipa má sömu samræmingarnefnd fyrir fleiri en einn flugvöll. Aðild að nefndinni skal opin a.m.k. þeim flugrekendum, sem nota viðkomandi flugvöll eða flugvelli reglulega, og

samtökum fulltrúa þeirra, framkvæmdastjórn viðkomandi flugvallar, viðkomandi yfirstjórn flugstjórnarþjónustu og fulltrúum almannaflugs sem nota flugvöllinn reglulega.

Verkefni samræmingarnefndarinnar skulu vera:

- a) að leggja fram tillögur um eða veita samræmingarstjóra og/eða aðildarríkinu ráðgjöf varðandi:

— möguleikana á að auka afkastagetu flugvallarins, sem ákvörðuð er í samræmi við 3. gr., eða að bæta nýtingu hans,

— samræmingarbreyturnar sem skulu ákvarðaðar í samræmi við 6. gr.,

— aðferðir við eftirlit með nýtingu úthlutaðra afgreiðslutíma,

— staðbundnar leiðbeiningar um úthlutun afgreiðslutíma eða eftirlit með nýtingu afgreiðslutíma, m.a. að teknu tilliti til hugsanlegra umhverfissjónarmiða eins og kveðið er á um í 5. mgr. 8. gr.,

— úrbætur í ríkjandi umferðarmálum viðkomandi flugvallar,

— alvarleg vandamál sem nýir aðilar standa frammi fyrir, eins og kveðið er á um í 9. mgr. 10. gr.,

— allar spurningar sem tengjast afkastagetu flugvallarins,

- b) að miðla málum milli allra viðkomandi aðila vegna kvartana um úthlutun afgreiðslutíma eins og kveðið er á um í 11. gr.

2. Fulltrúum aðildarríkis og samræmingarstjóra skal boðið á fundi samræmingarnefndarinnar sem áheyrnarfulltrúum.

3. Samræmingarnefndin skal semja skriflegar starfsreglur sem ná m.a. til þátttöku, kosninga, tíðni funda og þess tungumáls eða tungumála sem eru notuð. Allir þeir sem sæti eiga í samræmingarnefndinni mega leggja fram tillögu að staðbundnum leiðbeiningum eins og kveðið er á um í 5. mgr. 8. gr. Óski samræmingarstjóri eftir því skal samræmingarnefndin ræða tillögur að staðbundnum leiðbeiningum um úthlutun afgreiðslutíma auk tillagna um eftirlit með nýtingu úthlutaðra afgreiðslutíma. Skýrsla um umfjallanir samræmingarnefndarinnar skal send til viðkomandi aðildarríkis þar sem fram kemur mismunandi afstaða innan nefndarinnar.

6. gr.

Samræmingarbreytur

1. Á flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma skal ábyrga aðildarríkið tryggja að ákveðnar séu breytur fyrir úthlutun afgreiðslutíma tvisvar á ári, að teknu tilliti til allra viðeigandi tækni-, rekstrar- og umhverfistakmarkana og breytinga á þeim.

Þetta verkefni skal byggjast á hlutlægrri rannsókn á möguleikum um á því að anna flugumferð að teknu tilliti til umferðar af öðrum toga um viðkomandi flugvöll, þess hve mikilli umferðarþröng má búast við í lofti á samræmingartímabilinu og afkastagetunnar.

Breyturnar skulu sendar samræmingarstjóra flugvallarins með góðum fyrirvara áður en fyrsta úthlutun afgreiðslutíma fer fram vegna ráðstefna um áætlanagerð.

2. Samræmingarstjóri skal, með hliðsjón af verkefninu sem um getur í 1. mgr. og ef aðildarríkið gerir það ekki, skilgreina viðeigandi millibil samræmingartíma að höfðu samráði við samræmingarnefndina og í samræmi við ákvarðaða afkastagetu.

3. Ákvörðun breytanna og aðferðafræðin sem beitt er auk breytinga skal rædd ítarlega í samræmingarnefndinni með það fyrir augum að auka afkastagetu og fjölgna afgreiðslutímum til úthlutunar áður en lokaákvörðun um breytur fyrir úthlutun afgreiðslutíma er tekin. Öll viðeigandi skjöl skulu vera aðgengileg hagsmunaaðilum óski þeir eftir því.

7. gr.

Upplýsingar fyrir samráðsstjóra og samræmingarstjóra

1. Flugrekendur, sem starfa eða hyggjast starfa á flugvelli með afgreiðslutíma eftir samráði eða flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma, skulu senda samráðsstjóra eða samræmingarstjóra allar viðeigandi upplýsingar sem þeir óska eftir. Allar viðeigandi upplýsingar skulu gefnar með því sniði og innan þeirra tímamarka sem samráðsstjóri eða samræmingarstjóri tilgreina. Þegar flugrekandi óskar eftir úthlutun skal hann einkum upplýsa samræmingarstjóra um það hvort hann myndi njóta góðs af því að teljast nýr aðili í samræmi við b-lið 2. gr.

Fyrir alla aðra flugvelli, sem ekki hafa ákveðna flokkunarstöðu, skal framkvæmdastjórni flugvallarins veita

samræmingarstjóra allar upplýsingar, sem hún býr yfir, um fyrirhugaða þjónustu flugrekenda, óski hann eftir því.

2. Láti flugrekandi hjá liða að veita upplýsingarnar, sem um getur í 1. mgr., og geti hann ekki sýnt fram á aðstæður sem réttlæta það, eða veitir rangar eða misvísandi upplýsingar, skal samræmingarstjóri ekki taka tillit til umsóknar eða umsókna þess flugrekenda um afgreiðslutíma þar sem viðkomandi upplýsingar vantar, eru rangar eða misvísandi. Samræmingarstjóri skal gefa flugrekandanum tækifæri á að leggja fram athugasemdir.

3. Samráðsstjóri eða samræmingarstjóri, framkvæmdastjórni flugvallarins og yfirstjórni flugstjórnarþjónustu skulu skiptast á öllum upplýsingum sem eru nauðsynlegar til að þau geti framfylgt skyldum sínum, þ.m.t. fluggögn og afgreiðslutímar.

8. gr.

Úthlutun afgreiðslutíma

1. Röðum afgreiðslutíma er úthlutað úr heildarskrá afgreiðslutíma til flugrekenda, sem sækja um þær, sem heimildum til að nota aðstöðu flugvallarins til landingar eða flugtaks á áætlunartímabilinu sem sótt er um og við lok tímabilsins skulu þær færðar aftur í heildarskrána í samræmi við ákvæði 10. gr.

2. Með fyrirvara um 7. gr., 8. gr. a, 9. gr., 10. gr. (1. mgr.) og 14. gr., skal 1. mgr. þessarar greinar ekki gilda ef eftirfarandi skilyrði eru uppfyllt:

— flugrekandi hefur notað röð afgreiðslutíma til að starfrækja reglubundið áætlunarflug og skipulagt leiguflug, og

— flugrekandi getur sýnt samræmingarstjóra fram á, svo honum þyki fullnægjandi, að hann hafi nýtt a.m.k. 80% viðkomandi raðar afgreiðslutíma, samkvæmt fyrirætlum samræmingarstjóra, á áætlunartímabilinu sem henni var úthlutað fyrir.

Í því tilviki skal þessi röð afgreiðslutíma veita viðkomandi flugrekanda rétt á sömu röð afgreiðslutíma á næsta samsvarandi áætlunartímabili, ef flugrekandinn óskar eftir því innan þeirra tímamarka sem um getur í 1. mgr. 7. gr.

3. Þegar ekki er unnt að verða við öllum umsóknum viðkomandi flugrekenda um afgreiðslutíma skal atvinnuflug njóta forgangs, einkum reglubundið

áætlunarflug og skipulagt leiguflug, sbr. þó 2. mgr. 10. gr. Ef um er að ræða umsóknir sem keppa hver við aðra innan sama þjónustuflokks skal starfsemi sem fer fram allt árið njóta forgangs.

4. Breyting á tímaáætlun raða afgreiðslutíma áður en eftirstandandi afgreiðslutímum er úthlutað úr heildarskránni, sem um getur í 10. gr., til annarra flugrekenda sem sækja um, skal aðeins samþykkt af rekstraráætlunum eða ef tímasetning afgreiðslutíma flugrekendanna, sem sækja um, yði endurbætt í samanburði við þá tímasetningu sem upphaflega var sótt um. Hún skal ekki taka gildi fyrr en skýrt samþykki samræmingarstjóra fæst.

5. Samræmingarstjóri skal einnig taka tillit til viðbótarreglna og –leiðbeininga sem settar eru í loftflutningageiranum á heimsvísu eða í öllu Bandalaginu sem og staðbundinna leiðbeininga sem samræmingarnefndin leggur til og aðildarríkið eða til þess bær aðili, sem ber ábyrgð á viðkomandi flugvelli, samþykkir að því tilskildu að slíkar reglur og leiðbeiningar hafi ekki áhrif á sjálfstæði samræmingarstjórans, samræmist lögum Bandalagsins og hafi það að markmiði að bæta skilvirkni í nýtingu á afkastagetu flugvallarins. Hlutaðeigandi aðildarríki skal senda framkvæmdastjórninni þessar reglur.

6. Ef ekki er hægt að verða við umsókn um afgreiðslutíma skal samræmingarstjóri upplýsa flugrekandann, sem sækir um, um ástæðurnar fyrir því og benda á næsta fánlega afgreiðslutíma.

7. Samræmingarstjóri skal, til viðbótar við skipulagða úthlutun afgreiðslutíma fyrir áætlunartímabilið, leitast við að verða við umsóknum um staka afgreiðslutíma með stuttum fyrirvara fyrir allar gerðir flugs, þ.m.t. almannaflyg. Í þessu skyni má nota afgreiðslutíma sem eftir eru í heildarskránni, sem um getur í 10. gr., að lokinni dreifingu til flugrekenda, sem sækja um, og afgreiðslutíma sem eru fánlegir með stuttum fyrirvara.

8. gr. a

Hreyfanleiki afgreiðslutíma

1. Afgreiðslutíma má:

a) flugrekandi færa frá einni leið eða tegund þjónustu til annarrar leiðar eða tegundar þjónustu sem hann starfrækir,

b) færa:

i) milli móður- og dótturfélaga og milli dótturfélaga sama móðurfélags,

ii) sem hluta af yfirtöku eigin fjár flugrekanda,

iii) við yfirtöku að hluta eða í heild þegar afgreiðslutímarnir tengjast beint flugrekandanum sem er yfirtekinn,

c) skipta fyrir annan á milli flugrekenda.

2. Færslan eða skiptin, sem um getur í 1. mgr., skulu tilkynnt samræmingarstjóra og þau skulu ekki taka gildi fyrr en skýrt samþykki samræmingarstjóra fæst. Samræmingarstjóri skal neita að samþykkja færslurnar eða skiptin ef þau samræmast ekki kröfum þessarar reglugerðar og ef samræmingarstjóri er ekki sannfærður um:

a) að flugvallarreksturinn verði ekki fyrir neikvæðum áhrifum, að teknu tilliti til allra tækni-, rekstrar- og umhverfistakmarkana,

b) að takmarkanir, sem eru settar í samræmi við 9. gr., séu virtar,

c) að færsla afgreiðslutíma falli ekki innan gildissviðs 3. mgr.

3. a) Afgreiðslutíma, sem úthlutað er til nýs aðila, eins og hann er skilgreindur í b-lið 2. gr., er óheimilt að færa, eins og kveðið er á um b-lið 1. mgr. þessarar greinar, næstu tvö samsvarandi áætlunartímabil nema um sé að ræða löglega yfirtöku á starfsemi gjaldþrota fyrirtækis.

b) Ekki má færa afgreiðslutíma, sem úthlutað er nýjum aðila, eins og hann er skilgreindur í ii- og iii-lið b-liðar 2. gr., yfir á aðra leið, eins og kveðið er á um í a-lið 1. mgr. þessarar greinar, næstu tvö samsvarandi áætlunartímabil nema ný aðilinn njóti sama forgangs á nýju leiðinni og upphaflegu leiðinni.

c) Nýjum aðila, eins og hann er skilgreindur í b-lið 2. gr., er óheimilt að skipta við annan, eins og kveðið er á um c-lið 1. mgr. þessarar greinar, á afgreiðslutímum sem honum hefur verið úthlutað í

tvö samsvarandi áætlunartímabil nema til að bæta tímasetningu afgreiðslutíma þessarar þjónustu í samanburði við þá tímasetningu sem upphaflega var sótt um.

8. gr. b

Útilokun bótaskafna

Rétturinn til raða afgreiðslutíma, sem um getur í 2. mgr. 8. gr., skal ekki hafa í för með sér bótasköfur vegna takmörkunar, hömlunar eða afnáms hans samkvæmt lögum Bandalagsins, einkum við beitingu reglna sáttmálans er varða loftflutninga. Þessi reglugerð skal ekki hafa áhrif á vald opinberra yfirvalda til að krefjast færslu afgreiðslutíma milli flugrekenda og til að stjórna hvernig þeim er úthlutað í samræmi við innlend samkeppnislög eða 81. eða 82. gr. sáttmálans eða reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 frá 21. desember 1989 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja (*). Þessar færslur mega ekki fara fram gegn greiðslu.

9. gr.

Kvaðir um opinbera þjónustu

1. Þar sem kvaðir um opinbera þjónustu hafa verið lagðar á flugleið í samræmi við 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2408/92 má aðildarríki taka frá nauðsynlega afgreiðslutíma á flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma fyrir fyrirhugaðan rekstur á þeirri leið. Ef fráteknir afgreiðslutímar fyrir þessa leið eru ekki notaðir skal annar flugrekandi fá þá sem hefur áhuga á að starfrækja leiðina í samræmi við kvaðir um opinbera þjónustu, sbr. þó 2. mgr. Ef enginn annar flugrekandi hefur áhuga á að starfrækja leiðina og hlutaðeigandi aðildarríki býður hana ekki út samkvæmt d-lið 1 mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2408/92 skulu afgreiðslutímarnir annaðhvort fráteknir fyrir aðra leið sem heyrir undir kvaðir um opinbera þjónustu, eða færðir aftur í heildarskrána.

2. Beita skal útboðsferlinu, sem komið er á samkvæmt d-tíl g-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2408/92, til að ákvarða nýtingu afgreiðslutímanna, sem um getur í 1. mgr. hér að framan, ef fleiri en einn flugrekandi í Bandalaginu hefur áhuga á að starfrækja sömu flugleið en hefur ekki fengið afgreiðslutíma innan klukkutíma fyrir eða eftir afgreiðslutímamann sem sótt var um hjá samræmingarstjóra.“

6. Í stað 10. gr. komi eftirfarandi:

„10. gr.

Heildarskrá afgreiðslutíma

1. Samræmingarstjóri skal setja saman heildarskrá yfir alla afgreiðslutíma sem ekki er úthlutað á grundvelli 2. og 4. mgr. 8. gr. Allur laus afgreiðslutími sem er ákvarðaður í samræmi við 3. mgr. 3. gr. skal settur í heildarskrána.

2. Röð afgreiðslutíma, sem flugrekandi hefur verið úthlutað til að stunda reglubundið áætlunarflug eða skipulagt leiguflug, skal ekki veita flugrekandanum rétt á sömu röð afgreiðslutíma á næsta samsvarandi áætlunartímabili nema flugrekandinn geti sýnt samræmingarstjóra fram á að viðkomandi flugrekandi hafi nýtt, skv. fyrirmælum samræmingarstjóra, a.m.k. 80% af þeim tíma á áætlunartímabilinu sem honum var úthlutað fyrir.

3. Afgreiðslutímar, sem flugrekandi er úthlutað fyrir 31. janúar vegna komandi sumaráætlunar eða fyrir 31. ágúst vegna komandi vetraráætlunar en skilar til samræmingarstjóra til endurúthlutunar fyrir þessar dagsetningar, teljast ekki með við útreikning á nýtingu.

4. Ef ekki er unnt að sýna fram á 80% nýtingu á röð afgreiðslutíma skulu allir afgreiðslutímar í þeirri röð færðir í heildarskrána nema unnt sé að réttlæta skortinn á nýtingunni með einhverri af eftirfarandi ástæðum:

a) ófyrirsjáanlegar og óhjákvæmilegar aðstæður sem flugrekandi ræður ekki við og hafa í för með sér:

— flugbann á þá tegund loftfars sem venjulega er notuð á viðkomandi flugleið,

— lokun flugvallar eða loftrýmis,

— alvarlega röskun á starfsemi viðkomandi flugvallar, þ.m.t. á þeim röðum afgreiðslutíma á öðrum flugvöllum Bandalagsins sem tengjast flugleiðum sem verða fyrir áhrifum af slíkri röskun, á umtalsverðum hluta viðkomandi áætlunartímabils,

b) truflun á flugþjónustu vegna aðgerða sem ætlað er að hafa áhrif á þjónustuna og valda því að það er óframkvæmanlegt og/eða tæknilega ógjörlegt fyrir flugrekandann að sinna rekstri eins og áætlað var,

(*) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1).

- c) alvarlegt fjárhagslegt tjón hlutaðeigandi flugrekanda í Bandalaginu sem hefur í för með sér veitingu tímabundins rekstrarleyfis af hálfu leyfisyfirvalda á meðan fram fer fjárhagsleg endurskipulagning flugrekandans í samræmi við 5. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92,

- d) málarekstur fyrir dómstólum varðandi beitingu 9. gr. vegna flugleiða sem kvaðir um opinbera þjónustu hafa verið lagðar á, í samræmi við 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2408/92, og sem leiðir til tímabundinnar stöðvunar á starfrækslu slíkra leiða.

5. Framkvæmdastjórnin skal, óski aðildarríki eftir því eða að eigin frumkvæði, rannsaka hvernig samræmingarstjóri flugvallar sem fellur undir gildissvið þessarar reglugerðar, beitir 4. mgr.

Hún skal taka ákvörðun innan tveggja mánaða frá móttöku beiðninnar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 13. gr.

6. Með fyrirvara um 2. mgr. 8. gr. þessarar reglugerðar og 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2408/92 skal afgreiðslutímum, sem færðir eru inn í heildarskrána, deilt niður á flugrekendur sem hafa sent inn umsóknir. Fyrst skal 50% afgreiðslutímanna úthlutað til nýrra aðila nema hlutfall umsókna frá nýjum aðilum nái ekki 50%. Samræmingarstjóri skal meðhöndla umsóknir nýrra aðila og annarra flugrekenda af sanngirni og í samræmi við samræmingartímabil hvers áætlunardags.

Þeir flugrekendur, sem uppfylla skilyrði um stöðu nýs aðila samkvæmt i- og ii-lið b-liðar 2. gr. eða i- og iii-lið b-liðar 2. gr., skulu njóta forgangs meðal umsækjenda í hópi nýrra aðila.

7. Ef nýr aðili hafnar boði um röð afgreiðslutíma innan klukkustundar fyrir eða eftir umbeðinn tíma skal hann ekki halda stöðu sinni sem nýr aðili á því áætlunartímabili.

8. Ef um er að ræða þjónustu sem hópur flugrekanda starfrækir getur aðeins einn flugrekendanna í hópnum sótt um afgreiðslutíma. Flugrekandi, sem starfrækir slíka þjónustu, tekur ábyrgð á því að uppfylla nauðsynlegar rekstrarviðmiðanir til að halda sögulega fordæminu sem um getur í 2. mgr. 8. gr.

Annar flugrekandi eða flugrekendur, sem taka þátt í sameiginlegum rekstri, mega nota afgreiðslutíma sem einum þeirra er úthlutað að því tilskildu að flugnúmer

flugrekandans, sem er úthlutað afgreiðslutímum, sé áfram á sameiginlega fluginu m.t.t. samræmingar og eftirlits. Þegar slíkum rekstri er hætt skulu afgreiðslutímarnir, sem þannig voru notaðir, áfram tilheyra flugrekandanum sem var upphaflega úthlutað þeim. Flugrekendur, sem taka þátt í sameiginlegum rekstri, skulu greina samræmingarstjórum frá fyrirkomulagi slíks rekstrar áður en hann hefst.

9. Ef alvarleg vandamál halda áfram að koma upp hjá nýjum aðilum skal aðildarríkið sjá til þess að boðað verði til fundar í samræmingarnefnd flugvallarins. Tilgangur fundarins skal vera að kanna möguleika til úrbóta. Framkvæmdastjórninni skal boðið að sitja fundinn.“

7. Í stað 11. gr. komi eftirfarandi:

„11. gr.

Kvartanir og áfrýjunarréttur

1. Með fyrirvara um áfrýjunarrétt samkvæmt landslögum skulu kvartanir varðandi beitingu 7. gr. (2. mgr.), 8. gr., 8. gr. a, 10. gr. og 14. gr. (1. til 4. mgr. og 6. mgr.) sendar samræmingarnefndinni. Nefndin skal taka málið til athugunar innan mánaðar frá því að kvörtunin er lögð fram og, ef því verður við komið, leggja tillögur fyrir samræmingarstjórnann um úrbætur. Ef vandinn verður ekki leystur getur ábyrga aðildarríkið leitað eftir milligöngu samtaka fulltrúa flugrekenda eða flugvalla eða annars þriðja aðila innan tveggja mánaða til viðbótar.

2. Aðildarríkin skulu gera viðeigandi ráðstafanir í samræmi við landslög til að vernda samræmingarstjóra gegn bótakröfum sem tengjast störfum þeirra samkvæmt þessari reglugerð nema í þeim tilvikum þegar um er að ræða stórfellt gáleysi eða misferli.“

8. Í stað fyrirsagnar og 1. mgr. 12. gr. komi eftirfarandi:

„Tengsl við þriðju lönd

1. Þegar útlit er fyrir, við úthlutun og nýtingu afgreiðslutíma á flugvöllum, að þriðja land:

- a) veiti flugrekendum í Bandalaginu ekki sambærilega meðferð við þá sem þessi reglugerð veitir flugrekendum frá viðkomandi landi eða

- b) veiti flugrekendum í Bandalaginu ekki í reynd sams konar meðferð og innlendum aðilum eða
- c) veiti flugrekendum frá öðrum þriðju löndum hagstæðari meðferð en flugrekendum í Bandalaginu,

er framkvæmdastjórninni heimilt að ákveða, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 13. gr., að eitt eða fleiri aðildarríki skuli gera ráðstafanir, þ.m.t. að fresta tímabundið beitingu þessarar reglugerðar að hluta eða í heild að því er varðar flugrekanda eða flugrekendur í viðkomandi þriðja landi með það að markmiði að ráða bót á mismunun þriðja landsins sem um ræðir.“

9. Í stað 13. og 14. gr. komi eftirfarandi:

„13. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.
2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið (*) með hliðsjón af 8. gr. hennar.
- Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.
3. Framkvæmdastjórnin getur enn fremur haft samráð við nefndina um hvers konar málefni sem varðar beitingu þessarar reglugerðar.
4. Nefndin setur sér starfsreglur.

14. gr.

Framfylgd

1. Þar til bær rekstrarstjórn flugumferðarþjónustu getur hafnað flugáætlun flugrekanda sem byggst lenda eða taka á loft frá flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma á þeim tíma þegar afgreiðslutími er skammtaður án þess að samræmingarstjórnin hafi úthlutað honum afgreiðslutíma.
2. Samræmingarstjóri skal draga til baka röð afgreiðslutíma sem flugrekanda, sem stefnir að starfrækslu, hefur verið úthlutað til bráðabirgða og færa

í heildarskrá 31. janúar fyrir komandi sumaráætlun eða 31. ágúst fyrir komandi vetraráætlun ef fyrirtækið er ekki komið með flugrekstrarleyfi eða sambærilegt leyfi á þessum dögum eða ef þar til bært leyfisyfirvald hefur ekki tilkynnt að líklegt sé að flugrekstrarleyfi eða sambærilegt leyfi verði gefið út áður en viðkomandi áætlunartímabil hefst.

3. Samræmingarstjóri skal afturkalla og færa í heildarskrá raðir afgreiðslutíma flugrekanda, sem fengið hefur þær í skiptum samkvæmt c-lið 1. mgr. 8. gr. a, ef þær hafa ekki verið notaðar eins og til var ætlast.

4. Flugrekendur, sem ítrekað og af ásetningu starfrækja flugstarfsemi sína á tímum sem eru verulega frábrugðnir þeim afgreiðslutímum sem þeim er úthlutað, sem hluta af röð afgreiðslutíma, eða nota afgreiðslutímana á verulega frábrugðinn hátt frá því sem gefið var til kynna við úthlutun og raska þannig starfsemi flugvallarins eða flugumferðar skulu tapa stöðu sinni sín eins og um getur í 2. mgr. 8. gr. Samræmingarstjóra er heimilt að ákveða að svipta flugrekanda viðkomandi röðum afgreiðslutíma það sem eftir er áætlunartímabilsins og setja þær í heildarskrá eftir að hafa veitt viðkomandi flugrekanda áheyrn og gefið honum eina viðvörun.

5. Aðildarríkin skulu tryggja að fyrir hendi séu skilvirkar og letjandi refsingar í réttu hlutfalli við brot eða sambærilegar ráðstafanir til að taka á því þegar flugstarfsemi er ítrekað og af ásetningu starfrækt á tímum sem eru verulega frábrugðnir úthlutaðum afgreiðslutímum eða þegar afgreiðslutímar eru notaðir á verulega frábrugðinn hátt frá því sem gefið var til kynna við úthlutun, ef það raskar starfsemi flugvallarins eða flugumferðar.

6. a) Ef flugrekandi nær ekki 80% nýtingarhlutfallinu, sem skilgreint er í 2. mgr. 8. gr., getur samræmingarstjóri ákveðið, með fyrirvara um 4. mgr. 10. gr., að afturkalla viðkomandi raðir afgreiðslutíma það sem eftir er áætlunartímabilsins og setja þær í heildarskrá eftir að hafa veitt viðkomandi flugrekanda áheyrn.

b) Ef engir afgreiðslutímar úthlutaðra raða hafa verið notaðir að liðnum tíma sem svarar til 20% af gildistímabili raðanna skal samræmingarstjóri, með fyrirvara um 4. mgr. 10. gr., setja viðkomandi raðir afgreiðslutíma í heildarskrá það sem eftir er áætlunartímabilsins eftir að hafa veitt viðkomandi flugrekanda áheyrn.“

(*) Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.“

10. Eftirfarandi grein bætist við:

„14. gr. a

2. Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin skulu starfa saman við beitingu þessarar reglugerðar einkum að því er varðar söfnun upplýsinga fyrir skýrsluna sem um getur í 1. mgr.“

Skýrsla og samvinna

2. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um framkvæmd þessarar reglugerðar í síðasta lagi þremur árum eftir gildistöku hennar. Skýrslan skal einkum fjalla um framkvæmd ákvæða 8. gr., 8. gr. a og 10 gr.

1. Reglugerð þessi öðlast gildi þremur mánuðum eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

2. Ákvæði 2. mgr. 11. gr. og 5. mgr. 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 95/93 skulu gilda frá 30. júlí 2005.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 21. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 849/2004

2007/EES/31/38

frá 29. apríl 2004

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2320/2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningssflugi (*)

EVROÞUÞINGID OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAGA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í reglugerð (EB) nr. 2320/2002 ⁽³⁾ eru settar sam-
ræmdar reglur á sviði flugverndar í almenningssflugi.

2) Beiting reglugerðar (EB) nr. 2320/2002 hefur sýnt að
þörf er á tæknilegum breytingum. Þessar breytingar
miða hvorki að því að breyta gildissviði reglu-
gerðarinnar né heldur hafa þær á neinn hátt áhrif á
vernd farþega í almenningssflugi.

3) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2320/2002 er leyft að
önnur, en þó fullnægjandi, flugverndarstig verði
ákveðin fyrir minnstu flugvöllum. Í samræmi við það
er leyft að sama, fullnægjandi flugverndarstig gildi
bæði á flugtaks- og lendingarstað.

4) Breyta ber reglugerð (EB) nr. 2320/2002 til
samræmis við þetta.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á reglugerð
(EB) nr. 2320/2002:

1) Eftirfarandi skilgreining bætist við 2. gr.:

„4) „aðgreint svæði“: svæði sem er aðgreint frá öðrum
haftasvæðum flugverndar á flugvelli með aðgangs-
eftirliti.“

2) Ákvæðum 4. gr. er breytt sem hér segir:

– eftirfarandi komi í stað 3. mgr.:

„3. Á grundvelli mats á staðbundinni áhættu, og
ef beiting flugverndarráðstafananna, sem eru til-
greindar í viðaukanum, er misjöfn eða ef ekki er
hægt að beita þeim af hlutlægum hagkvæmnis-
ástæðum, geta viðeigandi yfirvöld í aðildarríki
samþykkt innlendar verndarráðstafanir til að veita
nægilega vernd á flugvöllum:

a) þar sem tvær flugferðir í atvinnuskyni á dag eru
árlegt meðaltal að hámarki eða

b) þar sem einungis er um að ræða almannaflog
eða

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 158, 30.4.2004, bls. 1. Hentar
var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 155/2004 frá
29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi)
við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 22.

⁽¹⁾ Álit var skilað 28. janúar 2004 (hefur enn ekki verið birt í
Stjórnartíðindum).

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 11. mars 2004 (hefur enn ekki verið birt í
Stjórnartíðindum), ákvörðun ráðsins frá 29. apríl 2004.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 355, 30.12.2002, bls. 1.

c) þar sem atvinnustarfsemi takmarkast við loftför með minna en 10 tonna hámarksflugtaksþyngd eða færri en 20 sæti,

að teknu tilliti til sérkenna slíkra, lítilla flugvalla.

Hlutaðeigandi aðildarríki skulu gera framkvæmdastjórninni grein fyrir þessum ráðstöfunum.“

– eftirfarandi málsgrein bætist við:

„3a) Ákvæði 3. mgr. geta einnig gilt um aðgreind svæði flugvalla:

a) þar sem einungis er um að ræða almannafflug eða

b) þar sem atvinnustarfsemi takmarkast við loftför með minna en 10 tonna hámarksflugtaksþyngd eða færri en 20 sæti.

Tilgreina skal aðgreint svæði í flugverndaráætlun flugvallarins.

Tilkynna skal um þetta til ákvörðunarflugvallarins, að því er varðar hvert flug frá aðgreindu svæði flugvallar, fyrir komutíma flugsins.“

3) Í 7. gr. koma orðin „undir eftirliti“, „samræmis eftirlit“, „eftirlitsmenn“ og „samræmis eftirlitsskýrslur“ í stað

orðanna „skoðaðir“, „úttekt“, „skoðunarmenn“ og „úttektarskýrslur“.

4) Viðaukanum er breytt sem hér segir:

– eftirfarandi málsgrein bætist við í lið 5.2.:

„3. Undanþágur

Setja má lestarfarangur þeirra sem eru tilgreindir í 3. lið liðar 4.1 í sérstaka skimunarmedferð eða undanþiggja hann skimun.“

– eftirfarandi komi í stað lokasetningarinnar í b-lið 1. liðar í lið 7.3:

„svo að tryggt sé eins og hægt er að í honum sé enginn bannaður hlutur eins og tilgreint er í iv- og v-lið í viðbætinum, nema tilkynnt hafi verið um hann og tryggilega séð um að gildandi öryggisráðstafanir nái til hans og“.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 29. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

M. McDOWELL

forseti.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1486/2003 2007/EES/31/39**frá 22. ágúst 2003****um verklagsreglur við eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar á sviði flugverndar í almenningssflugi (*)**FRAMKVÆMDASTJÓRN
HEFUR,

EVROPUBANDALAGANNA

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. KAFLI

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

EFNI OG SKILGREININGAR*1. gr.***Efni**

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2320/2002 frá 16. desember 2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningssflugi ⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 7. gr.,

Í þessari reglugerð er mælt fyrir um verklagsreglur um framkvæmd eftirlits á vegum framkvæmdastjórnarinnar til að fylgjast með beitingu reglugerðar (EB) nr. 2320/2002 í hverju aðildarríki og á hverjum flugvelli.

Eftirlitið skal fara fram á gagnsæjan, skilvirkan, samhæfðan og samræmdan hátt.

*2. gr.***Skilgreiningar**

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að fylgjast með beitingu reglugerðar (EB) nr. 2320/2002 í aðildarríkjunum skal framkvæmdastjórnin hefja framkvæmd eftirlits að liðnum sex mánuðum frá gildistöku þeirrar reglugerðar. Nauðsynlegt er að framkvæmdastjórnin hafi yfirumsjón með því að koma á skipulagi fyrir eftirlit til að sannprófa skilvirkni innlendra áætlana um gæðaeftirlit með flugvernd í almenningssflugi.
- 2) Framkvæmdastjórnin skal samhæfa áætlun og undirbúning eftirlits á vegum framkvæmdastjórnarinnar í samráði við aðildarríkin. Í eftirlitshópunum skulu vera viðurkenndir, innlendir úttektarmenn sem aðildarríkin sjá um að útvega.
- 3) Eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar skal fara fram í samræmi við fasta málsmeðferð, þ.m.t. staðlaðar aðferðir.
- 4) Meðhöndla skal viðkvæmar upplýsingar um eftirlit sem leynilegar upplýsingar.
- 5) Framkvæmdastjórninni ber að taka tillit til þeirrar starfsemi sem fram fer í aðildarríkjunum og rannsaka starfsemi, verklagsreglur, þjálfunaráætlanir og aðstöðu milliríkjastofnana til að nýta sér á markvissan hátt tækniþekkingu og úrræði til að ná fram samhæfðri samstarfsstefnu á sviði flugverndar í almenningssflugi þegar það er mögulegt.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 1. mgr. 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.

1. „Viðeigandi yfirvald“: innlent yfirvald sem aðildarríki tilnefnir skv. 2. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.
2. „Eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar“: rannsókn af hálfu eftirlitsmanna framkvæmdastjórnarinnar á fyrirliggjandi gæðaeftirliti og ráðstöfunum, verklagsreglum og skipulagi á sviði flugverndar til að ákvarða hvort reglugerð (EB) nr. 2320/2002 sé fylgt.
3. „Eftirlitsmaður framkvæmdastjórnarinnar“: einstaklingur með viðeigandi menntun og hæfi, sem framkvæmdastjórnin ræður til starfa, eða innlendir úttektarmaður sem annast eftirlit á sviði flugverndar í almenningssflugi í umboði framkvæmdastjórnarinnar.
4. „Nefndin“: nefnd sem er komið á fót skv. 1. mgr. 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.
5. „Frávik“: þegar kröfur, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 2320/2002, eru ekki uppfylltar.
6. „Innlendir úttektarmaður“: einstaklingur sem aðildarríki ræður til starfa og er viðurkenndur sem úttektarmaður á sviði flugverndar í almenningssflugi í samræmi við 10. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1217/2003 ⁽²⁾.
7. „Prófun“: prófun flugverndarráðstafana, þar sem líkt er eftir þeim ásetningi að fremja ólöglegt athæfi í þeim tilgangi að prófa skilvirkni við framkvæmd gildandi flugverndarráðstafana.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 213, 23.8.2003, bls. 3. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 156/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 23.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 355, 30.12.2002, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 169, 8.7.2003, bls. 44.

II. KAFLI

ALMENNAR KRÖFUR

3. gr.

Samvinna milli aðildarríkja

1. Með fyrirvara um ábyrgð framkvæmdastjórnarinnar skulu aðildarríkin hafa samvinnu við hana um framkvæmd eftirlitsverkefna hennar. Þessi samvinna skal fara fram á undirbúnings-, eftirlits- og skýrslugjafarstiginu.

2. Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að tilkynning um eftirlit sé trúnaðarmál til að tryggja að eftirlitsferlið haldi vægi sínu.

4. gr.

Beiting heimilda framkvæmdastjórnarinnar

1. Hvert aðildarríki skal sjá til þess að eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar geti beitt heimildum sínum til að hafa eftirlit með starfsemi á sviði flugverndar í almenningssflugi hjá viðeigandi yfirvaldi samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2320/2002 og hjá öllum öðrum stofnunum sem falla undir þessa reglugerð.

2. Hvert aðildarríki skal sjá til þess að eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar hafi aðgang að öllum eftirfarandi skjölum óski þeir eftir því:

- a) innlendra áætlun í almenningssflugi, þ.m.t. innlend þjálfunaráætlun um flugvernd í almenningssflugi,
- b) innlendra áætlun um gæðaeftirlit með flugvernd í almenningssflugi,
- c) flugverndaráætlunum fyrir tilgreindan flugvöll og flugrekanda,
- d) niðurstöðum úttektarinnar sem um getur í 1. mgr. 7. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.

3. Á þeim stöðum þar sem eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar eiga í erfiðleikum með að sinna skyldum sínum skulu viðkomandi aðildarríki aðstoða framkvæmdastjórnina, eins og þeim er framast unnt, innan valdsviðs þeirra samkvæmt lögum, til að hún geti sinnt verkefni sínu til fulls.

5. gr.

Þátttaka innlendra úttektarmanna í eftirliti á vegum framkvæmdastjórnarinnar

1. Aðildarríkin skulu útvega framkvæmdastjórninni innlenda úttektarmenn sem geta tekið þátt í eftirliti á vegum framkvæmdastjórnarinnar og í tengdum undirbúnings- og skýrslugjafaráföngum.

2. Innlendum úttektarmaður skal ekki taka þátt í eftirliti á vegum framkvæmdastjórnarinnar í því aðildarríki þar sem hann er ráðinn til starfa.

3. Aðildarríkin skulu útvega framkvæmdastjórninni skrá yfir innlenda úttektarmenn sem framkvæmdastjórnin getur kvatt til þátttöku í eftirliti á vegum framkvæmdastjórnarinnar.

Uppfæra skal þessa skrá a.m.k. fyrir júnílok ár hvert og í fyrsta skipti innan tveggja mánaða frá gildistöku þessarar reglugerðar.

4. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna nefndinni um skránar sem um getur í 3. mgr.

5. Framkvæmdastjórnin skal, a.m.k. tveimur mánuðum áður en eftirlit á vegum hennar á að hefjast, fara fram á það við viðeigandi yfirvald að það upplýsi hvort innlendir úttektarmenn séu tiltækir til að annast þetta eftirlit.

6. Framkvæmdastjórnin skal standa straum af kostnaði við þátttöku innlendra úttektarmanna í eftirliti á vegum framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við reglur Bandalagsins.

6. gr.

Kröfur um menntun og hæfi eftirlitsmanna framkvæmdastjórnarinnar

1. Til að teljast hæfir til að annast eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar skulu eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar hafa lokið þjálfun með viðunandi árangri.

Þessi þjálfun skal:

- a) faggild af framkvæmdastjórninni,
 - b) samanstanda af grunnþjálfun og reglubundinni endurþjálfun,
 - c) tryggja fullnægjandi færni til að hafa eftirlit með því hvort flugverndarráðstafanir séu framkvæmdar í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2320/2002.
2. Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að eftirlitsmenn hennar uppfylli viðmiðin í 1. mgr. og að þeir hafi að baki fullnægjandi fræðilega og hagnýta reynslu.

III. KAFLI

VERKLAGSREGLUR UM FRAMKVÆMD EFTIRLITS Á VEGUM FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

7. gr.

Tilkynning eftirlits

1. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna um eftirlit með tveggja mánaða fyrirvara til viðeigandi yfirvalds á því yfirráðasvæði þar sem eftirlitið á að fara fram.

2. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna viðeigandi yfirvaldi um það þegar til stendur að framkvæma eftirlit á tilteknum flugvelli.

3. Þegar framkvæmdastjórnin tilkynnir viðeigandi yfirvaldi um eftirlit skal hún senda spurningalista, sem viðeigandi yfirvald á að útfylla, áður en eftirlitið hefst, og beiðni um skjölin sem eru talin upp í 2. mgr. 4. gr.

Útfyllti spurningalistinn og umbeðin skjöl skulu lögð fyrir framkvæmdastjórnina innan sex vikna frá viðtöku tilkynningarinnar um eftirlit.

8. gr.

Undirbúningur eftirlits

1. Eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar skulu annast undirbúningsaðgerðir til tryggja skilvirkni, nákvæmni og samræmi við eftirlitið.

2. Framkvæmdastjórnin skal láta viðeigandi yfirvaldi í té nöfn eftirlitsmanna framkvæmdastjórnarinnar, sem hafa umboð til að annast eftirlit, ásamt öðrum viðeigandi upplýsingum.

3. Viðeigandi yfirvald skal tilnefna samræmingaraðila fyrir hverja eftirlitsaðgerð sem skal sjá um hagnýtt fyrirkomulag eftirlitsins.

9. gr.

Framkvæmd eftirlits

1. Nota skal staðlaða aðferðafræði til að hafa eftirlit með því hvort kröfum um flugvernd í almenningsslugi, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 2320/2002, sé fylgt.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar séu alltaf í fylgd einhvers meðan á eftirlitinu stendur.

3. Eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar skulu hafa meðferðis kennivottorð, sem heimilar eftirlit fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar, og flugvallaraðgangskort sem veitir aðgang að öllum svæðum í eftirlitsskyni.

4. Prófanir skulu einungis framkvæmdar eftir að tilkynnt hefur verið um þær og þær hlotið samþykki, í nánú samráði við yfirvaldið, til að tryggja að prófanirnar fari fram á öruggan og skilvirkan hátt.

5. Með fyrirvara um 10. gr. skulu eftirlitsmenn framkvæmdastjórnarinnar, eftir því sem við á og því verður við komið, flytja óformlega samantekt á staðnum um niðurstöður sínar. Viðeigandi yfirvaldi skal ætíð tilkynnt þegar í stað um alvarleg frávik sem koma í ljós við eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar.

10. gr.

Eftirlitsskýrsla

1. Framkvæmdastjórnin skal senda viðeigandi yfirvaldi eftirlitsskýrslu innan sex vikna frá því að eftirlitinu lauk.

Viðeigandi yfirvald skal tilkynna þeim aðilum, sem sættu eftirliti, um þær niðurstöður sem máli skipta.

2. Í skýrslunni skal greint frá niðurstöðum og frávikum sem greindust við eftirlitið.

Í skýrslunni geta verið tilmæli um aðgerðir til úrbóta.

3. Eftirfarandi flokkunarkerfi skal gilda þegar framkvæmd reglugerðar (EB) nr. 2320/2002 er metin:

- a) samrýmist að öllu leyti,
- b) samrýmist en umbætur æskilegar,
- c) samrýmist ekki, minni háttar frávik,
- d) samrýmist ekki, alvarleg frávik,
- e) gildir ekki,
- f) óstaðfest.

11. gr.

Svar viðeigandi yfirvalds

Viðeigandi yfirvald skal, innan þriggja mánaða frá sendingardeggi eftirlitsskýrslunnar, afhenda framkvæmdastjórninni skriflegt svar við skýrslunni þar sem það:

- a) fjallar um niðurstöðurnar og tilmælin,
- b) kveður á um aðgerðaáætlun, þar sem tilgreindar eru aðgerðir og frestir til að ráða bót á öllum tilgreindum frávikum.

Ef ekki eru tilgreind nein frávik í eftirlitsskýrslunni er einskis svars krafist.

12. gr.

Aðgerð framkvæmdastjórnarinnar

Ef um er að ræða frávik er framkvæmdastjórninni heimilt að gripa til eftirfarandi ráðstafana í kjölfar svars frá viðeigandi yfirvaldi:

- a) koma athugasemdum á framfæri við viðeigandi yfirvald eða fara fram á frekari upplýsingar til að skýra allt svarið eða hluta þess,
- b) gera ráðstafanir um eftirfylgni til að hafa eftirlit með framkvæmd aðgerða til úrbóta en tilkynnt skal um slíka eftirfylgni með a.m.k. tveggja vikna fyrirvara,
- c) hefja málsmeðferð gagnvart viðkomandi aðildarríki vegna brots.

IV. KAFLI

ALMENN ÁKVÆÐI OG LOKAÁKVÆÐI

13. gr.

Viðkvæmar upplýsingar

Framkvæmdastjórnin skal meðhöndla viðkvæmar upplýsingar, sem tengjast eftirliti, sem leynilegar upplýsingar, sbr. þó 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.

14. gr.

Eftirlitsáætlun framkvæmdastjórnarinnar

1. Framkvæmdastjórnin skal ráðfæra sig við nefndina um forgangs röðun við framkvæmd eftirlitsáætlunarinnar.
2. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna nefndinni reglulega um framkvæmd eftirlitsáætlunar sinnar og um niðurstöður matsins.

15. gr.

Upplýsingar til viðeigandi yfirvalda um alvarleg frávik

Ef alvarleg frávik koma í ljós við eftirlitið, sem talið er að hafi veruleg og almenn áhrif á flugvernd í almenningssflugi í Bandalaginu, skal framkvæmdastjórnin tilkynna viðeigandi yfirvöldum um það þegar í stað.

16. gr.

Samræming við milliríkjastofnanir

Þegar framkvæmdastjórnin skipuleggur eftirlitsáætlun sína skal hún taka tillit til flugverndarúttekta, sem milliríkjastofnanir hafa skipulagt eða framkvæmt nýlega, til að tryggja heildarskilvirkni þeirrar margvíslegu starfsemi sem felst í flugverndareftirliti og flugverndarúttekt.

17. gr.

Endurskoðun

Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 31. júlí 2005 og reglulega eftir það, endurskoða eftirlitskerfi sitt og einkum skilvirkni þess og samræmi þess við starfsemi milliríkjastofnana á þessu sviði.

18. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. ágúst 2003.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Loyola DE PALACIO

varaforseti.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 785/2004

2007/EES/31/40

frá 21. apríl 2004

um kröfur um váttryggingar fyrir flugrekendur og umráðendur loftfara (*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽²⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Innan ramma sameiginlegrar stefnu í flutningamálum og til að hlúa að neytendavernd er mikilvægt að tryggja fullnægjandi lágmarksváttryggingavernd sem tekur til bótaábyrgðar flugrekenda vegna farþega, farangurs, farms og þriðju aðila.
- 2) Á loftflutningamarkaði Bandalagsins er ekki lengur greint á milli innanlandsflugs og millilandaflugs og því er við hæfi að settar séu lágmarkskröfur um váttryggingar fyrir flugrekendur í Bandalaginu.
- 3) Þörf er á sameiginlegum aðgerðum til að tryggja að þessar kröfur gildi einnig um flugrekendur frá þriðju löndum svo að tryggja megi jafna samkeppnisstöðu flugrekenda innan Bandalagins.
- 4) Til að tryggja samhæfða nálgun lýsti framkvæmdastjórnin yfir, í orðsendingu sinni frá 10. október 2001 um afleiðingar árása hryðjuverkamanna í Bandaríkjunum fyrir loftflutninga-geirann, þeim fyrirætlunum sínum að rannsaka váttryggingarfjárhæðir og -skilmála sem krafist er við veitingu flugrekstrarleyfa af hálfu aðildarríkjanna. Enn fremur lýsti framkvæmdastjórnin því yfir í orð-

sendingu sinni frá 2. júlí 2002 um váttryggingar á sviði loftflutninga í kjölfar árása hryðjuverkamanna í Bandaríkjunum 11. september 2001, að hún myndi áfram fylgjast með þróun váttryggingamarkaðarins á sviði loftflutninga að því er varðar endurskoðun á váttryggingarfjárhæðum og -skilmálum sem krafist er við veitingu flugrekstrarleyfa af hálfu aðildarríkjanna.

- 5) Bandalagið samþykkti með ákvörðun ráðsins 2001/539/EB ⁽⁴⁾ í Montreal 28. maí 1999 samning um samræmingu nokkurra reglna varðandi loftflutninga milli landa (Montrealsamninginn) en í honum eru settar nýjar reglur um bótaábyrgð að því er varðar loftflutninga milli landa með fólki, farangur og farm. Ætlunin er að þessar reglur komi í stað reglna í Varsjársmningnum frá 1929 og síðari breytinga á honum.
- 6) Í 50. gr. Montrealsamningsins er gerð sú krafa að aðilar sjái til þess að flugrekendur hafi nægilegar váttryggingar er taka til bótaábyrgðar samkvæmt þeim samningi. Varsjársmningurinn frá 1929 ásamt síðari breytingum hans mun gilda áfram samhliða Montrealsamningnum um óákveðinn tíma. Báðir samningarnir kveða á um möguleika á ótakmarkaðri bótaábyrgð.
- 7) Samkvæmt 7. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2407/92 frá 23. júlí 1992 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum ⁽⁵⁾, er þess krafist að flugrekendur hafi váttryggingar sem taka til bótaábyrgðar vegna slysa, einkum á farþegum, að því er varðar farangur, farm og póst, og á þriðju aðilum, án þess þó að tilgreindar séu lágmarksváttryggingarfjárhæðir og -skilmálar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 138, 30.4.2004, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 157/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 24.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 20 E, 28.1.2003, bls. 193.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 95, 23.4.2003, bls. 16.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 13. maí 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB), sameiginleg afstaða ráðsins frá 5. desember 2003 (Stjtið. ESB C 54 E, 2.3.2004, bls. 40), afstaða Evrópuþingsins frá 11. mars 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 30. mars 2004.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 194, 18.7.2001, bls. 38.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

- 8) Rétt er að taka tillit til þess að 13. desember 2000 samþykkti Evrópusamband flugmálastjórna ályktun ECSC/25-1 um lágmarksvátryggingarvernd sem tekur til bótaábyrgðar vegna farþega og þriðju aðila, sem var breytt 27. nóvember 2002.
- 9) Nauðsynlegt er að skilgreina lágmarkskröfur um vátryggingar vegna farþega, farangurs, farms og þriðju aðila fyrir flugrekendur og umráðendur loftfara sem fljúga innan, inn á, út úr eða yfir yfirráðasvæði aðildarríkis, þ.m.t. landhelgi þess.
- 10) Vátryggingarskylda skal hvíla á flugrekendum með gilt flugrekstrarleyfi og, ef um er að ræða flugrekendur í Bandalaginu, með gilt flugrekstrarleyfi í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2407/92. Þó að slíkt leyfi sé ekki fyrir hendi eða ef það er útrunnið afléttir það ekki þessari skyldu af fyrirtækinu.
- 11) Í Montrealsamningnum er sérstaklega kveðið á um bótaábyrgð vegna farþega, farangurs og farms en bótaábyrgð vegna pósts fellur, í samræmi við 2. gr. samningsins, undir „gildandi reglur um tengsl flytjenda og póststjórna“ Í Bandalaginu er kveðið nógú skýrt á um vátryggingu vegna slíkrar bótaábyrgðar í 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92.
- 12) Lögboðinnar vátryggingar skal ekki krafist fyrir ríkis-loftfar og tilteknaðar aðrar tegundir loftfara.
- 13) Kveða skal á um lágmarksvátryggingarvernd þar sem flugrekandi eða umráðandi loftfars er skaðabótaskyldur vegna farþega, farangurs, farms og þriðju aðila í samræmi við reglur alþjóðasamninga, lög Bandalagsins eða landslög, án þess að það skerði þessar reglur.
- 14) Vátryggingin skal taka til bótaábyrgðar sem tengist flugi sérstaklega vegna farþega, farangurs, farms og þriðju aðila. Að því er varðar farþega, farangur og farm skal vátryggingin ná til dauðsfalls eða líkamstjóns af völdum slysa og til taps, eyðileggingar eða tjóns á farangri og farmi. Að því er varðar þriðju aðila skal vátryggingin ná til dauðsfalls, líkamstjóns og eignatjóns af völdum slysa.
- 15) Þessi reglugerð skal ekki túlkuð þannig að gerð sé krafa um tvítryggingu. Í þeim tilvikum þegar flugrekandi sem er leigutaki og flugrekandi sem er leigusali, í skilningi 39. gr. Montrealsamningsins, eru skaðabótaskyldir fyrir sama tjóni er aðildarríkjunum heimilt að gera sérstakar ráðstafanir til að koma í veg fyrir tvítryggingu.
- 16) Þó að sú markaðsvenja að bjóða vátryggingar sem miðast við heildarfjárhæð tryggingarsamningsins kunni að stuðla að tryggingarhæfni, einkum að því er varðar áhættu vegna stríðs og hryðjuverka, með því að gera vátryggjendum kleift að hafa betri yfirsýn yfir bótaábyrgð sína, leysir þessi venja flugrekanda eða umráðanda loftfars ekki undan þeirri skyldu að uppfylla lágmarkskröfur um vátryggingar þegar heildarfjárhæð samkvæmt vátryggingarsamningnum hefur verið náð.
- 17) Nauðsynlegt er að krefjast þess að flugrekendur leggi fram sönnun um að þeir uppfylli ætíð lágmarkskröfur um vátryggingar vegna bótaábyrgðar eins og kveðið er á um í þessari reglugerð. Að því er varðar flugrekendur í Bandalaginu og umráðendur loftfara sem nota loftfar sem er skráð í Bandalaginu skal nægja fyrir öll aðildarríkin að lögð sé fram sönnun um vátryggingar í einu aðildarríki ef fyrirtækið sem selur vátrygginguna hefur heimild til þess samkvæmt gildandi lögum.
- 18) Ef flugrekandi utan Bandalagsins eða loftfar sem er ekki skráð í Bandalaginu flýgur yfir yfirráðasvæði aðildarríkis, án landingu eða flugtaks í einhverju aðildarríkjanna, er sérhverju aðildarríki, sem flogið er yfir, heimilt, í samræmi við alþjóðalög, að krefjast sönnunar á því að vátryggingarkröfur séu uppfylltar samkvæmt þessari reglugerð, t.d. með því að gera úrtakssönnun.
- 19) Lágmarkskröfur um vátryggingar skulu endurskoðaðar að tilteknum tíma liðnum.
- 20) Málsmeðferð við eftirlit með beitingu lágmarkskrafna um vátryggingar skal vera gagnsæ og án mismununar og skal ekki hindra frjálsa vöruflutninga, frjálsa för fólks, frjálsa þjónustustarfsemi og frjálsa frjámagnsflutninga.
- 21) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari reglugerð skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽¹⁾.
- 22) Ef þörf er á frekari ákvæðum til að koma á fullnægjandi vátryggingavernd vegna bótaábyrgðar sem tengist flugi sérstaklega, að því er varðar þætti sem ekki falla undir þessa reglugerð, skulu aðildarríkin hafa möguleika á að setja slík ákvæði.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

23) Tilhögun aukins samstarfs um notkun flugvallarins á Gíbraltar var samþykkt í Lundúnum 2. desember 1987 af Konungsríkinu Spáni og Breska konungsríkinu í sameiginlegri yfirlýsingu utanríkisráðherra beggja landanna. Þessi tilhögun er ekki enn komin til framkvæmda.

24) Þar sem aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að innleiða lágmarkskröfur um váttryggingar sem geta stuðlað að því að hægt sé að ná markmiðum innri loftflutningamarkaðarins með því að draga úr röskun á samkeppni, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins, er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og fram kemur í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og kveðið er á um í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná megi því markmiði.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Markmið

1. Markmiðið með þessari reglugerð er að setja lágmarkskröfur um váttryggingar fyrir flugrekendur og umráðendur loftfara að því er varðar farþega, farangur, farn og þriðju aðila.

2. Kröfur um váttryggingar í pósthutningum eru settar fram í reglugerð (EBE) nr. 2407/92 og í löggjöf viðkomandi aðildarríkja.

2. gr.

Gildissvið

1. Reglugerð þessi gildir um alla flugrekendur og umráðendur loftfara sem fljúga innan, inn á, út úr eða yfir yfirráðasvæði aðildarríkis sem sáttmálinn gildir um.

2. Þessi reglugerð gildir ekki um:

a) ríkisloftför, sem um getur í b-lið 3. gr. samþykktarinnar um alþjóðaflugmál sem undirrituð var í Chicago 7. desember 1944.

b) flugmódel með skráðan hámarksflugtaksmassa 20 kg,

c) flugvélar sem eru settar á loft með fótáfli (þ.m.t. vélknúnir svífvængir og svífðrekar),

d) fasta loftbelgi,

e) flugdreka,

f) fallhlífar (þ.m.t. vængfallhlífar),

g) loftför, þ.m.t. svífflugur með skráðan hámarksflugtaksmassa undir 500 kg, og fis sem

— eru ekki notuð í atvinnuskyni eða

— eru notuð við staðbundna flugkennslu sem hefur ekki í för með sér flug yfir landamæri,

að því er varðar váttryggingarskyldu samkvæmt þessari reglugerð sem tengist áhættu af völdum stríðs og hryðjuverka.

3. Beiting þessarar reglugerðar gagnvart flugvælinum á Gíbraltar telst hvorki hafa áhrif á lagalega stöðu Konungsríkisins Spánar né Breska konungsríkisins að því er varðar ágreining um yfirráðarétt yfir landsvæðinu þar sem flugvöllurinn er.

4. Beitingu þessarar reglugerðar gagnvart flugvælinum á Gíbraltar er frestað þar til tilhögunin, sem kemur fram í sameiginlegri yfirlýsingu utanríkisráðherra Konungsríkisins Spánar og Breska konungsríkisins frá 2. desember 1987, er komin til framkvæmda. Ríkisstjórnir Spánar og Breska konungsríkisins munu tilkynna ráðinu um dagsetningu þeirrar framkvæmdar.

3. gr.

Skilgreiningar

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „flugrekandi (air carrier)“: fyrirtæki sem stundar flutninga í lofti og hefur gilt flugrekstrarleyfi,

b) „flugrekandi í Bandalaginu“: flugrekandi sem hefur gilt flugrekstrarleyfi sem aðildarríki gefur út í samræmi við ákvæði reglugerðar (EBE) nr. 2407/92,

c) „umráðandi loftfars (aircraft operator)“: einstaklingur eða aðili, sem er ekki flugrekandi en hefur að staðaldri virk umráð yfir notkun eða rekstri loftfars. Einstaklingur eða lögaðili sem er skráður fyrir loftfarinu telst vera umráðandi loftfars nema sá aðili geti sannað að annar aðili sé umráðandinn,

d) „flug“:

— að því er varðar farþega og óskráðan farangur, sá tími sem tekur að flytja farþega með loftfari, þ.m.t. þegar þeir ganga um borð og frá borði,

- að því er varðar farm og skráðan farangur, sá tími sem tekur að flytja farangur og farm frá því flugrekandi fær hann í hendur og þar til hann hefur verið afhentur réttum viðtakanda,
 - að því er varðar þriðju aðila, notkun loftfars frá því að hreyfillinn hefur verið ræstur til aksturs eða til raunverulegs flugtaks þar til loftfarið hefur lent og hreyflarnir hafa að fullu stöðvast. Auk þess skal flug merkja flutning loftfars með því að nota ökutæki sem dregur það eða ýtir því áfram eða með því að nota aflgjafa sem venjulega er notaður til að knýja og lyfta loftfarinu, einkum loftstraum,
- e) „SDR“: sérstök dráttarréttindi sem Alþjóðagjaldeyrissjóðurinn skilgreinir,
- f) „MTOM“: skráður hámarksflugtaksmassi sem samsvarar staðfestum massa sem er sérkennandi fyrir hverja tegund loftfars og tilgreindur er í lofthæfivottorði loftfarsins,
- g) „farþegi“: einstaklingur sem er um borð í loftfari með samþykki flugrekanda eða umráðanda loftfars, að undanskilinni flugáhöfn og þjónustuáhöfn sem eru á vakt.
- h) „þriðji aðili“: lögaðili eða einstaklingur, að undanskildum farþegum, flugáhöfn og þjónustuáhöfn sem eru á vakt.
- i) „rekstur í ábataskyni“: rekstur gegn greiðslu og/eða leigugjaldi.

4. gr.

Meginreglur váttryggingarinnar

1. Flugrekendur og umráðendur loftfara, sem um getur í 2. gr., skulu tryggðir í samræmi við þessa reglugerð að því er varðar bótaábyrgð, sem tengist flugi sérstaklega, vegna farþega, farangurs, farms og þriðju aðila. Áhætta, sem tryggt er gegn, tekur til stríðs, hryðjuverka, flugráns, skemmdarverka, ólögmatrar töku loftfars og samfélagsólgu.
2. Flugrekendur og umráðendur loftfara skulu sjá til þess að allt flug sé váttryggt án tillits til þess hvort þeir hafa afnot af loftfarinu sem eigendur eða samkvæmt einhvers konar leigusamningi, hvort um er að ræða sameiginlegar aðgerðir eða sérleyfisaðgerðir, sameiginleg flugnúmer eða hvers kyns annan samning af svipuðum toga.

3. Þessi reglugerð er með fyrirvara um reglur um bótaábyrgð í

— alþjóðasamningum sem aðildarríkin og/eða Bandalagið eru aðilar að,

— lögum Bandalagsins og

— innlendum lögum aðildarríkjanna.

5. gr.

Uppfylling krafna

1. Flugrekendur og, þegar þess er krafist, umráðendur loftfara, eins og um getur í 2. gr., skulu sýna fram á að þeir uppfylli váttryggingarkröfurnar, sem eru settar fram í þessari reglugerð, með því að leggja váttryggingarskirteinið eða aðra sönnun um gilda váttryggingu fram hjá lögbærum yfirvöldum viðkomandi aðildarríkis.

2. Að því er varðar þessa grein merkir „viðkomandi aðildarríki“ aðildarríkið sem veitti flugrekandanum í Bandalaginu flugrekstrarleyfi eða aðildarríkið þar sem loftfar umráðanda loftfars er skráð. Að því er varðar flugrekendur utan Bandalagsins og umráðendur loftfara, sem nota loftfar sem er skráð utan Bandalagsins, merkir „viðkomandi aðildarríki“ aðildarríkið sem flogið er til eða frá.

3. Með undantekningu frá 1. mgr. er aðildarríkjum, sem flogið er yfir, heimilt að krefjast þess að flugrekendur og umráðendur loftfara, sem um getur í 2. gr., leggi fram sönnun um gilda váttryggingu í samræmi við þessa reglugerð.

4. Að því er varðar flugrekendur í Bandalaginu og umráðendur loftfara, sem nota loftför sem eru skráð í Bandalaginu, er fullnægjandi fyrir öll aðildarríkin að lögð sé fram sönnun um váttryggingu í aðildarríkinu, sem um getur í 2. mgr., sbr. þó beitingu 6. mgr. 8. gr.

5. Í þeim undantekningartilvikum þegar váttryggingamarkaður bregst er framkvæmdastjórninni heimilt að ákvarða viðeigandi ráðstafanir til að beita 1. mgr. í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 9. gr.

6. gr.

Vátrygging sem nær til bótaábyrgðar vegna farþega, farangurs og farms

1. Að því er varðar bótaábyrgð vegna farþega skal lágmarksvátryggingarvernd nema 250 000 SDR fyrir hvern farþega. Ef um er að ræða rekstur loftfars, sem er ekki í ábataskyni, með skráðan hámarksflugtaksmassa sem er 2 700 kg eða minni er aðildarríkjum þó heimilt að ákveða lægri lágmarksvátryggingarvernd, að því tilskildu að hún sé a.m.k. 100 000 SDR fyrir hvern farþega.

2. Að því er varðar bótaábyrgð vegna farangurs skal lágmarksvátryggingarvernd fyrir rekstur í ábataskyni nema 1 000 SDR fyrir hvern farþega.

3. Að því er varðar bótaábyrgð vegna farms skal lágmarksvátryggingarvernd fyrir rekstur í ábataskyni nema 17 SDR fyrir hvert kíló.

4. Ákvæði 1., 2. og 3. mgr. skulu ekki gilda þegar flugrekendur utan Bandalagsins og umráðendur loftfara, sem nota loftför sem eru skráð utan Bandalagsins, flýga yfir yfirráðasvæði aðildarríkjanna án þess að um sé að ræða landingu eða flugtak á yfirráðasvæðinu.

5. Heimilt er að breyta fjárhæðunum sem um getur í þessari grein, eins og við á, ef breytingar á viðeigandi alþjóðasamningum kalla á það í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 9. gr.

7. gr.

Vátrygging sem nær til bótaábyrgðar vegna þriðju aðila

1. Að því er varðar bótaábyrgð vegna þriðju aðila skal lágmarksvátryggingarvernd fyrir hvert slys í tengslum við hvert loftfar vera:

Flokkur	Skráður hámarksflugtaksmassi (kg)	Lágmarksvátrygging (milljónir SDR)
1	< 500	0,75
2	< 1 000	1,5
3	< 2 700	3
4	< 6 000	7
5	< 12 000	18
6	< 25 000	80
7	< 50 000	150
8	< 200 000	300
9	< 500 000	500
10	≥ 500 000	700

Ef vátryggingarvernd gegn tjóni, sem þriðju aðilar verða fyrir af völdum stríðs eða hryðjuverka, stendur flugrekanda eða umráðanda loftfars ekki til boða, að því er varðar hvert slys, getur slíkur flugrekandi eða umráðandi loftfars uppfyllt skyldu sína að tryggja gegn slíkri áhættu, með vátryggingarsamningi sem miðast við heildarfjárhæðina. Framkvæmdastjórnin skal fylgjast náið með beitingu þessa ákvæðis til að tryggja að heildarfjárhæð vátryggingarsamningsins sé a.m.k. jafnhá viðkomandi fjárhæð í töflunni.

2. Heimilt er að breyta fjárhæðunum sem um getur í þessari grein, eins og við á, ef breytingar á viðeigandi alþjóðasamningum kalla á það í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 9. gr.

8. gr.

Framfylgd og viðurlög

1. Aðildarríkin skulu tryggja að flugrekendur og umráðendur loftfara, sem um getur í 2. gr., uppfylli ákvæði þessarar reglugerðar.

2. Að því er varðar 1. mgr. og með fyrirvara um 7. mgr. er aðildarríki, sem flugrekandi utan Bandalagsins eða loftfar, sem er skráð utan Bandalagsins, flýgur yfir án þess að um sé að ræða landingu eða flugtak í einhverju aðildarríki, sem og þegar um er að ræða viðkomu loftfars án viðskipta í aðildarríkjum, heimilt að óska eftir sönnun um að vátryggingarkröfurnar, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, séu uppfylltar.

3. Aðildarríkjunum er heimilt að óska eftir viðbótarsönnun frá flugrekanda, umráðanda loftfars eða viðkomandi vátryggingafélagi ef nauðsyn krefur.

4. Viðurlög við brotum á þessari reglugerð skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brot og letjandi.

5. Að því er varðar flugrekendur í Bandalaginu geta þessi viðurlög falið í sér afturköllun flugrekstrarleyfis, með fyrirvara um og í samræmi við viðeigandi ákvæði laga Bandalagsins.

6. Að því er varðar flugrekendur utan Bandalagsins og umráðendur loftfara, sem nota loftfar sem er skráð utan Bandalagsins, geta viðurlögin falið í sér synjun á heimild til landingar á yfirráðasvæði aðildarríkis.

7. Ef aðildarríki eru þess ekki fullviss að skilyrði þessarar reglugerðar hafi verið uppfyllt skulu þau synja loftfari um heimild til flugtaks nema flugrekandi eða umráðandi loftfars hafi fært sönnur á fullnægjandi váttryggingarvernd í samræmi við þessa reglugerð.

9. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem komið var á fót skv. 11. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang Bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan Bandalagsins ⁽¹⁾.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

4. Framkvæmdastjórnin getur enn fremur haft samráð við nefndina um sérhvert málefni sem varðar beitingu þessarar reglugerðar.

10. gr.

Skýrsla og samvinna

1. Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 30. apríl 2008, leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um beitingu þessarar reglugerðar.

2. Aðildarríkin skulu veita framkvæmdastjórninni upplýsingar um beitingu þessarar reglugerðar sé þess óskað.

11. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi tólf mánuðum eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 21. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1882/2003 (Stjótið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1138/2004

2007/EES/31/41

frá 21. júní 2004

um sameiginlega skilgreiningu á viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar á flugvöllum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2320/2002 frá 16. desember 2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningsskiptum⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 4. gr. og a-lið liðar 2.3 í viðaukanum,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2320/2002 ber framkvæmdastjórninni að ákvarða sameiginlega skilgreiningu á viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar. Slík skilgreining skal a.m.k. taka til þeirra hluta flugvallar sem brottfararfarþegar hafa aðgang að eftir skimun og þeirra hluta sem lestarfarangur til brottfarar getur farið um eða kann að vera geymdur á, eftir skimun.
- 2) Allt starfsfólk, þ.m.t. flugáhafnir, ásamt hlutum sem menn bera á sér, skal skimað áður en aðgangur er veittur að viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar.
- 3) Heimila skal undanþágu fyrir þá hluta flugvallar þar sem skimaður lestarfarangur til brottfarar getur farið um eða kann að vera geymdur á ef hættu er á að starfsfólk, sem ekki hefur verið skimað, meðhöndli farangurinn eftir að tryggilega hefur verið gengið frá honum, án þess þó að slakað sé á kröfum um flugvernd. Gera skal ráðstafanir til að sjá til þess að ekki hafi verið átt við slíkan tryggilega frágenginn farangur áður en hann er settur um borð í loftfar.
- 4) Á flugvöllum þar sem mjög fátt starfsfólk hefur aðgang að haftasvæðum flugverndar skal leitast við að skapa jafnvægi milli þess að tryggja vernd og rekstrarskilvirkni.
- 5) Einungis skal heimila starfsfólki, sem ekki hefur verið skimað, aðgang að viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar á flugvöllum að því tilskildu að það sé alltaf í fylgd starfsfólks sem hefur verið skimað og hefur tilskilda heimild.

- 6) Ef aðrar aðilar, sem ekki hafa verið skimaðir, kunna að hafa haft aðgang að viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar skal láta fara fram nákvæma flugverndarleit til að ganga úr skugga um að bannaða hluti sé ekki að finna á viðkvæmstu hlutum haftasvæða flugverndar. Framkvæma skal allsherjar flugverndarleit á hlutum, sem eru ekki að staðaldri skilgreindir sem viðkvæmir hlutar, rétt áður en þeir eru aftur teknir í notkun sem slíkir.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 1. mgr. 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 2320/2002.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

1. Á þeim flugvöllum þar sem fleiri en 40 flugvallarstarfsmenn hafa aðgangskort, sem veitir aðgang að haftasvæðum flugverndar, skulu a.m.k. eftirfarandi hlutar teljast til viðkvæmstu hluta haftasvæða flugverndar:

- a) hver sá hluti flugvallar sem brottfararfarþegar, þ.m.t. handfarangur þeirra, hafa aðgang að eftir skimun,
- b) hver sá hluti flugvallar sem lestarfarangur til brottfarar getur farið um eða kann að vera geymdur á, eftir skimun, ef ekki hefur verið tryggilega gengið frá honum.

2. Að því er 1. mgr. snertir skal litið svo á að hluti flugvallar teljist til viðkvæmasta hluta haftasvæða flugverndar svo fremi sem:

- a) brottfararfarþegar, þ.m.t. handfarangur þeirra, séu til staðar í þeim hluta eftir skimun,
- b) lestarfarangur til brottfarar fari um þennan hluta eða kunni að vera geymdur þar eftir skimun ef ekki hefur verið tryggilega gengið frá honum.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 221, 22.6.2004, bls. 6. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 158/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 25.

(¹) Stjtið. EB L 355, 30.12.2002, bls. 1.

3. Að því er 1. og 2. mgr. snertir skal litið svo á að loftfar, hópbífreið, farangurskerra eða önnur samgöngutæki, göngu-brú/gangvegur eða landgöngubrú fyrir farþega sé hluti af flugvelli.

2. gr.

Í þessari reglugerð merkir „tryggilega frágenginn farangur til brottfarar“ skimaður farangur sem er gætt til að koma í veg fyrir að hlutum sé komið fyrir í honum.

3. gr.

Á þeim flugvöllum þar sem 40 flugvallarstarfsmenn eða færri hafa aðgangskort, sem veitir aðgang að haftasvæðum flugverndar, er aðildarríkjunum heimilt að halda áfram að skilgreina viðkvæmustu hluta haftasvæða flugverndar í samræmi við a-lið liðar 2.3 í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2320/2002.

4. gr.

1. Allt starfsfólk, þ.m.t. flugáhafnir, ásamt hlutum sem menn bera á sér, skal skimað áður en aðgangur er veittur að þeim hlutum, sem um getur í a-lið 1. mgr. 1. gr., þegar þessir hlutar tilheyra flugstöðinni.

2. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 1. janúar 2006, hafa innleitt fyrirkomulag sem tryggir að allt starfsfólk, þ.m.t. flugáhafnir, ásamt hlutum sem menn bera á sér, sé skimað áður en aðgangur er veittur að þeim hlutum sem um getur í a-lið 1. mgr. 1. gr.

3. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 1. júlí 2009, hafa innleitt fyrirkomulag sem tryggir að allt starfsfólk, þ.m.t. flugáhafnir, ásamt hlutum sem menn bera á sér, sé skimað áður en aðgangur er veittur að þeim hlutum sem um getur í b-lið 1. mgr. 1. gr.

5. gr.

Gera skal ráðstafanir, eigi síðar en 1. júlí 2009, þegar um er að ræða tryggilega frágenginn farangur til brottfarar sem er meðhöndlaður af starfsfólki sem ekki hefur verið skimað til að tryggja að ekki hafi verið átt við farangurinn áður en hann er settur um borð í loftfar.

6. gr.

1. Þrátt fyrir ákvæði 4. mgr. er ekki nauðsynlegt að skima starfsfólk áður en aðgangur er veittur að viðkvæmustu hlutum haftasvæða flugverndar að því tilskildu að það sé í fylgd starfsfólks sem hefur verið skimað og hefur tilskilda heimild.

Fylgdarmaður skal bera ábyrgð á því að starfsmaður, sem er fylgt, brjóti ekki öryggisreglur.

2. Þrátt fyrir 4. gr. er ekki nauðsynlegt að skima starfsfólk, sem yfirgefur viðkvæmasta hluta haftasvæða flugverndar tímabundið, þegar það kemur til baka að því tilskildu að það hafi verið undir stöðugu eftirliti sem nægir til að tryggja að það flytji ekki bannaða hluti inn á viðkvæmustu hluta haftasvæða flugverndar.

7. gr.

Þrátt fyrir 6. gr. skal, þegar einstaklingur, sem hefur ekki verið skimaður, hefur hugsanlega haft aðgang að viðkvæmustu hlutum haftasvæða flugverndar, láta fara fram nákvæma flugverndarleit í þessum hlutum.

8. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. júlí 2004.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 21. júní 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Loyola DE PALACIO

varaforseti.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 574/2004**2007/EES/31/42****frá 23. febrúar 2004****um breytingu á I. og III. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2150/2002 um hagskýrslur um úrgang (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2150/2002 frá 25. nóvember 2002 um hagskýrslur um úrgang ⁽¹⁾, einkum 5. mgr. 1. gr. og b-lið 6. gr.,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Samkvæmt 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 2150/2002 skal framkvæmdastjórnin mæla fyrir um ráðstafanir til framkvæmdar þeirri reglugerð.
- 2) Samkvæmt b-lið 6. liðar í reglugerð (EB) nr. 2150/2002 er framkvæmdastjórninni heimilt að aðlagða forskriftirnar í viðaukunum.
- 3) Samkvæmt 5. mgr. 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 2150/2002 skal framkvæmdastjórnin setja fram töflu um samsvörun milli hagtöluflokkunarkerfisins í III. viðauka og úrgangsskrárinnar sem er komið á með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/532/EB ⁽²⁾.
- 4) Reglugerð (EB) nr. 2150/2002 skal því breytt til samræmis við það.

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 89/382/EBE, KBE ⁽³⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Viðaukum við reglugerð (EB) nr. 2150/2002 er breytt sem hér segir:

1. Í I. viðauka kemur I. viðauki við þessa reglugerð í stað 1. mgr. 2. gr.
2. Í stað III. viðauka komi II. viðauki við þessa reglugerð.

*2. gr.*Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 23. febrúar 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Pedro SOLBES MIRA

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 90, 27.3.2004, bls. 15. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XXI viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 20, 21.4.2005, bls. 26.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 332, 9.12.2002, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 226, 6.9.2000, bls. 3. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2001/573/EB (Stjtið. EB L 203, 28.7.2001, bls. 18).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 181, 28.6.1989, bls. 47.

I. VIÐAUKI

„I. VIÐAUKI

2. ÞÁTTUR

Flokkar úrgangs

1. Taka skal saman hagskýrslur yfir eftirtalda flokka úrgangs:

Skrá yfir efni			
Evrópska úrgangsskráin (EWC) – hagtölur/2. útgáfa			
Liður nr.	Kóði	Lýsing	Hættulegur/hættulaus úrgangur
1	01.1	Notaðir leysar	Hættulaus
2	01.1	Notaðir leysar	Hættulegur
3	01.2	Súr, basískur eða saltur úrgangur	Hættulaus
4	01.2	Súr, basískur eða saltur úrgangur	Hættulegur
5	01.3	Notaðar oliur	Hættulaus
6	01.3	Notaðar oliur	Hættulegur
7	01.4	Notaðir efnahvatar	Hættulaus
8	01.4	Notaðir efnahvatar	Hættulegur
9	02	Úrgangur efnablandna	Hættulaus
10	02	Úrgangur efnablandna	Hættulegur
11	03.1	Efnaútfellingar og -leifar	Hættulaus
12	03.1	Efnaútfellingar og -leifar	Hættulegur
13	03.2	Eðja frá iðnaðarfrárennsli	Hættulaus
14	03.2	Eðja frá iðnaðarfrárennsli	Hættulegur
15	05	Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum og lífrænn úrgangur	Hættulaus
16	05	Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum og lífrænn úrgangur	Hættulegur
17	06	Málmúrgangur	Hættulaus
18	06	Málmúrgangur	Hættulegur
19	07.1	Glerúrgangur	Hættulaus
20	07.2	Pappírs- og pappauúrgangur	Hættulaus
21	07.3	Gúmmiúrgangur	Hættulaus
22	07.4	Plastúrgangur	Hættulaus
23	07.5	Viðarúrgangur	Hættulaus
24	07.6	Textílúrgangur	Hættulaus
25	07.6	Textílúrgangur	Hættulegur
26	08	Aflagður búnaður	Hættulaus

Skrá yfir efni			
Evrópska úrgangsskráin (EWC) – hagtölur/3. útgáfa			
Liður nr.	Kóði	Lýsing	Hættulegur/hættulaus úrgangur
27	08	Aflagður búnaður	Hættulegur
28	08.1	Aflögð ökutæki	Hættulaus
29	08.1	Aflögð ökutæki	Hættulegur
30	08.41	Raflöður og rafgeymar, úrgangur	Hættulaus
31	08.41	Raflöður og rafgeymar, úrgangur	Hættulegur
32	09	Úrgangur frá dýrum og jurtum (þó ekki dýraúrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum eða dýrasaur, hland og mykja)	Hættulaus
33	09.11	Dýraúrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum	Hættulaus
34	09.3	Dýrasaur, hland og mykja	Hættulaus
35	10.1	Heimilisúrgangurog svipaður úrgangur	Hættulaus
36	10.2	Blönduð efni og óflokkuð efni	Hættulaus
37	10.2	Blönduð efni og óflokkuð efni	Hættulegur
38	10.3	Flokkunarleifar	Hættulaus
39	10.3	Flokkunarleifar	Hættulegur
40	11	Venjuleg eðja (þó ekki dýpkunarefni)	Hættulaus
41	11.3	Dýpkunarefni	Hættulaus
42	12.1 + 12.2 + 12.3 + 12.5	Jarðefnaúrgangur (þó ekki úrgangur frá brennslu, mengaður jarðvegur og menguð dýpkunarefni)	Hættulaus
43	12.1 + 12.2 + 12.3 + 12.5	Jarðefnaúrgangur (þó ekki úrgangur frá brennslu, mengaður jarðvegur og menguð dýpkunarefni)	Hættulegur
44	12.4	Úrgangur frá brennslu	Hættulaus
45	12.4	Úrgangur frá brennslu	Hættulegur
46	12.6	Mengaður jarðvegur og menguð dýpkunarefni	Hættulegur
47	13	Úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni, stöðgaður eða ummyndaður í gler	Hættulaus
48	13	Úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni, stöðgaður eða ummyndaður í gler	Hættulegur ⁴⁴

II. VIÐAUKI

„III. VIÐAUKI

SAMSVÖRUNARTAFLA

sem um getur í 5. mgr. 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 2150/2002, milli Evrópsku úrgangsskrárinnar (EWC) –
hagtölur, 3. útgáfa (efnismiðað hagtöluflokkarkerfi fyrir úrgang) og evrópskrar skrár yfir úrgang (LoW) sem
komið var fótt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/532/EB

01 Úrgangur efnasambanda

01.1 Notaðir leysar

01.11 Halógenaðir, notaðir leysar

1 Hættulegur

- 07 01 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 02 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 03 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 04 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 05 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 06 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 07 03* lífrænir, halógenaðir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 14 06 01* klórflúrkolefni, HCFC, HFC
- 14 06 02* aðrir halógenaðir leysar og leysiblöndur
- 14 06 04* eðja eða fastur úrgangur sem inniheldur halógenaða leysa

01.12 Óhalógenaðir notaðir leysar

1 Hættulegur

- 07 01 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 02 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 03 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 04 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 05 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 06 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 07 04* aðrir lífrænir leysar, þvottalausnir og stofnlausnir
- 14 06 03* aðrir leysar og leysiblöndur
- 14 06 05* eðja eða fastur úrgangur sem inniheldur aðra leysa
- 20 01 13* leysar

01.2 Súr, basískur eða saltur úrgangur

01.21 Súr úrgangur

0 Hættulaus

- 06 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

1 Hættulegur

- 06 01 01* brennisteinssýra og brennisteinstvísýrlingur
- 06 01 02* saltsýra
- 06 01 03* flússýra
- 06 01 04* fosfórsýra og fosfórsýrlingur
- 06 01 05* saltþéturssýra og saltþéturssýrlingur

- 06 01 06* aðrar sýrur
 - 06 07 04* lausnir og sýrur, t.d. brennisteinssýra, framleidd með hvötum
 - 08 03 16* úrgangur ætingarlausna
 - 09 01 04* festivökvar
 - 09 01 05* lausnir og festiefnalausnir til bleikingar
 - 10 01 09* brennisteinssýra
 - 11 01 05* sýrur úr sýruböðum
 - 11 01 06* sýrur sem eru ekki tilgreindar með öðrum hætti
 - 16 06 06* raflausnir sem er safnað sérstaklega úr rafhlöðum og rafgeymum
 - 20 01 14* sýrur
- 01.22 Basískur úrgangur
- 0 Hættulaus
 - 03 03 09 kalkeðjuúrgangur
 - 06 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 11 01 14 úrgangur frá fituhreinsun, annar en tilgreindur er í 11 01 13
 - 1 Hættulegur
 - 05 01 11* úrgangur frá eldsneytishreinsun með bösum
 - 06 02 01* kalsíumhýdroxíð
 - 06 02 03* ammóníumhýdroxíð
 - 06 02 04* natríum- og kalíumhýdroxíð
 - 06 02 05* aðrir basar
 - 09 01 01* vatnsblandaðir framköllunarvökvar og -hvarar
 - 09 01 02* vatnsblandaðir framköllunarvökvar fyrir offsetplötur
 - 09 01 03* leysiblandaðir framköllunarvökvar
 - 11 01 07* basar úr basaböðum
 - 11 01 13* úrgangur frá fituhreinsun sem inniheldur hættuleg efni
 - 11 03 01* úrgangur sem inniheldur sýaníð
 - 19 11 04* úrgangur frá hreinsun eldsneytis með bösum
 - 20 01 15* basísk efni
- 01.24 Annar saltur úrgangur
- 0 Hættulaus
 - 05 01 16 úrgangur sem inniheldur brennistein frá meðferð til að ná brennisteini úr jarðolíu
 - 05 07 02 úrgangur sem inniheldur brennistein
 - 06 03 14 föst sölt og saltlausnir, annað en tilgreint er í 06 03 11 og 06 03 13
 - 06 03 16 málmoxíð, önnur en tilgreind eru í 06 03 15
 - 06 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 06 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 06 06 03 úrgangur sem inniheldur súlfíð, annar en tilgreindur er í 06 06 02
 - 06 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 11 02 06 úrgangur frá vinnslu kopars úr vatnslausn, annar en tilgreindur er í 11 02 05

1 Hættulegur

- 06 03 11* föst sölt og saltlausnir sem innihalda sýaníð
- 06 03 13* föst sölt og saltlausnir sem innihalda þungmálma
- 06 03 15* málmoxið sem innihalda þungmálma
- 06 04 03* úrgangur sem inniheldur arsen
- 06 04 04* úrgangur sem inniheldur kvikasilfur
- 06 04 05* úrgangur sem inniheldur aðra þungmálma
- 06 06 02* úrgangur sem inniheldur hættuleg súlfíð
- 10 03 08* saltgjall úr annarri bræðslu
- 10 04 03* kalsíumarsenat
- 11 01 08* eðja frá fosfatmeðhöndlun
- 11 02 05* úrgangur frá vinnslu kopars úr vatnslausn sem inniheldur hættuleg efni
- 11 03 02* annar úrgangur
- 11 05 04* notað flúx
- 16 09 01* permanganöt, t.d. kalíumpermanganat
- 16 09 02* krómöt, t.d. kalíumkrómat eða kalíum- eða natríumdíkrómat

01.3 Notaðar oliur

01.31 Notaðar vélaoliur

1 Hættulegur

- 13 02 04* klóraðar vélar-, gír- og smurolíur úr jarðolíu
- 13 02 05* óklóraðar vélar-, gír- og smurolíur úr jarðolíu
- 13 02 06* tilbúnar vélar-, gír- og smurolíur
- 13 02 07* auðlífbriðanlegar vélar-, gír- og smurolíur
- 13 02 08* aðrar vélar-, gír- og smurolíur

01.32 Aðrar notaðar oliur

1 Hættulegur

- 05 01 02* eðja frá afseltumeðferð
- 05 01 03* eðja úr botni tanka
- 05 01 04* súr alkýleðja
- 05 01 12* olía sem inniheldur sýrur
- 08 03 19* ýrð olía
- 08 04 17* rósínolía
- 12 01 06* snittolía úr jarðolíu sem inniheldur halógena (nema í ýrulausn og lausnum)
- 12 01 07* snittolía úr jarðolíu, án halógena (nema í ýrulausn og lausnum)
- 12 01 08* snittoliulausnir og -ýrulausnir sem innihalda halógen
- 12 01 09* snittoliulausnir og -ýrulausnir án halógena
- 12 01 10* tilbúin snittolía
- 12 01 12* notað vax og feiti
- 12 01 18* málmeðja (frá brýningu og slípun) sem inniheldur olíu
- 12 01 19* auðlífbriðanleg snittolía

- 13 01 04* klóraðar ýrulausnir
- 13 01 05* óklóraðar ýrulausnir
- 13 01 09* klóraðar vökvakerfisoliur úr jarðolíu
- 13 01 10* óklóraðar vökvakerfisoliur úr jarðolíu
- 13 01 11* tilbúnar vökvakerfisoliur
- 13 01 12* auðlífbrjótanlegar vökvakerfisoliur
- 13 01 13* aðrar vökvakerfisoliur
- 13 03 06* klóraðar einangrunar- og varmaflutningsoliur úr jarðolíu, aðrar en tilgreindar eru í 13 03 01
- 13 03 07* óklóraðar einangrunar- og varmaflutningsoliur úr jarðolíu
- 13 03 08* tilbúnar einangrunar- og varmaflutningsoliur
- 13 03 09* auðlífbrjótanlegar einangrunar- og varmaflutningsoliur
- 13 03 10* aðrar einangrunar- eða varmaflutningsoliur
- 13 05 06* olía úr olíuskiljum
- 20 01 26* olía og fita, önnur en tilgreind er í 20 01 25

01.4 Notaðir efnahvatar

01.41 Notaðir efnahvatar

0 Hættulaus

- 16 08 01 notaðir hvatar sem innihalda gull, silfur, reníum, ródíum, palladíum, irídíum eða platínu (nema 16 08 07)
- 16 08 03 notaðir hvatar sem innihalda hliðarmálma eða efnasambönd hliðarmálma og eru ekki tilgreindir með öðrum hætti
- 16 08 04 notaðir, fljótandi hvatar frá hvataðri sundrun (nema 16 08 07)

1 Hættulegur

- 16 08 02* notaðir hvatar sem innihalda hættulega hliðarmálma eða hættuleg efnasambönd þeirra
- 16 08 05* notaðir hvatar sem innihalda fosfórsýru
- 16 08 06* notaðir vökvar sem notaðir hafa verið sem hvatar
- 16 08 07* notaðir hvatar sem mengaðir eru hættulegum efnum

02 Úrgangur efnablandna

02.1 Efnaúrgangur sem ekki stenst forskriftir

02.11 Úrgangur sem inniheldur iðefni úr landbúnaði

0 Hættulaus

- 02 01 09 úrgangur af iðefnum úr landbúnaði, annar en tilgreindur er í 02 01 08

1 Hættulegur

- 02 01 08* úrgangur af iðefnum úr landbúnaði sem inniheldur hættuleg efni
- 06 13 01* ólífræn plöntuvarnarefni, viðarvarnarefni og önnur sæfiefni
- 20 01 19* varnarefni

02.12 Ónotuð lyf

0 Hættulaus

07 05 14 fastur úrgangur, annar en tilgreindur er í 07 05 13

18 01 09 önnur lyf en tilgreind eru í 18 01 08

18 02 08 önnur lyf en tilgreind eru í 18 02 07

20 01 32 önnur lyf en tilgreind eru í 20 01 31

1 Hættulegur

07 05 13* fastur úrgangur sem inniheldur hættuleg efni

18 01 08* frumudrepandi og frumuhemjandi lyf

18 02 07* frumudrepandi og frumuhemjandi lyf

20 01 31* frumudrepandi og frumuhemjandi lyf

02.13 Úrgangur frá málningu, lakki, prentlitum og lími

0 Hættulaus

03 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

04 02 17 leysilítir og fastlítir, aðrir en tilgreindir eru í 04 02 16

08 01 12 úrgangsmálning og -lökk, önnur en tilgreind eru í 08 01 11

08 01 14 eðja frá málningu eða lakki, önnur en tilgreind er í 08 01 13

08 01 16 vatnskennd eðja frá málningu eða lakki, önnur en tilgreind er í 08 01 15

08 01 18 úrgangur frá fjarlægingu málningar eða lakks, annar en tilgreindur er í 08 01 17

08 01 20 vatnskennd sviflausn sem inniheldur málningu eða lakk annað en tilgreint er í 08 01 19

08 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

08 02 01 úrgangur úr dufti til yfirborðsmeðferðar

08 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

08 03 07 vatnskennd eðja sem inniheldur prentliti

08 03 08 vatnskenndur, fljótandi úrgangur sem inniheldur prentliti

08 03 13 úrgangsprentliti, aðrir en tilgreindir eru í 08 03 12

08 03 15 prentlitaeðja, önnur en tilgreind er í 08 03 14

08 03 18 úrgangsprentduft, annað en tilgreint er í 08 03 17

08 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

08 04 10 úrgangslím og -þéttiefni, önnur en tilgreind eru í 08 04 09

08 04 12 eðja með lími og þéttiefnum önnur en tilgreind eru í 08 04 11

08 04 14 vatnskennd eðja sem inniheldur lím og þéttiefni, önnur en tilgreind eru í 08 04 13

08 04 16 vatnskenndur, fljótandi úrgangur sem inniheldur lím og þéttiefni, annar en tilgreindur er í 08 04 15

08 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

20 01 28 málning, blek, lím og resín, annað en tilgreint er í 20 01 27

1 Hættulegur

- 04 02 16* leysilitir og fastlitir sem innihalda hættuleg efni
- 08 01 11* úrgangsmálning og -lökk sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 01 13* eðja frá málningu og lakki sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 01 15* vatnskennd eðja frá málningu og lakki sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 01 17* eðja frá málningu og lakki sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 01 19* vatnskennd sviflausn sem inniheldur málningu eða lakk sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 03 12* úrgangsprentlitir sem innihalda hættuleg efni
- 08 03 14* prentlitaeðja sem inniheldur hættuleg efni
- 08 03 17* úrgangsprentduft sem inniheldur hættuleg efni
- 08 04 09* úrgangslím og -þéttiefni sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 04 11* eðja með lími og þéttiefnum sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 04 13* vatnskennd eðja sem inniheldur lím og þéttiefni sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 08 04 15* vatnskenndur, fljótandi úrgangur sem inniheldur lím og þéttiefni sem í eru lífrænir leysar eða önnur hættuleg efni
- 20 01 27* málning, blek, lím og resín sem innihalda hættuleg efni

02.14 Annar úrgangur efnablandna

0 Hættulaus

- 02 07 03 úrgangur frá efnameðhöndlun
- 03 02 99 viðarvarnarefni sem eru ekki tilgreind með öðrum hætti
- 04 01 09 úrgangur frá úrvinnslu og lokameðhöndlun
- 04 02 15 úrgangur frá lokameðhöndlun annar en tilgreindur er í 04 02 14
- 06 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 06 08 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 06 10 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 06 11 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 02 15 úrgangur frá aukefnum, annar en tilgreindur er í 07 02 14
- 07 02 17 úrgangur sem inniheldur silíkon, önnur en tilgreind eru í 07 02 16
- 10 09 16 úrgangur sprunguleitarefna, annar en tilgreindur er í 10 09 15
- 10 10 14 bindiefnaúrgangur, annar en tilgreindur er í 10 10 13
- 10 10 16 úrgangur sprunguleitarefna, annar en tilgreindur er í 10 10 15
- 11 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 16 01 15 frostlögur, annar en tilgreindur er í 16 01 14
- 16 05 05 gaskennd efni í þrýstihylkjum, önnur en tilgreind í 16 05 04
- 18 01 07 önnur iðefni en tilgreind eru í 18 01 06
- 18 02 06 önnur iðefni en tilgreind eru í 18 02 05
- 20 01 30 önnur hreinsiefni en tilgreind eru í 20 01 29

1 Hættulegur

- 03 02 01* lífræn viðarvarnarefni sem eru ekki halógenuð
- 03 02 02* klórlífræn viðarvarnarefni
- 03 02 03* málmlífræn viðarvarnarefni
- 03 02 04* ólífræn viðarvarnarefni
- 03 02 05* önnur viðarvarnarefni sem innihalda hættuleg efni
- 04 02 14* úrgangur frá lokameðhöndlun sem inniheldur lífræna leysa
- 05 07 01* úrgangur sem inniheldur kvikasilfur
- 06 08 02* úrgangur sem inniheldur hættuleg klórsilón
- 06 10 02* úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 07 02 14* úrgangur frá aukefnum sem innihalda hættuleg efni
- 07 02 16* úrgangur sem inniheldur hættuleg silíkon
- 07 04 13* fastur úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 08 01 21* úrgangur úr málningar- eða lakkhreinsi
- 08 05 01* ísósýanatúrgangur
- 10 09 13* bindiefnaúrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 10 09 15* úrgangur sprunguleitarefna sem inniheldur hættuleg efni
- 10 10 13* bindiefnaúrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 10 10 15* úrgangur sprunguleitarefna sem inniheldur hættuleg efni
- 11 01 16* mettuð eða notuð jónaskiptaresín
- 11 01 98* annar úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 16 01 13* hemlavökvi
- 16 01 14* frostlögur sem inniheldur hættuleg efni
- 16 05 04* gaskennd efni í þrýstihylkjum (einnig halon) sem innihalda hættuleg efni
- 16 09 03* peroxíð, t.d. vetnisperoxíð
- 16 09 04* oxandi efni, sem eru ekki tilgreind með öðrum hætti
- 18 01 06* hættuleg íðefni eða íðefni sem innihalda hættuleg efni
- 18 02 05* hættuleg íðefni eða íðefni sem innihalda hættuleg efni
- 20 01 17* íðefni til ljósmyndunar
- 20 01 29* hreinsiefni sem innihalda hættuleg efni

02.2 Ónotuð sprengiefni

02.21 Úrgangur úr sprengiefnum og skot- og skrauteldum

1 Hættulegur

- 16 04 02* flugeldaúrgangur
- 16 04 03* annar úrgangur úr sprengiefnum

02.22 Skotfæraúrgangur

1 Hættulegur

- 16 04 01* skotfæraúrgangur

02.3 Blandaður efnaúrgangur

02.31 Minniháttar blandaður efnaúrgangur

0 Hættulaus

- 16 05 09 aflögð íðefni, önnur en tilgreind eru í 16 05 06, 16 05 07 eða 16 05 08

1 Hættulegur

- 16 05 06* íðefni sem eru úr hættulegum efnum eða innihalda þau, til nota á rannsóknastofum, einnig blöndur íðefna til nota á rannsóknastofum
- 16 05 07* aflögð, ólífræn íðefni sem eru úr hættulegum efnum eða innihalda þau
- 16 05 08* aflögð, hættuleg, lífræn íðefni eða aflögð, lífræn íðefni sem innihalda hættuleg efni

02.32 Efnaúrgangur blandaður til meðferðar

1 Hættulegur

- 19 02 04* forblandaður úrgangur sem í er a.m.k. ein gerð hættulegs úrgangs
- 19 02 08* fljótandi, eldfimur úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 19 02 09* fastur, eldfimur úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 19 02 11* annar úrgangur sem inniheldur hættuleg efni

02.33 Umbúðir, mengaðar hættulegum efnum

1 Hættulegur

- 15 01 10* umbúðir sem innihalda leifar hættulegra efna eða eru mengaðar af þeim

03 Annar efnaúrgangur

03.1 Efnaútfellingar og -leifar

03.11 Tjara og kolefniskennndur úrgangur

0 Hættulaus

- 05 01 17 jarðbik
- 05 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 06 13 03 kinrok
- 10 01 25 úrgangur frá geymslu og meðhöndlun eldsneytis í kolakýntum orkuverum
- 10 03 02 forskautsbrot
- 10 03 18 úrgangur sem inniheldur kolefni frá framleiðslu forskauta, annar en tilgreindur er í 10 03 17
- 10 08 13 úrgangur sem inniheldur kolefni frá framleiðslu forskauta, annar en tilgreindur er í 10 08 12
- 10 08 14 forskautsbrot
- 11 02 03 úrgangur frá framleiðslu forskauta fyrir rafgreiningu í vatni
- 20 01 41 úrgangur frá hreinsun skorsteina

1 Hættulegur

- 05 01 07* súr tjara
- 05 01 08* önnur tjara
- 05 06 01* súr tjara
- 05 06 03* önnur tjara
- 06 13 05* sót
- 10 03 17* úrgangur, sem inniheldur tjöru, frá framleiðslu forskauta
- 10 08 12* úrgangur, sem inniheldur tjöru, frá framleiðslu forskauta
- 19 11 02* súr tjara

3.12 Eðja ýrulausna sem eru blandaðar olíu og vatni

1 Hættulegur

- 05 01 06* eðja, sem inniheldur olíu, frá viðhaldi í iðjuveri eða á búnaði
- 13 04 01* kjalsogsolfur frá skipaumferð á skipgengum vatnaleiðum
- 13 04 02* kjalsogsolfur úr bryggjuholræsum
- 13 04 03* kjalsogsolfur frá annarri skipaumferð
- 13 05 01* fastur úrgangur úr sandföngum og olíuskiljum
- 13 05 02* eðja úr olíuskiljum
- 13 05 03* eðja úr eðjuskiljum
- 13 05 07* olíublandað vatn úr olíuskiljum
- 13 05 08* blandaður úrgangur úr sandföngum og olíuskiljum
- 13 07 01* brennsluolía og dísilolía
- 13 07 02* bensín
- 13 07 03* annað eldsneyti (einnig eldsneytisblöndur)
- 13 08 01* afseltunareðja eða ýrulausnir
- 13 08 02* aðrar ýrulausnir
- 13 08 99* úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 16 07 09* úrgangur sem inniheldur önnur hættuleg efni
- 19 02 07* olía og þykkni frá skiljum

03.13 Leifar frá efnahvörfum

0 Hættulaus

- 03 03 02 græn eðja (frá endurheimt suðuvökva)
- 04 01 04 sútnarvökvi sem inniheldur króm
- 04 01 05 sútnarvökvi án króms
- 06 09 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 06 13 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 11 01 12 vatnskenndir skolvökvar, aðrir en tilgreindir eru í 11 01 11

1 Hættulegur

- 04 01 03* úrgangur frá fituhreinsun sem inniheldur leysa, án vökvafasa
- 06 07 03* baríumsúlfateðja sem inniheldur kvikasilfur
- 07 01 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 01 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 01 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum

- 07 02 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 02 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 02 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 03 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 03 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 03 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 04 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 04 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 04 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 05 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 05 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 05 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 06 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 06 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 06 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 07 01* vatnskenndar þvottalausnir og stofnlausnir
- 07 07 07* halógenaðar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 07 07 08* aðrar eimingarleifar og leifar úr efnahvörfum
- 09 01 13* vatnskenndur, fljótandi úrgangur frá endurheimt silfurs á staðnum, annar en tilgreindur er í 09 01 06
- 11 01 11* vatnskenndir skolvökvar sem innihalda hættuleg efni
- 19 04 03* fastur fasi annar en ummyndaður í gler

03.14 Notuð síunarefni og íseyg efni

0 Hættulaus

- 15 02 03 íseyg efni, síunarefni, þurrkur og hlífðarfatnaður, annað en tilgreint er í 15 02 02
- 19 09 03 eðja frá afkölkun
- 19 09 04 notuð, virk kol
- 19 09 05 mettuð eða notuð jónaskiptaresín
- 19 09 06 lausnir og eðja frá endurmyndun jónaskipta

1 Hættulegur

- 05 01 15* notaður síunarleir
- 06 07 02* virkt kolefni úr klórframleiðslu
- 06 13 02* notað, virkt kolefni (nema 06 07 02)
- 07 01 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 01 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 02 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 02 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 03 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni

- 07 03 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 04 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 04 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 05 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 05 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 06 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 06 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 07 09* halógenaðar síukökur og notuð, íseyg efni
- 07 07 10* aðrar síukökur og notuð, íseyg efni
- 11 01 15* skolvökvi og eðja frá himnu- og jónaskiptakerfum sem innihalda hættuleg efni
- 15 02 02* íseyg efni, síunarefni (einnig olíusíur sem eru ekki tilgreindar með öðrum hætti), þurrkur og hlífðarfatnaður, mengað hættulegum efnum
- 19 01 10* notuð, virk kol frá hreinsun reyks
- 19 08 06* mettuð eða notuð jónaskiptaresín
- 19 08 07* lausnir og eðja frá endurmyndun jónaskipta
- 19 08 08* úrgangur frá himnukerfum sem inniheldur þungmálma
- 19 11 01* notaður síunarleir

03.2 Eðja frá iðnaðarfrárennsli

03.21 Eðja frá iðnaðarferlum og skólphreinsun

0 Hættulaus

- 03 03 05 eðja frá hreinsun prentsvertu úr endurvinnslupappír
- 04 01 06 eðja, einkum frá skólphreinsun á staðnum, sem inniheldur króm
- 04 01 07 eðja, einkum frá skólphreinsun á staðnum, án króms
- 04 02 20 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 04 02 19
- 05 01 10 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 05 01 09
- 05 01 14 úrgangur frá kælieiningum
- 05 06 04 úrgangur frá kælieiningum
- 06 05 03 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 06 05 02
- 07 01 12 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 01 11
- 07 02 12 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 02 11
- 07 03 12 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 03 11
- 07 04 12 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 04 11
- 07 05 12 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 05 11

- 07 06 12 eðja sem verður til við skólpheinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 06 11
- 07 07 12 eðja sem verður til við skólpheinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 07 07 11
- 10 01 21 eðja sem verður til við skólpheinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 10 01 20
- 10 01 23 vatnskennd eðja frá hreinsun hitaketils, önnur en tilgreind er í 10 01 22
- 10 01 26 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns
- 10 02 12 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 02 11
- 10 02 15 Önnur eðja og síukökur
- 10 03 28 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 03 27
- 10 04 10 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 04 09
- 10 05 09 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 05 08
- 10 06 10 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 06 09
- 10 07 08 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 07 07
- 10 08 20 úrgangur frá meðhöndlun kælivatns, annar en tilgreindur er í 10 08 19
- 10 11 20 fastur úrgangur sem verður til við skólpheinsun á staðnum, annar en tilgreindur er í 10 11 19
- 10 12 13 eðja sem verður til við skólpheinsun á staðnum
- 11 01 10 eðja og síukökur, annað en tilgreint er í 11 01 09
- 11 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 12 01 15 eðja sem fellur til við vélavinnslu, önnur en tilgreind er í 12 01 14
- 16 10 02 vatnskenndur, fljótandi úrgangur, annar en tilgreindur er í 16 10 01
- 16 10 04 vatnskennt þykkni, annað en tilgreint er í 16 10 03
- 19 02 06 eðja frá eðlis- eða efnafræðilegri meðhöndlun, önnur en tilgreind er í 19 02 05
- 19 04 04 vatnskenndur, fljótandi úrgangur frá herslu á úrgangi ummynduðum í gler
- 19 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 19 07 03 sigvatn frá urðunarstað, annað en tilgreint er í 19 07 02
- 19 08 12 eðja frá lífrænni meðhöndlun á iðnaðarskólpi, önnur en tilgreind er í 19 08 11
- 19 08 14 eðja frá annarri meðhöndlun á iðnaðarfrárennsli, önnur en tilgreind er í 19 08 13
- 19 08 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 19 11 06 eðja sem verður til við skólpheinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 19 11 05
- 19 13 04 eðja frá hreinsun jarðvegs, annar en tilgreindur er í 19 13 03
- 19 13 06 eðja frá hreinsun jarðvegs, önnur en tilgreind er í 19 13 05
- 19 13 08 vatnskenndur, fljótandi úrgangur og vatnskennt þykkni frá hreinsun grunnvatns, annað en tilgreint er í 19 13 07

1 Hættulegur

- 04 02 19* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 05 01 09* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 06 05 02* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 01 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 02 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 03 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 04 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 05 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 06 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 07 07 11* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 10 01 20* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 10 01 22* vatnskennd eðja frá hreinsun hitaketils sem inniheldur hættuleg efni
- 10 11 19* fastur úrgangur sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 11 01 09* eðja og síukökur sem innihalda hættuleg efni
- 11 02 07* annar úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 12 01 14* eðja sem fellur til við vélavinnslu og inniheldur hættuleg efni
- 16 10 01* vatnskenndur, fljótandi úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 16 10 03* vatnskennt þykkni sem inniheldur hættuleg efni
- 19 02 05* eðja frá eðlis- eða efnafræðilegri meðhöndlun sem inniheldur hættuleg efni
- 19 07 02* sigvatn frá urðunarstað sem inniheldur hættuleg efni
- 19 08 11* eðja sem inniheldur hættuleg efni frá lífrænni meðhöndlun á iðnaðarfrárennsli
- 19 08 13* eðja sem inniheldur hættuleg efni frá annarri meðhöndlun á iðnaðarfrárennsli
- 19 11 05* eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum og inniheldur hættuleg efni
- 19 13 03* eðja frá hreinsun jarðvegs sem inniheldur hættuleg efni
- 19 13 05* eðja frá hreinsun jarðvegs sem inniheldur hættuleg efni
- 19 13 07* vatnskenndur, fljótandi úrgangur og vatnskennt þykkni frá hreinsun grunnvatns, sem innihalda hættuleg efni

03.22 Eðja sem inniheldur vetniskolefni

0 Hættulaus

- 05 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 05 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 19 11 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

1 Hættulegur

- 01 05 05* borleðja og úrgangur sem inniheldur olíu
- 10 02 11* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 10 03 27* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 10 04 09* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu

- 10 05 08* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 10 06 09* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 10 07 07* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 10 08 19* úrgangur frá meðhöndlun kælivatns sem inniheldur olíu
- 12 03 01* vatnskenndar þvottalausnir
- 12 03 02* úrgangur frá fituhreinsun með gufu
- 16 07 08* úrgangur sem inniheldur olíu
- 19 08 10* feiti og oliublanda úr oliuskilju, önnur en tilgreind er í 19 08 09
- 19 11 03* vatnskenndur, fljótandi úrgangur

05 Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum og lífrænn úrgangur

05.1 Smitnæmur úrgangur frá heilbrigðisstofnunum

05.11 Smitnæmur úrgangur frá heilbrigðisstofnunum fyrir menn

1 Hættulegur

- 18 01 03* úrgangur ef söfnun hans og förgun fellur undir sérkröfur með tilliti til smitvarna

05.12 Smitnæmur úrgangur frá heilbrigðisstofnunum fyrir dýr

1 Hættulegur

- 18 02 02* úrgangur ef söfnun hans og förgun fellur undir sérkröfur með tilliti til smitvarna

05.2 Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum, ekki smitnæmur

05.21 Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum fyrir menn, ekki smitnæmur

0 Hættulaus

- 18 01 01 beitt og oddhvöss áhöld (nema 18 01 03)
- 18 01 02 líkamshlutar og líffæri, einnig blóðpokar og blóðhlutar (nema 18 01 03)
- 18 01 04 úrgangur ef söfnun hans og förgun fellur ekki undir sérkröfur með tilliti til smitvarna (t.d. umbúðir, notað gifs, lín, einnota fatnaður og bleiur)

05.22 Úrgangur frá heilbrigðisstofnunum fyrir dýr, ekki smitnæmur

0 Hættulaus

- 18 02 01 beitt og oddhvöss áhöld (nema 18 02 02)
- 18 02 03 úrgangur þó að söfnun hans og förgun falli ekki undir sérkröfur með tilliti til smitvarna

06 Málmúrgangur

06.1 Úrgangur járns og brotajárns

06.11 Úrgangur járns og brotajárns

0 Hættulaus

- 10 02 10 eldhúð
- 10 12 06 ónýtt mót
- 12 01 01 spænir og svarf úr járni
- 12 01 02 málmduft og agnir úr járni

	16 01 17	járnsmálmur
	17 04 05	járn og stál
	19 01 02	efni sem eru fjarlægð úr botnösku og innihalda járn
	19 10 01	járn- og stálúrgangur
	19 12 02	járnsmálmur
06.2	Úrgangur málm, sem inniheldur ekki járn, og brotajárns	
06.21	Úrgangur eðalmálma	
	1	Hættulegur
	09 01 06*	úrgangur sem verður til við hreinsun á staðnum á úrgangi frá ljósmyndaiðnaði og inniheldur silfur
	18 01 10*	amalgamúrgangur frá tannhirðu
06.23	Annar úrgangur áls	
	0	Hættulaus
	17 04 02	ál
06.24	Koparúrgangur	
	0	Hættulaus
	17 04 01	kopar, brons, messing
06.25	Blýúrgangur	
	0	Hættulaus
	17 04 03	blý
06.26	Annar málmúrgangur	
	0	Hættulaus
	11 05 01	harðsink
	17 04 04	sink
	17 04 06	tin
06.3	Blandaður málmúrgangur	
06.31	Blandaðar málmumbúðir	
	0	Hættulaus
	15 01 04	málmumbúðir
06.32	Annar blandaður málmúrgangur	
	0	Hættulaus
	02 01 10	úrgangsmálmur
	10 10 99	úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
	12 01 03	spænis og svarf úr öðrum málmum en járn
	12 01 04	málmduft og agnir úr öðrum málmum en járn
	16 01 18	málmur, annar en járn
	17 04 07	blandaðir málmar
	17 04 11	kaplar, aðrir en tilgreindir eru í 17 04 10
	19 10 02	úrgangur sem inniheldur aðra málma en járn
	19 12 03	málmur, annar en járn
	20 01 40	málmar

- 1 Hættulegur
 - 17 04 09* málmúrgangur mengaður hættulegum efnum
 - 17 04 10* kaplar sem innihalda olíu, koltjöru og önnur hættuleg efni
- 07 Úrgangur, ekki af málmi
 - 07.1 Glerúrgangur
 - 07.11 Glerumbúðir
 - 0 Hættulaus
 - 15 01 07 glerumbúðir
 - 07.12 Annar glerúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 10 11 12 úrgangsgler, annað en tilgreint er í 10 11 11
 - 16 01 20 gler
 - 17 02 02 gler
 - 19 12 05 gler
 - 20 01 02 gler
 - 1 Hættulegur
 - 10 11 11* úrgangsgler, salli og duft, sem inniheldur þungmálma (t.d. frá bakskautslömpum)
 - 07.2 Pappírs- og pappaúrgangur
 - 07.21 Úrgangur pappírs- og pappaumbúða
 - 0 Hættulaus
 - 15 01 01 pappírs- og pappaumbúðir
 - 07.23 Annar pappírs- og pappaúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 03 03 10 trefjaúrkast, trefja-, fylliefna- og húðunareðja frá vélrænum aðskilnaði
 - 03 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 19 12 01 pappír og pappi
 - 20 01 01 pappír og pappi
 - 07.3 Gúmmiúrgangur
 - 07.31 Notaðir hjólbarðar
 - 0 Hættulaus
 - 16 01 03 úr sér gengnir hjólbarðar
 - 07.4 Plastúrgangur
 - 07.41 Úrgangur plastumbúða
 - 0 Hættulaus
 - 15 01 02 Plastumbúðir

- 07.42 Annar plastúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 02 01 04 plastúrgangur (nema umbúðir)
 - 07 02 13 plastúrgangur
 - 12 01 05 spænir og svarf úr plasti
 - 16 01 19 plast
 - 17 02 03 plast
 - 19 12 04 plast og gúmmí
 - 20 01 39 úr plasti
- 07.5 Viðarúrgangur
 - 07.51 Viðarumbúðir
 - 0 Hættulaus
 - 15 01 03 viðarumbúðir
 - 07.52 Sag og spænir
 - 0 Hættulaus
 - 03 01 05 sag, spænir, bútar, viður, borð og spónn, annað en tilgreint er í 03 01 04
 - 1 Hættulegur
 - 03 01 04* sag, spænir, bútar, viður, borð og spónn sem inniheldur hættuleg efni
 - 07.53 Annar viðarúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 03 01 01 úrgangsbörkur og -korkur
 - 03 03 01 úrgangsbörkur og -korkur
 - 17 02 01 viður
 - 19 12 07 viður, annar en tilgreindur er í 19 12 06
 - 20 01 38 viður, annar en tilgreindur er í 20 01 37
 - 1 Hættulegur
 - 19 12 06* viður sem í eru hættuleg efni
 - 20 01 37* viður sem í eru hættuleg efni
- 07.6 Textílúrgangur
 - 07.61 Slitinn fatnaður
 - 0 Hættulaus
 - 20 01 10 fatnaður
 - 07.62 Blandaður textílúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 04 02 09 úrgangur frá samsettum efnum (mettuðum textílefnum, teygjuefnum, plastefnum)
 - 04 02 10 lífrænt efni úr náttúruafurðum (t.d. fita, vax)
 - 04 02 21 úrgangur frá óunnum textíltrefjum
 - 04 02 22 úrgangur frá unnum textíltrefjum
 - 15 01 09 textílumbúðir
 - 19 12 08 textílefni
 - 20 01 11 textílefni

- 07.63 Leðurúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 04 01 01 úrgangur frá sköfun og meðhöndlun með kalki
 - 04 01 02 úrgangur frá kalkmeðhöndlun
 - 04 01 08 úrgangur úr sútuðu leðri (þynnur, afrakstur, afskurðir, fægiduft) sem inniheldur króm
 - 04 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 07.7 Úrgangur sem inniheldur PCB
 - 07.71 Ólíur sem innihalda PCB
 - 1 Hættulegur
 - 13 01 01* vökvakerfisolíur sem innihalda PCB
 - 13 03 01* einangrunar- eða varmaflutningsolíur sem innihalda PCB
 - 07.72 Búnaður sem inniheldur eða er mengaður af PCB
 - 1 Hættulegur
 - 16 01 09* íhlutir sem innihalda PCB
 - 16 02 09* spennubreytar og þéttar sem innihalda PCB
 - 16 02 10* aflagður búnaður sem inniheldur eða er mengaður af PCB, annar en tilgreindur er í 16 02 09
 - 07.73 Úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi sem inniheldur PCB
 - 1 Hættulegur
 - 17 09 02* úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi sem inniheldur PCB (t.d. þéttiefni, gólfefni úr resíni, einangrunargler og þéttar sem PCB er í)
- 08 Aflagður búnaður
 - 08.1 Aflögð ökutæki
 - 08.12 Önnur aflögð ökutæki.
 - 0 Hættulaus
 - 16 01 06 úr sér gengin ökutæki, sem innihalda hvorki hættulega vökva né hættulega íhluti.
 - 1 Hættulegur
 - 16 01 04* úr sér gengin ökutæki
 - 08.2 Aflagður raf- og rafeindabúnaður
 - 08.21 Aflögð stærri heimilistæki
 - 1 Hættulegur
 - 16 02 11* aflagður búnaður sem inniheldur klórflúorkolefni, HCFC eða HFC
 - 20 01 23* aflagður búnaður sem inniheldur klórflúorkolefni
 - 08.23 Annar aflagður raf- og rafeindabúnaður
 - 0 Hættulaus
 - 09 01 10 einnota myndavélar án rafhlaðna
 - 09 01 12 einnota myndavélar með rafhlöðum, öðrum en tilgreindar eru í 09 01 11
 - 16 02 14 aflagður búnaður, annar en tilgreindur er í 16 02 09–16 02 13
 - 20 01 36 aflagður raf- og rafeindabúnaður, annar en tilgreindur er í 20 01 21, 20 01 23 og 20 01 35

1 Hættulegur

- 09 01 11* einnota myndavélar með rafhlöðum sem tilgreindar eru í 16 06 01, 16 06 02 eða 16 06 03
- 16 02 13* aflagður búnaður sem inniheldur hættulega íhluti, aðra en tilgreindir eru í 16 02 09–16 02 12
- 20 01 35* aflagður raf- og rafeindabúnaður, annar en tilgreindur er í 20 01 21 og 20 01 23 og sem inniheldur hættulega íhluti

08.4 Aflagðir íhlutir í vélar og búnað

08.41 Rafhlöður og rafgeymar, úrgangur

0 Hættulaus

- 16 06 04 alkalírafhlöður (nema 16 06 03)
- 16 06 05 aðrar rafhlöður og rafgeymar
- 20 01 34 rafhlöður og rafgeymar, annað en tilgreint er í 20 01 33

1 Hættulegur

- 16 06 01* blýrafgeymar
- 16 06 02* Ni-Cd-rafhlöður
- 16 06 03* rafhlöður sem innihalda kvikasilfur
- 20 01 33* rafhlöður og rafgeymar í 16 06 01, 16 06 02 eða 16 06 03 og óflokkaðar rafhlöður og rafgeymar þar sem í eru rafhlöður af þessu tagi

08.43 Aðrir aflagðir íhlutir í vélar og búnað

0 Hættulaus

- 16 01 12 hemlaklossar, aðrir en tilgreindir eru í 16 01 11
- 16 01 16 tankar fyrir fljótandi gas
- 16 01 22 íhlutir sem eru ekki tilgreindir með öðrum hætti
- 16 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 16 02 16 íhlutir úr aflögðum búnaði, aðrir en tilgreindir eru í 16 02 15

1 Hættulegur

- 16 01 07* olíusíur
- 16 01 08* íhlutir sem innihalda kvikasilfur
- 16 01 10* sprengifimrir íhlutir (t.d. öryggispúðar)
- 16 01 21* hættulegir íhlutir, aðrir en tilgreindir eru í 16 01 07–16 01 11, 16 01 13 og 16 01 14
- 16 02 15* hættulegir íhlutir úr aflögðum búnaði
- 20 01 21* flúrlampar og annar úrgangur sem inniheldur kvikasilfur

09 Úrgangur frá dýrum og jurtum

09.1 Úrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum

09.11 Dýraúrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum

0 Hættulaus

- 02 01 02 úrgangur úr dýravefjum
- 02 02 01 eðja frá þvotti og hreinsun
- 02 02 02 úrgangur úr dýravefjum

09.12 Jurtaúrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum

0 Hættulaus

- 02 01 01 eðja frá þvotti og hreinsun
- 02 01 03 úrgangur úr plöntuvefjum
- 02 03 01 eðja frá þvotti, hreinsun, afhýðingu, skiljun í skilvindu og aðskilnaði
- 02 03 03 úrgangur frá útdrætti með leysi
- 02 03 04 efni sem eru óhæf til neyslu eða vinnslu
- 02 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 07 01 úrgangur frá þvotti, hreinsun og vélsturði hráefnisins
- 02 07 02 úrgangur frá eimingu vínanda

09.13 Blandaður úrgangur frá matvælaframleiðslu og matvælum

0 Hættulaus

- 02 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 02 03 efni sem eru óhæf til neyslu eða vinnslu
- 02 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 03 02 úrgangur frá rotvarnarefnum
- 02 05 01 efni sem eru óhæf til neyslu eða vinnslu
- 02 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 06 01 efni sem eru óhæf til neyslu eða vinnslu
- 02 06 02 úrgangur frá rotvarnarefnum
- 02 07 04 efni sem eru óhæf til neyslu eða vinnslu
- 19 08 09 feiti og oliublanda frá olíuskilju, eingöngu úr matarolíu og -feiti
- 20 01 08 lífbrjótanlegur úrgangur frá eldhúsum og mótuneytum
- 20 01 25 matarolía og -feiti
- 20 03 02 úrgangur frá mörkuðum

09.2 Grænúrgangur

09.21 Grænúrgangur

0 Hættulaus

- 02 01 07 úrgangur frá skógarnytjum
- 20 02 01 lífbrjótanlegur úrgangur

09.3 Blanda af föstum og fljótandi húsdýraáburði

09.31 Blanda af föstum og fljótandi húsdýraáburði

0 Hættulaus

- 02 01 06 dýrasaur, hland og mykja (einnig hálmur notaður sem undirburður), frárennslisvatn, safnað og meðhöndlað annars staðar

10 Blandaður venjulegur úrgangur

10.1 Heimilisúrgangurog svipaður úrgangur

10.11 Heimilisúrgangur

0 Hættulaus

- 20 03 01 blandaður úrgangur sveitarfélaga
- 20 03 07 fyrirferðarmikill úrgangur
- 20 03 99 heimilis- og rekstrarúrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

- 10.12 Úrgangur frá gatnahreinsun
 - 0 Hættulaus
 - 20 03 03 rusl frá götuhreinsun
- 10.2 Blönduð efni og óflokkuð efni
 - 10.21 Blandaðar umbúðir
 - 0 Hættulaus
 - 15 01 05 samsettar umbúðir
 - 15 01 06 blandaðar umbúðir
 - 10.22 Önnur blönduð efni og óflokkuð efni
 - 0 Hættulaus
 - 02 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 02 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 04 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 09 01 07 ljósmyndafilmur og pappír sem í er silfur eða silfursambönd
 - 09 01 08 ljósmyndafilmur og pappír án silfurs eða silfursambanda
 - 09 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 10 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 10 06 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 10 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 10 08 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 11 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 12 01 13 úrgangur frá málmsuðu
 - 12 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 16 03 04 ólífrænn úrgangur, annar en tilgreindur er í 16 03 03
 - 16 03 06 lífrænn úrgangur, annar en tilgreindur er í 16 03 05
 - 16 07 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 19 02 03 forblandaður úrgangur sem í er enginn hættulegur úrgangur
 - 19 02 10 eldfimur úrgangur, annar en tilgreindur er í 19 02 08 og 19 02 09
 - 19 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 20 01 99 aðrir hlutar sem eru ekki tilgreindir með öðrum hætti
 - 1 Hættulegur
 - 16 03 03* ólífrænn úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
 - 16 03 05* lífrænn úrgangur sem inniheldur hættuleg efni
- 10.3 Flokkunarleifar
 - 10.32 Aðrar flokkunarleifar
 - 0 Hættulaus
 - 03 03 07 vélrænt aðskilið úrkast frá pappírsdeigsvinnslu úr úrgangspappír og -pappa
 - 03 03 08 úrgangur frá flokkun pappírs og pappa til endurvinnslu
 - 19 05 01 hluti af úrgangi sveitarfélags og svipuðum úrgangi sem hefur ekki brotnað niður við moltugerð

- 19 05 02 hluti af úrgangi úr dýra- og jurtaríkinu sem hefur ekki brotnað niður við moltugerð
- 19 05 03 molta sem ekki stenst forskriftir
- 19 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 19 08 01 ristarúrgangur
- 19 10 04 físléttur hluti og ryk, annað en tilgreint er í 19 10 03
- 19 10 06 aðrir hlutar en tilgreindir eru í 19 10 05
- 19 12 10 eldfimur úrgangur (eldsneyti unnið úr úrgangi)
- 19 12 12 annar úrgangur (einnig blönduð efni) frá vélrænni meðhöndlun sorps, annar en tilgreindur er í 19 12 11

1 Hættulegur

- 19 10 03* físléttur hluti og ryk sem inniheldur hættuleg efni
- 19 10 05* aðrir hlutar sem innihalda hættuleg efni
- 19 12 11* annar úrgangur (einnig blönduð efni) frá vélrænni meðhöndlun sorps sem inniheldur hættuleg efni

11 Venjuleg eðja

11.1 Eðja frá meðhöndlun skólps

11.11 Eðja frá meðhöndlun á almennum fráveitum

0 Hættulaus

- 19 06 03 vökvi frá loftfirrtri meðhöndlun á heimilis- og rekstrarúrgangi
- 19 06 04 melta frá loftfirrtri meðhöndlun á heimilis- og rekstrarúrgangi
- 19 06 05 vökvi frá loftfirrtri meðhöndlun á úrgangi úr dýra- og jurtaríkinu
- 19 06 06 melta frá loftfirrtri meðhöndlun á úrgangi úr dýra- og jurtaríkinu
- 19 08 05 eðja frá meðhöndlun á skólpi frá þéttbýlisstöðum

11.12 Lífbrjótanleg eðja frá meðhöndlun á öðru skólpi

0 Hættulaus

- 02 02 04 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 02 03 05 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 02 04 03 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 02 05 02 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 02 06 03 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 02 07 05 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum
- 03 03 11 eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum, önnur en tilgreind er í 03 03 10

11.2 Eðja frá hreinsun drykkjarvatns og vinnsluvatns

11.21 Eðja frá hreinsun drykkjarvatns og vinnsluvatns

0 Hættulaus

- 05 01 13 eðja frá vatni til hitaketils
- 19 09 02 eðja frá grugghreinsun vatns
- 19 09 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti

11.3 Ómengið dýpkunarefni

11.31 Ómengið dýpkunarefni

0 Hættulaus

- 17 05 06 dýpkunarefni, annað en tilgreint er í 17 05 05

- 11.4 Innihald safnþróa
 - 11.41 Innihald safnþróa
 - 0 Hættulaus
 - 20 03 04 eðja frá rotþróum
 - 20 03 06 úrgangur frá skólphreinsun
- 12 Jarðefnaúrgangur
 - 12.1 Úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi
 - 12.11 Steinsteypa, múrsteinar og gifsúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 10 12 08 keramik-, múrsteina-, flisa- og byggingarefnaúrgangur (eftir hitameðhöndlun)
 - 10 12 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 10 13 14 steypuúrgangur og steypueðja
 - 10 13 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
 - 17 01 01 steinsteypa
 - 17 01 02 múrsteinar
 - 17 01 03 flísar og keramik
 - 17 01 07 blanda af steinsteypu, múrsteinum, flisum og keramíki, annað en tilgreint er í 17 01 06
 - 17 08 02 byggingarefni, að stofni til úr gífsi, annað en tilgreint er í 17 08 01
 - 1 Hættulegur
 - 17 01 06* blandaður eða flokkaður úrgangur úr steinsteypu, múrsteinum, flisum og keramik sem inniheldur hættuleg efni
 - 17 08 01* byggingarefni, að stofni til úr gífsi, sem er mengað af hættulegum efnum
 - 12.12 úrgangur úr yfirborðsefnum vega sem innihalda vetniskolefni
 - 0 Hættulaus
 - 17 03 02 jarðbiksböndur, aðrar en tilgreindar eru í 17 03 01
 - 1 Hættulegur
 - 17 03 01* jarðbiksböndur sem innihalda koltjöru
 - 17 03 03* koltjara og tjargaðar vörur
 - 12.13 Blandaður byggingarúrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 17 06 04 einangrunarefni, önnur en tilgreind eru í 17 06 01 og 17 06 03
 - 17 09 04 blandaður úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi, annar en tilgreindur er í 17 09 01, 17 09 02 og 17 09 03
 - 1 Hættulegur
 - 17 02 04* gler, plast og viður sem inniheldur hættuleg efni eða er mengaður hættulegum efnum
 - 17 06 03* önnur hættuleg einangrunarefni eða einangrunarefni sem innihalda hættuleg efni
 - 17 09 01* úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi sem inniheldur kvikasilfur
 - 17 09 03* annar úrgangur frá byggingar- og niðurrifsstarfsemi (einnig blandaður úrgangur) sem inniheldur hættuleg efni

12.2 Asbestúrgangur

12.21 Asbestúrgangur

1 Hættulegur

- 06 07 01* úrgangur sem inniheldur asbest frá rafgreiningu
- 06 13 04* úrgangur frá asbestvinnslu
- 10 13 09* úrgangur frá framleiðslu asbestsements sem inniheldur asbest
- 15 01 11* málmumbúðir sem innihalda hættulegt, fast, gljúpt efni (t.d. asbest), einnig tóm þrýstihylki
- 16 01 11* hemlaklossar sem innihalda asbest
- 16 02 12* aflagður búnaður sem inniheldur óbundið asbest
- 17 06 01* einangrunarefni sem innihalda asbest
- 17 06 05* byggingarefni sem innihalda asbest

12.3 Úrgangur frá steinefnum úr náttúrunni

12.31 Úrgangur frá steinefnum úr náttúrunni

0 Hættulaus

- 01 01 01 úrgangur frá námugreftri jarðefna sem innihalda málma
- 01 01 02 úrgangur frá námugreftri jarðefna sem innihalda ekki málma
- 01 03 06 úrkast, annað en tilgreint er í 01 03 04 og 01 03 05
- 01 03 08 ryk og salli, annað en tilgreint er í 01 03 07
- 01 03 09 rauð eðja frá súrálsframleiðslu, önnur en úrgangur sem er tilgreindur í 01 03 07
- 01 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 01 04 08 úrgangsmöl og grjótmulningur, annað en tilgreint er í 01 04 07
- 01 04 09 úrgangssandur og leir
- 01 04 10 ryk og salli, annað en tilgreint er í 01 04 07
- 01 04 11 úrgangur frá vinnslu pottösku og steinsalts, annar en tilgreindur er í 01 04 07
- 01 04 12 úrkast og annar úrgangur frá þvotti og hreinsun jarðefna, annað en tilgreint er í 01 04 07 og 01 04 11
- 01 04 13 úrgangur frá steinhöggi og -sögun, annar en tilgreindur er í 01 04 07
- 01 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 01 05 04 leðja og úrgangur frá borunum eftir fersku vatni
- 01 05 07 borleðja og úrgangur sem inniheldur barít, annað en tilgreint er í 01 05 05 og 01 05 06
- 01 05 08 borleðja og úrgangur sem inniheldur klóríð, annað en tilgreint er í 01 05 05 og 01 05 06
- 01 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 02 04 01 óhreinindi frá hreinsun og þvotti á rófum
- 08 02 02 vatnskennd eðja sem inniheldur keramísk efni
- 10 11 10 úrgangur frá hráefnisblöndum fyrir hitameðhöndlun, annar en tilgreindur er í 10 11 09

- 10 12 01 úrgangur frá hráefnisblöndum fyrir hitameðhöndlun
- 10 13 01 úrgangur frá hráefnisblöndum fyrir hitameðhöndlun
- 17 05 04 jarðvegur og grjót, annað en tilgreint er í 17 05 03
- 17 05 08 ballest af járnbrautarteinum, önnur en tilgreind er í 07 05 13
- 19 01 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 19 08 02 úrgangur úr sandfangi
- 19 09 01 fastur úrgangur frá siun og hreinsun á rist
- 19 12 09 jarðefni (t.d. sandur, grjót)
- 19 13 02 fastur úrgangur frá hreinsun jarðvegs, annar en tilgreindur er í 19 13 01
- 20 02 02 jarðvegur og grjót
- 20 02 03 annar úrgangur sem ekki brotnar niður með lífrænum hætti

1 Hættulegur

- 01 03 04* sýrumyndandi úrkast frá vinnslu brennisteinsgrýtis
- 01 03 05* annað úrkast sem inniheldur hættuleg efni
- 01 03 07* annar úrgangur sem inniheldur hættuleg efni frá eðlisfræðilegri vinnslu og efnavinnslu jarðefna sem innihalda málma
- 01 04 07* úrgangur sem inniheldur hættuleg efni frá eðlisfræðilegri vinnslu og efnavinnslu jarðefna sem innihalda ekki málma
- 01 05 06* borleðja og annar úrgangur frá borunum sem inniheldur hættuleg efni
- 10 11 09* úrgangur frá hráefnisblöndum fyrir hitameðhöndlun sem inniheldur hættuleg efni
- 19 13 01* fastur úrgangur frá hreinsun jarðvegs sem inniheldur hættuleg efni

12.4 Úrgangur frá brennslu

12.41 Úrgangur frá hreinsun útblásturs

0 Hættulaus

- 10 01 05 fastur, kalsíumblandaður úrgangur sem verður til við efnahvörf við brennisteinshreinsun útblásturs
- 10 01 07 kalsíumblandaður úrgangur í eðjuformi sem verður til við efnahvörf við brennisteinshreinsun útblásturs
- 10 01 19 úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 01 05, 10 01 07 og 10 01 18
- 10 02 08 fastur úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 02 07
- 10 02 14 eðja og síukökur frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 02 13
- 10 03 20 ryk frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 03 19
- 10 03 24 fastur úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 03 23
- 10 03 26 eðja og síukökur frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 03 25
- 10 07 03 fastur úrgangur frá hreinsun útblásturs
- 10 07 05 eðja og síukökur frá hreinsun reyks

- 10 08 16 ryk frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 08 15
- 10 08 18 eðja og síukökur frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 08 17
- 10 09 10 ryk frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 09 09
- 10 10 10 ryk frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 10 09
- 10 11 16 fastur úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 11 15
- 10 11 18 eðja og síukökur frá hreinsun reyks, annað en tilgreint er í 10 11 17
- 10 12 05 eðja og síukökur frá hreinsun reyks
- 10 12 10 fastur úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 12 09
- 10 13 07 eðja og síukökur frá hreinsun reyks
- 10 13 13 fastur úrgangur frá hreinsun reyks, annar en tilgreindur er í 10 13 12

1 Hættulegur

- 10 01 18* úrgangur frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 02 07* fastur úrgangur frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 02 13* eðja og síukökur frá hreinsun reyks sem í innihalda hættuleg efni
- 10 03 19* ryk frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 03 23* fastur úrgangur frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 03 25* eðja og síukökur frá hreinsun reyks sem í innihalda hættuleg efni
- 10 04 04* ryk frá hreinsun reyks
- 10 04 06* fastur úrgangur frá hreinsun útblásturs
- 10 04 07* eðja og síukökur frá hreinsun reyks
- 10 05 03* ryk frá hreinsun reyks
- 10 05 05* fastur úrgangur frá hreinsun reyks
- 10 05 06* eðja og síukökur frá hreinsun reyks
- 10 06 03* ryk frá hreinsun reyks
- 10 06 06* fastur úrgangur frá hreinsun útblásturs
- 10 06 07* eðja og síukökur frá hreinsun reyks
- 10 08 15* ryk frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 08 17* eðja og síukökur frá hreinsun reyks sem innihalda hættuleg efni
- 10 09 09* ryk frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 10 09* ryk frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 11 15* fastur úrgangur frá hreinsun reyks sem innihalda hættuleg efni
- 10 11 17* eðja og síukökur frá hreinsun reyks sem innihalda hættuleg efni

- 10 12 09* fastur úrgangur frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 13 12* fastur úrgangur frá hreinsun reyks sem inniheldur hættuleg efni
- 10 14 01* úrgangur frá hreinsun reyks sem í er kvikasilfur
- 11 05 03* fastur úrgangur frá hreinsun útblásturs
- 19 01 05* siukaka frá hreinsun útblásturs
- 19 01 06* vatnskenndur, fljótandi úrgangur frá hreinsun reyks og annar vatnskenndur, fljótandi úrgangur
- 19 01 07* fastur úrgangur frá hreinsun útblásturs
- 19 04 02* svifaska og annar úrgangur frá hreinsun reyks
- 19 11 07* Úrgangur frá hreinsun reyks

12.42 Eðja og aska frá hitameðferð og bruna

0 Hættulaus

- 06 09 02 fosförgjall
- 10 01 01 botnaska, gjall og ketilryk (nema ketilryk sem tilgreint er í 10 01 04)
- 10 01 02 svifaska frá kolabrennslu
- 10 01 03 svifaska frá móbrennslu og brennslu á ómeðhöndluðum viði
- 10 01 15 botnaska, gjall og ketilryk frá sambrennslu, annað en tilgreint er í 10 01 14
- 10 01 17 svifaska frá sambrennslu, önnur en tilgreind er í 10 01 16
- 10 01 24 sandur frá svifbeði
- 10 02 01 úrgangur frá gjallvinnslu
- 10 02 02 óunnið gjall
- 10 03 16 skúm, annað en tilgreint er í 10 03 15
- 10 03 22 aðrar agnir og ryk (einnig ryk frá kúluþvörn), annað en tilgreint er í 10 03 21
- 10 03 30 úrgangur frá meðhöndlun saltgjalls og svarts gjalls, annar en tilgreindur er í 10 03 29
- 10 05 01 gjall úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 05 04 aðrar agnir og ryk
- 10 05 11 gjall og skúm, annað en tilgreint er í 10 05 10
- 10 06 01 gjall úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 06 02 gjall og skúm úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 06 04 aðrar agnir og ryk
- 10 07 01 gjall úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 07 02 gjall og skúm úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 07 04 aðrar agnir og ryk
- 10 08 04 agnir og ryk
- 10 08 09 annað gjall
- 10 08 11 gjall og skúm, annað en tilgreint er í 10 08 10
- 10 09 03 gjall úr ofnum
- 10 09 12 aðrar agnir en tilgreindar eru í 10 09 11
- 10 10 03 gjall úr ofnum

- 10 10 12 aðrar agnir en tilgreindar eru í 10 10 11
- 10 12 03 agnir og ryk
- 11 05 02 sinkaska
- 19 01 12 botnaska og gjall, annað en tilgreint er í 19 01 11
- 19 01 14 svifaska, önnur en tilgreind er í 19 01 13
- 19 01 16 ketilryk, annað en tilgreint er í 19 01 15
- 19 01 18 úrgangur frá hitasundrun, annar en tilgreindur er í 19 01 17
- 19 01 19 sandur frá svifbeði

1 Hættulegur

- 10 01 04* svifaska og ketilryk frá oliubrennslu
- 10 01 13* svifaska frá ýrðum vetniskolefnum sem eru notuð sem eldsneyti
- 10 01 14* botnaska, gjall og ketilryk sem myndast við sambrennslu og í eru hættuleg efni
- 10 01 16* svifaska frá sambrennslu sem í eru hættuleg efni
- 10 03 04* gjall sem fellur til við fyrstu bræðslu
- 10 03 09* svart gjall úr annarri bræðslu
- 10 03 15* skúm sem er eldfimt eða myndar eldfimt gas í hættulegu magni í snertingu við vatn
- 10 03 21* aðrar agnir og ryk (einnig ryk frá kúluvörn) sem í eru hættuleg efni
- 10 03 29* úrgangur frá meðferð saltgjalls og svarts gjalls sem inniheldur hættuleg efni
- 10 04 01* gjall úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 04 02* gjall og skúm úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 04 05* aðrar agnir og ryk
- 10 05 10* gjall og skúm sem er eldfimt eða myndar eldfimt gas í hættulegu magni í snertingu við vatn
- 10 08 08* saltgjall úr fyrstu og annarri bræðslu
- 10 08 10* gjall og skúm sem er eldfimt eða myndar eldfimt gas í hættulegu magni í snertingu við vatn
- 10 09 11* aðrar agnir sem innihalda hættuleg efni
- 10 10 11* aðrar agnir sem innihalda hættuleg efni
- 19 01 11* botnaska og gjall sem inniheldur hættuleg efni
- 19 01 13* svifaska sem inniheldur hættuleg efni
- 19 01 15* ketilryk sem inniheldur hættuleg efni
- 19 01 17* úrgangur frá hitasundrun sem inniheldur hættuleg efni

12.5 Ýmiss konar jarðefnaúrgangur

12.51 Gervijarðefnaúrgangur

0 Hættulaus

- 02 04 02 kalsíumkarbónöt sem ekki standast forskriftir
- 06 09 04 kalsíumríkur úrgangur, sem verður til við efnahvörf, annar en tilgreindur er í 06 09 03
- 06 11 01 kalsíumríkur úrgangur sem verður til við efnahvörf við framleiðslu titandíoxíðs
- 08 02 03 vatnskennd sviflausn sem inniheldur keramísk efni

- 10 02 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 03 05 súralsúrgangur
- 10 03 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 04 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 05 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 09 14 bindiefnaúrgangur, annar en tilgreindur er í 10 09 13
- 10 11 03 úrgangur frá glertréfaefnum
- 10 11 05 agnir og ryk
- 10 11 14 eðja sem verður til við glerfægingu og -slípun, önnur en tilgreind er í 10 11 13
- 10 11 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 12 12 úrgangur sem verður til við glerjun, annar en tilgreindur er í 10 12 11
- 10 13 04 úrgangur frá brennslu og leskjun kalks
- 10 13 06 agnir og ryk (nema 10 13 12 og 10 13 13)
- 10 13 10 úrgangur frá framleiðslu asbestsements, annar en tilgreindur er í 10 13 09
- 10 13 11 úrgangur frá sementblönduðum, samsettum efnum, annar en tilgreindur er í 10 13 09 og 10 13 10
- 12 01 17 úrgangsefni sem verða til við sandblástur, önnur en tilgreind eru í 12 01 16
- 12 01 21 notaðir slípklossar og slípiefni, annað en tilgreint er í 12 01 20

1 Hættulegur

- 06 09 03* kalsíumríkur úrgangur sem verður til við efnahvörf og inniheldur eða er mengaður hættulegum efnum
- 10 11 13* eðja sem verður til við glerfægingu og -slípun og inniheldur hættuleg efni
- 10 12 11* úrgangur sem verður til við glerjun og inniheldur þungmálma
- 11 02 02* eðja frá vinnslu sinks úr vatnslausn (einnig jarósít, götít)
- 12 01 16* úrgangsefni sem verða til við sandblástur og innihalda hættuleg efni
- 12 01 20* notaðir slípklossar og slípiefni sem innihalda hættuleg efni

12.52 Úrgangur eldfastra efna

0 Hættulaus

- 10 09 06 ónotaðir steypukjarnar og -mót, annað en tilgreint er í 10 09 05
- 10 09 08 notaðir steypukjarnar og -mót, annað en tilgreint er í 10 09 07
- 10 09 99 úrgangur sem er ekki tilgreindur með öðrum hætti
- 10 10 06 ónotaðir steypukjarnar og -mót, annað en tilgreint er í 10 10 05
- 10 10 08 notaðir steypukjarnar og -mót, annað en tilgreint er í 10 10 07
- 16 11 02 fôðringar og eldföst efni, að stofni til úr kolefnum, sem falla til við málmvinnslu, annað en tilgreint er í 16 11 01
- 16 11 04 aðrar fôðringar og eldföst efni sem falla til við málmvinnslu, annað en tilgreint er í 16 11 03
- 16 11 06 fôðringar og eldföst efni sem falla til við aðra vinnslu en málmvinnslu, annað en tilgreint er í 16 11 05

- 1 Hættulegur
 - 10 09 05* ónotaðir steypukjarnar og -mót sem innihalda hættuleg efni
 - 10 09 07* notaðir steypukjarnar og -mót sem innihalda hættuleg efni
 - 10 10 05* ónotaðir steypukjarnar og -mót sem innihalda hættuleg efni
 - 10 10 07* notaðir steypukjarnar og -mót sem innihalda hættuleg efni
 - 16 11 01* fôðringar og eldföst efni, að stofni til úr kolefnum, sem falla til við málmvinnslu og innihalda hættuleg efni
 - 16 11 03* aðrar fôðringar og eldföst efni sem falla til við málmvinnslu og innihalda hættuleg efni
 - 16 11 05* fôðringar og eldföst efni sem falla til við aðra vinnslu en málmvinnslu og innihalda hættuleg efni
- 12.6 Mengaður jarðvegur og menguð dýpkunarefni
 - 12.61 Mengaður jarðvegur og grjótmulningur
 - 1 Hættulegur
 - 05 01 05* olíulekar
 - 17 05 03* jarðvegur og grjót sem í eru hættuleg efni
 - 17 05 07* ballest af járnbrautarteinum sem inniheldur hættuleg efni
 - 12.62 Menguð dýpkunarefni
 - 1 Hættulegur
 - 17 05 05* dýpkunarefni sem í eru hættuleg efni
 - 13 Úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni, stöðgaður úrgangur eða úrgangur ummyndaður í gler
 - 13.1 Úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni eða stöðgaður úrgangur
 - 13.11 Úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni eða stöðgaður úrgangur
 - 0 Hættulaus
 - 19 03 05 stöðgaður úrgangur, annar en tilgreindur er í 19 03 04
 - 19 03 07 úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni, annar en tilgreindur er í 19 03 06
 - 1 Hættulegur
 - 19 03 04* hættumerktur úrgangur, að hluta stöðgaður
 - 19 03 06* hættumerktur úrgangur sem hefur verið breytt í fast efni
 - 13.2 Úrgangur ummyndaður í gler
 - 13.21 Úrgangur ummyndaður í gler
 - 0 Hættulaus
 - 19 04 01 úrgangur, ummyndaður í gler

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 912/2004

2007/EES/31/43

frá 29. apríl 2004

um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91 um að hefja könnun á iðnaðarframleiðslu í Bandalaginu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3924/91 frá 19. desember 1991 um að hefja könnun á iðnaðarframleiðslu í Bandalaginu ⁽¹⁾, einkum 9. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EBE) nr. 3924/91 er kveðið á um ráðstafanir vegna aðlögunar að tækniframförum varðandi gagnasöfnun og úrvinnslu niðurstaðna sem framkvæmdastjórnin mælir fyrir um að höfðu samráði við hagskýrsluáætlunarnefndina.
- 2) Vegna tækniframfara og löggjafar sem fylgir í kjölfarið, einkum gerðir er varða evrópska fyrirtækjahagskýrslukerfið, þarf að gera breytingar á umfangi kannana og könnunaratríðum.
- 3) Þessar breytingar ættu að auka umfang hagskýrslna, sem aðildarríkin leggja fram, án þess að auka fyrirhöfn atvinnurekenda.
- 4) Hagskýrslugögn, sem tekin eru saman samkvæmt kerfi Bandalagsins, verða að vera viðunandi að gæðum og samanburðarhæf milli aðildarríkjana.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 89/382/EBE, KBE ⁽²⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Sviðið, sem könnunin, sem um getur í 1. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91, tekur til, skal auðkenna með vísun í þýði könnunarinnar og spurnareininguna.

Þýði könnunarinnar fyrir viðmiðunartímabilið skal vera fyrirtæki þar sem aðalstarfsemi eða einhver aukastarfsemi þeirra er skráð í bálk C, D eða E í atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins (NACE, endursk. 1.1), sem sett er fram í reglugerð (EB) nr. 29/2002 frá 19. desember 2001 ⁽³⁾ um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 ⁽⁴⁾.

Fyrirtækið er spurnareiningin eins og það er skilgreint í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 696/93 ⁽⁵⁾ um hagskýrslueiningar fyrir athugun og greiningu á framleiðslukerfi Bandalagsins. Aðildarríkjunum er heimilt að nota aðra hagskýrslueiningu sem spurnareiningu við gagnasöfnum að því tilskildu að þau sendi fyrirtækjagögn til Hagstofu Evrópubandalaganna (Eurostat).

2. gr.

Einingunum í þýði könnunarinnar ber, skv. 2. mgr. 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91, að gefa sannar og ítarlegar upplýsingar ef aðildarríkin fara þess á leit en takmarka skal þessa skyldu við spurnareiningar í þýði könnunarinnar sem framleiða vörur sem skráðar eru í vöruskrá EB (PRODCOM-skrána).

3. gr.

Þeirri skyldu aðildarríkjana að samþykkja könnunaraðferðir, sem ætlað er að auðvelda gagnasöfnun frá einingum sem ná yfir a.m.k. 90% af innlendri framleiðslu fyrir sérhvern flokk í atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna sem um getur í 2. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91, telst fullnægt ef aðildarríkin taka upp aðferðir við kannanir sem eiga að gera mögulega söfnun gagna sem ná yfir a.m.k. 90% af innlendri framleiðslu fyrir sérhvern flokk í bálkum C, D og E í atvinnugreinaflokkuninni (NACE, endursk. 1.1).

4. gr.

Undanþágu aðildarríkjana frá gagnasöfnun, sem um getur í 4. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91, skal skýra með vísun í innlenda framleiðslu á vöru.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 163, 30.4.2004, bls. 71. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á XXI viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 26.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 374, 31.12.1991, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 181, 28.6.1989, bls. 47.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 6, 10.1.2002, bls. 3.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 293, 24.10.1990, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 76, 30.3.1993, bls. 5.

Aðildarríkin þurfa ekki að safna gögnum um vöru ef heildarframleiðsla þeirrar vöru innanlands er minni en 1% af heildarframleiðslu hennar í Bandalaginu á næstliðnu ári. Gögn um vörur, sem ekki þarf að taka saman vegna þessarar undanþágu, skulu skráð sem núll. Aðildarríkin skulu leggja fram nauðsynleg skjöl.

5. gr.

Undanþágan frá þeirri skyldu aðildarríkjanna að framkvæma vöruskrárkönnunina sem um getur í 3. mgr. 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91 skal ná yfir tilvik þar sem aðildarríkin geta aflað nauðsynlegra gagna með því að nota samsetningu ýmissa heimilda og aðferða.

6. gr.

Auk þeirrar skyldu að veita upplýsingar að beiðni Hagstofu Evrópubandalaganna, sem sett er fram í 4. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3921/91, skulu aðildarríkin veita Hagstofu Evrópubandalaganna upplýsingar um aðferðir, úrtak og umfang kannana sem eru nauðsynlegar til að skrá samræmi við meginreglur aðferðafræði vöruskrár EB eins og mælt er fyrir um í handbók yfir aðferðafræði hennar.

7. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Joaquin ALMUNIA

framkvæmdastjóri.

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 803/2004/EB

2007/EES/31/44

frá 21. apríl 2004

um samþykkt aðgerðaáætlunar Bandalagsins (2004 til 2008) um að koma í veg fyrir og berjast gegn ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum og að vernda fórnarlömb og áhættuhópa (Daphne II-áætlunin) (*)

EVROPUÞINGID OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
152. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar
Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álit svæðanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Líkamlegt, kynferðislegt og andlegt ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum, þ.m.t. hótanir um slíkt athæfi, þvingun eða handahófskennd frelsissvipting, í opinberu lífi eða einkalífi, er brot á rétti þeirra til lífs, öryggis, frelsis, mannlegrar reisnar og líkamlegrar og tilfinningalegrar friðhelgi svo og alvarleg ógnun við líkamlega heilsu og geðheilsu fórnarlamba ofbeldis af þessu tagi. Áhrifin af slíku ofbeldi eru svo útbreidd í öllu Bandalaginu að um stórfellt heilsufarsvandamál er að ræða sem kemur í veg fyrir að borgararnir njóti öryggis, frelsis og réttlætis.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 143, 30.4.2004, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 160/2004 frá 29. október 2004 um breytingu á bókun 31, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins, við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 20, 21.4.2005, bls. 27.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 208, 3.9.2003, bls. 52.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 256, 24.10.2003, bls. 85.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 3. september 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB), sameiginleg afstaða ráðsins frá 1. desember 2003 (Stjtið. ESB C 54 E, 2.3.2004, bls. 1), afstaða Evrópuþingsins frá 9. mars 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 30. mars 2004.

- 2) Mikilvægt er og nauðsynlegt að viðurkenna hin alvarlegu áhrif sem ofbeldi hefur á einstaklinga, fjölskyldur og samfélög, bæði í bráð og lengd, hvað varðar heilsufar, andlegan og félagslegan þroska og möguleika viðkomandi á tækifærum til jafns við aðra, auk mikils kostnaðar fyrir þjóðfélagið í heild bæði í félagslegu og efnahagslegu tilliti.

- 3) Samkvæmt skilgreiningu Alþjóðaheilbrigðismála-stofnunarinnar (WHO) telst heilbrigði vera ástand fullkominnar líkamlegrar, andlegrar og félagslegrar vellíðunar en ekki einungis það að vera laus við veikindi eða fötlun. Í ályktun, sem samþykkt var á 49. alþjóðaheilbrigðisþinginu í Genf 1996, er því lýst yfir að ofbeldi sé eitt helsta vandamál sem tengist lýðheilsu um heim allan. Í alþjóðaskýrslu um ofbeldi og heilsu, sem Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin lagði fram í Brussel 3. október 2002, er mælt með því að efla fyrirbyggjandi aðgerðir, að styrkja úrræði fyrir fórnarlömb ofbeldis og auka samvinnu og miðlun upplýsinga um forvarnir gegn ofbeldi.

- 4) Þessar grundvallarreglur eru viðurkenndar í fjölda samninga, yfirlýsingum og bókunum helstu alþjóðastofnana og -samtaka, s.s. Sameinuðu Þjóðanna, Alþjóðavinnuálastofnunarinnar, heimsráðstefnunnar um málefni kvenna og heimsþingsins um aðgerðir gegn því að hafa börn að fêþúfu og til kynlífsnotkunar. Bandalagið skal leggja sitt af mörkum til þessa mikilvæga starfs sem alþjóðastofnanir inna af hendi. Aðgerðir Bandalagsins skulu, samkvæmt p-lið 1. mgr. 3. gr. sáttmálans, stuðla að öflugri heilsuvernd.

- 5) Í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallar-réttindi ⁽⁴⁾ er m.a. áréttaður rétturinn til mannlegrar reisnar, jafnréttis og samstöðu. Hann tekur til fjölda sérákvæða til að vernda og efla líkamlega og andlega friðhelgi, jafna meðferð karla og kvenna, réttindi barnsins og bann við mismunun svo og til að banna ómannúðlega eða niðurlægjandi meðferð, þrælkun, nauðungarvinnu og barnavinnu.

- 6) Evrópuþingið hefur skorað á framkvæmdastjórnina að semja og koma í framkvæmd aðgerðaáætlunum til að berjast gegn ofbeldi af þessu tagi, m.a. í ályktun sinni frá 19. maí 2000 um orðsendingu frá framkvæmda-stjórninni til ráðsins og Evrópuþingsins um frekari

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 364, 18.12.2000, bls. 1.

aðgerðir gegn mansali á konum⁽¹⁾ og frá 20. september 2001 um limlestingu á kynfærum kvenna⁽²⁾.

- 7) Aðgerðaáætlunin, sem komið var á fót með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 293/2000/EB frá 24. janúar 2000 um samþykkt aðgerðaáætlunar Bandalagsins (Daphne-áætlunarinnar) (2000 til 2003) um fyrirbyggjandi ráðstafanir til að verjast ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum⁽³⁾, hefur stuðlað að því að efla vitund innan Evrópusambandsins og auka og styrkja samvinnu milli stofnana í aðildarríkjunum sem berjast gegn ofbeldi.
- 8) Daphne-áætlunin hefur fengið gríðarlega mikil viðbrögð og uppfyllir greinilega mikla þörf innan sjálfboðajónustunnar. Fjármögnuð verkefni eru nú þegar farin að hafa margfeldisáhrif á aðgerðir frjálsra félagasamtaka og stofnana í Evrópu. Þessi áætlun hefur nú þegar haft veruleg áhrif á stefnumótun Evrópusambandsins í baráttunni gegn ofbeldi, mansali, kynferðislegri misnotkun og klámi og ná áhrif hennar yfir landamæri Evrópusambandsins, eins og segir í skýrslunni um Daphne-áætlunina þegar helmingur tímans er liðinn.
- 9) Í ályktun sinni frá 4. september 2002 um úttekt á Daphne-áætluninni þegar helmingur tímans er liðinn⁽⁴⁾, leggur Evrópuþingið áherslu á að Daphne-áætlunin fullnægi grunnþörf fyrir árangursríkt átak til að berjast gegn ofbeldi og að hún verði að standa lengur en til ársins 2003 og hvetur framkvæmdastjórnina til að leggja fram tillögu um að fella þá reynslu, sem hefur fengist síðan 1997, inn í nýja aðgerðaáætlun sem fær úthlutað viðeigandi fjárveitingu.
- 10) Æskilegt er að tryggja samfellu í verkefnum sem Daphne-áætlunin styður til að halda áfram að byggja á fenginni reynslu og til að veita tækifæri til að auka ávinning af þessari reynslu á Evrópuvettvangi og í því skyni er nauðsynlegt að koma á fót öðrum áfanga áætlunarinnar, hér á eftir nefnd Daphne II-áætlunin.
- 11) Bandalagið getur aukið ávinning af aðgerðum, sem aðildarríkin framkvæma að mestu, er varða forvarnir gegn ofbeldi, þ.m.t. kynferðislegt ofbeldi og misnotkun á börnum, ungu fólki og konum og verndun þolenda og áhættuhópa með því að skiptast á upplýsingum og miðla fenginni reynslu, leita nýrra leiða, ákveða sameiginlega forgangsverkefni, koma upp netkerfi, ef við á, velja sérstök verkefni til að vinna að í öllu Bandalaginu og með því að hvetja til þátttöku og safna liði meðal allra sem hlut eiga að máli. Þessar aðgerðir skulu einnig ná yfir börn og konur sem eru seld mansali til aðildarríkjanna. Bandalagið getur einnig vakið athygli á góðum starfsvenjum og hvatt til ástundunar þeirra.
- 12) Daphne II-áætlunin getur fengið aukið vægi með því að vekja athygli á góðum starfsvenjum og hvetja til ástundunar þeirra, leita nýrra leiða og miðla viðeigandi reynslu af aðgerðum sem gripið er til í aðildarríkjunum, þ.m.t. upplýsingaskipti um ýmis lög, viðurlög og þann árangur sem náðst hefur. Til þess að markmiðum þessarar áætlunar verði náð og tiltæk úrræði nýtt á sem hagkvæmastan hátt þarf að velja af kostgæfni þau svið sem starfað skal á með því að velja verkefni þar sem aukinn ávinningur næst fyrir Bandalagið og benda á leiðir til þess að prófa sig áfram auk þess að miðla hugmyndum um nýbreytni í forvörnum og baráttu gegn ofbeldi eftir þverfaglegum leiðum.
- 13) Þar sem aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum fyrirhugaðrar áætlunar, þ.e. að koma í veg fyrir og berjast gegn hvers konar ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum, m.a. vegna þess að þörf er fyrir samræmda og þverfaglega nálgun sem styður fjölbjóðlegan ramma fyrir þjálfun, upplýsingar, rannsóknir og miðlun góðra starfsvenja ásamt vali á verkefnum í Bandalaginu, er auðveldara að ná þeim á vettvangi Bandalagsins og því er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifráðisregluna eins og hún er sett fram í 5. gr. sáttmálans. Með þessari ákvörðun er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum í samræmi við meðalhófsregluna eins og hún er sett fram í framangreindri grein.
- 14) Daphne II-áætlunin skal vera til fimm ára svo að nægjanlegur tími gefist til að hrinda í framkvæmd þeim aðgerðum sem þarf til að ná fram settum markmiðum og til að safna reynslu og samþætta hana góðum starfsvenjum í öllu Evrópusambandinu.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 59, 23.2.2001, bls. 307.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 77 E, 28.3.2002, bls. 126

⁽³⁾ Stjtið. EB L 34, 9.2.2000, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB C 272 E, 13.11.2003, bls. 390

15) Samþykkja skal nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽¹⁾.

16) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingarvaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamnings frá 6. maí 1999 milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga ⁽²⁾.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Viðfangsefni og gildissvið

Öðrum áfanga Daphne-áætlunarinnar um að koma í veg fyrir og berjast gegn hvers konar ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum og að vernda þolendur og áhættuhópa (Daphne II-áætlunin) er hér með komið á fót fyrir tímabilið 1. janúar 2004 til 31. desember 2008. Hana má framlengja.

Að því er varðar Daphne II-áætlunina tekur hugtakið „börn“ til unglinga að 18 ára aldri, í samræmi við alþjóðlega gerninga er varða réttindi barnsins.

Hins vegar skal líta svo á að þegar aðgerðir verkefna miðast einkum við hópa aðstoðarþega, á borð við „unglinga“ (13–19 ára) eða fólk á aldrinum 12–25 ára, sé markhópurinn „ungt fólk“.

2. gr.

Markmið áætlunarinnar

1. Daphne II-áætlunin skal stuðla að því að almennu markmiði um mikla vernd borgara gegn ofbeldi verði náð, þ.m.t. vernd líkamlegrar og andlegrar heilsu.

Markmið þessarar áætlunar skal vera að koma í veg fyrir og berjast gegn hvers konar ofbeldi, í opinberu lífi eða einkalífi, gegn börnum, ungu fólki og konum með því að grípa til fyrirbyggjandi ráðstafana og veita þolendum ofbeldis og áhættuhópum stuðning, einkum að fyrirbyggja að þessir aðilar verði aftur beittir ofbeldi. Markmið hennar er enn fremur að aðstoða frjáls félagasamtök og hvetja þau og aðra sem starfa á þessu sviði til dáða.

2. Tilgangurinn með aðgerðunum, sem á að framkvæma samkvæmt Daphne II-áætluninni eins og fram kemur í viðaukanum, er eftirfarandi:

a) að efla millilandaaðgerðir:

i) að koma á fót þverfaglegum netum, einkum til stuðnings fyrir þolendur ofbeldis og áhættuhópa,

ii) að tryggja útbreiðslu þekkingargrunns, upplýsingaskipti og sanngreiningu og miðlun góðra starfsvenja, þ.m.t. með þjálfun, námsferðum og starfsmannaskiptum,

iii) að efla vitund um ofbeldi meðal markhópa, s.s. tiltekinna starfsstétta, lögbærra yfirvalda og ákveðinna hópa almennings í því skyni að auka skilning og hvetja til þess að ofbeldi verði alls ekki liðið og stuðla að því að þolendur fái stuðning og tilkynni um ofbeldisverk til lögbærra yfirvalda,

iv) að rannsaka fyrirbæri sem tengjast ofbeldi og hugsanlegar aðferðir til að koma í veg fyrir það og kanna og taka til meðferðar meginorsakir ofbeldis á öllum stigum þjóðfélagsins,

b) að hrinda í framkvæmd viðbótaraðgerðum, að frumkvæði framkvæmdastjórnarinnar, sem geta verið rannsóknir, framsetning vísbendinga, gagnasöfnun, tölfræðilegar upplýsingar á grundvelli kyns og aldurs, málstofur og fundir sérfræðinga eða önnur starfsemi sem miðar að því að efla þekkingargrunn áætlunarinnar og miðla upplýsingum sem er aflað samkvæmt þessari áætlun.

3. gr.

Þátttaka í áætluninni

1. Þátttaka í Daphne II- áætluninni skal vera frjáls opinberum aðilum eða einkaaðilum og stofnunum (þar til bærum staðaryfirvöldum, háskóladeildum og rannsóknar-miðstöðvum) sem vinna að því að koma í veg fyrir og berjast gegn ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum, veita vernd gegn slíku ofbeldi, veita þolendum stuðning eða framkvæma markvissar aðgerðir til að hvetja til að slíku ofbeldi sé hafnað eða stuðla að breytingum á viðhorfi og hegðun gagnvart áhættuhópum og þolendum ofbeldis.

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

⁽²⁾ Stjóð. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1. Samningurinn eins og honum var breytt með ákvörðun 2003/429/EB Evrópuþingsins og ráðsins (Stjóð. ESB L 147, 14.6.2003, bls. 25).

2. Eftirtöldum aðilum er einnig frjálst að taka þátt í þessari áætlun:

a) aðildarríkjunum sem skrifuðu undir aðildarsáttmálann 16. apríl 2003,

b) EFTA/EES-löndunum í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í EES-samningnum,

c) Rúmeníu og Búlgaríu en mæla skal fyrir um skilyrði fyrir þátttöku þeirra í samræmi við viðkomandi Evrópusamninga, viðbótarbókanir við þá og ákvarðanir viðkomandi samstarfsráða,

d) Tyrklandi en mæla skal fyrir um skilyrði fyrir þátttöku þess í samræmi við rammisamninginn milli Evrópubandalagsins og Lýðveldisins Tyrklands um almennar meginreglur um þátttöku Lýðveldisins Tyrklands í áætlunum Bandalagsins ⁽¹⁾.

3. Verkefni teljast einungis styrkhæf ef a.m.k. tvö aðildarríki taka þátt í þeim, þau vara að hámarki í tvö ár og tilgangurinn er að ná þeim markmiðum sem sett eru fram í 2. gr.

4. gr.

Aðgerðir samkvæmt áætluninni

Daphne II- áætlunin skal fela í sér eftirfarandi aðgerðir:

a) að sanngreina og miðla góðum starfsvenjum og starfsreynslu sem miðar einkum að framkvæmd forvarnarráðstafana og aðstoð við þolendur,

b) að kortleggja athuganir, kannanir og rannsóknir,

c) að starfa á vettvangi með þátttöku aðstoðarþega, einkum barna og ungs fólks, á öllum stigum skipulagningar, framkvæmdar og þróunar verkefnis,

d) að koma á fót sjálfbærum og þverfaglegum netum,

e) að veita þjálfun og hanna fræðslupakka,

f) að þróa og framkvæma meðferðaráætlanir og stuðning við þolendur og áhættuhópa annars vegar og gerendur hins vegar, um leið og öryggi þolenda er tryggt,

g) að þróa og framkvæma aðgerðir sem stuðla að vitundarvakningu meðal tiltekins markhóps, hanna efni til viðbótar því sem fyrir er, eða aðlaga eða nota efni, sem er til fyrir, á öðrum landsvæðum eða fyrir aðra markhópa,

h) að miðla niðurstöðum úr báðum Daphne-áætlunum, þ.m.t. aðlögun, yfirfærsla og nýting þeirra fyrir aðra aðstoðarþega eða á öðrum landsvæðum,

i) að sanngreina og efla aðgerðir sem stuðla að jákvæðri meðferð þeirra sem hætta er á að verði fyrir ofbeldi, þ.e. nálgun sem hvetur til þess að borin sé virðing fyrir þeim og stuðlar að velferð þeirra og sjálfsefningu.

5. gr.

Fjármögnun

1. Fjárhagsrammi fyrir framkvæmd Daphne II-áætlunarinnar fyrir tímabilið frá 1. janúar 2004 til 31. desember 2008 er hér með ákveðinn 50 milljónir evra en þar af eru 29 milljónir evra ætlaðar fyrir tímabilið til 31. desember 2006.

Fjárhæðin telst staðfest fyrir tímabilið eftir 31. desember 2006 ef hún er, að því er varðar viðkomandi áfanga, í samræmi við fjárhagsáætlunina sem gildir fyrir tímabilið sem hefst 2007.

2. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

3. Í framhaldi af ákvörðunum um fjármögnun skulu gerðir samningar um styrki milli framkvæmdastjórnarinnar og styrkþega.

4. Hlutfall fjárhagslegs stuðnings úr sjóðum Bandalagsins skal ekki vera herra en sem nemur 80% af heildarkostnaði verkefnisins.

Þó er heimilt að fjármagna viðbótaraðgerðir, sem um getur í b-lið 2. mgr. 2. gr., um allt að 100%, en þá skal miða við 15% hámark af árlegri heildarfjárútlutun til áætlunarinnar.

6. gr.

Framkvæmd áætlunarinnar

1. Framkvæmdastjórnin ber ábyrgð á stjórn og framkvæmd Daphne II-áætlunarinnar og skal sjá til þess að hægt sé að nálgast allar niðurstöður og aðgerðir, sem áætlunin fjármagnar, endurgjaldslaust og á rafrænu formi.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 61, 2.3.2002, bls. 29.

2. Þegar kemur að framkvæmd þessarar áætlunar skal framkvæmdastjórnin sjá til þess að tekið sé jafnt tillit til þessara þriggja markhópa, þ.e. til barna, ungs fólks og kvenna.

3. Samþykkja ber ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar árlega starfsáætlun, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 7. gr.

4. Samþykkja ber ráðstafanir, sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun að því er varðar öll önnur málefni, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 3. mgr. 7. gr.

7. gr.

Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Tímabilið, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 3. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

4. Nefndin setur sér starfsreglur.

8. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja eftirlit með og stöðugt mat á Daphne II-áætluninni um leið og tekið er tillit til þeirra almennu og sértæku markmiða sem um getur í 2. gr og til sértæku markmiðanna sem um getur í viðaukanum.

2. Eigi síðar en 1. júní 2006 skal framkvæmdastjórnin leggja fyrir Evrópuþingið og ráðið matsskýrslu þar sem lagt er mat á mikilvægi, gagnsemi, sjálfbærni, skilvirkni og hagkvæmni Daphne II-áætlunarinnar hingað til. Í skýrslunni skal vera mat sem framkvæmt er fyrir fram til að styðja mögulegar aðgerðir í framtíðinni. Auk þess skal framkvæmdastjórnin, samhliða kynningu á bráðabirgðadrögum að fjárhagsáætlun fyrir árið 2007, senda fjárveitingarvaldinu niðurstöður eigindlegs og megindlegs frammistöðumats miðað við árlegu framkvæmdaáætlunina..

Með tilliti til fjárlagagerðar fyrir árið 2007 skal framkvæmdastjórnin, eigi síðar en 1. júní 2006, greina frá því hvernig fjárhæðin fyrir árin 2007 til 2008 samræmist nýju fjárhagsáætluninni. Framkvæmdastjórnin skal, ef við á, gera nauðsynlegar ráðstafanir, með hliðsjón af starfsreglum fjárlagagerðar fyrir árin 2007 til 2008, til að tryggja samræmi árlegra fjárveitinga við nýju fjárhagsáætlunina.

3. Við lok Daphne II-áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin leggja lokaskýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið. Í þessari skýrslu skulu m.a. vera upplýsingar um það starf sem fram fer í tengslum við aðgerðir sem settar eru fram í c-lið II. liðar í viðaukanum og mynda grunn að því að meta þörfina á frekari pólitískum aðgerðum.

4. Framkvæmdastjórnin skal einnig senda skýrslurnar, sem um getur í 2. og 3. mgr., til efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna og svæðanefndarinnar.

9. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Gjört í Strassborg 21. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

VIÐAUKI

SÉRTÆK MARKMIÐ OG AÐGERÐIR

I. MILLILANDAAÐGERÐIR

1. **Sanngreining og miðlun góðra starfsvenja og starfsreynslu**

Markmið: að styðja og hvetja til miðlunar, aðlögunar og notkunar góðra starfsvenja í öðru samhengi eða á öðrum landsvæðum.

Að hvetja til og örva skipti á góðum starfsvenjum á vettvangi Bandalagsins er varðar vernd og stuðning við börn, ungt fólk og konur, sem eru þolendur eða í áhættuhópi, með sérstakri áherslu á eftirfarandi svið:

- a) forvarnarstarf (almennt eða fyrir tiltekna markhópa),
- b) vernd og stuðning við þolendur (sálfræðipjónusta, læknishjálp, félagsleg aðstoð, menntunar- og lögfræðiaðstoð, útvegur gístiaðstöðu, brottflutningur og vernd þolenda, þjálfun og enduraðlögun að félags- og atvinnulífi),
- c) málsmeðferð til að vernda hagsmuni barna, einkum þeirra sem eru fórnarlömb vándis, ungs fólks og kvenna sem eru þolendur ofbeldis,
- d) mat á raunverulegum áhrifum mismunandi tegunda ofbeldis í Evrópu á þolendur og þjóðfélagið svo að hægt sé að bregðast við á viðeigandi hátt.

2. **Kortlagning athugana, kannana og rannsókna**

Markmið: að rannsaka fyrirbæri sem tengjast ofbeldi.

Að styðja rannsóknarstarfsemi, aldurs- og kynbundnar rannsóknir og kortlagningu athugana á sviði ofbeldis, m.a. til að:

- a) kanna og meta mismunandi orsakir, aðstæður og ferli við uppkomu og aukningu ofbeldis, þ.m.t. þvingun til athafna á borð við betl eða þjófnað,
- b) greina og bera saman fyrirbyggjandi líkön fyrir forvarnir og vernd,
- c) þróa aðferðir við forvarnir og vernd,
- d) meta áhrif ofbeldis, einnig að því er varðar heilsu, á þolendur og samfélagið í heild, þ.m.t. kostnaður,
- e) rannsaka möguleikann á að þróa síur sem koma í veg fyrir að hægt sé að senda barnaklám á Netinu,
- f) rannsaka börn, sem eru fórnarlömb vándis, í því skyni að koma í veg fyrir þetta fyrirbæri með aukinni þekkingu á áhættuþáttunum.

3. **Starf á vettvangi með þátttöku aðstoðarþega**

Markmið: að framkvæma, með virkum hætti, þekktar aðferðir við forvarnir og vernd gegn ofbeldi

Að styðja að teknar verði upp aðferðir, námseiningar og aðstoð (sálfræðipjónusta, læknishjálp, félagsleg aðstoð, mennta- og lögfræðiaðstoð og enduraðlögun) með beinni þátttöku aðstoðarþega.

4. Sjálfbærum og þverfaglegum netum komið á fót

Markmið: að styðja og hvetja til samvinnu frjálsra félagasamtaka og annarra samtaka, auk þar til bærri staðaryfirvalda sem eru virk í baráttunni gegn ofbeldi.

Að styðja stofnun og eflingu þverfaglegra neta og að hvetja til og styðja samvinnu milli frjálsra félagasamtaka, ýmissa stofnana og opinberra aðila í því skyni að bæta þekkingarstig og skilning á hlutverki hvers annars og til að veita þverfaglegan heildarstuðning við þolendur ofbeldis og áhættuhópa.

Netin skulu einkum halda úti starfsemi þar sem fjallað er um ofbeldisvandann með því að:

- búa til sameiginlegan ramma til að greina ofbeldi, þ.m.t. skilgreiningar á mismunandi tegundum ofbeldis, orsakir þess og allar afleiðingar og framkvæmd viðeigandi þverfaglegra úrræða,
- meta tegundir og skilvirkni ráðstafana og starfsvenja við forvarnir og greiningu ofbeldis og við veittan stuðning við þolendur ofbeldis, einkum til að sjá til þess að þolandinn verði aldrei aftur beittur ofbeldi,
- stuðla að starfsemi til að takast á við þetta vandamál á innlendum og alþjóðlegum vettvangi.

5. Þjálfun og hönnun fræðslupakka

Markmið: að þróa fræðslupakka um forvarnir gegn ofbeldi og jákvæða meðferð.

Að hanna og prófa fræðslupakka og -aðgerðir fyrir forvarnir gegn ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum og jákvæða meðferð og stjórnun ágreiningsmála, til nota í skólum og við fullorðinsfræðslu, hjá samtökum, fyrirtækjum, opinberum stofnunum og frjálsum félagasamtökum.

6. Þróun og framkvæmd meðferðaráætlana

Markmið: að þróa og framkvæma meðferðaráætlanir fyrir þolendur og áhættuhópa á borð við börn og ungt fólk sem verður vitni að heimilisofbeldi annars vegar og hins vegar fyrir gerendur með það að markmiði að koma í veg fyrir ofbeldi.

Að greina mögulegar orsakir, aðstæður og ferli við uppkomu og aukningu ofbeldis, þ.m.t. eðli og ástæður þeirra sem fremja ofbeldisverk og þeirra sem hagnast af ofbeldisverkum s.s. kynlífsnotkun eða annarri misnotkun.

Að þróa, prófa og framkvæma meðferðaráætlanir sem byggjast á framangreindum niðurstöðum.

7. Vitundarvakning meðal tiltekinnna markhópa

Markmið: að efla vitund um og skilning á ofbeldi og forvörnum gegn ofbeldi gagnvart börnum, ungu fólki og konum í því skyni að hvetja til þess að ofbeldi verði alls ekki liðið, veita þolendum og áhættuhópum stuðning og hvetja til þess að tilkynnt verði um ofbeldisverk.

Eftirfarandi tegundir aðgerða eru til að mynda styrkhæfar:

- þróun og framkvæmd aðgerða, á sviði upplýsingaveitu og vitundarefingar, sem miðast við börn, ungt fólk og konur, einkum hvað varðar mögulega hættu á ofbeldi og aðferðir til að komast hjá því en aðrir markhópar meðal almennings gætu einnig verið tilteknar starfstéttir, s.s. kennarar, sérmenntaðir uppallendur, læknar, æskulýðsstarfsmenn eða félagsráðgjafar, lögmenn, lögregluyfirvöld og fjölmiðlar,
- þróun upplýsingabrunna fyrir allt Bandalagið til að aðstoða frjáls félagasamtök og opinberar stofnanir og veita þeim upplýsingar, sem verða aðgengilegar öllum, sem ríkisstofnanir, óopinberar stofnanir, æðri menntastofnanir og aðrar stofnanir hafa safnað um ofbeldi, forvarnir gegn því og endurhæfingu fórnarlamba og þannig ætti að vera unnt að koma upplýsingum inn í öll viðeigandi upplýsingakerfi,

- c) hvatning til að grípa til ráðstafana og veita sérstaka þjónustu til að fjölga tilkynningum til yfirvalda um ofbeldi og ýmis form verslunar með börn, ungt fólk og konur til kynlífsnotkunar eða annarrar misnotkunar,
- d) kynningarherferðir með hjálp fjölmiðla þar sem lögð er áhersla á að fordæma ofbeldi og veita þolendum stuðning í formi sálfræðilegrar, siðferðilegrar og hagnýtrar aðstoðar.

Hvatt verður til vinnslu efnis sem er viðbót við það sem fyrir er eða til aðlögunar og notkunar fyrirbyggjandi efnis á öðrum landsvæðum eða fyrir aðra markhópa.

II. VIÐBÓTARAÐGERÐIR

Í því skyni að tryggja að fjallað sé um öll svið áætlunarinnar, jafnvel þótt tillögur eða heppilegar tillögur vanti á tilteknu sviði, mun framkvæmdastjórnin framkvæma markvissari aðgerðir til að fylla í hugsanlegar eyður.

Af þessum sökum verður gert ráð fyrir fjármagni í áætluninni til viðbótaraðgerða, að frumkvæði framkvæmdastjórnarinnar, á eftirfarandi sviðum, m.a. til að:

- a) auðvelda þróun vísbendinga um ofbeldi þannig að hægt sé að mæla megindleg áhrif stefnumótunar og verkefna. Þetta verður að byggjast á áður fenginni reynslu af hvers konar ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum,
- b) ákveða málsmeðferð fyrir reglulega og trausta gagnasöfnun, helst með aðstoð Hagstofu Evrópubandalaganna (Eurostat), til að unnt sé að tilgreina fjölda ofbeldisverka á sem nákvæmastan hátt,
- c) greina stefnu, ef kostur er, með tilliti til þess starfs sem unnist hefur með verkefnum sem eru fjármögnuð, í því skyni að setja fram sameiginlega stefnu varðandi ofbeldi á vettvangi Bandalagsins og til að renna stoðum undir réttarvenju,
- d) greina og meta verkefni, sem hafa verið fjármögnuð, til undirbúnings fyrir Evrópuár gegn ofbeldi,
- e) miðla góðum starfsvenjum um alla Evrópu, sem eiga rætur að rekja til fjármagnaðra verkefna; unnt er að ná þessu fram með ýmsu móti:
 - i) með framleiðslu og dreifingu á rituðu efni, geisladiskum, myndböndum, uppsetningu vefsetra og með kynningarherferðum og auglýsingum,
 - ii) með því að senda eða skipuleggja skipti á reyndu starfsfólki milli stofnana til að aðstoða við framkvæmd nýrra lausna eða aðferða sem hafa reynst vel annars staðar,
 - iii) með því að gera einstökum, frjálsum félagasamtökum kleift að nýta sér niðurstöður beggja Daphne-áætlananna og aðlaga þær eða yfirfæra á annað sambandssvæði eða annan flokk aðstoðarþega,
 - iv) með því að koma á fót þjónustuborði til að aðstoða frjáls félagasamtök, einkum þau sem eru þátttakendur í fyrsta skipti, við að útfæra verkefnin, hafa samráð við samstarfsaðila og til að nota og nýta sér Daphne-áætlanirnar,
- v) með eins nánu samstarfi við fjölmiðla og kostur er,
- f) skipuleggja málstofur fyrir alla hagsmunaaðila sem koma að fjármögnuðum verkefnum í því skyni að bæta getu til stjórnunar og tengslamyndunar og til að efla upplýsingaskipti,
- g) stunda rannsóknir og skipuleggja fundi sérfræðinga og málstofur sem tengjast beint framkvæmd aðgerða sem þeir eru óaðskiljanlegur hluti af.

Framkvæmdastjórninni er heimilt, meðan áætlunin stendur yfir, að leita til fyrirtækja sem veita tækniaðstoð sem unnt er að fjármagna innan heildarfjárhagsramma áætlunarinnar og með sömu skilyrðum getur hún leitað eftir sérfræðiaðstoð.

2007/EES/31/26	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/58/EB frá 23. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum alfa-sýpermetríni, benalaxýli, brómxýnili, desmedífami, joxýnili og fenmedífami	85
2007/EES/31/27	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/60/EB frá 23. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu kínoxýfeni	89
2007/EES/31/28	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/62/EB frá 26. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu mepanípýrími	92
2007/EES/31/29	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/71/EB frá 28. apríl 2004 breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta <i>Pseudomonas chlororaphis</i> við sem virku efni	95
2007/EES/31/30	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/72/EB frá 29. apríl 2004 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB að því er varðar viðurkenndar markaðsvenjur, skilgreiningu á innherjaupplýsingum í tengslum við afleidd vöruskuldaskjöl, samningu innherjaskráar, tilkynningu um viðskipti stjórnaðs og tilkynningu um grunsamleg viðskipti	98
2007/EES/31/31	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 432/2004 frá 5. mars 2004 um áttundu aðlögun að tækniframförum á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 frá 20. desember 1985 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum	104
2007/EES/31/32	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/49/EB frá 29. apríl 2004 um öryggi járnbrauta í Bandalaginu og um breytingu á tilskipun ráðsins 95/18/EB um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja og tilskipun 2001/14/EB um úthlutun aðstöðu við járnbrautargrunnvirki og álagningu gjalda fyrir notkun á járnbrautargrunnvirkjum og fyrir öryggisvottun (tilskipun um öryggi járnbrauta) (<i>Pessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.</i>)	106
2007/EES/31/33	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/50/EB frá 29. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 96/48/EB um rekstrarsamhæfi samevrópska háhraðajárnbrautakerfisins og á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/16/EB um rekstrarsamhæfi almenna, samevrópska járnbrautakerfisins (<i>Pessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.</i>)	107
2007/EES/31/34	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/51/EB frá 29. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/440/EBE um þróun járnbrauta innan Bandalagsins (<i>Pessi gerð er ekki þýdd á íslensku þar sem ekki er þörf á neinni framkvæmdarráðstöfun á Íslandi.</i>)	108
2007/EES/31/35	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 724/2004 frá 31. mars 2004 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1406/2002 um stofnun Siglingaöryggisstofnunar Evrópu	109
2007/EES/31/36	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 789/2004 frá 21. apríl 2004 um tilfærslu flutninga- og farþegaskipa frá einni skipaskrá til annarrar innan Bandalagsins og um að fella úr gildi reglugerð ráðsins (EBE) nr. 613/91	114
2007/EES/31/37	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 793/2004 frá 21. apríl 2004 um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 95/93 um sameiginlegar reglur um úthlutun afgreiðslutíma á Bandalagsflugvöllum	119
2007/EES/31/38	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 849/2004 frá 29. apríl 2004 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2320/2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningsflugi	130

2007/EES/31/39	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1486/2003 frá 22. ágúst 2003 um verklagsreglur við eftirlit á vegum framkvæmdastjórnarinnar á sviði flugverndar í almenningsflugi.	132
2007/EES/31/40	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 785/2004 frá 21. apríl 2004 um kröfur um váttyggingar fyrir flugrekendur og umráðendur loftfara	136
2007/EES/31/41	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1138/2004 frá 21. júní 2004 um sameiginlega skilgreiningu á viðkvæmustu hlutum haftasvæða flugverndar á flugvöllum.	142
2007/EES/31/42	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 574/2004 frá 23. febrúar 2004 um breytingu á I. og III. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2150/2002 um hagskýrslur um úrgang	145
2007/EES/31/43	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 912/2004 frá 29. apríl 2004 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3924/91 um að hefja könnun á iðnaðarframleiðslu í Bandalaginu.	177
2007/EES/31/44	Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 803/2004/EB frá 21. apríl 2004 um samþykkt aðgerðaáætlunar Bandalagsins (2004 til 2008) um að koma í veg fyrir og berjast gegn ofbeldi gegn börnum, ungu fólki og konum og að vernda förnarlömb og áhættuhópa (Daphne II-áætlunin).	179

3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin

4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkjanna

2. Eftirlitsstofnun EFTA

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið

2. Framkvæmdastjórnin

3. Dómstóllinn